REC'D MMN
MAY 30 1973
Cornell University Libraries

Năm Thứ 10 — Số 2.675 — Thứ Ba 23-1-73 (20 Tháng 12 Nhâm Tý)

12 Trang 25 Đồng
Miền Trung và Cao Nguyên Trung Phần giá 28 đồng, công sở gấp đôi

Chính Luận

CHỦ NHIỆM, KIÊM CHỦ BÚT
ĐẶNG-VĂN-SUNG

82, LÊ-LAI SAIGON — Đ.T. 23.244

CỐ THƯ KÝ TÒA SOẠN SÁNG LẬP :
TỪ-CHUNG

12TRANG 25Đ

ý kiến

Trước ngưỡng cửa

Dù là nhiệm kỳ hai đi nữa—tức tiếp tục một công việc đã đang làm chớ không phải mở đầu một công việc hoàn toàn mới—nhưng là nhiệm kỳ hai của chức vị Tổng thống của siêu cường hạng nhất như Mỹ thì đó vẫn là một niềm vui sướng, một sự hãnh diện rất lớn lao. Thế nhưng T.T. Nixon, qua diễn văn nhậm chức của ông, đã bước vào nhiệm kỳ hai trong cái tinh thần trầm tĩnh gần như lì lợm và trang nghiêm gần đến kiêu căng.

Với những thành công lớn lao đã đạt được cho nước Mỹ, ông Nixon có lẽ sau này sẽ được xếp vào hàng những Tổng Thống lớn của nước Mỹ. Nhưng đó là chuyện sau này. Chuyện xa xưa và chuyện hiện nay chỉ toàn là chuyện cay đắng và gai góc cho ông Nixon. Chuyện xưa như là chuyện ngay tại nước ông, cho tới khi ông đắc cử tổng thống năm 1968, hồi đó chính ngay vị cố vấn đặc biệt cho ông bây giờ đã đánh giá ông thật thấp (không có «thớ»). Và tại nước ngoài ông đã từng bị dả đảo ở Miến Điện, bị kêu là «chó dẻ» ở Casablanca, bị khạc đờm xuống đầu tại Caracas, bị khinh dể tại Mạc tư Khoa... (1)

Rồi đến chuyện nay, mới đây, ông bị Thủ tướng Thụy Điển mạ lị là Hitler, bị báo chí Anh gọi là bạo chúa, bị báo Pháp gọi là con người «máu lạnh» (tàn bạo) và báo chí Mỹ, để trả đũa hành động bất chấp Quốc Hội và hành vi khinh rẻ báo chí, đã nhất tề công kích ông như đang xé bỏ hiến pháp Mỹ và phá sập nền dân chủ Mỹ. Thế nhưng dường như tất cả những điều này chỉ khiến ông Nixon thêm kiên nhẫn và cương quyết theo đuổi những gì mà ông cho là phải lẽ lợi. Và hú dí dấp lại ông đã thành công.

Cũng như là con người cửa ông ta, những thành công của ông Nixon không phải là những thành công dung thường và thành đạt được bằng đường lối bình thường. Qua 4 năm cầm quyền, đứng giữa một bên là phe thủ cựu ngoan cố, một bên là phe cầu tiến bừa bãi, ông Nixon đã giữ được cho nước Mỹ đứng vững sau nhiều cơn bão táp. Cũng qua 4 năm cầm quyền, ông Nixon đã tạo cho nước Mỹ một hình ảnh mới đối với bên ngoài. Điều thần tình của ông Nixon là ông đã tạo được cơ hội để cho nước bạn cố cựu nhưng cũng thù dai là nước Pháp của cố TT De Gaulle, nắm lấy dịp đời mới Tổng Thống Mỹ để chấm dứt tình trạng thù nghịch tai hại. Điều kỳ diệu khác là ông Nixon đã khéo đóng vai đế quốc tư bản thắng trận không che đậy và đầy nhược điểm để cho hai đại cường Cộng Sản Nga Tàu dễ dàng sáp lại, dễ dàng biện minh «chiến thuật» sáp lại mà không bị mặc cảm. Nhưng chót hết điều độc đáo vô song của ô. Nixon là ông đã thần tình gieo rắc và củng cố niềm tin vào những đồng minh bất đắc dĩ «bỏ thương vương tội» kiểu Trung Hoa Quốc Gia—tin rằng chiến sĩ chống Cộng số 1 Nixon sẽ mãi mãi chống Cộng với họ, tin mãi cho tới lúc không tin được nữa nhưng rồi vẫn cứ phải bám lấy mà tin !

Mở đầu bài diễn văn nhậm chức, TT Nixon nói rằng «chúng ta đứng trước ngưỡng cửa một kỷ nguyên mới». Mới nghĩa là không cũ. Trước ngưỡng cửa tức là chưa vô trong nhà. Vậy thì 4 năm nhiệm kỳ 1 của ô. Nixon chỉ mới là thời kỳ sửa soạn. Bốn năm nhiệm kỳ 2 mới thực sự là giai đoạn thực thi và hành động. Với cái tinh thần «thực tế rất Mỹ»—cái tinh thần đã khiến ô. Nixon có thể hãnh diện xứng danh «đại diện cho đa số thầm lặng Mỹ».

CHÍNH LUẬN

---

1) Theo «Nixon : một chân dung chính trị» xuất bản tại Saigon 1969.

Phi cơ Mỹ chặn đánh trong đêm Chủ Nhật rạng ngày Thứ Hai

100 quân xa CS tiến vô ĐĐ Michelin hủy diệt 28 chiếc, bắn hư hại 30 chiếc

70 CS BỊ HẠ TẠI 4km ĐÔNG QUẬN LỴ TRỊ TÂM
CĂN CỨ KHÔNG QUÂN BIÊNHÒA, KONTUM BỊ PHÁO

SAIGON, 22-1.— Các chiến cơ đồng minh đêm Chủ Nhật rạng thứ Hai đã tấn công một đoàn quân xa CSBV gồm 100 chiếc đang di chuyển vào đồn điền cao su Michelin. Người ta đồ rằng đoàn quân xa này, lợi dụng lúc đêm tối toan vào cứu đám tàn quân của hai Trung Đoàn CSBV vừa bị lực lượng VNCH đánh cho tan tác, ra khỏi vòng nguy khốn. Một nguồn tin quân sự nói «chúng tôi hiện đang tấn công các quân xa của địch».

Theo phát ngôn viên quân sự VN, lúc 20g20 tối qua, phi cơ Hoa Kỳ đã phát giác 100 quân xa địch đang di chuyển tại vùng 35cs Bắc Tây Ninh. Các chiến cơ Mỹ được gọi đến tấn công đoàn xe, phá hủy 28 chiếc, bắn hư 30 chiếc khác, gây 6 tiếng nổ phụ, 12 đám cháy lớn và nhiều đám cháy nhỏ.

Hai trung đoàn CSBV được nhận diện là các trung đoàn 209 và 141 thuộc sư đoàn chính quy BV bị lực lượng VNCH đánh cho tơi bời hôm thứ Bảy vừa qua, nay đã rút vào ẩn trú trong đồn điền cao su michelin.

Nếu mà quân số đầy đủ ra thì mỗi trung đoàn CSBV có 2.900 người nhưng các nguồn tin quân sự nói rằng hai trung đoàn địch thiếu quân số, và tổng số chỉ bằng phân nửa con số nêu trên. Phát ngôn viên quân sự VNCH cho biết ý đồ của Cộng quân là muốn dành dân chiếm đất, nhưng bộ Tư lệnh quân đoàn III đã mở cuộc hành quân Toàn Thắng 731 trên cấp sư đoàn dập tan ý đồ của địch. Cuộc hành quân này nhằm lùng và diệt địch trong vùng có nhiều rừng cao su rập ranh các tỉnh Bình Long, Bình Dương và Tây Ninh.

Bản tin chiến sự của TCCTCT sáng nay cho hay lúc 8g00 sáng hôm qua, một lực lượng BB VNCH giao tranh với một lực lượng địch vùng 4 cây số Đông quận lỵ Trị Tâm. Quân ta hạ 70 địch, nhờ được không quân và pháo binh yểm trợ: phía ta có 1 tử trận và 14 bị thương.

Sáng hôm qua. Cq pháo kích 6 hỏa tiễn 122 ly vào quận lỵ Trị Tâm làm một người thiệt mạng và và 3

14 XEM TIẾP TRANG 11

Trong một chuyến đi hoàn toàn bất ngờ không kịp mua vé trước nhưng được ĐS Bunker ân cần tiễn !

NT TRẦN-V-LẮM ĐÃ TỚI BA LÊ

để tỏ rõ tại chỗ thiện chí hòa bình của Tổng Thống Thiệu

SAIGON, 21-1 (AP).— Sau hai phiên họp với TT Nguyễn Văn Thiệu, Ngoại Trưởng VNCH Trần Văn Lắm đã được Đại Sứ Hoa Kỳ Ellsworth Bunker ân cần tiễn chân ra tận sân bay Tân Sơn Nhứt lúc xế chiều nay để lên đường sang Ba Lê qua ngả Vọng Các và để, theo chỉ thị đặc biệt của Tổng Thống và Hội Đồng An Ninh Quốc Gia VNCH, tỏ rõ «tại chỗ» một cách cụ thể «thiện chí vãn hồi hòa bình của Tổng Thống Thiệu» đồng thời «cộng tác chặt chẽ hơn nữa» với phái bộ Kissinger trong «nỗ lực chót» nhằm «hoàn tất thỏa hiệp ngưng bắn chính thức» kết thúc chiến tranh Việt Nam «có thể trước ngày .

Phát ngôn nhân sứ quán Mỹ tại Saigon, theo UPI, cho biết sáng Chủ Nhật 21-1, Ngoại trưởng VNCH Trần văn Lắm đã được vời vào Dinh Độc Lập yết kiến Tổngthống Nguyễn văn Thiệu trong 55 phút. Đến chiều T.T Thiệu đã tiếp kiến ĐS Bunker 55phút. NT Lắm vào Dinh Độc Lập cáo biệt và nhận chỉ thị cuối cùng của TT Thiệu trước khi lên trực thăng chờ sẵn trên sân cỏ Dinh Độc Lập ra phi trường Tân sơn Nhứt, mang theo Bí thư Bộ Ngoại Giao Trần Hữu Lộc và Giám đốc Thông tin Báo chí BNG Phạm đăng Sum.

Phát ngôn nhân Phạm đăng Sum tuyên bố với báo chí rằng «Ngoại trưởng VNCH sang Ba Lê để có mặt tại chỗ hầu có thể theo dõi gần hơn và tích cực hơn giai đoạn cuối cùng của cuộc thương thuyết.» Trong khi ấy, người ta thấy Đại sứ Mỹ Bunker, với nét mặt ân cần săn sóc, thủ thỉ dặn dò NT Lắm đến 20 phút.

Theo Reuter, NT Lắm khước từ tiếp xúc với báo chí bằng câu: «Rất tiếc, tôi không có gì để tuyên bố với quý vị» trước khi lên chuyến bay thường lệ Hàng Không VN lúc 16g45 đi Vọng Các. Người ta được biết, NT Lắm sẽ đổi máy bay tại Vọng Các đi Ba Lê. Chuyến công du của NT Lắm đột ngột đến mức chính phủ VNCH không kịp giữ chỗ cho phái bộ VNCH trên một chuyến bay thẳng từ Saigon đến Ba Lê. Tuy nhiên, trong cuộc phỏng vấn có lẽ dành riêng cho phái viên George Esper của AP tại Saigon trước khi rời Saigon ngày 21-1, NT Lắm cho biết chuyến Pháp du của ông đã được quyết định trong phiên họp Hội Đồng An ninh Quốc gia do Tổng Thống Thiệu triệu tập chiều Thứ Bảy 20-1 ngay sau khi Tướng Haig rời Saigon qua Hán Thành. NT Lắm tiết lộ TT Thiệu và HĐANQG đã ủy thác cho ông sứ mệnh qua BaLê với đầy đủ thiện chí để chứng tỏ tại chỗ thiện chí vãn hồi hòa bình của Tổng Thống Việt Nam Cộng Hòa, đồng thời hợp tác chặt chẽ hơn nữa với phái bộ Kissinger trong nỗ lực chót nhằm hoàn tất thỏa hiệp hòa bình VN. NT Lắm tin rằng chiến tranh VN đã hầu tàn và cuộc thương thuyết hòa bình VN đã bước vào giai đoạn cuối cùng. NT Lắm không muốn tiên đoán ngày nào thỏa hiệp dứt khoát sẽ được sơ thự hay ký kết, nhưng không gạt bỏ triển vọng lệnh ngưng bắn có thể được ban hành ngày

Theo UPI, 1 viên chức cao cấp VNCH không thuộc BNG nói rằng «sẽ có ngưng bắn

ấy là theo chỗ tôi được biết». NT Lắm cho biết ông sẽ tới BaLê trong ngày thứ Hai 22-1 và sẽ gặp Tiến sĩ Kissinger tối cùng ngày trước khi Kissinger họp kỳ 24 mật đàm với đại diện phe bên kia. Được hỏi «phải chăng mật đàm Kissinger—Thọ sẽ được nới rộng để VNCH

2 XEM TIẾP TRANG 11

Mc Govern thăm Anh đọc diễn văn tại Đại Học Oxford

Quốc Hội Hoa Kỳ vốn đang tàn tạ lại bị Tổng Thống lấn át kỳ cùng

Đảng CH chỉ còn là chư hầu, đảng DC không còn là nguồn thách đố
Ngành thông tin báo chí Mỹ đã nhượng bộ chính phủ khá nhiều.

LUÂN ĐÔN, 21-1 (Reuter).— Trong một bài diễn văn soạn trước đọc trước sinh viên trường đại học Oxford nổi tiếng của Anh quốc tối chủ nhật, Nghị Sĩ Dân Chủ Mỹ George McGovern đã lên án TT Nixon đã chấp nhận đường lối cai trị của một người khiến các cơ chế quý báu của Hoa Kỳ đang suy yếu và ông kêu gọi hãy nỗ lực toàn diện để củng cố Quốc Hội và «chặn đứng nạn lạm dụng ưu thế của hành pháp».

Lời đả kích trên đây của vị nghị sĩ Dân Chủ, cựu đối thủ của TT Nixon trong cuộc bầu cử Tổng Thống vừa qua được xem như là mạnh mẽ nhất sau khi ông thất cử và được nêu lên 1 ngày sau khi TT Nixon làm lễ tuyên thệ nhiệm kỳ hai. Ông Mc Govern nói «tôi tin chắc là Hoakỳ tiến gần hơn tới chế độ thống trị của một người hơn bất cứ lúc nào trong lịch sử của chúng ta và điều này thật trái ngược với một vị Tổng thống không được tín nhiệm».

Ông than phiền là «ngành lập pháp đã bị tàn tạ vì sự can thiệp của hành pháp và tình trạng tê liệt của lập pháp. Trong mười năm chiến tranh mà không có sự chấp thuận của Quốc hội, chiến tranh ác liệt kéo dài hàng năm một phần vì tình trạng bất động của Quốc hội ».

Ông nói «quyền hành của QH đã bị hao mòn từ thập niên 1930 và nay thì Tổng Thống đã thực hiện cuộc oanh tạc dữ dội nhất mà cũng không báo trước cho QH biết».

Ông còn than phiền cả về địa hạt khác như nạn ô nhiễm hay các vấn đề quốc nội, các ước nguyện của QH cũng bị bỏ qua. Ông kết luận «đây không phải là đường lối của một chính phủ của luật pháp hay nhân dân mà là chỉ của một người ».

NG McGovern nói tiếp «Hiện nay Hoa Kỳ dần dần tiến tới hướng đó và QH hình như bất lực để ngăn chặn điều mà QH chống đối».

Ông nói tình trạng tàn tạ của QH được kèm theo với sự tàn tạ của các chính đảng.» Ông nói đảng CH chỉ còn là vai trò chư hầu và đảng Dân chủ không còn là «một nguồn thách đố của các ý niệm và sáng tạo ».

Ông cũng không quên nhắc đến tình trạng tàn tạ của báo chí luôn luôn bị áp lực của chính phủ, một chính phủ hình như tin rằng quyền tự do báo chí là quyền in hay nói lên những điều gì mà chính quyền đồng ý. các phương tiện thông tin đã nhượng bộ một cách khéo léo nhưng thật là khá nhiều.

Ông than phiền trong cuộc vận động tranh cử, ông bị chỉ trích sát quasự tường thuật trong khi TT Nixon thoát sự chỉ trích đó.

Nhật ký của một cán binh CSBV viễn chinh

Bị phi pháo, hết trung với Đảng Mùa Thu là mùa đau thương

SAIGON 20.1 (VTX).— Theo một tập nhật ký của một cán binh Cộng sản do Biệt khu 44 tịch thu được trong cuộc hành quân tại Kiên Lương, Kiên Giang mới đây, tinh thần cán binh Cộng Sản rất sa sút và âu lo hãi hùng trong những giờ phút sống trong cái chết.

Cán binh Cộng Sản Trần Quang Túy nguyên là một sinh viên đại học Giao Thông Vận Tải Hà Nội xâm nhập miền Nam ngày 11-1-72 đã viết trong nhật ký vào ngày 2-12-72. « Hơn một tháng nằm bệnh viện, tôi đã khỏi, ra bệnh viện là phải vào đoàn ngay, đơn vị tôi đóng ở Thuận Yên. Từ Bình An, tôi phải đi mất 3 đêm xuống mới tới. Thật là gian khổ càng chồng chất thêm gian khổ mới. Tới được đêm hôm trước, thì sáng hôm sau đã bị pháo bắn chạy thục mạng. Đơn vị ở đây thật là buồn nản, quân số không đầy 30 người ».

Một đoạn khác trong tập nhật ký viết : «Qua nhiều trận chiến ác liệt, phần vì pháo bắn, phần vì bom, đến nay hầu như mất hết tư trung (tư tưởng trung thành với Đảng), chỉ một số ít đi viện về là còn, không phải nói để chán nản gây ra tư tưởng, nhưng thực chất anh em giờ đây đều mỏi mệt, một số quá sợ rồi, nhất là từ hôm đơn vị bị đánh bật ra rừng chàm, thật là những ngày chờ đợi «Cái chết» một cách căng thẳng, cuộc sống tinh thần từng giờ từng ngày, lúc nào trên bầu trời cũng có máy bay phản lực L.19, OV.10, C.1[illegible] [illegible] vẫn là trực thăng, loại mà miền Nam gọi là Cá Rô, Cá Lẹp, chúng rà sát ngọn chàm bắn xuống từng loạt rộng và phóng tên lửa liên tục.»

Trần Quang Túy than thở : «Chúng tôi đã sống trong lo âu mong mỏi từng ngày mau cho chóng tối. Bình thường ra trong lúc chiến đấu đến với chúng tôi là thường mà sao chúng tôi ở rừng chàm giờ đây ngao ngán vô cùng. Sống, ăn, ỉa, đái, ngủ đều trên nước. Hầm hố không có, mỗi khi pháo hay máy bay là bị ướt như chuột. Càng gian khổ là càng nhớ nhà, nhớ quê hương cha mẹ, chị em gái cùng các cháu. Nhiều lúc nghĩ lại không biết có bao giờ gặp lại gia đình nữa hay không ? Trời ơi ! Sao càng nghĩ càng ngao ngán cho số phận. Phải xa mái trường, xa quyển vở cùng cây bút đã 2 Mùa Thu rồi. Đối với các bạn, Mùa Thu là mùa mát mẻ xây tổ ấm. Nhưng đối với tôi, Mùa Thu là mùa của đau thương và tàn lụi không còn có gì là hy vọng của ngày mai

« Các bạn thân yêu ơi ! Giờ đây chắc các bạn đang cùng nhau nghiên cứu thiết kế hay hướng dẫn công nhân xây dựng, tối đến các bạn lại đàn hòa bên mâm cơm, nhưng còn tôi, tôi đang ngồi võng, mặc áo lót, võng mắc trong 1 bụi gai cách mặt nước không đầy 20cm. Trên trời máy bay đang đánh phá, súng gầm rít bên tai, Những lúc này tôi càng thấy rõ rệt giá trị cuộc sống ...».

Chỉ là trò bịp việc CS loan tin THẢ TÙ BINH VNCH

SAIGON, 22-1.— Phát ngôn viên quân sự VNCH trong cuộc họp báo sáng nay tuyên bố «chúng tôi không tin là các tù binh được phóng thích và, đây có thể là một trò bịp của phe bên kia vì chúng tôi không hề mất 130 binh sĩ trước ngày thứ Bảy, khi được hỏi về nguồn tin do CS loan theo đó 130 binh sĩ VNCH bị thương đã được thả trong vùng 65 cây số Tây Bắc Saigon.

Bình luận về lời loan báo của CS

0 XEM TIẾP TRANG 11

BBC bình luận diễn văn nhậm chức của TT Nixon

Giải kết kiểu cũ, cam kết kiểu mới đúng như chủ thuyết Nixon

LUÂN ĐÔN, (BBC).— Bài diễn văn đọc trong buổi lễ nhậm chức trên thềm tòa nhà Quốc Hội tại Hoa Thịnh Đốn của ông Nixon một lần nữa chứng tỏ ông là một người thận trọng kín đáo về thế cờ của mình.

Không thấy ông trực tiếp nói tới Việt Nam và Đông Dương, tuy nhiên TT Nixon có đả động đến vấn đề này vào lúc sau khi đã tuyên thệ nhậm chức nhiệm kỳ hai khi ông nói rằng nay đã tới lúc kết thúc cuộc chiến dai dẳng và khó khăn nhất đối với nước Mỹ. Ngỏ lời với thế giới, ông nhắc lại quan điểm của ông nói là « Chúng ta đang bước qua ngưỡng cửa của một kỷ nguyên mới hòa bình trên thế giới».

Hướng tới dân chúng Mỹ, ông đặc biệt lên tiếng hô hào bằng cách dựa theo tinh thần của những lời cố tổng thống Kennedy đưa ra trước đây để mà hỏi rằng đồng bào hãy tự vấn xem có thể làm gì được cho mình. Như vậy chủ đề được nêu là tự lực tự cường, và cũng không chỉ riêng gì để nói với người Mỹ mà thôi. Ông Nixon nói «Chúng ta hãy làm sao để khuyến khích mọi người tại nước Mỹ cũng như tại các nước khác ở bên ngoài hãy tự giúp mình và tự quyết định cho mình nhiều hơn». Ông kêu gọi đến tinh thần trách nhiệm sẽ phải được gánh vác thêm nhiều nơi bằng cách cổ võ rằng «chúng ta sẽ giúp đỡ những người khác bằng cách cân lường về mức độ họ tự làm cho họ». Bài diễn văn này của ông Nixon đã có tính cách đại cương hơn là về một điều gì rõ rệt, và ông còn nói khá rõ là cái kỷ nguyên mà nước Mỹ đang bằng mình ra giúp đỡ tạo dựng dân chủ ở bất cứ nơi nào và bất cứ lúc nào đã qua.

Nói tới đường hướng của chính sách đối ngoại, ông Nixon cho hay «những chính sách mới về hòa bình của chúng ta đã đạt được những kết quả vượt bực bằng cách làm sống động các truyền thống hữu nghị và những chuyến qua thăm Bắc Kinh và Mạc Tư Khoa, chúng ta đã có thể thiết lập một căn bản mới và trường kỳ cho những mối liên hệ giữa các nước ở trên thế giới».

Hiển nhiên bài diễn văn trong buổi lễ nhậm chức của ông Nixon đã giữ vững và nhấn mạnh cái chủ thuyết mà ông đưa ra vào năm 1969, do đó mặc dầu ông Nixon lên tiếng rằng hết rồi không còn cái thời gian nước Mỹ cứ coi những cuộc tranh chấp của nước khác là của mình nhưng ông cũng nói minh bạch là Hoa kỳ sẽ dự phần vào công cuộc bảo vệ hòa bình và tự do ở trên thế giới.

TRONG ĐÊM DẠ VŨ 40 ĐÔ-LA MỘT SUẤT

Nixon giới thiệu Sato « vĩ đại » và trong 10 phút nhảy với 10 cô

- *Nixon bảo hề Bob Hope : Noel năm nay ở nhà*
- *Agnew : Hòa bình danh dự khác đầu hàng.*

HOA THỊNH ĐỐN, 21-1 (Reuter).— TT Nixon sau buổi lễ tuyên thệ nhiệm kỳ hai đã cùng gia đình dành suốt buổi tối dự các cuộc khiêu vũ tại 6 nơi khác nhau với khoảng 30 ngàn người tham dự và ông đã khoe tại buổi dạ vũ ở khách sạn Sheraton Park là chỉ trong vòng 10 phút ông đã khiêu vũ với 10 thiếu nữ khác nhau. Tuy nhiên vì quen tính đi ngủ sớm, ông đã trở về Bạch cung lúc quá 1 giờ sáng Chủ Nhật trong khi các người phải mua vé vào cửa với giá ít nhất 40 Mỹ kim (20.000 bạc VN) ở lại cho tới sáng.

Các thiếu nữ đã tranh nhau nhảy với TT Nixon không để cho ông ngừng tay nghỉ. Các hộ vệ viên của Tổng Thống Nixon đã chật vật bám sát ông khi ông ngả người để với bắt tay các thanh niên nam nữ và để ký lưu niệm. Trong một buổi dạ vũ, TT Nixon đã gọi vua hề Bob Hope lên sân nhảy và nói với đám đông là trong 10 năm qua hề Hope đã phải sang VN giúp vui lễ giáng sinh cho binh sĩ Mỹ. «Nhưng, ông Bob, tôi muốn nói với ông là năm nay, 1973, ông sẽ ăn lễ giáng sinh ở nhà».

TT Nixon đã kết thúc cuộc vui khiêu vũ mừng ngày tựu chức của ông khi nhảy theo điệu nhạc bản «Mơ giấc mơ không thể có».

Tại các buổi khiêu vũ trên, TT Nixon đều ứng khẩu đặc biệt nhấn mạnh đến lòng ưu ái và tin tưởng vào thanh niên Mỹ mà theo ông tương lai báo trước là rất huy hoàng. Đặc biệt thêm là TT Nixon đã đưa ông bà cựu Thủ tướng Nhật Sato tới dự khiêu vũ và giới thiệu ông Sato như là một người bạn «rất vĩ đại» của Hoa Kỳ. TT Nixon đã khiêu vũ với bà Sato và ông Sato với bà Nixon.

Trong khi PTT Agnew cũng lần đi dự các dạ vũ và cũng được đón tiếp một cách nồng nhiệt khi ông nói «bất cứ nơi nào tôi tới, họ đều tưởng là có Tổng Thống tới và họ hoan hô». Mới nghe ông nói, đám đông phá lên cười, nhưng sau khi hiểu được ý nghĩa câu nói có vẻ tự hạ của Phó Tổng Thống, đám đông vội la to; «Không, không, chúng tôi thích Spiro, chúng tôi thích Spiro». PTT Agnew đã ca ngợi rằng nhờ có lòng kiên nhẫn của TT Nixon mà hòa bình sẽ trở lại trên thế giới và ông nhấn mạnh đến sự khác biệt giữa đầu hàng và hòa bình trong danh dự.

Nga tăng cường hoạt động điệp báo theo dõi Nhật-Mỹ ở Thái Bình Dương

ĐÔNG KINH, 21-1 (AFP).— Cơ quan Quốc Phòng của Nhật nói rằng Nga Xô đã tăng gia các chuyến bay trinh sát chung quanh nước Nhật gần đây. Nhiều phi cơ Xô Viết đã mở ra những phi vụ trên không phận Thái Bình Dương và trong vùng biển Nhật Bản, và báo chí Nhật lặp lại lời của cơ quan Quốc Phòng Nhật nói rằng phi cơ Nga đã mở các phi vụ thám thính để dò xét các trạm radar và khả năng tự vệ của Nhật.

Trong khi đó tin tức tình báo Hải quân Mỹ vừa tiết lộ một chiếc tàu dọ thám của Nga vẫn bí mật theo dõi các hoạt động của căn cứ tàu ngầm nguyên tử Hoa Kỳ tại đảo Guam từ 1965 tới nay.

Vị chỉ huy căn cứ Mỹ tại đảo Guam cho biết mới đây một tàu ngầm Mỹ sau 1 hải trình kéo dài 14 tháng khi trở về đã bị 1 chiếc tàu do thám Nga theo sát cho tới hải phận cách đất liền 5 cs.

Được biết các con mắt cú vọ này vẫn lảng vảng ở hải cảng Apra phía Tây đảo Guam từ 1965 lúc khởi sự công tác thiết lập căn cứ tàu ngầm nguyên tử.

Các giới chức quân sự địa phương quả quyết rằng, không những loại tàu Nga này đặc biệt lưu ý đến các hoạt động của tàu ngầm nguyên tử mà còn quan sát tại chỗ mọi diễn biến quân sự ở đây.

Thông thường loại tàu tình báo này cứ 60 ngày lại được thay phiên 1 lần, mọi tiếp liệu về thực phẩm và nhiên liệu đều do 1 chiếc tàu «mẹ» bỏ neo cách đảo Guam 800cs về hướng Đông. Các thủy thủ trên tàu do thám luôn luôn tìm cách tránh né các tàu buôn, đặc biệt là từ chối mọi cuộc tiếp xúc.

Phát ngôn viên của căn cứ Hải quân còn cho biết nếu các tàu Nga ở cách bờ 3 dặm sẽ không có chuyện gì xảy ra.

Ngược lại, trong trường hợp họ tiến sâu thêm vào hải phận Hoakỳ, vấn đề liền được báo ngay cho Bộ Ngoại giao để chờ chỉ thị.

Trực thăng Thái không chiến với trực thăng lạ ở Thái Lan

▼ *Một Tỉnh Trưởng Thái : Không hề có việc quân Miến Điện xâm nhập lãnh thổ Thái*

VỌNG CÁC, 21-1 (UPI).— Một trực thăng của quân đội Hoàng gia Thái hôm thứ Năm, đã không chiến với một trực thăng lạ, không rõ quốc tịch trên không phận tỉnh Kalasin 440 cây số Đông Bắc Vọng Các. Tỉnh trưởng tỉnh Kalasin Vichien Wetsawon hôm nay tuyên bố rằng các trực thăng lạ thường xuất hiện trên không phận tỉnh này, cách biên giới Lào khoảng 140cs về phía Đông, nhưng đây là trận đánh nhau trên không lần đầu tiên được báo cáo.

Ông cho biết chiếc trực thăng của quân đội Thái đã bắn nhau với chiếc trực thăng lạ ngay sau khi chiếc trực thăng này vừa thả đồ tiếp tế xuống 1 vùng có nhiều CS.

Trận giao tranh diễn ra rất ngắn và trực thăng địch đã bỏ chạy sau khi bị trúng hỏa lực đại liên. Trực thăng của Thái Lan cũng bị hư hại nhẹ.

Theo tin Reuter, một viên thống đốc tỉnh ở Thái Lan đã gửi một lá thư cho một tờ báo bằng Thái ngữ phủ nhận nguồn tin nói rằng quân đội Miến Điện tháng vừa qua đã vượt sang lãnh thổ Thái Lan, chiếm một đồn cảnh sát, hạ quốc kỳ Thái Lan xuống và dùng cờ làm giẻ lau giầy.

Phó thủ tướng Thái Lan Praphas Charusathien mới đây nói với các ký giả rằng Thái Lan sẽ gửi thư phản đối Miến Điện về hành động của lính Miến tại tỉnh Prachuab Khiti Khan 210cs Nam Vọng Các.

Tờ Sram Rath (kho tàng Thái Lan) hôm qua đăng tải một bức thư mà tờ báo này nói là do Thống đốc Suchart Puavilai, vị quan đầu tỉnh của tỉnh Prachuab Khiti Khan, cải chính tin nói rằng binh sĩ Miến đã xâm nhập tỉnh ông.

Các nguồn tin tòa đại sứ Miến ở Vọng Các nói rằng Chính phủ Miến không nhận được kháng thư nào của Thái Lan về vụ lộn xộn nói trên.

Thái lo không còn được đánh cá TRONG HẢI PHẬN VN

VỌNG CÁC, 21-1 (AFP).— Chủ tịch Hiệp Hội Ngư Nghiệp Thái Lan hôm thứ Bảy tuyên bố : Quyết định của VNCH nới rộng hải phận thêm 50 hải lý đã gây một mối lo ngại trầm trọng trong giới ngư phủ Vọng Các.

Thật vậy, Tổng Thống VNCH Nguyễn văn Thiệu hôm thứ Sáu vừa qua đã ban hành sắc luật là các tàu đánh cá hoạt động bên trong phạm vi 50 hải lý cách bờ biển Việt Nam, phải có giấy phép của chính phủ VNCH. Theo vị Chủ Tịch Hiệp Hội Ngư Nghiệp Thái Lan thì quyết định đó sẽ gây thiệt hại nặng nề cho các ngư phủ Thái Lan thường có thói quen đánh cá ở bên trong giới hạn đó, và là một trong những khu vực nhiều cá nhất trong vùng. Ông thêm rằng Hiệp Hội của ông sẽ gửi một văn thư khẩn cấp cho tòa đại sứ VNCH ở Thái Lan để nhờ tòa đại sứ giúp cách nào cho quyết định của chính phủ VNCH co dãn mềm dẻo đôi chút.

Trái lại, viên Tổng giám đốc Nha thương sảng Thái hôm thứ Bảy nói rằng việc nới rộng hải phận không ảnh hưởng gì đến các tàu đánh cá Thái Lan vì thực ra các tàu này không bao giờ chính thức được phép hoạt động quá hải phận Thái Lan.

Hoàn tất cuộc du thuyết tại các nước Đồng Minh Á Châu

Haig gặp Phác trong 2 giờ 15 phút bay thẳng về Mỹ phúc trình với Nixon

- ◔ **Bộ Ngoại Giao Nhật : Nixon vừa minh xác chủ thuyết Nixon**
- ★ **Cựu Ngoại Trưởng Thái : Á Châu phải hợp tác tự cường.**

HÁN THÀNH, 21-1 (Reuter).— Đặc sứ hòa bình của TT Nixon là Tướng Alexander Haig đã rời Hán Thành trưa chúa nhật để trở về Hoa Thịnh Đốn sau khi đã thuyết trình cho Tổng Thống Đại Hàn Phác Chánh Hy hay về các diễn tiến mới nhất của các cuộc hòa đàm.

Tướng Haig từ Saigon đến Hán Thành tối thứ Bảy, và đã họp với TT Phác Chánh Hy tại dinh Tổng Thống trong 2 giờ 15 phút. Tham dự cuộc họp còn có Đại sứ Mỹ ở Đại Hàn là Philipp Habib và Bí thư Phủ Tổng Thống Đại Hàn Kim Chung Yun.

Nội dung cuộc hội đàm được giữ kín, nhưng một phát ngôn nhân phủ Tổng Thống cho biết Tướng Haig đã trình bày cho TT Phác Chánh Hy nghe về các diễn tiến hòa đàm mới nhất về VN.

Trước đó, các nguồn tin cho biết hai bên có thể bàn về việc rút số 38000 lính Đại Hàn ra khỏi VN sau khi có ngưng bắn. Số lính này trước đây định rút trong tháng này, nhưng sau đó lại hoãn rút, có lẽ vì các diễn biến thương thuyết.

Tin cuối cùng cho hay TT Nixon đã họp hai lần với cố vấn Kissinger và tướng Haig trong hai giờ chiều hôm Chủ Nhật để thảo luận về giai đoạn cuối của cuộc hòa đàm VN. Phát ngôn nhân Bạch cung cho biết thêm là TT Nixon sẽ họp lần chót vào lúc 9 giờ rưỡi sáng thứ Hai,

Tướng Haig sẽ không đi Balê với Kissinger và bộ Ngoại giao Mỹ cho hay Ngoại trưởng Rogers lúc này chưa dự liệu đi Balê.

Tổng thống Đại Hàn Phác Chính Hy trong một bức điện văn chúc mừng nói ông hy vọng nhiệm kỳ hai của TT Nixon cũng sẽ thành công như nhiệm kỳ đầu trong việc mở rộng cơ cấu nền hòa bình thế giới.

Bộ ngoại giao Nhật bản thì nói rằng với mực thước mà chiến tranh VN đang đi đến chỗ kết thúc thì bài diễn văn nhậm chức của TT Nixon đã lại xác định một lần nữa chủ thuyết Nixon chủ trương rằng các nước trên thế giới phải chia xẻ trách nhiệm giải quyết những vấn đề quốc tế.

Vấn đề ĐNÁ

DJAKARTA, 21-1 (Reuter).— Ngoại trưởng Nam dương Adam Malik hôm Chúa Nhật tuyên bố là đã hài lòng trước lời giải thích của Ngoại trưởng Tân gia Ba Sinnathamby Rajaratnam về lập trường của Tân gia Ba trong vấn đề trú đóng của các căn cứ quân sự ngoại quốc.

Ô. Malik tuyên bố như trên với báo chí sau khi trở về nước từ Tân gia ba. Ông từ chối tiết lộ chi tiết cuộc hội đàm giữa ông với NT Rajaratnam.

Hôm thứ Tư rồi, Ô. Malik có nói là sẽ yêu cầu làm sáng tỏ một lời tuyên bố của Thủ Tướng Tân gia Ba Lý quang Diệu ở Vọng Các, theo đó Tân gia Ba thích thấy các căn cứ Mỹ được duy trì ở Thái lan sau khi chiến cuộc VN chấm dứt.

Hôm nay, ông Malik nói rằng nếu việc trú đóng các căn cứ quân sự ngoại quốc chỉ có tính cách tạm thời thì việc trú đóng này không vi phạm nguyên tắc của Hiệp Hội Các Nước ĐNÁ (ASEAN) gồm Nam Dương, Mã Lai Á, Tân gia Ba, Thái Lan và Phi.

Dịp này, Ô.Malik cũng cho biết vấn đề trú đóng của các căn cứ quân

6 XEM TIẾP TRANG 11

CS Tiệp hạ lịnh :

Phải quét sạch nội trong năm nay 300 ngàn đảng viên tranh đấu tự do

NỮU ƯỚC 21-1 (UPI).— Tờ Nữu Ước Thời Báo tường thuật từ Prague rằng một làn sóng thanh trừng mới đang diễn ra tại Tiệp Khắc. Bản tin của tờ báo này nói rằng những cuộc thanh trừng đó nhằm vào một số hơn ba trăm ngàn người bị trục xuất ra khỏi Đảng vì họ ủng hộ chính sách trước đây của ông Dubcek. Cũng theo tờ báo này thì những cơ cấu lớn, chẳng hạn như các nhóm khoa học, các nhà phát hành, các trung tâm nghiên cứu và các đại học đã được thông báo là những người từng ủng hộ chính sách của ông Dubcek phải được thay thế trước cuối năm nay.

SIHANOUK TUYÊN BỐ TẠI BẮC KINH

Phản đối thỏa ước Mỹ-CSBV sẽ bắn vào UHQT tại KPC

- *Lon Nol phản đối CSBV Khmer-hóa chiến tranh*

BẮC KINH, 21-1 (Reuter).— Quốc trưởng KPC bị truất phế và lưu vong Sihanouk hôm Chúa Nhật tuyên bố với báo chí là ông ta tin một thỏa hiệp ngưng bắn ở VN đang sẵn sàng được ký kết. Nhưng ông ta nhấn mạnh là «chúng tôi không chấp nhận bất cứ thỏa hiệp ngưng bắn nào ở KPC do Hà Nội và Hoa thịnh Đốn ký kết. Chúng tôi nhất quyết tiếp tục chiến đấu cho đến khi lật đổ chế độ Lon Nol, và nếu một cơ quan quốc tế nào đó đến KPC để cưỡng bách ngưng bắn, chúng tôi sẽ bắn vào họ».

Vị Quốc trưởng lưu vong KPC tuyên bố như trên trong một buổi tiệc trưa thịnh soạn khoản đãi báo chí tại Tổng Hành Dinh của phe lưu vong Kampuchea ở Bắc Kinh. Ông ta nói ngưng bắn ở VN là một điều hay, vì nhờ đó lính của ông ta ở KPC khỏi bị phi cơ Mỹ oanh kích. Nhưng ông ta nói thêm là không thể có ngưng bắn ở KPC vì vấn đề chính trị của KPC khác với VNCH, và vì ở KPC không có truyền thống phân chia lãnh thổ. Do đó, Sihanouk kết luận, «KPC sẽ tiếp tục còn chiến tranh sau khi có thỏa hiệp ký kết giữa Hànội và HTĐ ».

Trước đó, tại Nam Vang, TT Lon Nol nhân dịp chủ tọa đại hội Phật Giáo lần thứ 29, đã lên tiếng tố cáo dã tâm của bọn xâm lăng CSBV và VC trong âm mưu rời khỏi đất KPC trước tiến đến ngưng bắn ở VN, mà vẫn có thể «giao súng đạn cho bọn tay sai (Khmer) là những kẻ biết sát rẽ đồng bào chúng ta để đeo đuổi chiến tranh phá hoại khủng bố của chúng. » Sau đó, ông kêu gọi những phần tử Miên Cộng hãy « ngưng cảnh chiến huynh đệ tương tàn và trả súng lại cho quân đội ».

Người nhái CS định phá tàu dầu chìm xuồng chở than

NAM VANG, 21-1 (AFP).— Một thủy lôi thả trôi ở hải cảng Nam Vang đã phát nổ khuya thứ Bảy làm chìm một chiếc xuồng chở than, và gây thương vong cho 5 thường dân trên xuồng, trong số này có 2 em bé bị thiệt mạng.

Phát ngôn nhân Quân Lực chánh phủ KPC cho biết trước vụ nổ nửa giờ, lính gác trên tàu có phát giác 4 người nhái CS ở trên sông. Lính gác đã nổ súng bắn, và cho biết sau đó có nhiều vết máu loang trên sông.

Người ta tin là Cộng quân định dùng trái thủy lôi trên để phá hoại các chiếc tàu chở nhiên liệu. Từ nhiều tháng qua, nhiều vụ nổ tương tự được loan báo xảy ra ở khu vực hải cảng Nam Vang, làm chìm ít nhất một tàu dầu, 5 tàu hàng ngoại quốc và gây thiệt mạng cho ít nhất 5 người.

Do anh Võ Phi Hùng Cựu HS Petrus Ký (67-74) tặng Kho Sách Xưa Quán Ven Đường (Từ microfilm Thư Viện Đại học Cornell)

Phát triển 1972

HOÀNG PHI HIẾN

Tình hình kinh tế tài chánh VN 1972 sẽ được xét riêng : ở đây, chỉ soát lại xem có những sự thay đổi nào đáng chú ý nhất trong tổ chức và hoạt động công quyền trên lãnh vực phát triền.

oOo

Đã có những luật lệ và quyết định liên quan đến chính sách căn bản :

— Chế độ khuyến khích đầu tư được ban hành do một đạo luật ngày 2/6 ;

— Kế hoạch 4 năm phát triền 1972/75 được Hội đồng Nội các chấp thuận ngày 12/9 ;

— Luật định chuẩn được ban hành ngày 1/12 ;

— Chánh phủ được phép tham gia một số nghiệp vụ kinh tài dưới hình thức công ty thuộc tư luật, theo một sắc luật ngày 24/12 ;

— Hai sắc luật ban hành trong tháng 12 sửa đổi quy chế vật giá và hệ thống cân lường.

xXx

Một số cơ sở quan trọng được thiết lập, khuếch trương, hoặc dẹp bỏ :

— Quỹ Phát triền Kinh tế Quốc gia thành lập từ 28-2, nhằm phát động và hỗ trợ công cuộc mở mang trên mọi địa hạt với số vốn 10 tỷ bạc do HK viện trợ;

— Công quản Mỏ than Nông Sơn ngừng hoạt động. Khu kỹ nghệ An Hòa — Nông Sơn cùng các hội đồng quản trị được giải tán từ 24/8 ;

— Công ty Quốc gia Khuếch trương Khu Kỹ nghệ, SONADEZI, được mở rộng từ 6/9 phạm vi hoạt động, tiếp nhận và biến cải các tài sản thặng dư do quân đội đồng minh chuyền giao.

— Một Quỹ Điều hòa Hối đoái được thiết lập từ 8/7, hối suất chánh thức và hối suất đặc biệt do Hội Đồng Hối Đoái ấn định.

xXx

Hối suất đồng bạc được xê dịch nhiều lần trong năm : 405đ. 410đ và 280đ mỗi MK từ 12/2 ; ... 465đ, và 320đ từ 30/12.

— Từ 23/3, các nhà buôn có Dự khoản nhập cảng, có thề hưởng Tín khoản của nhà xuất cảng ngoại quốc.

— Một số hàng hóa và dịch vụ cần thiết cho quân đội HK, trị giá 60 triệu MK, được dành cho giới kỹ thương VN, kề từ 1/6 ; và nhiều sự dễ dàng được bộ KT hứa hẹn.

— Một số biện pháp khuyến khích xuất cảng được Hội Đồng Quốc Gia Xuất Cảng chấp thuận đầu tháng 9.

— Quân dụng phế thải lại được xuất cảng, theo một số điều kiện, từ tháng 10.

— Giá gạo nhập cảng được tăng từ 5100/6000đ lên 6500đ/7000đ, gạo nội địa từ 5100/5400đ lên 6100đ/6500đ tùy loại, từ 12/2.

— Hoa kỳ viện trợ 200 ngàn tấn gạo Mỹ, 37,7 triệu MK, trong các năm 1972 và 1973.

— Chế độ trợ cấp chuyên chở và bốc rỡ gạo tiếp tế miền Trung được triền hạn nhiều lần, lần chót tới cuối tháng 2/73.

xXx

— Lãi suất công khố phiếu được tăng và đưa lên tùy hạn, tới mức tối đa 20o/o, 22o/o, 24o/o từ đầu tháng 4.

— Phát hành công khố phiếu dành cho công chức và quân nhân, đầu tháng 4.

— Phát hành công khố phiếu đặc biệt Hậu phương yềm trợ Tiền tuyến, tháng 5.

Trong năm nay, nhiều sắc thuế được qui định lại :

— thuế điền thổ, ruộng vườn, thổ trạch (21/10)

— thuế xe tự động và thuyền máy (6/11)

— thuế lợi tức (14/12)

— thuế môn bài (21/12)

— thuế quan (28/7 và 21/12)

— thuế trước bạ và con niêm (25/12)

Hai thuế mới được đặt ra : thuế trị giá gia tăng (21/12) và thuế tiêu thụ đặc biệt thay thế nhiều thuế cũ (22/12).

— Các tài sản chiếm dụng bất hợp pháp phải được thu hồi (25/12). Quy chế tài chánh quốc gia được sửa đổi (27/12).

oOo

— Cũng được sửa đổi : chế độ đặc nhượng đất công sản tư dụng (24/12) chế độ sản lâm (25/12).

— Hải lãnh ngư nghiệp được ấn định (26-12).

— Ngân hàng Nông Thôn có qui chế từ 30-12.

xXx

Những công tác lớn hoàn tất trong năm : Cầu Chợ Gạo Định Tường (tháng 1) nhà máy điện 30.000kw Bà Quẹo (tháng 2) nhà máy điện Diesel Chợ Quán 33.000kw (tháng 3) cầu Bến Lức và cầu Tân An (tháng 5) cầu Bình Phước, cầu Bình Triệu, cầu Biên Hòa (tháng 6) nhà ga quốc nội phi cảng Tân Sơn Nhất (tháng 7) nhà máy điện Thủ Đức 132.000 kw (tháng 9) đập nước Hà Trung, Thừa Thiên (tháng 10).

*

— 10 tỷ bạc được HK viện trợ cho Quỹ Phát triền Kinh tế Quốc gia (tháng 3).

— Viện trợ nông phẩm HK tài khóa 71/72 : 36,6 triệu MK (tháng 4).

— Dự án canh nông Gò Công được tài trợ do Ngân Hàng Phát Triền Á Châu (tháng 9).

— Việc nghiên cứu dự án phát triền khu kỹ nghệ Cam Ranh được tổ hợp Mishshui tài trợ (11).

— Trung Hoa Dân Quốc cho vay 5 triệu MK đề lập các khu Chế Xuất (tháng 11).

TỪ ĐỊNH CHẾ QUÂN SỰ TỚI PHÁT TRIỂN QUỐC GIA

(TIẾP THEO VÀ HẾT)

TRƯƠNG-TỬ-PHÒNG

Khía cạnh phát triền kinh tế

Hệ thống quân sự tối tân của một quốc gia có ảnh hưởng như thế nào tới sự phát triền kinh tế và tới tiến bộ của quốc gia ấy ?

Thoạt nhìn thì người ta có thề nghĩ rằng hoạt động quân sự không thề giúp ích cho tiến bộ và cho sự phát triền được. Trong đoản kỳ, lập luận ấy có thề đứng vững vì không ai có thề chối cãi rằng tại một nước không giàu có về tài nguyên, mỗi khi có chiến tranh thì số tài nguyên khan hiếm phải tập trung cho hoạt động quốc phòng và do đó, gây thiệt hại cho các ngành sản xuất như canh nông và kỹ nghệ. Tại VN một vài năm trước đây, người ta từng thấy một vài dân biểu lớn tiếng nói rằng quân lực của chúng ta không sản xuất được gì. Nhưng lập luận nói trên không vững nữa khi về lâu về dài người ta nhìn vào những thúc đẩy mà hoạt động quân sự đã mang lại được cho nền kinh tế quốc gia.

Một trong những vấn đề mà các nước đang mở mang phải đương đầu, đặc biệt là trong giai đoạn đầu của công cuộc kỹ nghệ hóa, là làm sao thúc đẩy được các xí nghiệp kỹ nghệ sản xuất mạnh trong khi thị trường địa phương lại quá nhỏ. Các nhu cầu quân sự thường giúp khá nhiều trong sự giải quyết khó khăn vừa nói. Bộ máy quân sự thường có những nhu cầu về hàng hóa và về dịch vụ kéo dài trong một thời gian.

Nhu cầu ấy tạo thành số cầu đáng kề cho thị trường địa phương. Dĩ nhiên, ta không thề khẳng định rằng các nhu cầu của bộ máy quân sự là động lực tốt nhất và mạnh nhất đề thúc đẩy sự phát triền kinh tế. Người viết chỉ muốn trình bày rằng hoạt động của bộ máy quân sự thường có tác dụng như một yếu tố thúc đẩy trong một nền kinh tế thiếu hiếu động tính.

Ta hãy lấy việc xây cất một số đường xá đề chứng minh ảnh hưởng của hoạt động quân sự đối với sự phát triền kinh tế. Vì lý do an ninh, người ta thường mở những con đường mới chạy ngang những khu vực chưa được khai phá. Sau khi mở đường, nhà cầm quyền khai phá những vùng đất mới rồi mang dân tới định cư. Trường hợp này đã diễn ra tại Thái Lan và tại Mã Lai. Một khi biên giới được yên ổn, hệ thống giao thông trong nước được cải tiến thì việc khai phá những vùng đất mới và việc định cư một số dân tại các vùng đất mới sẽ góp phần không nhỏ vào sự phát triền kinh tế. Đại Hàn, Thái lan, Mã lai Á và VNCH là những thí dụ rõ rệt đề chứng minh nhận xét vừa kề.

Một ảnh hưởng khác cũng quan trọng không kém của hoạt động quân sự đối với nền kinh tế địa phương là sự thúc đẩy của các chi phí của quân đội ngoại quốc. Sau Thế Chiến II, các chi phí của quân đội Mỹ trên đất Nhật đã giúp rất nhiều cho sự hồi phục kinh tế của Nhật. Về sau, khi chiến tranh Cao ly bùng nổ thì các chi phí quân sự của Mỹ tại Nhật đề yềm trợ cuộc chiến tranh Cao ly lại càng làm lợi cho sự phát triền kinh tế của Nhật. Chưa hết hưởng lợi vì chiến tranh Cao ly thì Nhật đã lại được hưởng nhiều lợi lớn của cuộc chiến tranh VN. Không riêng Nhật mà nhiều quốc gia xuất cảng nguyên liệu thuộc vùng ĐNÁ như Thái Lan, Mã Lai Á và Nam dương đã hưởng lợi rất nhiều vì chiến tranh VN và về sau là hưởng lợi nhờ chiến tranh VN lan tới toàn thề bán đảo Đông dương. Tân gia ba, Phi Luật Tân, Đài loan và Hương cảng thủ lợi nhờ cuộc chiến tranh Đông dương những năm gần đây. Sau đây là vài con số đề dẫn chứng. Sự ước lượng chính thức của một số nhân vật hữu trách cho thấy rằng chiến tranh VN tạo một ảnh hưởng lớn lao đến nền kinh tế của các nước Đông Á Châu. Chỉ riêng trong năm 1967, Đại Hàn đã thâu về được 200 triệu Mỹ-kim nhờ xuất cảng hàng hóa, nhân công và dịch vụ.

Gần đây, báo chí Mỹ nói nhiều về việc Mỹ tăng cường các căn cứ không quân Mỹ tại Thái Lan. Không cần phải là một kinh tế gia cũng có thề thấy trước được ảnh hưởng thúc đầy mạnh mẽ của các chi phí quân sự của việc tăng cường ấy. Đáng chú ý hơn nữa là các căn cứ này hầu hết đều được thiết lập ở những vùng hẻo lánh có điều kiện kinh tế rất thấp ở Thái Lan.

Đó là chưa kề các chi phí của số quân Mỹ trên đất Thái Lan từ 30.000 người cách đây 2 năm bây giờ đã tăng thành hơn 43.000 người.

Sự hiện diện của căn cứ lớn của Anh quốc tại Tân Gia Ba là một dẫn chứng khác chứng tỏ hoạt động quân sự có thề góp phần vào việc mang lại sự cải tiến cho đời sống của dân chúng. Những con số ước lượng mới nhất cho biết người Anh tại Tân gia ba đã đóng góp tới một phần ba tổng sản lượng quốc gia của Tân gia ba. Cho nên người ta hiều tại sao, chính phủ Tân gia ba cố gắng thuyết phục Anh quốc đừng vội vã rút khỏi đây. Căn cứ quân sự lớn của người Anh tại Tân gia ba không những đã mang lại lợi tức cho dân địa phương mà lại còn cung cấp cơ hội đề dân địa phương có việc làm và được học hỏi.

Chiến tranh VN là một thí dụ khác đề chứng tỏ liên hệ chặt chẽ giữa chiến tranh, sự tàn phá kinh tế và sự phát triền kinh tế. Chiến tranh quả thật đã tàn phá nông trại và các đồn điền cao su và làm cho hàng trăm ngàn người phải bỏ nhà cửa đi tỵ nạn. Nhưng chiến tranh cũng đã giúp mau lẹ thiết lập được nền móng cho kinh tế.

Có thêm những hải cảng và những hải cảng cũ được mở rộng. Có thêm nhiều kho chứa hàng và nhiều sân bay. Có thêm những khu vực canh tác mới, có thề cung cấp thực phẩm cho quân đội, và cũng có một số cơ xưởng lớn nhỏ được thiết lập đề đáp ứng một số nhu cầu của quân lực. Năm 1965, sự gia tăng chiến cuộc và nạn thiếu nhân công làm cho người Mỹ phải nhập cảng nhiều công nhân thuộc quốc gia đệ tam như Phi luật Tân, Đại Hàn, đó là chưa kề một số người Mỹ được các hãng thầu của Mỹ tuyền dụng đề làm việc tại VN. Trong những năm tiếp theo năm 1965, tuy đã có những nỗ lực lớn lao đề chặn nạn lạm phát nhưng lương bổng của các công nhân đã tăng vọt. Nhân công là thành phần có thế lực mặc cả mạnh nhất trong thời gian này. Khu vực tiêu thụ của nền kinh tế hoạt động mạnh vì dân chúng nhận được nguồn mãi lực mới. Số xe gắn máy gia tăng ghê gớm đến nỗi VNCH được nhiều kinh tế gia Á châu bảo rằng đó là nơi có nhiều xe gắn máy nhất Á Châu. Trong thời kỳ này, người ta nhận thấy một hiện tượng quen thuộc mỗi khi có nạn lạm phát trầm trọng : những lớp người có việc làm đều đặn kiếm ăn rất dễ và lợi tức tăng mau trong khi những người nào không thích nghi được với hoàn cảnh kinh tế mới đều phải chịu một đời sống vật chất cực khổ hơn trước.

Chiều hướng của sự tiến triền chính trị

Tại các nước tiền tiến cũng như tại các nước đang mở mang, người ta thấy có điều sau đây: Các nhân vật lãnh đạo quân sự và nhân vật lãnh đạo dân sự tuy có ganh đua với nhau đề giành địa vị ưu thắng nhưng hai giới ấy lại có những giây liên hệ chặt chẽ với nhau. Tại đa số quốc gia Á châu, giới quân sự hoặc nắm quyền lãnh đạo xứ sở hoặc cung cấp nền tảng quyền lực cho giới lãnh đạo dân sự. Ở trường hợp thứ 2, sự củng cố uy thế của chính quyền phản ảnh ảnh hưởng của một nhóm quân nhân và trong nhóm này về sau, có những người nắm các chức vụ then chốt trong chính quyền.

Khi giới lãnh đạo một quốc gia là quân nhân thì ưu tiên cho các mục tiêu quốc gia sẽ được dành cho các vấn đề an ninh nội bộ và an ninh đối với bên ngoài. TT Sukarno của Nam dương nuôi giấc mộng bành trướng lãnh thổ. Đề thực hiện giấc mơ ấy, ông ta đã tăng cường bộ máy quân sự của Nam dương, đồng thời, thiết lập những liên hệ mật thiết với các nước Cộng sản, nhất là với TC. Tại Thái lan, giới lãnh đạo đất nước vì gồm hầu hết là quân nhân nên đã thường có khuynh hướng ngả về các giải pháp quân sự đề đương đầu với các thách đố của CS không những tại vùng đông bắc mà còn ở các vùng khác trong nước nữa.

Ngay cả khi mà phe dân sự rõ rệt nắm quyền và trách nhiệm được phân chia rõ rệt giữa dân sự và quân sự, người ta vẫn thấy giới quân sự có ảnh hưởng nặng nề đến chiều hướng lãnh đạo việc nước tại các nước đang mở mang. Tại các quốc gia này, nền móng của quyền lực quá chật hẹp cho nên giới lãnh đạo dân sự không thề nào thành công nếu không cộng tác chặt chẽ với giới quân sự. Nếu giới quân sự không được hài lòng về đường lối lãnh đạo của phe dân sự thì thường có sự biều dương sức mạnh của giới quân nhân, theo sau đó, có thề là sự lật đổ phe dân sự đề rồi chính các quân nhân sẽ cầm quyền. Từ nhiều năm nay các nước đang mở mang đã ghi nhận được bài học đáng kề sau đây : muốn tạo được sự ổn định chính trị tối thiều cho nội bộ thì ít nhất cũng phải thực hiện được thế quân bình giữa một bên là nhu cầu phát triền các định chế chính trị và hành chánh đề củng cố cơ cấu chính quyền dân sự và một bên là việc cung cấp cho giới quân nhân đầy đủ tài nguyên cần thiết đề họ thi hành nhiệm vụ giữ gìn an ninh cho quốc gia. Nếu không tạo được thế quân bình ấy thì giới quân nhân thường có khuynh hướng đi xa hơn nhiệm vụ giữ an ninh và giới lãnh đạo dân sự sẽ bị lấn lướt.

Vì ảnh hưởng của giới quân sự đối với cơ cấu quyền lực đáng kề như thế cho nên ít có lãnh tụ Chính trị nào tại các nước đang mở mang tìm cách ra khỏi sự kiềm soát của giới quân sự. Họ càng duy trì giây liên lạc mật thiết với giới quân nhân thì sự tự do hoạt động chính trị của họ càng giảm bớt.

Điềm chót mà người viết muốn nhấn mạnh là tại một số quốc gia đang mở mang, quân đội là định chế quan trọng nhất trong các định chế vì nhiệm vụ tiên quyết của quân đội ấy là bảo vệ quốc gia. Nhân sự thuộc quân lực ấy thường xuất xứ từ mọi khu vực của dân chúng.

Các mục tiêu của quân đội rõ rệt là liên hệ mật thiết với việc củng cố sức mạnh của quốc gia. Do đó, quân đội là một sức mạnh lớn lao đề phát triền một tinh thần quốc gia mạnh là điều mà nhiều quốc gia đang mở mang chưa có được ở một mức độ khả quan. Nhưng cũng vì ảnh hưởng của định chế quân sự quan trọng như thế cho nên nó có thề là con dao 2 lưỡi đối với việc phát triền quốc gia.

Nếu quân đội xa dời nhân dân, nếu quân đội tự coi là một quốc gia trong một quốc gia và dùng các ưu quyền tự ban cho một cách thái quá, đồng thời, lấn lướt quá đáng giới dân sự thì định chế ấy sẽ cản trở thay vì đầy mạnh công cuộc phát triền của quốc gia.

AI MUỐN BẢO VỆ TỰ DO BÁO CHÍ ?

ARTHUR SCHLESINGER JR.

Giáo sư Nhân-loại-học tại Viện Đại học
của Thành phố Nữu Ước.

Bài bình luận của tờ The Wall Street Journal ngày 26-12-1972 dường như có một ý nghĩa đặc biệt. Phần lớn trang bình luận đã chú trọng một chủ đề : vấn đề bảo vệ báo chí và truyền hình Mỹ đề chống lại chính phủ Mỹ. Bài bình luận chủ yếu thì bàn về việc chính phủ bỏ tù các người viết báo không chịu cho các quan tòa cao cấp biết xuất xứ các nguồn tin bí mật. Một bài bình luận khác và một bài đặc biệt thì bàn về những đề nghị mới của chính phủ nhằm buộc các đài truyền hình phải loại bỏ điều mà chính quyền Nixon coi là những thành kiến.

Bây giờ, việc bỏ tù mấy nhà báo là kết quả phán quyết của Tối Cao Pháp viện gồm những người được Nixon chỉ định. Còn các đề nghị đòi ép buộc các đài truyền hình thì xuất xứ từ một nhân vật hung hãn của Bạch Cung. Tờ The Wall Street Journal vẫn tỏ vẻ hân hoan về việc Nixon sẽ còn cầm quyền tới tháng 1 năm 1977 nhưng tờ báo ấy nhận định rằng những biến chuyền kề trên đây mà «tiếp tục thì chắc chắn nghề làm báo sẽ nguy hại và việc tự do cung cấp tin tức từng được Tu Chính Án thứ nhất của Hiến pháp Mỹ cổ võ sẽ bị bóp nghẹt».

Dĩ nhiên làng báo chia xẻ nỗi lo của tờ The Wall Street Journal. Tuy rằng không ai giả dụ rằng Tu chính án thứ nhất đã bị gạt ra khỏi Hiến pháp của nước Mỹ nhưng chính phủ đang dùng nhiều cách đề cản trở tự do của báo chí và của truyền hình. Trong phúc trình cuối năm về tình hình báo chí khắp thế giới, Viện Báo Chí Quốc Tế ở Genève nói rằng tại nước Mỹ, chính quyền Nixon đã «tìm cách hạn chế tự do báo chí» với mục tiêu rõ rệt là «làm cho người viết báo không dám đi tìm sự thật và làm cho quần chúng bực tức khi phải chạm trán với một ký giả đi lấy tin».

Đề hiều sự việc đang diễn ra, ta phải bắt đầu nghiên cứu thái độ của chính TT Nixon đối với vấn đề thông tin và tranh luận. Thái độ của một tổng thống đối với việc thông tin, phổ biến tin tức và chỉ trích sẽ định đoạt thái độ các cộng sự viên và thái độ chính quyền của vị TT ấy.

Có thề đó là một lý do khiến cho quần chúng Mỹ đột nhiên rất đau buồn khi hay tin ông Truman từ trần. Gần đây, khi chúng ta thấy đài truyền hình nhắc lại nhiều hình ảnh của TT Truman, chúng ta bỗng thấy bị tràn ngập vì những kỷ niệm của một vị TT nước Mỹ, vị ấy *lương thiện*, cởi mở, nói thẳng và gần dân, vị ấy yêu mến dân chúng, hòa mình với dân, vị ấy coi sự chỉ trích là một sự kiện của đời sống và chẳng bao giờ «than thở» khi bị chỉ trích.

Thái độ của ông Nixon thì kề như khác hẳn. Trong hoặc ngoài chính quyền thì ông ta cũng đều không muốn bị dò hỏi, không muốn bị thách thức. Và điều tồi tệ hơn nữa là dường như ông ta không tin rằng sự kiềm soát và sự thách thức rất hữu ích trong đời sống chính trị của nước Mỹ. Vì có thái độ như thế cho nên ông ta có vẻ không cần tiếp xúc với báo chí và với quần chúng. Ký giả Richard Lee Strout của tờ The Christian Science Monitor gọi Nixon là «vị Tổng thống xa dân nhất của lịch sử». Strout hành nghề tại Hoa Thịnh Đốn từ năm 1925 và đã theo sát tác phong của 8 vị TT của nước Mỹ. Những cuộc họp báo của Nixon rất khan hiếm. Ông ta không muốn thảo luận việc hàng ngày của chính quyền với báo chí. Tệ hơn nữa, có lẽ ông ta không muốn tranh luận về những cuộc khủng hoảng chiến tranh và hòa bình với báo chí. Bất cứ một Tổng thống nào khác cũng sẽ tự coi như có trách nhiệm đích thân giải thích vấn đề sinh từ như việc thương thuyết hòa bình cho Đông Dương. Nixon thì không ngớt lần tránh và trút cái trách nhiệm ấy cho một thuộc cấp ở Bạch Cung.

Trong nhiệm kỳ đầu, Nixon đã tìm nhiều cách khác nhau đề dọa nạt báo chí, từ việc hạn chế phổ biến tin tức (lần đầu tiên trong lịch sử Mỹ) cho tới việc cử Phó Tổng Thống đi khắp nước đề chửi bới những tờ báo và những ký giả không trung thành với chính quyền. Với truyền hình thì chưa vị TT nào xuất hiện trên máy truyền hình nhiều như Nixon. Tất cả chúng ta đều biết rằng sau khi từ Hoa Lục trở về, Nixon đã nán lại Anchorage tới 9 giờ liền chỉ vì ông ta muốn sau đó, có mặt tại Hoa thịnh Đốn đúng 9 giờ tối là giờ «ăn khách nhất» của máy truyền hình.

Thế mà TT Nixon lại còn coi như một nạn nhân đáng thương, một nạn nhân lẻ loi của âm mưu báo chí. Dường như ông ta là người có bản tính và có tâm hồn không chấp nhận một sự chỉ trích nào, dầu là một sự chỉ trích nhỏ. Bây giờ, ta phải nhìn nhận rằng nhiều người dân Mỹ đang lấy làm buồn nản vì sự kình chống nhau giữa chính quyền và báo chí. Thật là lầm lẫn hoàn toàn nếu quần chúng tự cho là không bị ảnh hưởng gì về cuộc tranh chấp ấy. Thật ra thì quần chúng là phía chung cuộc sẽ bị thiệt hại.

Muốn hiều sự thiệt hại này thì ta phải nhớ lại thiên chức của tự do báo chí trong một nền dân chủ. Những người lập ra nước Mỹ nhìn nhận rằng một quốc gia phức tạp như nước Mỹ cần có một chính phủ quốc gia mạnh, do đó, họ mới soạn thảo Hiến pháp. Đồng thời, tất cả những người ấy đều sợ nạn độc tài, và một vài người thì lại sợ dân chủ. Họ lập luận rằng thuốc tốt nhất đề trị bệnh độc tài là sự bảo đảm quyền tự do báo chí và ngôn luận. Và liều thuốc tốt nhất cho nền dân chủ là sự phổ biến rộng rãi các tin tức. Và người ta còn nhấn mạnh rằng một chính phủ tự do chỉ hữu hiệu nếu đặt căn bản trên một dư luận quần chúng được soi sáng và được thông tin. James Madison nói : « Một chính phủ của dân mà không có tin tức cho dân hoặc không có phương tiện đề có tin tức cho dân thì chính phủ ấy chỉ là nhập đề của một hài kịch hoặc của một bi kịch, hoặc có khi là cả hai. Kiến thức sẽ mãi mãi cai trị sự ngu dốt : và một dân tộc muốn tự mình cai trị mình thì phải tự võ trang bằng cái quyền mà kiến thức ban cho mình».

Đó là lý thuyết của nước Cộng Hòa Hoa kỳ. Tôi không muốn gợi ý rằng những người lập quốc của nước Mỹ ưa bị chỉ trích hơn những người kế vị họ. Ngay cả con người thánh thiện Jefferson cũng có những lúc nóng giận và trong những lúc ấy, ông ta khuyến cáo các chính phủ tiểu bang truy tố các chủ bút về tội phỉ báng. Nhưng các người lập quốc ấy đã thấy rằng tự do báo chí là điều tuyệt đối cần thiết đề võ trang kiến thức cho quần chúng và do đó, đề chống lại những sự quá lạm của chính quyền. Trong các năm 1830, khi thăm nước Mỹ rồi trở về viết cuốn sách sâu sắc nhất về xã hội nước Mỹ, Tocqueville nhấn mạnh điềm này : «Càng nghiên cứu sự độc lập của báo chí trong những hệ quả chính yếu của nó, tôi càng tin tưởng rằng trong một thế giới tân tiến, sự tự do báo chí đứng hàng đầu và là yếu tố cấu tạo tự do».

Ngày nay, Walter Lippmann nhận định như sau : «Sự tự do báo chí không phải là một đặc quyền, nó là một sự cần thiết cơ hữu». Và ông ta nói thêm rằng «đó là sự cần thiết không riêng cho quần chúng mà còn cho cả chính phủ nữa. Nếu không có chỉ trích và không có tin tức thông minh và đáng tin cậy thì chính quyền không thề cai trị được. Chỉ có tự do báo chí mới làm cho chính quyền hiều được rằng nhân dân nghĩ gì, làm gì và muốn gì». Đây là một lý do đặc biệt đề mà tiếc rằng tổng thống không họp báo nữa. Như nhiều vị tổng thống đã nhận thấy thì những cuộc họp báo là diễn đàn đề các tổng thống nói và cũng đề các tổng thống học hỏi nữa.

Vậy thì tranh chấp giữa chính phủ và báo chí không phải là sự tranh chấp riêng tư. Thí dụ nếu Tối Cao Pháp Viện của triều đại Nixon mà thắng thế thì sự tìm kiếm tin tức sẽ trở nên khó khăn hơn trước nhiều. Các nguồn tin sẽ không chịu tiết lộ nữa nếu họ thấy sự bí mật của họ không được bảo đảm nữa. Các ký giả sẽ không tha thiết loan tin nữa nếu phương cách duy nhất mà họ có thề bảo vệ các nguồn tin là sự ngồi tù. Và quần chúng sẽ bị mất các kiến thức sinh tử cho sự kiềm soát dân chủ của các việc làm của chính phủ. Và nếu chánh quyền của Nixon thắng thế thì sự chỉ trích chánh quyền sẽ trở nên khó khăn hơn trước nhiều.

Dĩ nhiên, không phải sự chỉ trích nào cũng xây dựng : có nhiều sự chỉ trích ngu xuẩn, một vài sự chỉ trích thì tinh quái nhưng chính phủ là cơ quan sau [illegible] thẩm quyền quyết định. Trong truyền thống của nước M[illegible] chẳng có điều gì xa lạ hơn là ý tưởng cho rằng một người [illegible] đó, đặc biệt là tổng thống, lại có thề là người ở bên ngoài tầm mức sự chỉ trích, lại có thề là người ban ra các quyết định đương nhiên được quần chúng tuân theo và thán phục. «Người ngồi trên ngôi cao nhất có thề là người xuống thấp nhất.» Đó là câu nói của Montaigne nhưng nó lại là một nhận xét do người Mỹ đưa ra. Ít nhất, nhận xét ấy cũng được đưa ra hồi gần đây tại Mỹ.

Đọc và cổ động
Chính-Luận

Chính Luận

Giám-đốc Trị-Sự : LÊ-TÂM-VIỆT — Quản-Lý : ĐỖ-VĂN-NGUYỆN
Ngân phiếu xin đề tên Ông ĐỖ-VĂN-NGUYỆN

MARCOS : ĐÂU CÓ ĐỘC TÀI SẼ RÚT NẾU TOÀN DÂN MUỐN

MANÍ, 20-1 (AP).— Tổng thống Marcos của Phi Luật Tân đã bác bỏ những ý kiến cho rằng ông ta đã trở thành một nhà độc tài và ông cũng nói rằng ông sẽ từ bỏ chức vụ nếu dân chúng không còn muốn ông tiếp tục làm Tổng thống nữa. Ông đã lên tiếng trong một cuộc gặp gỡ báo giới ngoại quốc tại Ma Ní về việc hồi đầu tuần ông loan báo sự duyệt y bản hiến pháp mới, lúc đó ông nói rằng dân chúng đã chấp thuận việc triển hạn quân luật cho tới khi nào đất nước trở lại tình trạng bình thường và trong thời gian này ông sẽ tiếp tục nhậm trách quyền hạn Tổng Thống.

Trong cuộc họp báo đầu tiên kể từ ngày ban hành tân Hiến Pháp, T.T Marcos tuyên bố mặc dầu được dân giao trọn quyền hành tuyệt đối ông ta không bao giờ tham quyền cố vị mà sẵn sàng rời bỏ chức vụ trong trường hợp toàn dân muốn như vậy.

Ông cũng lưu ý toàn thể báo chí rằng năm 1969 ông đã từng đắc cử TT bằng khối lượng phiếu trong sạch, và ý nguyện của 15 triệu công dân được bày tỏ qua kỳ thăm dò dân ý vừa qua là 1 bằng chứng hùng hồn của sự hậu thuẫn mạnh mẽ của dân chúng đối với cá nhân ông.

Đáp 1 câu hỏi phải chăng Phi luật Tân ngày nay đang manh nha 1 vài nét của 1 chế độ độc tài, Tổng thống Phi xác nhận rằng, theo các nhà hiến pháp học, chính phủ của ông là 1 Chính Phủ độc đoán trong khuôn khổ hiến pháp (Constitutional Authori tarianison) nghĩa là nhà lãnh đạo quốc gia hành sử quyền hạn của mình trong thời kỳ khẩn trương của đất nước. Dân Phi đã từng quen thuộc với kinh nghiệm chính trị này thời kỳ đô hộ và của một vị cựu Tổng Thống Phi.

TT Marcos còn cho biết mặc dầu tân Hiến pháp không dự liệu người kế vị ông ta trong trường hợp mệnh một, nhưng các hội nghị công dân, khi cần, sẽ quyết định người thay thế.

Ai sẽ kiểm soát quyền hành của Tổng Thống ? Chính là hội nghị các công dân, được triệu tập bất cứ lúc nào nếu có 1/5 tổng số công dân đòi hỏi. Tóm lại, hội nghị công dân là tất cả, có quyền lực hơn cả hội quốc hội mặc dầu chỉ giữ vai trò tư vấn cho Chính phủ. Nếu cần, cơ cấu này cũng có thể đề nghị dự thảo luật nhưng không được quyền làm luật.

Các báo chí ở Hương Cảng hôm thứ Bảy lên tiếng báo động rằng Phi Luật Tân đang đi dần vào con đường độc tài, nhất là trong trường hợp Tổng Thống Marcos vẫn tìm cách hoãn các cuộc tuyển cử Quốc hội để hợp thức hóa thể chế mới của mình. Tờ South China Morning Post còn vạch rõ hơn không thể nào có một quan niệm tương đương giữa 1 cuộc trưng cầu dân ý trong đó cử tri bỏ phiếu kín và tự do với 1 cuộc thăm dò dân ý dưới hình thức hội nghị công dân trong đó cử tri chỉ đơ tay biểu quyết sau khi đã «học tập» dưới hình thức thảo luận có hướng dẫn. Tờ báo này kết luận tốt hơn hết là Phi nên trở về với Hiến pháp, dầu là dưới Tổng thống Chế hay Đại nghị Chế, càng sớm càng tốt. Ngoài ra, lại thêm một công dân Phi nữa, ông Javellana, đã đệ đơn yêu cầu Tối cao Pháp viện tuyên bố bản tân hiến pháp vô giá trị vì đã được thực hiện bằng các phương tiện vi hiến.

Đương sự cũng nêu đích danh 3 vị Bộ trưởng Quốc phòng, Tài chánh và Tư pháp, những nhân vật cần phải được ngăn chặn thi hành các biện pháp ấn định trong bản tân hiến pháp.

Để mang lại đoàn kết và hòa dịu trong cộng đồng. Tổng Thống Phi cũng đang chuẩn bị ra lệnh cứu xét lại các hồ sơ tội phạm, để nếu có thể, ân xá 1 số tội nhân chính trị cũng như thường phạm miễn là các phần tử này sẽ không gây nguy hại cho nền Cộng hòa.

Trong 1 cuộc họp báo vô tuyến truyền hình, T.T Marcos chính thức tiết lộ, vị đệ nhất phu nhân Imelda Marcos hiện đang nằm điều trị ở bệnh viện Walter Reed, Hoa Kỳ vì những vết thương ở cánh tay và ngón tay đã làm độc 1 cách trầm trọng.

Nga ra giá biểu thuế xuất não

MẠC TƯ KHOA, 20-1 (UPI).—Chính Phủ Nga đã ban hành đạo luật đòi bồi thường mọi phí khoản giáo dục đối với Công dân Nga xin di cư đến nước khác, ngoài khối CS.

Căn cứ vào văn kiện kể trên, thủ tướng Alexei Kossygin đã phổ biến 1 nghị định thiết lập bảng chi tiết về giá biểu bồi thường cho nhà nước. Theo đó, các công dân Nga vĩnh viễn rời khỏi xứ phải hoàn trả bằng hiện kim mọi tổn phí về giáo dục thuộc mọi cấp và mọi ngành. Chẳng hạn, một tiến sĩ khoa học phải bồi thường 30,000 Mỹ Kim.

Các quan sát viên ngoại quốc cho rằng biện pháp này chỉ nhằm vào nhóm công dân Do Thái vì rằng, theo tỷ lệ, đa số Công dân Do Thái thường tốt nghiệp đại học và đòi di cư đi nước khác. Trong năm 1972, đã có ít nhất 30.000 người Nga gốc Do Thái di cư sang Do Thái, riêng 100 gia đình ở Mạc tư Khoa lại được miễn loại thuế này khi xuất ngoại vào tháng 10/72 có lẽ là do thỏa hiệp thương mại Mỹ Nga.

Thực ra, rất nhiều đơn xin di cư đã bị bác bỏ, và chỉ được làm đơn xin tái xét sau một năm. Ngoài ra các đơn bị bác đều kèm theo lời yêu cầu không được tham gia các hoạt động chống Chính phủ.

Ông thử thai BIẾT CHẮC KẾT QUẢ trong vòng 2 giờ

BALE, 20-1 (AFP).— Kể từ thứ Hai, Pháp sẽ bày bán độc quyền trong nhà thuốc một dụng cụ thử thai được gọi là «G-Test». Việc sử dụng dụng cụ này thật giản dị và giá bán vừa phải là 29 quan Pháp. Dụng cụ này có thể được đem sử dụng từ 29 ngày sau khi người phụ nữ thấy trễ kinh nguyệt và có thể cho biết kết quả ngay trong 2 tiếng đồng hồ. 1 giọt nước tiểu cho vào 1 ống thủy tinh của dụng cụ này sẽ cho thấy sự hiện diện của kích thích tố thụ thai. Bằng mắt thường, người ta có thể quan sát kết quả ở đáy ống thủy tinh và biết được trạng thái đang có thai.

Lỗ vẫn cố thoát khỏi sự kìm chế của Nga

Ai Cập cố kéo TC vào Trung Đông để thăng bằng lực lượng với Nga

HƯƠNG CẢNG 20-1 (UPI).— Ông Mohamed Heikal, chủ bút 1 nhật báo Ai Cập thường được mệnh danh là một Kissinger của TT Sadat hôm thứ Sáu tuyên bố trong 1 cuộc phỏng vấn rằng Trung-Cộng là 1 yếu tố ngấm ngầm của cuộc khủng hoảng Trung Đông.

Ông Heikal vừa viếng thăm Trung Cộng 12 ngày, hội đàm 3 tiếng đồng hồ với TT Chu ân Lai, hôm thứ Năm đến Hương Cảng và tuyên bố trong 1 cuộc phỏng vấn ở đây rằng mối liên lạc với TC là điều rất quan trọng trong thế quân bình lực lượng có thể quyết định số phận của thế giới trong suốt thế kỷ này.

Ông Heikal nói rằng «chúng tôi ở Ai Cập đang khuyến khích TC quan tâm đến Trung Đông, TT Chu muốn có sự thông cảm tốt đẹp hơn với thế giới Ả Rập và rất sốt sắng với mối liên lạc TC-Ai Cập».

Theo ông Heikal, ông thấy không thể có vùng tranh chấp trong mối liên hệ tam giác giữa Ai Cập-TC và Nga xô. Ông nói «chúng tôi luôn luôn có mối liên lạc tốt đẹp với Nga Xô và mối liên lạc với TC không là điều thay thế cho sự ràng buộc với Nga.»

Ông Heikal rời Hương Cảng đi Đông Kinh ngày thứ Bảy và dự định viếng thăm Mỹ tháng tới để hội đàm không chính thức với Tiến sĩ Kissinger về cuộc khủng hoảng Trung Đông.

Lỗ cố độc lập

VIENNA, 20-1 (AP).— Một lần nữa, để chứng tỏ chính sách độc lập của mình, hôm thứ Bảy ChủTịch Đảng Cộng Sản Lỗ Nicolae Ceausescu tuyên bố vẫn duy trì quan hệ hữu nghị với Trung Cộng.

Phát biểu tại hội nghị các đảng Cộng Sản địa phương ở Jassy, Ceausescu xác nhận việc cần thiết phải khuyến khích sự giao hảo giữa những nước CS ở trong cũng như ở ngoài khối minh ước Venzovic. Trong ý nghĩa này, ông ta muốn nói gộp cả TC và Albania là 2 nước vẫn xích mích với Nga Xô.

Ngoài ra, Thông Tấn Xã Lỗ còn đi sâu hơn, và nhấn mạnh rằng Lỗ phải làm mọi cách để phát triển sự hợp tác và đoàn kết, trên căn bản Mác-Lê, với tất cả các nước xã hội chủ nghĩa anh em.

Tổng kết tuần lễ hội thảo quốc tế « đầu tư phát triển »

Phải làm mọi cách để người Việt làm chủ nền kinh tế Q.G.

TRẦN-NGUYÊN-THAO

SAIGON, 22-01.— Sáu ngày hội thảo kinh tế 3 đã chấm dứt. Thứ Trưởng Kinh tế đặc trách Thương mại Nguyễn đức Cường đã Chủ tọa buổi thảo luận chót với phần tổng kết của Tổng Giám Đốc Ngân Hàng Phát triển Kỹ nghệ Khương hữu Điều.

Tuần lễ hội thảo (15 đến 20.1) mang đề tài «đầu tư để phát triển» với rất nhiều diễn giả danh tiếng, uy tín thuộc các lãnh vực : tài chánh, kinh tế, kế hoạch, phát triển đầu tư thuộc nhiều quốc gia. Các diễn giả đã «dẫn các hội thảo viên từ một khung cảnh đầu tư hấp dẫn đến những dự án đã thiết lập mà số lời thuần trên kinh phí đầu tư được tính ở mức khổng lồ. Nhưng cạnh đó, có những diễn giả đã cho thấy những trở ngại bởi luật đầu tư kém hấp dẫn, thủ tục rườm rà gây những phí tổn «vô hình», tiền tệ bấp bênh và an ninh chưa ổn cố, một số lãnh vực như dầu hỏa, khoáng sản còn đang nghiên cứu...

Khóa hội thảo đã được điều hướng theo lối «nghe nhiều hơn nói» : đầu tiên các thuyết trình viên trình bày quan điểm của mỗi người, kế đó là các tham luận viên thức giả trình bày quan điểm về vấn đề vừa thuyết trình mà tất cả đều được soạn trước, cuối cùng là ít phút dành cho hội thảo viên nêu câu hỏi, đôi khi các hội thảo viên chưa kịp đặt câu hỏi thì đã hết giờ, hoặc câu hỏi được vị điều hướng viên hạn chế, nhưng đa số các hội thảo viên không nêu được các câu hỏi «ăn nhập» vấn đề cho lắm có lẽ đây mới là lần đầu tiên họ được nghe nên chưa thể có thắc mắc được.

Theo nhận định của một số hội thảo viên : Khóa hội thảo đã có kết quả phần nào về phương diện lý thuyết : chuẩn bị cho các nhà đầu tư ngoại quốc ý thức được tài nguyên VN còn tiềm ẩn dồi dào và biết rõ khung cảnh đầu tư ở xứ này đang trên đà biến chuyển thuận lợi, cho doanh gia Việt Nam nắm thêm kinh nghiệm của các nước bạn về phương diện đầu tư và biết rõ ý định của các nhà lãnh đạo kinh tế Hoakỳ đối với phần đất đang bước vào giai đoạn mở mang như nước ta, đồng thời cũng cho các vị đại diện chính phủ ở lãnh vực này thấy được những gì phải làm để có một khung cảnh đầu tư hấp dẫn trong tương lai gần.

Phần đông các diễn giả đều đồng ý rằng chỉ khi an ninh vãn hồi thì ngân sách quốc gia dành cho công cuộc phát triển đầu tư mới trở thành ưu tiên số 1.

Nội dung của nhiều đề tài thuyết trình đã gây hào hứng cho khóa hội thảo, khi các diễn giả đã đưa ra những khuyết điểm quốc gia, sau mỗi đề tài như vậy, hội thảo viên đã tỏ ra thoải mái như chính mình đã «sả» được những bực tọc xâm chiếm tâm tư trong thời gian hành nghề.

Hai diễn giả được các hội thảo viên đề cao là « can đảm » nhất trong tuần hội thảo này là Kỹ Sư Âu Ngọc Hồ với « triển vọng đầu tư ngoại quốc ở VN» (ngày 16-1) và phụ tá Tổng Trưởng Tài Chánh Vũ khắc Dụng với «Vấn đề sử dụng hữu hiệu đầu tư ngoại quốc (ngày 18-1).

Diễn giả Âu ngọc Hồ đã đưa ra các điều kiện cần phải đạt đến để lôi cuốn khách đầu tư quốc ngoại : «Giảm thiểu những luật lệ và thủ tục hành chánh có ở Trung Ương cũng như ở địa phương. Cơ quan OPIC cần tái bảo đảm để các nhà đầu tư HK sẵn sàng đầu tư ở VN. VN phải có chính sách Lao động sáng suốt và không quá tự do như hiện tại...»

Phụ tá Tài chánh Vũ khắc Dụng cũng lên tiếng yêu cầu giản dị hóa luật lệ và thủ tục liên quan đến đầu tư. Ông Dụng đòi dành mọi dễ dàng cho các nhà đầu tư ngoại quốc muốn vào nước ta để nghiên cứu, phải tăng cường nhân lực, phương tiện cho Trung tâm Đầu tư Dịch vụ. Ông Dụng quan niệm, luật lệ có đơn giản, thi hành có nghiêm chỉnh thì các nhà đầu tư ngoại quốc mới bớt chán nản vì thời gian thực hiện dự án quá dài và những phí tổn vô hình nhà đầu tư phải gánh chịu.

XEM TIẾP A TRANG 10

HỘI PHỤ NỮ VN TẠI LÀO

trợ giúp đồng bào chiến nạn

1 triệu đồng

SAIGON 21-1 (VTX) — Một phái đoàn Ban Chấp Hành Hội Phụ Nữ Việt Nam tại Lào do bà Trần Kim Hoa, Hội trưởng hướng dẫn sáng hôm 20-1 vừa qua đã tới Sứ quán VNCH tại Viện tiane trao cho Đại sứ Hoàng Cơ Thụy số tiền tương đương với 2.000 Mỹ kim (khoảng trên 900.000đ VN) để cứu trợ nạn nhân chiến cuộc tại quốc nội.

Theo tin điện cho biết, số tiền trên là một phần kết quả thu được trong bữa cơm cứu trợ ngày 7-10-72 và chợ phiên ngày 28-10-72 do hội Phụ Nữ Việt Nam tổ chức.

Ngỏ lời trong dịp này, Đại sứ Hoàng Cơ Thụy đã nhân danh đồng bào chiến nạn cảm ơn nghĩa cử cao đẹp của Hội Phụ Nữ VN tại Lào và khen ngợi các bà trong ban chấp hành đã hoạt động tích cực về mặt xã hội.

Thủ Tướng ra thông tư giải thích về việc tu chỉnh quy chế và thể thức bầu HĐ Xã

Các xã dưới 5000 dân : 6 hội viên các xã trên 5000 dân : 8 hội viên

SAIGON, 21-1 (VTX).— Thủ Tướng Trần Thiện Khiêm hôm 17/1 đã gởi đến các ông Tỉnh Trưởng một thông tư giải thích việc tu chính một vài điều khoản về quy chế và thể thức bầu cử Hội Đồng Xã.

Thông tư trên cho biết cơ cấu chánh quyền xã ấp đã được cải tổ theo Sắc lệnh số 120-SL/NV ngày 22.8.72

Về trường hợp các cơ quan quyết nghị cấp xã, hai sắc lệnh căn bản số 198-SL/ĐUHC ngày24-12-66ấnđịnh quy chế và số 199-SL/ĐUHC ngày 24-12-66 ấn định thể thức bầu cử Hội viên Hội đồng Xã đã từng được bổ túc hoặc sửa đổi nhưng còn một vài điều khoản bị xem như khiếm khuyết hay không thích ứng trước hiện tình. Do đó, theo nguyện vọng của các địa phương. Thủ tướng đã ban hành hai Sắc lệnh số 169-SL/NV và 170-SL/NV ngày 25-12-72.

Theo thông tư trên, Sắc lệnh số 169-SL/NV ngày 25-11-72 nhằm ấn định lại tiêu chuẩn về nhân số Hội Đồng xã, thể thức bầu chủ tịch Phó, Chủ Tịch Hội Đồng Xã. Xã Trưởng cũng như các biện pháp chế tài đối với Hội viên Hội đồng xã hay Xã Trưởng.

Sắc lệnh trên còn quy định rõ về quyền lợi của các viên chức Xã Ấp trong những trường hợp bất thường như bị tàn phế, tử nạn trong khi thi hành công vụ, đồng thời giản dị hóa thủ tục việc tính bồi khoản tàn phế và trợ cấp tử tuất.

Mặt khác về thể thức bầu cử Sắc lệnh số 170-SL/NV ngày 25-11.72 nhằm sửa đổi thành phần Hội đồng xã với hai cấp số. Theo đó các xã loại B (dưới 5000 dân) có sáu hội viên, và các xã loại A (từ 5.000 dân trở lên) gồm 8 hội viên.

Sắc lệnh trên cũng quy định về trường hợp bất khả ứng, cử thành phần hồ sơ v.v...

Thủ tướng nhấn mạnh hai sắc lệnh nói trên được ban hành nhằm cải tổ để xây dựng một nền hành chánh địa phương hữu hiệu đồng thời củng cố hạ tầng cơ sở quốc gia.

Tuy nhiên thông tư vừa kể Thủ tướng yêu cầu các Tòa Tỉnh giải thích rộng rãi cho các Hội Đồng Xã hiện hữu ở địa phương được rõ.

Thân nhân có thể thăm tân binh tại Quang Trung từ 2 tới 5 Tết

SAIGON, 22-1.— Trung Tâm 3 Tuyển Mộ Nhập Ngũ cho biết, nhân dịp đầu Xuân Quý Sửu Trung Tâm sẽ tổ chức 4 buổi tiếp tân đầu năm dành cho thân nhân tân binh.

Các buổi dành cho thân nhân thăm viếng tân binh từ 4-2-73 (tức ngày 2 Tết đến ngày 7-2-73 (tức ngày 5 Tết). từ 8 giờ sáng đến 12 giờ trưa. (TV)

Trình diễn và triển lãm sản phẩm của cô nhi giúp quỹ CMX ChiếnSĩ

SAIGON. 21-1.— Lối 40 cơ sở xã hội trên toàn quốc đã đưa đoàn văn nghệ và sản phẩm thủ công nghệ do những trẻ em bất hạnh làm ra về thủ đô để triển lãm lấy quỹ giúp cây mùa xuân Chiến sĩ.

Cuộc triển lãm và trình diễn được tổ chức tại Trung tâm Sinh hoạt Thanh niên vào sáng ngày 21-1. Tổng trưởng Xã hội cùng Chuẩn Tướng Đỗ Trường đã đến cắt băng khai mạc.

Những Ký nhi và Cô nhi Viện mang những địa danh xa xôi như Phước Long, Kiến Hòa, Hậu nghĩa, Huế, Lâm Đồng... đã có dịp chứng tỏ sự trưởng thành của họ qua nhiều loại sản phẩm bày bán thật hấp dẫn.

Cuộc triển lãm đã gây ngạc nhiên cho nhiều người, vì từ thực phẩm đến mỹ phẩm, trang trí chiếm phần đáng kể lâu nay trong sinh hoạt dân chúng là do chính những cơ sở xã hội này sản xuất trong đó có một số là của trẻ em câm, điếc làm ra.

Khách rất vừa lòng để chọn mua 1 con chim làm bằng vỏ ốc của cô nhi viện Vũng Tàu với 50 đồng, 1 gói bột giặt 100 đồng và cả 1 bức tranh trị giá 25.000 đồng của cô nhi viện Tây Lộc Huế. (ĐTL)

THEO TỔNG GIÁM ĐỐC ĐIỆN LỰC VIỆT NAM

Phải 13 năm nữa mới có ĐẦY ĐỦ ĐIỆN CHO TOÀN QUỐC

CHI TIẾT CẦN BIẾT VIỆC XIN GẮN ĐỒNG HỒ ĐIỆN CŨNG NHƯ VIỆC ĐÓNG TIỀN

● THỤY GIAO

SAIGON. 22-1— Các khóa hội thảo về phát triển kỹ nghệ, phát triển đầu tư tổ chức liên tiếp tại Saigòn, tuy chưa gây được nhiều tin tưởng nhưng cũng lôi cuốn được sự chú ý của một số người. Trên thực tế thì kỹ nghệ chỉ thực sự phát triển khi điện lực đủ cung ứng cho mọi dịch vụ. Trong chiều hướng nhìn điện lực là ưu tiên số 1 trong công cuộc phát triển kỹ nghệ, chúng tôi đến phỏng vấn Ông Hồ Tấn Phát, Tổng Giám Đốc Công ty điện lực Việt Nam về chương trình hoạt động của Công ty.

Trả lời những thắc mắc về việc dời điện kế từ 5A sang 30A. Ông TGĐ Điện lực cho biết : không có chương trình dời điện kế 5A sang 30A CĐV chỉ dời khi có lời yêu cầu của khách hàng. Riêng các vùng tân lập tại Saigon và phụ cận mới mắc điện kế 30A. Ông TGĐ cũng cho biết thêm điện kế 30A ngoài điều lợi là có công suất mạnh 5,6 lần hơn điện kế 5A, khách hàng hết còn phải xin tăng cường công suất lại còn có nhiều điều lợi ích nữa như khách hàng không tốn tiền nhiều hơn mắc điện kế 5A bao nhiêu và sẽ chỉ tốn 1 lần vì điện kế này rất chính xác, không cần phải thay dời điện kế nữa.

Về việc xin cấp phát điện kế, thay điện kế, thay đường dây... Tổng Giám Đốc Hồ Tấn Phát cho biết, muốn được cấp phát điện kế, khách hàng phải nộp đơn tại các khu điện lực, hay tại trung ương 2 ngày sau khi nhận đơn, nhân viên điện lực sẽ tới địa chỉ xin gắn điện kế để quan sát và sẽ để lại khách hàng 2 khế ước : Thuê bao và phiếu báo. Sau khi ký khế ước thuê bao, khách hàng sẽ tới phòng thu ngân và 7 ngày sau khi đóng tiền, khách hàng sẽ được mắc điện.

Tóm lại, nếu đóng tiền ngay, chỉ cần 10 ngày sau khi nộp đơn là khách hàng có điện kế.

Trong trường hợp có trở ngại như không có sự ưng thuận của đệ tam nhân, chưa có hệ thống dẫn điện v.v... CĐV sẽ thông báo ngay cho khách hàng biết lý do chậm trễ.

Chi phí mắc điện 2 giây (điện gia dụng) kể từ ngày 15-1-73 là 16.491đ bao gồm đủ cả tiền thuế, tiền thế chân, tiền trồng trụ vv.. Điện kế này có công xuất là 30A và điện thế sẽ là 110V hay 220V tùy địa phương. Ngoài số tiền 14.491đ trên khách hàng không còn phải trả một khoản tiền nào nữa.

Với những người muốn dời vị trí điện kế, giá biểu được ấn định là 4.000đ cho 2 dây, 6.000đ cho 4 dây (kỹ nghệ).

Muốn thay dây mắc điện ngoài trụ, giá khoản là 3.000đ cho 2 dây 5.000đ cho 4 dây.

Tại những khu vực có hệ thống hạ thế, điện gia dụng (2 dây) muốn dời điện thế 110V sang 220V phải trả giá biểu là 500đ (5 trăm).

Riêng việc thay dời điện kế, tăng cường công suất lên 30A (2 dây) giá 11.200đ. Tăng công suất lên 100A (4 dây) giá 97.710đ.

Với các cơ sở kỹ nghệ, muốn xin thiết trí trạm biến điện thì 7 ngày sau khi nhận đơn, nhân viên điện sẽ đến quan sát vị trí 50 ngày sau khi nhận được đơn xin, đồ án, hồ sơ... bản chiết tính chi phí sẽ được hoàn tất và khách hàng có thể tới ký khế ước.

30 ngày sau khi có giấy phép và đóng tiền, công tác sẽ được hoàn tất. Như vậy chỉ cần 80 ngày sau khi nộp đơn nếu đóng tiền ngay, các cơ sở kỹ nghệ sẽ có trạm biến điện.

Về nạn điện thế thường trồi sụt vào buổi tối, lúc thì 110V, lúc 100V, lúc 90V, Tổng Giám đốc CĐV cho biết câu hỏi này nếu đặt ra trước đây 5, 7 tháng thì đúng. hiện nay CĐV đã điều chỉnh điện thế tại nhiều khu vực mà chứng minh cụ thể là có nhiều khu vực như ở Tân Định kêu là điện thế quá cao.

Ông Tổng Giám Đốc cũng cho biết thêm, hiện nay hệ thống sản xuất đã tạm đủ dùng nhưng hệ thống chuyên vận phân phối chưa được cải thiện đúng mức, công việc này tốn kém khoảng 20 triệu Mỹ kim và phải cần tới trên 3 năm mới hoàn tất nên có lẽ còn một vài nơi điện thế chưa được cải thiện hoàn toàn.

TGĐ Điện lực cũng cho biết chỉ những vùng tân lập mới dùng điện 220V và phải 5.10 năm nữa mới có thể tính đến chuyện dùng toàn diện thế 220V.

Trả lời những thắc mắc tại sao

XEM TIẾP Đ TRANG 16

Nhật tiếp tục nhờ Mỹ bảo vệ để tăng cường thương mại với TC

ĐÔNG KINH 20-1 (UPI).— Nhật bản và Hoa kỳ hôm thứ sáu đồng ý thành lập một ủy ban gồm các viên chức ngoại giao và quân sự để bảo đảm các hoạt động thường xuyên về hiệp ước an ninh giữa Hoa kỳ và Nhật bản.

Thỏa hiệp này đạt được tại một phiên họp kéo dài một tiếng đồng hồ giữa đại sứ HoaKỳ, ông Robert S. Ingersoll và NT Nhật bản, ông Masayoshi Ohira tại Bộ Ngoại Giao.

Hành động này được tin là để dập tắt mối bình thường ngày càng gia tăng tại Nhật Bản về việc liên minh phòng thủ với Hoa Kỳ, vì lý do giảm bớt tình trạng căng thẳng tại Á Châu.

Nhóm mới này sẽ được coi là ủy ban tư vấn về việc áp dụng hiệp ước an ninh. Các ủy viên về phía Hoa Kỳ sẽ gồm hai viên chức cao cấp của tòa đại sứ và tham mưu trưởng lực lượng Hoa Kỳ tại Nhật bản.

Về phía Nhật bản, các ủy viên sẽ gồm tham mưu trưởng liên quân của lực lượng phòng thủ Nhật bản và nhân viên bộ ngoại giao liên hệ đến vấn đề Nhật bản Hoa Kỳ.

Nguồn tin chính phủ Nhật bản cho biết Thủ tướng Kakuei Tanaka và Tổng thống Nixon đồng ý thành lập Uỷ ban này tại phiên họp thượng đỉnh tổ chức tại Honolulu hồi tháng 8 vừa qua.

Nhật với TC

ĐÔNG KINH 19-1 (Reuter).— Nhật Bản và Trung Cộng đã đồng ý tổ chức các phiên họp cấp chánh phủ để thảo luận về những vấn đề kinh tế và thương mại một tờ báo Nhật tại Peking đã đăng tin trên hôm thứ Sáu.

Tờ Asahi Shimbun, một nhật báo Nhật, loan tin là bản thỏa ước đã được ký kết tại một phiên họp giữa ngoại thương Nhật Yasuhiro Nakason và thứ trưởng ngoại trưởng Trung Cộng Li Chiang vào tối thứ Năm.

BẮT GIỮ 10 NGƯỜI LÀM CON TIN

4 tên cướp da đen Mỹ bị 500 cảnh sát bao vây

NỮU ƯỚC 20-1 (AFP)— 500 cảnh sát viên tiếp tục bao vây một tiệm bán dụng cụ thể thao tại khu Brooklyn nơi mà 4 thanh niên da đen và 10 con tin bị họ bắt giữ vẫn còn trong đó, từ tối thứ Sáu.

Theo một trong 2 con tin được bọn cướp thả trong đêm, thì một nữ tướng cướp 20tuổi dường như đã bị thương nặng. Cảnh sát từ chối gởi bác sĩ và thuốc men theo như lời yêu cầu của bọn cướp, chừng nào các con tin chưa được thả.

Theo Reuter, một cảnh sát viên thiệt mạng và 2 người khác bị thương khi vụ ăn hàng tại tiệm bán dụng cụ thể thao biến thành 1 trận đấu súng.

Cảnh Sát nói, 4 thanh niên da đen này có một súng và đạn rất dồi dào. Theo lời khai của con tin được thả thì bọn cướp thề chiến đấu đến chết.

Tin giờ chót cho hay sau 3 ngày bị bọn cướp bắt giữ làm con tin, 9 nạn nhân đã từ căn phòng ngục thất trổ một lỗ chui lên mái nhà ra hiên cầu cứu. Cảnh sát đã kê thang đưa các nạn nhân xuống một cách an toàn. Trong khi đó bọn cướp cố thủ trong căn nhà vẫn tiếp tục bị Cảnh Sát bao vây.

Tại Hoa Thịnh Đốn, Cảnh sát đang truy lùng gắt gao 8 người da đen bị tình nghi «chủ tâm hành quyết» 2 người đàn ông và 5 trẻ em thuộc 1 giáo phái Hồi Giáo. Hai phụ nữ khác thuộc giáo phái này cũng bị trọng thương.

Tấn thảm kịch đã diễn ra chiều thứ Năm trong một căn nhà thuộc ngoại ô thủ đô liên bang dùng làm trụ sở cho giáo phái Hanafi. Theo một giả thuyết của các điều tra viên, vụ tàn sát này là hậu quả của một sự chống đối tiềm tàng từ năm 1964 giữa hai phe Hồi Giáo quan trọng nhất ở Hoa Kỳ : nhóm «Hồi giáo da đen» do Elijah Muhannad cầm đầu và nhóm Hồi Giáo ly khai do Malcohn cầm đầu trước khi bị ám sát vào năm 1965, Giáo phái Hamafi là một trong nhiều nhóm ly khai sáp nhập với khuynh hướng Malcohn. Tại HTĐ, 1 phát ngôn viên của nhóm Hồi giáo da đen tuyên bố tổ chức của ông không dính líu gì với vụ thảm sát hôm thứ Năm và gia dĩ tổ chức của ông chống đối mọi hành động bạo lực mà không có sự khiêu khích.

Tại Louisville, một thanh niên, võ trang cướp một phi cơ DC-9 2 máy của công ty «Ozark Airlines» tối thứ Sáu tại phi trường Louisville (Kentucky) vẫn ở lỳ trong phi cơ, bắt giữ một thợ máy làm con tin.

Thanh niên này, trạc 20 tuổi mặc áo nhà binh, trước đó đã gây náo động tại phi trường bằng cách bắn nhiều phát súng chỉ thiên. Nhân lúc mọi người chưa kịp định thần, anh ta đã chạy vụt lên 1 chiếc DC-9 đậu gần đấy, trong đó có một thợ máy đang làm việc và giữ ông thợ làm con tin. Cơ quan an ninh đã bao vây phi trường.

Theo một giới chức hàng không thì dường như tên không tặc trẻ tuổi đòi cấp một phi cơ để đi đâu không biết.

Một tàu hàng Libevie đang trên đường từ Nhật đi Đại Hàn đã phát cháy ở ngoài khơi miền Đông Nam Nhật Bản nhưng hầu hết thủy thủ được cứu thoát.

Cơ quan an ninh hàng hải loan báo tin trên cho biết thêm 36 trong số 42 thủy thủ trên chiếc tàu « Ocean Splendoru » trọng tải hơn 10.000 tấn đã được tàu Tokyo Maru của Nhật cứu thoát. Công việc cứu nốt 5 thủy thủ khác vẫn tiếp tục nhưng có 1 thủy thủ mất tích. Tàu này chở 16.000 tấn lúa mì của Hoa Kỳ đi hải cảng 'nchon.

Giấy biênnhận(bảnchính) nạp hồ sơ ĐVTC của SV Khoa Học hết xài

SAIGON 21-1 (VTX).— Theo thông cáo của Tòa Đô Chánh, các biên nhận hồ sơ Động viên tại chỗ về lý do học vấn của Sinh viên Đại học Khoa học (bản chính) nay vô hiệu lực và kẻ nào sử dụng sẽ bị truy tố theo luật lệ hiện hành.

Thông cáo trên cho biết, ngày 27-12-72 Viện Đại Học Khoa Học có cử nhân viên đến Phòng Quân Vụ Tòa Đô Chính nhận lãnh biên nhận nạp hồ sơ xin Động Viên Tại Chỗ về lý do học vấn niên khóa 1972-1973 về phát lại cho sinh viên. Khi đi đường nhân viên này đã bị kẻ lạ mặt giật mất cặp da trong có chứa dựng tất cả 422 biên nhận của sinh viên có tên trong danh sách đính kèm.

Vậy kể từ nay các biên nhận (bản chính) mang tên các sinh viên kể trên, xem như vô hiệu lực.

Tòa Đô Chính cho biết đã cấp phó bản cho các Sinh viên Viện Đại Học Khoa Học để xử dụng theo sự chấp thuận của Nha Động Viên Bộ Quốc Phòng.

Thanh niên nào xử dụng các biên nhận (bản chính) nêu trên sẽ bị truy tố theo luật lệ hiện hành.

ĐH NHA Y KHOA SAIGON trang bị máy quang tuyến tối tân nhất Đông Nam Á

SAIGON.— Đại Học Nha Y Khoa Saigon vừa được trang bị máy quang tuyến tối tân nhứt.

Máy quang tuyến Panorex trị giá trên 12 00MK (trên năm triệu rưởi bạc VN chưa kể thuế quan là máy quang tuyến dùng để chụp hình miệng và đầu tối tân nhứt hiện nay.

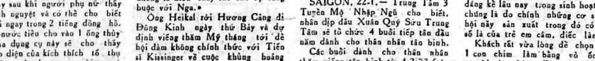
Máy này do Tổ Chức Nha Y Khoa Hoa Kỳ (American Dental Association ADA) tặng Đại Học Nha Y Khoa Saigon là chiếc máy tối tân đầu tiên tại Đông Nam Á Máy có khả năng chụp và ghi nhận trong vòng 22 giây tất cả cơ cấu và bộ phận của miệng như răng, hốc xương, mắt, xoang hàm (Sinus Maxillaire) khớp quai hàm khối hàm trên, khu xương cổ, hạch nước miếng v.v...

Với máy này, Đại Học Nha Y Khoa Saigon đã được trang bị máy quang tuyến tối tân không thua các Đại học tân tiến trên thế giới đồng thời sẽ có phương tiện phục vụ đắc lực đồng bào trong lãnh vực Nha Y.

CUA RƠ TRẦN VĂN CÓ đoạt áo vàng cuộc đua Saigon Vũng Tầu

SAIGON 21.1 (VTX).— Các tay đua của cục Quân Cụ đã đoạt giải toàn đội cuộc đua Saigon, Vũng Tàu, Saigon trong giải mở mùa 1973 do Tổng cuộc xe đạp tổ chức với sự bảo trợ của công ty Citroen Việt Nam.

Khởi hành từ Saigon sáng 20-1-1973 tại sân Hoa lư đoàn đua tới Vũng Tàu vào hồi 12 giờ với kết quả tay đua Trần văn Có (Quân cụ) về nhất, vượt quãng đường dài 114 cây số với 3giờ 16ph 48gi. vận tốc trung bình 38 cây số 075/giờ.



NĐ Rau Cải Đà Lạt và các bạn hàng Chợ Cầu Muối thăm viếng uỷ lạo chiến sĩ Tiểu đoàn 3 T.Đ. 49BB

TÂYNINH.— Hồi 12giờ trưa hôm qua (20-01) một phái đoàn của NĐ Rau Cải ĐàLạt và các bạn hàng Chợ Cầu Muối do Ông ChủTịch NĐ làmTrưởng Phái đoàn đã đến viếng thăm và ủy lạo Cây Mùa Xuân Chiến Sĩ Tiểu Đoàn 3 Trung Đoàn 49 Sư Đoàn 25 Bộ Binh tại căn cứ Trảng Sụp cách Tây Ninh 5 cây số về phía Tây Tây Bắc.- Trước khi tới Trảng Sụp, phái đoàn đã được Trung Tá Tham Mưu Phó CTCT Sư Đoàn 25 BB hướng dẫn tới Bộ Tư Lệnh Hành Quân Sư Đoàn tại căn cứ Trảng Lớn Tây Ninh. Tại đây phái đoàn đã được Đại Tá Tư lệnh Phó đại diện Chuẩn Tướng Tư Lệnh tiếp đón. Sau đó phái đoàn lại được Trung Tá Nguyễn Văn Thừa Trung đoàn Trưởng Trung Đoàn 49-BB hướng dẫn tới địa điểm hành quân của Tiểu đoàn 3/49. Tại đây phái đoàn đã được Đại úy Tiểu ĐoànTrưởng và Sĩ quan các cấp Tiểu đoàn 3/49 tiếp đón nồng hậu. Phái đoàn đã tặngTiểu đoàn 3/49 một số quà đặc biệt, cùng với 4 con heo quay (khoảng 100 ky) 800 ổ bánh mì, 400 chai nước tương và gửi toàn thể các chiến sĩ Trung đoàn (49) 2 tấn rau cải Đà Lạt.

NDTV bắt cẩn nổ súng làm 1 thiếu nữ bị thương

SAIGON.— Khoảng 10giờ đêm 20-1, một vụ nổ súng vì bất cẩn đã xảy ra làm cho một thiếu nữ tên Ngô thị Liên 17 tuổi ngụ tại hẻm số 1?0 đường Đỗ thành Nhân, con của bà Nguyễn thị Hữu bị trúng đạn trọng thương. Được biết kẻ bất cẩn làm nổ súng là một NDTV. Cậu này đã bị cảnh sát tạm giữ để điều tra. Riêng cô Liên bị trúng đạn ở hông, gãy xương sườn, bệnh tình khá trầm trọng, được chở đến bệnh viện cứu cấp. (CC)

Cỡi xe đạp ăn trộm bị bắt giữ

SAIGON.— Hôm vừa qua, cậu Nguyễn văn Hùng 17 tuổi ngụ tại đường Nguyễn công Trứ, bị mất trộm một chiếc xe đạp khi dựng tại đường Trần quí Cáp. Bất ngờ, lúc 3 giờ chiều 20-1, cậu này bắt gặp một thiếu niên cỡi chiếc xe của mình đi Saigon. Cậu Hùng liền nhờ Cảnh Sát bắt giữ cậu kia, điệu về bót. Tại đây cậu ta cho biết tên là Nguyễn hùng Phúc 15 tuổi ngụ tại hẻm 47 Ngô đức Kế. (CC)

Trẻ nít đập nhau bể đầu, người lớn ra can bị chém

SAIGON.— Một vụ ẩu đả đổ máu xảy ra tại trại Võ Tánh, đường Công Quỳnh, hồi 9 giờ đêm 20-1 làm cho 2 người bị thương. Khởi đầu, một thiếu niên tên Đặng quốc Hùng 14 tuổi (ngụ trong trại) có chuyện xích mích thành ẩu đả kịch liệt với một thiếu niên khác ngụ gần đó, là con ruột của bà Đặng thị Nhi 46t. Cậu Hùng bị cậu kia dùng cây đập tét đầu, máu ra linh láng. Ngay lúc đó, bà Nhi hay được chạy ra định can gián. Cùng lúc, mọi người trong nhà của cậu Hùng cũng túa ra và một người nóng giận dùng dao chém tét đầu gối của bà Nhi, khiến nạn nhân quỵ xuống luôn. Kết quả, cả cậu Hùng lẫn bà Nhi đều được chở vào bệnh viện cứu cấp. (CC)

«Võ Sư» dụ dỗ nữ võ sinh xây tổ ấm

SAIGON.— Bà Lý thị K. 42t, nhà ở đường Hưng Phú có cô con gái tên Trịnh Mỹ Kh. 14t, sau khi tan học thường về Trung tâm Q.T ở đường Trần quốc Toản để học Võ và được «Võ sư» Đỗ thế H. 19 tuổi, nhà ở đường Minh Phụng luyện võ. Nhưng không ngờ «Võ sư» H. lại «xạ chưởng» dụ dỗ cô Kh. bỏ nhà ra đi xây tổ uyên ương. Vì nghe lời đường mật của «Võ sư» cô này cuốn gói đem theo tiền và nữ trang trị giá 100.000đ. Thấy con đi học bốn năm ngày không về bà K. tìm kiếm hỏi thăm thì các bạn của con gái cho biết cô Kh. đang ăn ở với «võ sư» ở đường Lục Tỉnh. Ngày 20/1 bà K. liền tới bót tố cáo với nhà chức trách, ông «Võ sư» bị bắt và cộ con gái quý được cha mẹ đưa về nhà. Nội vụ Cảnh Sát đã lập biên bản để giải Tòa, (AH)

Xe gắn máy đã gởi vẫn bị mất

SAIGON.— Lúc 5giờ chiều 20-1, anh Phạm minh Đức 23 tuổi Sinh viên Sĩ quan (KBC.3004) cỡi chiếc xe gắn máy hiệu Honda mang số ĐT. 803.] đến gởi trước sân vận động Phan đình Phùng cho người giữ xe tại đây. Chừng trở ra lấy xe, chiếc xe đã bị mất trộm từ bao giờ. Do đó anh Đức đã mời Cảnh Sát đến can thiệp. Người giữ xe là Nguyễn văn Tường 17 tuổi ngụ tại hẻm 121 ấp 2, xã Thạnh Mỹ Tây, Gia định mời về bót tạm giữ để điều tra. (CC)

Giựt xách tay táo bạo tại đường Pasteur

SAIGON.— Khoảng 4 giờ chiều 20-1, một vụ giựt xách tay vô cùng táo bạo đã xảy ra trước nhà may Th.L. số 252 đường Pasteur. Khổ chủ là một thiếu phụ tên Võ thị Phi Yến 34 tuổi ngụ tại đường Ngô Nhân Tịnh, Gia Định. Kẻ cướp là hai thanh niên chở nhau trên một chiếc xe Honda, thừa lúc bà Yến không đề phòng, chạy kè sát giựt cái xách tay, trong có dựng một đồng hồ đeo tay cùng một số bạc mặt gần 200.000 đồng. Hai tên cướp tẩu thoát mất dạng. Bà Yến chỉ còn cách đi trình bót. (CC)

Mua hàng của 15 người trên 4 triệu, trả chi phiếu ma

SAIGON.— Ông Trần tô Hà 31t, ở đường Nguyễn duy Dương, và 14 người khác cùng làm nghề ghế sắt, có quen biết tên Mai tấn Hải 18 tuổi nhà số 162 đường Vĩnh Viễn. Tên Hải đặt mua ghế sắt của 15 người, kẻ 200.000đ người 500.000đ cộng chung số bạc trên 4 triệu. Khi lấy hàng tên Hải trả cho mỗi người 1 chi phiếu, nhưng không ngờ 15 người này đem chi phiếu ra Ngân hàng lãnh tiền, chỉ là chi phiếu ma, không tiền bảo chứng. 15 ông bà chủ này đã tới nhà tìm tên Hải thì tên này đều lánh mặt. Ngày 20/1 tất cả đã tố cáo với nhà chức trách. Sau đó tên Hải đã bị bắt và thú nhận tội lỗi. Nội vụ được lập biên bản giải Tòa. (AH)

Bắt người làm công tiếp khách, mụ Tú bà bị bắt

SAIGON.— Cách đây 1 tháng, cô Lê thị G. 17 tuổi từ Đà Nẵng vào Saigon kiếm việc làm đã gặp 1 thiếu phụ ăn mặc sang trọng, tên Bùi thị Trọng 20 tuổi nhà đường Pétrus Ký mướn làm công giúp việc nhà với số lương 5.000đ 1 tháng. Hàng ngày cô G. có nhiệm vụ nấu ăn và giặt ủi, nhưng tối qua có một Huê kiều vào nhà rồi sau đó bà chủ bắt cô phải vào phòng tiếp ông này. Cô G. không chịu, bị mụ tú bà đánh đập để Huê kiều này dùng cường lực phá hoại đời con gái. Sáng 21-1 cô G. tới bót trình nhà chức trách, Cảnh sát bắt mụ tú bà đưa về bót thẩm vấn. (AH)

Bắt ngư thuyền chở gạo

GIA ĐỊNH.— Hồi 3 giờ chiều 20-1, Nghĩa Quân và Uỷ Ban Hành Chánh xã Đông Hòa đi tuần tiểu, có bắt giữ 1 chiếc ngư thuyền có động cơ mang số VT.2182 do ông Trần văn H. lái có 2 người tên Trần thị D. và Ngô văn T. chở 1500 ký lô gạo chạy về hướng Tây Nam cách quận 11 cây số, tình nghi tiếp tế cho VC. Nội vụ nhà chức trách Đông Hòa tạm giữ số người trên và chiếc thuyền để điều tra. (DL)

V3 ĐƯA LÂU LA TỚI NHÀ V2 đánh ghen và đập phá đồ đạc

cả hai đều bị Tòa phạt

★ THẠCH VŨ

SAIGON 22-1.— Trong phiên xử việc trực tố sáng thứ Bảy vừa qua, Tòa đã xử 1 vụ đánh ghen sôi nổi giữa 2 bà tranh dành 1 ông chồng quân nhân.

Theo cuộc thẩm vấn, hai bà Bùi thị Hồng và Vũ thị Bích Thu đều là bị cáo và nguyên cáo. Về vụ gái hơ hớ mà chịu ép bụng làm bé cho 1 ông quan ba thì giới giầy dép Đô Thành một dạo đã xôn xao bàn tán không hiểu sao một cô gái nhà giàu, nhan sắc tuy không chim sa cá lặn, nhưng thừa đủ yếu tố để có 1 người chồng tương xứng thế mà chịu làm lẽ 1 ông quan 3 đã có 2 vợ rồi.

Nguyên Đại úy Q. trước đây tòng sự tại 1 dinh thự lớn nằm trên đường L.T.T. một con đường tập trung hầu hết những nhà sản xuất giầy dép tên tuổi. Do vậy, mà ông Q. đã lân la quen biết cô Thu. Rồi từ chỗ sơ giao hai người trở nên thân mật, yêu nhau đắm đuối bất chấp cả dư luận. Dù biết rõ «thần tượng» của mình hiện đã sẵn 2 phòng nhưng cô vẫn say sưa với mối tình đầu. Sau 1 thời gian lén lút chung sống và khi đã có với nhau 1 mặt con rồi thì cô mới ra mặt hờn ghen với V2 là bà Bùi thị Hồng. Trái lại, bà Hồng âm thầm lấy lời can khuyên cô Thu hãy buông tha ông Q. trở về với vợ con, vì tương lai cô hãy còn dài, làm lại cuộc đời hưa muộn, nhưng cô Thu đã không tỉnh ngộ mà còn đem lòng hờn oán. Do vậy, ngày 1-12-72 đã xảy ra 3 cô gái lạ mặt tìm đến tận nhà bà Hồng gây chuyện đánh bà này 1 trận tàn nhẫn và trước khi rút lui, còn đập phá đồ đạc trong nhà cho bả giận.

Bên vành móng ngựa, cô Thu vẫn ngoan cố không chịu nhận những hành động mà bà Hồng tố cáo dù trong lúc lỡ mồm đã nhận có rồng với ông Q.

Trái lại, 1 số nhân chứng có mặt đều cả quyết cô Thu đã dẫn đến 3 người đàn bà vào tận nhà bà Hồng gây chuyện và hỗ trợ cho cô Thu cầm guốc cao gót đập vào Hồng ở đầu.

Trong lúc LS Trần hữuTrung biện vực cho bà Hồng và LS Nguyễn tường Vân biện hộ cho cô Thu đang tranh luận, thì ông Q. từ hàng ghế nhân chứng đã sồng sộc lên bàn Công tố Viện, đòi phản đối lời LS trình bày.

Cử chỉ khiếm nhã này khiến ông Chánh án lưu ý CTV. CTV đã yêu cầu tống giam nhân chứng 24 giờ, nhưng ông Chánh án chỉ cảnh cáo bằng lời cũng đủ cho nhân chứng xanh mặt toát mồ hôi.

Kết quả sau cuộc tranh luận của LS, Tòa tuyên phán nhập chung 2 vụ để xác nhận cô Thu đã xâm nhập gia cư bất hợp pháp, cố ý đả thương và hăm dọa để phạt bị cáo 15 ngày tù treo, bồi thường bà Hồng 1đ danh dự và 50 ngàn thiệt hại vật chất. Tòa phạt bà Hồng 3 ngàn vạ về tội mạ lỵ, song bác lời yêu cầu của cô Thu xin bồi thường 500 ngàn thiệt hại.

RAO VẶT RAO VẶT

Đăng Rao Vặt

2 dòng đầu **150đ** *mỗi dòng sau tính thêm* **30đ.**

Nhà sang mặt tiền. Nhà đủ tiện nghi trang trí đẹp, có điện nước giá thật rẻ 700.000đ. Hỏi Nguyễn 25? Nguyễn minh Chiểu Gia Định góc Cách Mạng.

Sang phố đủ tiện nghi Máy lạnh, nóng Hỏi Bà Thu : Lầu 17 đến 20 giờ mỗi ngày. 92E Bùi thị Xuân Saigon.

500.000 sang gấp căn nhà 9mx2m,80 tiền phố 300đ mỗi tháng. Hỏi 25 bùD Ng Bỉnh Khiêm Sg ngoài giờ làm việc.

Cam Ranh sang hoặc bán 1 cửa tiệm sản xuất cà rem ngay tại Cam Ranh, lợi tức nhiều. Hỏi 129 Quốc lộ số 1 Ba Ngòi Cam Ranh.

Sang quán bán đồ cưới, 320 cửa Nam chợ Saigon. Hỏi 102 Lê Thánh Tôn Saigon.

Sang tiệm may bán quần áo bán vải tại chợ Bàn Cờ giá 300.000đ. Hỏi 113 lô G. chung cư Nguyễn thiện Thuật SG.

Nhà sang số 8 Võ Tánh đủ tiện nghi 2 phòng tiền sau phòng hoặc tiệm buôn thì tư. Hỏi 19c Bùi thị Xuân Saigon

Sang rẻ nhà chụp hình luôn đồ nghề. Hỏi 113 Lê Văn Duyệt Gia Định.

Nhường lại 2 gian hàng bán tết tại mặt đường Phan Bội Châu chợ Bến Thành Saigon. Hỏi tại Phú Tường sạp vải số 191 chợ Bến Thành Sg chỉ dẫn.

70.000đ sang gấp phòng đầy đủ tiện nghi tại trung tâm thành phố. Hỏi 269F Võ Tánh Quốc Thanh lầu 3 phòng 413 Hỏi Cô Hương.

Sang Cư xá ThanhĐa lô II căn trệt 63m2 phía bờ sông 8 Phan Châu Trinh (Bà Chiểu) Gia Định.

NHÀ [illegible]

Bán nhà phố bình Thủ Đức, đường 12. Hỏi Ô. Hộ 45 Duy Tân Saigon (sau 7giờ tối hoặc ngày nghỉ).

MUA PHỐ ? BÁN VILLA ?

Xin L/L Tân Kỳ Địa ốc : Trung Tâm mua bán đổi gửi Bất Động Sản 786 Phan .Đ. Phùng. SG Tél. 24.019.

Bán rẻ nhà lầu đúc 1 tầng 3m80x14m, mặt tiền đường, gần chợ đủ tiện nghi. tiện ở, buôn bán và mở phòng mạch. Xem và hỏi tại số 123 đường Trung Dũng cạnh chợ Cây Thị, Gò Vấp Gia

BÁN TRẢ GÓP

Điều kiện dễ dàng, giao nhà ngay. Trung Tâm Saigon (Q.3) trong hẻm lầu 5mx19m, đẹp rẻ 2T5 liên lạc 65 Phan Thanh Giản Gò Vấp ĐT. 41446.

Xây cất sửa chữa

Nhà phố lớn nhỏ. Nơi tin cậy, nhanh chóng. Giá cả phải chăng nhất. Xin hỏi Việt Hưng 670 Võ di Nguy Phú Nhuận ĐT : 41287.

Bán gấp. rẻ, 193/94 Nguyễn cư Trinh Saigon. Đầy đủ tiện nghi, gác suốt, gạch bông, bếp gạch men, gần chợ trường coi nhà mỗi ngày từ sáng đến 5g.

Mua bán cầm thế, cho thuê sang nhượng cửa hàng, nhà, phố vân vân... Lo thủ tục mở hãng xưởng. Công việc giải quyết mau. Sở phí nhẹ **MỸ LÂM SỰ VỤ** 239 Phạm ngũ Lão Saigon Đ.T. 21.993.

BÁN NHÀ MỚI CẤT

Nhà đúc 4 tầng lầu, luôn sân thượng kiểu tân thời, có điện nước, đủ tiện nghi, gần chợ và trường học. Hẻm rộng xe hơi vô tận nhà. Bán 4T5. Hỏi 129/8 Nguyễn Trãi Sg.

Nhà bán 3m50x10m, lầu ván có đèn nước riêng giá rẻ, khu yên tịnh (sau chùa Kỳ Viên Tự) Bàn Cờ. Xin hỏi 74 Pasteur Chợ cũ Sg Đ.T 93671.

Rạch Giá 4.000 thước vuông đất liền sông và đường lộ hàng biển chế bột cá có luôn giấy phép hành nghề bán gấp. Hỏi 194 Cống Quỳnh Saigon 2.

Nhà rẻ Nhà cư xá có điện nước, cách cầu Xalộ 500 thước, thuyệt đối an ninh, gần sông Saigon, rất mát mẻ, tiện cho gia đình đông người thích yên tịnh. Hỏi Cô Tươi trường Trung Học Cộng Đồng quận 6 số 2B Trương Tấn Bửu ChợLớn ĐT 51.300. hoặc 249 Bà Hạt ChợLớn.

Nhà bán Chung cư số 5 Nguyễn Siêu Sg có nhiều đơn vị gia cư. Bán từng đơn vị đủ tiện nghi điện nước, thang máy thang lầu cầu tiêu. Địa điểm tốt, giá phải chăng gia nhà liền. Xin liên lạc 57-59 Hàm Nghi (Lầu I) Sg. Đ.T 91.849 miễn trung gian.

Lầu bán mặt tiền (20mx4) đủ tiện nghi điện nước riêng có điện thoại gần chợ trường học. Xem nhà 151 Hùng Vương Thị Nghè.

Nhà bán đủ tiện nghi 27mx 4m và 1 lô đất trống, gần chợ, trường học.giá 1T3. Hỏi Tiệm Vàng Đại Nam 28 Phạm hồng Thái Ngã tư Bảy Hiền.

Bán rẻ 2 căn phố mặt tiền 6T7 đường Lý Thái Tổ Sg có thể bán từng căn. Ô. Hùng 145 Đề Thám Sg Đ.T. 99.850.

Mặt tiền ngay ngã tư Cách Mạng, Trươngtấn Bửu, 3 từng đúc suốt đủ tiện nghi, có điện thoại. Hỏi 216B Trương tấn Bửu P.N.

Lý Thái Tổ

bán nhà lầu 3 từng rộng nước nóng máy lạnh bán rẻ 448 Lý thái Tổ Sg.

Bán Phố lầu mới cất, tiện nghi tối đa, chỗ để xe rộng, ở đường Cách Mạng và đường Nguyễn huỳnh Đức. Xin hỏi **208 Trương tấn Bửu** Phú Nhuận Sg. Đ.T. 40.038.

Nhà bán Đất tư, có lầu và mọi tiện nghi. Xem nhà trong ý ngay khu cư lý tưởng. Xem nhà suốt ngày tại 20/4 Lê thánh Tôn Saigon.

Nhà bán 4mx10m đầy đủ tiện nghi khu yên tịnh giá rẻ 950.000đ tại 308/8, Võ Tánh nối dài Tân Sơn Nhứt.

Bán phố thương mại. đủ tiện nghi nơi thị tứ mặt tiền, Hỏi 315 Võ Di Nguy Phú Nhuận.

44C HUỲNH QUANG TIÊN

Phú Nhuận nhà lầu đúc 84m2 bằng khoán, 1 phòng khách rộng, 3 phòng ngủ, bếp rộng, 2 toilettes, sân xe hơi, hướng đông nam, 2T8 ĐT 37841

Nhà bán 31, Trung tâm Đa Thanh, 35G Huỳnh Quang Tiên Saigon 2, mặt tiền, tiện thương mại 1 lầu có sân thượng, đủ tiện nghi, nâng sang. Hỏi địa chỉ trên hay ĐT.99907 (ông Tư).

540.000đ Nhà 4m50x 10m lợp tôn, vách gạch, tào xây riêng biệt, giếng điện, sân, cao ráo,thoáng mát, thích hợp gia đình ít người. xong giao nhà trước tết. Hỏi 248/14A Nguyễn Huỳnh Đức Phú Nhuận gần cổng xe lửa số 6.

Nhà bán lầu đúc mặt đường Trương minh Ký số 202 Tiện buôn bán. Hỏi Bà Chanh.

Nhà bán cần tiền bán rẻ, nhà lót gạch bông cột đúc, 3 tầng, bếp cầu lót gạch men đầy đủ tiện nghi,Hẻm 200/19 đường Cô Giang Hay 375 đường Nguyễn Công Trứ Saigon.

Phố bán lầu đúc suốt 4mx 12m mới cất, kiến trúc đẹp, luôn đất, điện nước, sân để xe, cửa hậu, khu nhiều biệt thự, vùng rất yên tịnh. Hỏi 135/41 Nguyễn Huệ Phú Nhuận.

Cần bán gấp nhà Cư xá kiến thiết Trương minh Giảng đủ tiện nghi có điện thoại. Hỏi 221/4 lô F Cư xá Trương Minh Giảng Gia Định.

Đi xa nhà rẽ

mặt tiền 2 căn nhà một miếng đất rộng, ngõ hậu đủ compteur điện nước chỉ có 1 triệu 500 ngàn đồng. Biệt thự 6 phòng thiết đẹp nhà bếp nhà tắm riêng đủ compteur điện nước nơi yên tịnh mát mẻ bến xe Jeep vô được giá 1 triệu 600 ngàn đồng. Một căn nhà gạch bông gác. đủ compteur điện nước trong hẻm giá 3 trăm 50 ngàn đồng. X. hỏi tại 529 Hùng Vương (nối dài) Hàng Xanh Cầu Kinh.

Nhà bán luôn đất 6x16 tường xây gạch bông đủ tiện nghi 650.000 ngang Chùa Cảng Nhiễu. Sau Hồ tắm Ngọc Thủy đường Võ Tánh Thủ Đức Lô A1.

Nhà xe nhiều hãng thầu ngoại quốc vừa mới đến VN cần mướn gấp nhiều nhà và xe hơi đủ loại. Xin liên lạc Liên Đoàn Thương Vụ, điện thoại 93784-93785. Xin số 16 trong giờ làm việc. Hoặc hộp thư 120 Saigon.

Nhà bán ngoại kiều về xứ bán 1 căn phố lầu 6x37 tiện nghi, trung tâm trường Pháp. Coi nhà 233 Phan thanh Giản vào cửa sau, xin miễn trung gian.

Villa Lý Tưởng Bán Gấp

ở Quận 1, khu yên tịnh, sang trọng nhứt SG. trung tâm Thủ Đô, gần trường, gần chợ, Hướng Đông nở hậu, bằng khoán riêng, có Đ.T. có máy lạnh, nóng, gần 500 thv, 1 lầu, 2 phòng khách, 1 phòng ăn, 5 phòng ngủ, 2 tắm, 3WC. 1 Garage để 6 Xe hơi, 1 nhà bồi, 1 nhà bếp, điện 3 giây và 110, công tơ điện nước riêng, đầy đủ tiện nghi. Thật là một biệt thự đầy lý tưởng cho những nhà Triệu phú khó tánh, chắc xem Villa này sẽ ưng ý ngay. Xin hỏi ông Chiểu 70 Nguyễn Du SG 1. 24.852 – 42153.

Biệt thự nhỏ giao gấp 7.000.000đ gần nhà thương Cơ Đốc 170m đất bằng khoán riêng giấy phép xây cất kiểu song lập tuyệt đẹp 2 lầu, 7 phòng tiện nghi quạt trần giường tủ salon. Công tơ điện nước 5 phòng tắm sân trồng bông để được 3 xe hơi nở hậu khu lịch sự gần đại lộ chợ có hoa hồng người giới thiệu. 405/4 Võ di Nguy Phú Nhuận.

Phố thương mại

Bán phố thương mại, kỹ nghệ đường Lê Lai 4mx20m lầu 4 tầng : 14 triệu 4mx20m lầu suốt : 7 triệu có 3 căn liền. Xin hỏi bà Như 126, Lê Lai Saigon.

Nhà vùng yên tịnh, lý tưởng

Bán một căn nhà một tầng lầu vùng yên tịnh, gồm có 3 phòng, mỗi phòng đều có .W.C riêng biệt có máy lạnh, máy nước nóng, chỗ để xe. Điện 110, 220. Xin hỏi cô Lai 178/12 Pasteur (Nguyễn Du -I- Pasteur).

HOA HOA HOA

- Bạn ơi hoa vải từ 6 đến 12 đầu bằng đồng mạ kền, bền đẹp, rất tiện, không phải dùng Tournevis.
- Bán sỉ, lẻ đủ đồ vật liệu làm hoa chính cống Tokyo và Việt Nam : Ruban, Satin, vải, bột màu, lá, nhụy perle, dây đồng, cánh hoa, satin hồ máy, keo hồ v.v....)
- Có bán sách dạy làm hoa **Hoàng Việt** xuất bản.

Xăng tăng giá không sợ !

NEW THUNDER BOLT

Phát minh mới của Nhật Bản, gắn thêm vào các loại xe hơi, rất dễ chỉ 2 phút
- Máy tăng sức mạnh 30o/o.
- Bớt hao xăng 20o/o.
- Cam đoan không làm hư hại các bộ phận của xe.

● Xin đến coi nguyên lý (để biết rõ sự kỳ diệu) tại **Hoàng Việt Electronics,** 642 Phan dh. Phùng Saigon (gần chợ Bàn Cờ).

Villa bán 14 phòng khu yên tịnh, đầy đủ tiện nghi, có điện thoại. Rộng 210 ½. Hỏi 125/1 Hùng Vương Thị Nghè.

Xuất ngoại bán rẻ 1 căn nhà lầu đúc mặt tiền, tiện buôn bán có máy lạnh, trên lầu, đủ tiện nghi (4x12m) luôn đất. 153/4 Nguyễn Văn Thoại (quán ăn Xuân Mai quẹo trái, ngang tiệm uốn tóc 2T2).

Bán gấp 1 căn nhà giá phải chăng số nhà số 172 mé sông Vĩnh Hội Sg.

Nhà bán 1T2 lầu đúc luôn đất 3m5x10m đường Nguyễn văn Thoại hẻm 175 trường Trung học Nhân Chủ, tiệm tạp hóa Vĩnh Xuân quẹo vô số 41/3 (xe Camion vào tận nhà) đủ điện nước.

Bán nhà vì dư dùng. Mặt tiền 4mx20m đủ tiện nghi. Khu thương mại. Hỏi : Thu Thủy 242 Nguyễn Hạ. GĐ

Vì thiếu người trong nam bán rẻ mọi hàng nước mắm luôn đất sát vòng đai Xa Lộ Đại Hàn. Hỏi Pharmacie Hồng Châu xã An Nhơn Quận Gò Vấp.

1T3 có (3.2x16m) điện nước, 4 cánh cửa, sắt bông, xe hơi vô nhà sắp vô Điện thoại giao nhà trống. Hỏi bà Tâm Đ.T 42731.

QUÁN ĂN ĐÔNG KHÁCH

Bán gấp một quán ăn đang đông khách luôn cả đồ đạc trong quán gồm 1 tủ lạnh lớn, một bếp ga, một số bàn ghế và vỏ chai, một tủ kính trưng bày rượu, lợi tức mỗi tháng 2 trăm ngàn đồng. Quán nằm ngay mặt tiền đường ngã tư Xa lộ Hàng Xanh địa thế thuận lợi khai thác một quán ăn lý tưởng, thuế rẻ. Giá 1 triệu 500 ngàn đồng. Xin hỏi tại Phở Hoài Bà 219 Hùng Vương Hàng Xanh hay quán Thu ngã tư Xa Lộ.

MUA, BÁN, SANG, THUÊ

VILLA Kỳ Đồng 315m, 7T5 Duy Tân 14T. Công Lý 450m 26T Nguyễn đình Chiểu 1000 24T. Nguyễn thanh Ý 400m 17T Yên Đỗ 750m 40T 500m 8T5. Villa Phú Nhuận 3.5.12T. Nhà máy nước đá 2400m Thủ Đức bán rẻ 10T.

Phố Võ Tánh 16T Hai bà Trưng 16T Bà Huyện Thanh Quan 8T Hiền Vương 9T.

Đất Đoàn Thị Điểm 180m 6T Làng Đại Học.

Sang Võ Tánh Saigon mặt tiền 1T5. APTM 2 buồng ngủ trung tâm Saigon 1T.

Hỏi Địa ốc SAM'S OFFICE 218 Lê Lai ĐT.22545.

4T2 mặt tiền bán giá nhà 5x29m (có lầu 5x10m) hướng Đông Nam. Mới xây mặt nhà, tường ống táo : đá rửa — Cửa sắt bông kiếng điện nước riêng — Sân để xe bể, gạch men 2 Toilette Douche, Lavabo. Saigon, nhập cảng giao trống. Xem 339/26C Trương Minh Giảng.

Bán gấp, giá rẻ nhà 4mx22m. Phân nửa gác, rộng mát, vách tường gạch bông, đủ tiện nghi. Có nhà xe riêng Mời ông trả 480 ngàn, tới thương lượng lại xem nhà 209/4 Âu dương Lân Saigon 8.

Đất [illegible] khu gần Cao Thắng, Gian. SGN/3, 85thv (6x15) [illegible] SGN/Thái Bình. Rất tùy [illegible] mới [illegible] 15 [illegible] thuận thảo tại chỗ [illegible] P.T. Giản hoặc Ata 1 Trần Quang Diệu SGN/3. Miễn trung gian.

Bán 1 căn nhà Đàlạt đủ tiện nghi, cho gia đình công tư chức, 1 phòng khách, 1 phòng ăn, 3 phòng ngủ 1 to. 2 nhỏ. 400m2. Giá rẻ hơn 1 triệu. Hỏi 99 Pasteur Saigon. ĐT : 22379 hoặc 64 Hoàng Diệu Đalạt.

Bán Studio tại Cao Ốc 213 Tự Do Saigon (lầu 4) trang trí tối tân, có điện thoại, bếp, nhà bồi, hướng mát chiều. Xem nhà xin hỏi : Cô Anh 213 Tự Do (Lầu 4, phòng 40) Saigon.

BÁN RẺ PHỐ LẦU ĐÚC

nơi thị tứ, mặt tiền đường tiện mua bán, có điện nước điện thoại, hướng Đông, mát mẻ, mua xong giao nhà liền, giá nhứt định 2T2. Xem nhà và hỏi tại số 87/40 đường Lê văn Duyệt (cầu bông) Gia Định, mời ông trả 2T1 lại thương lượng.

Bán rẻ Thủ Đức căn phố bìa mới cất luôn 210 th.v đất trống gần chợ trường học 650ngàn. Hỏi 12/4 Phan kế Bính Đakao.

Cần tiền bán rẻ

Nhà đúc gạch bông mặt tiền đường lớn số 207A đường Hùng Vương Thị Nghè Gia Định, có gác lửng đủ tiện nghi, hướng đông mát mẻ. ngang 4m5 dài 15m đóng thuế đất năm 72 rồi. tiện mua bán mọi ngành nơi trù phú, 1 dãy đang bán quán ăn. tiện đường xe, đáng giá 3T bán 1T6 giao nhà trống. Hỏi số 239/106 Nguyễn Kim Saigon 10. xem nhà số trên xin mời thiếu tá Tâm trả 1T4 đến thương lượng gấp.

280.000đ đi xa bán gấp nhà gạch bông, vách tường, có gác đủ tiện nghi 3x6m gần Chợ Thái Bình sau nhà 233/47 Võ Tánh.

Cư xá Lữ Gia

Nhà căn bìa lầu đúc 5.5x16 hai diện kế, điện thoại sân để xe, chỗ phơi thoáng hướng Nam,1/14 Cư xá Lữ Gia. Mời ông bà trả 3T6 lại thương lượng.

Bán 1 căn phố trệt đúc. Khu chợ Phạm thế Hiển. Coi nhà số 45 đường 17 Phạm Thế Hiển Liên lạc : Cô Hoa Hotel Palace VT.

Nhà Bán

18.19i Hưng Phú Chánh Hưng, khu yên tịnh gần trường học.

Nhà bán nhà gạch gác suốt có bằng khoán đất compteur điện, nước gần chợ Cầu Muối cầu ông Lãnh. Hỏi 385/8 Ng Công Trứ Saigon.

Bán Studio

tại Cao Ốc Nguyễn Du, Mạc đỉnh Chi (lầu 3) thang điện có điện thoại bếp nhà bồi nhà để xe, hướng mát chiều. Xem nhà xin hỏi : Ông Tư. 213 Tự Do (lầu 4, phòng 47) Saigon.

Bán gấp nhà 4mx17m bằng khoán riêng đủ tiện nghi. Hỏi 84Q Phan đình Phùng Sg 1 (hẻm cây điệp).

600 ngàn nhà 3m,5x7m nền gạch tốt có gát, hông chợ Xóm Chiếu. 184/15 Lê Q. Hưng.

Lổ 1 triệu

Đi xa bán gấp lầu đúc suốt 5x25 mặt tiền, tân kỳ, gồm phòng khách, ăn, 3 phòng ngủ, 3 cầu tiêu buồng tắm, đồ ngoại quốc, nước nóng, máy lạnh, garage, hồ cá và bồn hoa trên dưới. Giá nhất định 4 triệu chín, giao nhà trống. Hỏi 31Bis Trần Quang Diệu nối dài Saigon 3.

Nhà mặt tiền

số 110/A2 đại lộ Lê Văn Duyệt GĐ 3x16 đất khách giá 1T5.

Giá rẻ nhà 1 tầng lầu đúc hướng Đông Nam 4x25th. Đủ tiện nghi. Hỏi Y6 cư xá Sĩ Quan Chí Hòa.

Nhà bán, lầu đúc 4mx18m đủ tiện nghi. 493/61 Lê văn Duyệt Sg.

RIDEAUX COUVRE LITS

Chuyên làm màn cửa, phủ giường, áo gối. Đặc biệt dùng phụ tùng nhập cảng Rẻ đẹp nhanh chóng. Xin mời lại 162 Võ Tánh, Saigon.

Cần nhường lại một số cổ phần về điện khí kỹ nghệ công ty đã có tân khế ước thầu với chính phủ gần ba chục triệu trong niên khóa 73 và còn thầu nhiều công sở khác nữa. Hỏi 550 Trần hưng Đạo (chợ Quán) Saigon chỗ có bán Billard trên lầu.

Bán nhà chung cư Nguyễn Kim, Lô R. lầu 2. Hỏi tại 15, Nguyễn văn Thoại (xéo Hồ Bơi) Đ.T. 42569

Nhà xinh xắn

Trên 230m2. 3 phòng biệt lập, bếp, cầu, điện nước, sân để 3 xe hơi, cây xanh và cây đang ăn trái, hồ cá khu yên tịnh tuyệt đối, an ninh. Cần tiền bán gấp giá nhất định 2T. Coi nhà ngoài giờ làm việc. Số 245/83 Phạm hồng Thái (Lê .V. Duyệt nối dài) Chí Hòa. trong giờ làm việc. Đ T. số 23119, xin số 1, hỏi Ô. Tâm.

ĐẤT XA LỘ

Bán nhiều lot đất 150m2 hữu dụng nằm trong Cư Xá H.K.V.N. đã có giấy phép chỉnh trang và xây cất, gần bờ sông Saigon, cạnh Cư xá Bộ Ngoại Giao, giá 300.000đ. Một lot đất trên 500m2 đất hữu dụng tiện lập nhà mát, bến du thuyền. Giá 2.500/1m2. Hỏi 38 Đặng Dung Saigon 1. Điện thoại 91354.

RUBAN 2 màu Nhụy Perle Tokyo

mới về cả đống, toàn màu đẹp, giá rẻ như cũ. — Có bán sách dạy làm hoa Cuốn sách đầu tiên tại VN do Hoàng Việt xuất bản. **Tại Hoàng Việt, 642 Phan đ. Phùng Saigon (gần chợ Bàn Cờ).** — Xin lưu ý khách hàng là **Satin Hồ máy** của Hoàng Việt cứng và đẹp chứ không mềm và xấu. Xin cẩn thận kẻo lầm.

Bán gấp một căn phố mặt tiền đủ tiện nghi, gần trường học. 295 Trần Bình Trọng Saigon II.

Bán sở cao su

Tỉnh Long Khánh cao su tơ (10 năm) đã cạo mủ năm 1971 lợi tức cao. Cần tiền bán 40 mẫu.Xin liên lạc Cô Lý 210 đường Hòa Hưng Sg 10. Téléphone 20.245.

Garage lớn, 480m2,địa thế tốt muốn bán. Có thể mở xưởng công kỹ nghệ. Hỏi 287 Trần Hưng Đạo Saigon hoặc ĐT 25275 chỉ dẫn.

Bán 300.000đ, nhà mặt tiền trệt 6x4 Chung cư Ng-Kim tiện nghi. Cần người hợp tác mọi ngành. Hỏi số 030 đường Tân Phước Quận 10.

Bán nhà lầu đúc đủ tiện nghi có máy lạnh 4m5x25m. Hỏi số 254 đường Dương bá Trạc Q.8 Cholon.

Nhà bán 5T nơi yên tĩnh lịch sự dg rộng tráng nhựa nhà 3 lầu đúc 6mx23m gồm 9 phòng có sân thượng garage, điện nước riêng, đầy đủ tiện nghi. Hỏi và xem 351/38 Trương minh Giảng Saigon đối diện với Trường Tiểu Học T.M.G.

Mặt tiền Đi xa bán gấp nhà gạch mặt tiền 4x30m tiện chăn nuôi buôn bán giá 500.000đ và 1 xe du lịch Fiat 600. Hỏi 220A đường Bà Hom Phú Lâm B Cholon.

Cần bán gấp, giá hạ một căn nhà đủ tiện nghi, địa điểm mua bán. Hỏi tiệm tạp hóa Tân Kỳ số 395 đường cổng C trại nhảy dù Hoàng Hoa Thám Quốc lộ 1 Gia Định.

Nhà lầu đúc, điện 4 giây, xe vô nhà, ngang 5m sâu 15m 2 phòng tắm, máy lạnh. Số 612/114/3 Phan đình Phùng (đường Bàn Cờ) Saigon.

1T9 nhà đủ tiện nghi 5mx14m 165/18 Trần Quốc Toản Saigon.

Nhà bán luôn đất tiện nghi lầu đúc phía sau, gần chợ, trường học 3m50x20m. Hỏi 54/2 Lê Quang Định Gia Định.

Nhà trống bán, đủ tiện nghi, gác suốt 3 phòng rộng mát mẻ tiện cho thuê có huê lợi dồi dào, nơi lý tưởng cho gia đình thích yên tịnh và gần Đại lộ tọa lạc tại 637/F Trần Hưng Đạo (5) hỏi ông Đức số 643 phía đầu hẻm.

Nhà bán số 8 Cư xá Lữ Gia, mặt tiền đường Lữ Gia, phố lầu đúc, 4mx20m. Liên lạc cô Phương 238 Pasteur Saigon.

GIÁ ĐẶC BIỆT 1T150

Nhà đúc (3m5x12m), đá rửa gác suốt nền gạch bông cầu tiêu, phòng tắm. Bếp gạch men. Hai quạt trần. lavabô. Compteur điện nước riêng. Khu yên tĩnh tại 462/21 Lê Văn Duyệt Saigon 3.

Phú Lâm B bán gấp nhà gạch 4x30m. mặt tiền tiện chăn nuôi buôn bán giá 500.000đ và 1 căn trong hẻm giá 170.000đ.Hỏi 220A đường Bà Hom CboLon.

320.000đ cần tiền bán gấp, nhà gạch vách tường, cách chợ An Đông 50 thước. Hỏi 31B Hùng Vương, hiệu Hiệp Thành đóng xe Sinh .Tô chỉ dẫn.

5T Phố bán ở Phó đức Chính (GĐ) 24mx4m ngang Lăng Ông. có điện thoại (garage) gần chợ.

500 ngàn gần chợ, trường đủ tiện nghi. Nhà trống. Hỏi Cô Bảy Y-Tá 202 Hồng thập Tự Saigon. Ngang vườn Tao Đàn. Trong giờ làm việc. Chúa Nhật miễn tới.

ĐẤT XA LỘ

Bán nguyên nền và nhiều lô nhỏ để xây cất, làm khu giải trí, gần chợ An Nhứt, cư xá,ngân hàng, hồ tắm Thiên Nga. Hỏi 135 Nguyễn Thông Saigon.

Nhà 2 căn liền mặt tiền 8m,5 vị bìa hướng mát điện nước. Bán 1 hoặc cả 2 tại 351 Pétrus Ký.

Chuẩn bị năm mới

Cơ-Sở mặt tiền đại lộ 35mx65m nước Đồng-Nai,điện kỹ nghệ 3 giây 50-A. Mặt tiền đã kiến trúc để làm văn phòng, và xưởng. đằng sau đất còn trống giáp sông. Tiện lập xưởng xe hơi trại cưa máy (có sẵn phép) xưởng xà phòng, viện bào chế, nhà thương hoặc bảo sanh, kỹ nghệ điện Cần hợp tác với vị nào có vốn. Hỏi 258 đại lộ Bạch đằng Gia Định.

560.000đ căn nhà trong hẻm, gát suốt, sân rộng đủ tiện nghi. Nhờ 222A Hùng Vương Thị Nghè chỉ dẫn.

Bán nhà mặt tiền, lầu đúc 3mx16 tiện mở cửa hàng, văn phòng, nơi thị tứ, 3T5 (gần ngã Bảy). Hỏi 361, Lý thái Tổ.

Nhà bán mặt tiền đường, đầy đủ tiện nghi, gần chợ cá, lò heo Chánh-Hưng. Hỏi 463, Hưng-Phú Saigon 8.

Cần bán gấp 1 căn nhà có lầu đủ tiện nghi (4,2x17m) Tại 157/7 Trần quốc Toản Sg đúng giá 2T.

97 Kỳ Con Saigon (Q.II)

Hỏi Ô. Thống có bán phố và đất mặt tiền đường đủ tiến nghi.

Tân Định bán 2T nhà xinh xắn, gác lửng đất có bằng khoán, compteur điện nước riêng, xem tại 80/2 Trần Quang Khải Saigon hoặc ĐT, 95.878 và 42 926.

Bán nhà rộng lớn, nở hậu, mặt tiền đường Lý thái Tổ. Điện thoại, điện ba giây, nước. Hỏi 159-161 Võ Tánh Saigon II hoặc điện thoại 24.953.

Biệt thự lớn đất trên 700m2 59T. Hỏi 175 Phan đình Phùng Sg.

Nhà bán cả 2 : 48 HùngVương 148/12/7 Tôn Đản. Hỏi 48 Hùng Vương Chợlớn. Quán Uyên Ương nhìn qua công viên.

Nhà bán gấp ở Vũng Tàu giá đặc biệt có lầu, gạch bông 4x20m ngay phố buôn bán. Hỏi bà Lan 47/4B Trương bá Hán.

[illegible]

Cần mướn một căn nhà hoặc biệt thự tại trung tâm thành phố dùng làm văn phòng 7 phòng. Xin gọi điện thoại 91.693 trong giờ làm việc (miễn tiếp trung gian).

Phòng đẹp cho thuê đủ tiện nghi 750/27 Phan thanh Giản.

Nhiều nhà, Villa, Apt đẹp đủ tiện nghi cho Ngoại Kiều thuê từ 30-150 ngàn. Hỏi 211B, Tự Do SG. (hiệu Lê Mỹ).

Nhà vùng Đakao, đầy đủ tiện nghi máy lạnh, nước nóng, bếp phòng vệ sinh đẹp. Tiện cho vợ chồng ngoại kiều. Giá 35.000đ 1 tháng. Và 1 phòng lầu 3, thoáng mát, tiện nghi, điện nước giá 12.000đ 1 tháng. Hỏi ông Thái, số 2, Lý Văn Phức Đakao.

APT 2 phòng cho ngoại kiều, mướn, đủ tiện nghi nước nóng, bếp gaz. Hỏi 61B Yên Đỗ Sg.

Villa đẹp cho thuê L. Đại học Thủ Đức Livingroom. 6 phòng ngủ tiện nghi, 2ph tắm, bếp. Garage, sân vườn rộng, mát mẻ. Hỏi 98, Lê Lợi Saigon.

Ngoại kiều cần thuê nhà vùng Saigon Gia Định từ 80.000đ đến 150.000đ giao kèo dài hạn. Hỏi 327-329 Công Lý ĐT : 40841.

Phòng cho mướn đủ tiện nghi riêng cho học sinh, công tư chức độc thân đồng lương kém. 137/1 Trần bình Trọng (ngang nhà thờ Chợ Quán).

Phòng luôn đồ có chỗ nấu ăn dành cho vợ chồng son. Hỏi 528/5 Võ di Nguy Phú Nhuận.

Cho thuê nhà 3x14m, vào ngõ 6 thước yên tĩnh đầy đủ tiện nghi, nhà gạch (thế chưn) 120.000đ tiền nhà 4.000đ một tháng. Giao nhà trước Tết. Coi nhà và hỏi tại 654/3 Võ di Nguy. Phú Nhuận.

Cho thuê Cho gia đình ngoại kiều thuê nhiều villa nhỏ, phố và Apartment, vùng yên tịnh Saigon, Cách Mạng, từ 30 đến 120 ngàn. Hỏi 150 Bùi thị Xuân. ĐT. 93027.

Lầu cho thuê đủ tiện nghi, lối đi riêng có sân thượng. Hỏi 436/17 Lê văn Duyệt Saigon.

Nhà cho ngoại kiều thuê, khu an ninh yên tịnh có chỗ để xe. Số 629 Nguyễn Trãi CL.

Phòng cho mướn ở liền 220 Trần quý Cáp Sg.

Phòng 4000 cho 2 SV trọ. 164 Lê Lai.

465 Phan thanh Giản Sg cho thuê tầng dưới cửa hàng.

Phòng lầu đúc cho mướn đủ tiện nghi lối đi riêng. Hỏi 430/14 Lê văn Duyệt Saigon.

Cho thuê số 405 Trương Minh Ký GĐ (khu Lăng Cha Cả). Dành riêng cho phái nữ độc thân. Phòng đủ tiện nghi.

Đi xa nhượng gấp 1 căn phố biệt kiểu Villa 600.000đ tiền phố 8000đ đủ tiện nghi. Hỏi 215B/2 cư xá Chu mạnh Trinh đại lộ Chi Lăng gần ngã tư Phú Nhuận. Ngoài giờ làm việc.

Cần binhđinh lớn

Trung tâm Đô thành trên 50 phòng đủ tiện nghi. Sang hay là thuê. Cô Lý 70B Lê Lợi ĐT 20 381.

Phòng cho thuê. Hỏi 505 Trần hưng Đạo Sg.

Phòng lầu cho mướn 2 người. 221/1B Trương minh Giảng Saigon.

Nhà lịch sự dừng dân dành riêng 1 phòng đủ tiện nghi luôn đồ đạc 1 tháng 4000đ. Nhận phái nữ. Hỏi 80/12 Nguyễn Trãi Cholon.

Cần phòng mạch

cần thuê nhà hay sang phòng mạch gần nhà thương Cộng Hòa 1 hay 2 cây số. Hỏi BS Giao 162/3 Tôn thất Thiệp, Chợ lớn từ 12 đến 20g (trước cửa trường đua Phú Thọ).

Cho thuê Bán : Nhà Phòng,Villa **APT,** giá hạ. Hỏi 182 Lê văn Duyệt Saigon (trước trại L-V-D).

Apts, nhà Villas

Cần gấp 1 Villa có Piscine, 20 villas đẹp, rộng lập VP dân sự hậu chiến, giám sát, ngoại giao, từ thiện. SG. GĐ. TSN và nhiều Apts, nhà đẹp. Ô. Pháo H Việt Mỹ. 87 Trần khắc Chân, Tân Định, SG,1 ĐT 97.353 cả Lễ Chủ Nhật.

Cho ngoại kiều mướn nhà trên lầu, rộng rãi, mát yên tịnh đầy đủ tiện nghi, giường tủ bàn ghế Salon, quạt trần nước nóng, tủ lạnh bếp gas, máy lạnh và Điện Thoại, hoàn toàn riêng biệt. Xin liên lạc tại 164A Hiền Vương Saigon ĐT. 98.091.

Cho mướn phòng đẹp đủ tiện nghi có đồ không nấu ăn. 120/1B Trần bình Trọng Sgn.5.

Nhà cho thuê đủ tiện nghi 121/29 Ngô tùng Châu Sg

Phòng cho mướn tại 39/4 39/5 Sương nguyệt Ánh Saigon.

Cho Ngoại kiều

Thuê nhiều nhà, apartement, Villa Công Lý, Duy Tân, Hiền Vương Trương Minh Ký. Cách Mạng Pasteur, Tân Định, Đakao v.v..., giá từ 25 đến 300 ngàn. Mời đến **TÂN ĐỊNH DỊCH VỤ** số 5C Trần nhật Duật Tân Định. ĐT 95461.

KHÁCH SẠN

KHẢI - HOÀN

Phòng đẹp, đầy đủ tiện nghi. có nước nóng, máy lạnh.
15bis Đặng Đức Siêu Saigon
(góc 81 Bùi thị Xuân)

KHÁCH SẠN THIÊN NGA

73 Huỳnh quang Tiên Saigon (ngã tư 291 Trần hưng Đạo) ĐT : 91.194 Phòng rộng rãi, lịch sự. đầy đủ tiện nghi, yên tĩnh. Giá hạ, Trung tâm Saigon. Có chỗ đậu xe.

Cho gia đình ngoại kiều mướn 3 phòng đẹp rộng, máy lạnh, nước nóng đủ tiện nghi. Điện thoại. 243/17 Cách Mạng gần TSN.

Phòng nhỏ cho thuê, đủ tiện nghi. 16 Ngô đức Kế Sg. tél 21789.

Vì đi xa cần cho mướn gấp 1 quán café. 140 đường Bàn Cờ Sg III.

Cao ốc Hòa Bình

43 Trần Hoàng Quân, Saigon 5
Có phòng đủ tiện nghi cho mướn tháng. Giá bình dân.

Nhà cho ngoại kiều thuê 5phòng tất cả, máy nóng lạnh, bếp gaz tủ lạnh, luôn đồ đạc, có chỗ để xe. Tại 361/43 Phan đình Phùng, Saigon, trên chợ Vườn Chuối.

BÁN XE RENAULT 8 EI

toàn hảo. Hỏi 386/19 Trương minh Giảng.

Volkswagen Variant ED... bán tại 189 Võ Tánh Saigon ĐT. 93.039.

Mazda 1500 đời EH. kiểu vận tải nhẹ ít đi, thật toàn hảo. Cần bán gấp. Hỏi N9 Cư xá Phú Lâm A.

ĐI XA BÁN GẤP, GIÁ RẺ

— I DAUPHINE EB
— I DATSUN ER

Xem xe : 357 Phan văn Trị (Cây-Thị) Gia Định.

Peugeot 203 EK 9 nút số máy 1T1 máy vỏ, đồng toàn hảo. Dư dùng bán rẻ 550.000đ, Hỏi Việt Huê số 217 Phan đình Phùng Saigon.

Toyota Mark II Familial EO thiệt tốt số 15 Tháp Mười Cholon.

Volkswagen Microbus đời EE thiệt toàn hảo, giá phải chăng. Hỏi 70 đường Chiêu Anh Các (chợ Hòa Bình) Chợlớn.

Chevrolet C-30. Vận tải nhẹ. Bánh chiếc thật hoàn hảo. Bán gấp. Hỏi 27/4C Phan thanh Giản Xa Lộ. (Qua cầu Phan thanh Giản 500m, trước mặt nhà đèn).

Fargo Sportsman

Microbus 12 chỗ ngồi đời EQ... (chưa chạy). Cần bán gấp. Hỏi tại 115 Trần Quang Khải Tân Định.

Bán Peugeot 203

Số máy 1T94, máy, đồng, sơn, nệm hoàn hảo, đúng đời EA, thật, xem xe bằng lòng ngay. Hỏi 102 Võ Tánh nối dài gần ngã tư Bảy Hiền.

Honda V.T.N EI,5.. sơn đồng, máy nguyên thủy. Hỏi 48/A Q.L.1 Bà Quẹo.

BELFORD ED

và VAUXHALL 56

12 chỗ ngồi giá 650.000đ, và VAUXHALL kiểu lớn đời 56, giá 450.00đ. Tại số 2 Lê Lai Gò Vấp, hông nhà thương Cộng Hòa.

Taunus 12 du lịch EC 8.. toàn hảo dư dùng bán gấp. Hỏi 81 Lê thánh Tôn Sg.

Cần mua xe hơi các loại

Mua xe mau chóng, giá cao, đổi gồi xe bụe hồng nhẹ, thủ tục sang tên mau lẹ. Xin đến Salon KimLiên 64-66-68. Võ Tánh Sg ĐT 93248.

Bán xe Taxi EA số lớn đời thiệt sơn, đồng, máy, toàn hảo. Coi xe tại số nhà 83 đường Trần khắc Chân cầu mới Tân Định.

ISUZU BENLETT Delux EP

xe Nhựt nhỏ gọn, 4 máy, 4 cửa, 7 lít/100cs, thật đẹp, đồng, sơn, nệm, máy hoàn toàn nguyên thủy, bảo đảm 90%, xe như mới, cần tiền bán gấp. 2/5 Nguyễn thành Ý Đakao Saigon.

Bán 2 Taxi Dauphine E.C do chủ lái lấy đến coi xe, và 4CV. Bán rẻ. Hỏi ông Toàn 339 Tiệm Café. Trước cửa Sở Hãng Hà Phú An Thị nghè. Coi xe giờ làm việc.

Bán gấp Jeep cạt bô bầu, đời EQ số 3 đầu. Giá 800.000đ máy hoàn hảo. Hỏi tại 15, Nguyễn văn Thoại (xéo Hồ Bơi) ĐT: 42569.

Ford Fairlam máy đồng sơn nệm mới khỏi chê 6 máy số thường kiểu mới nhất. 152 Phát Diệm Saigon.

Taunus du lịch 800.000đ T.V. Zenith 19 in 80.000đ.Hỏi 436/62 Lê-v-Duyệt Sg

Cần mướn nhiều xe tải

Hoặc xe Thớt chạy hãng dài hạn (6 tháng) trả tiền mỗi chuyến, giá cao. Hỏi ông Điềm 571/15A đường Lê văn Duyệt Sg.

Cortina ER Familiale 4 cửa Origine toàn hảo. Hỏi 41 Lê văn Duyệt Sg. (ngã ó).

400 ngàn xe Hillman du lịch máy sơn đồng, băng nệm toàn hảo. Hỏi số 8 Nguyễn văn Thoại GĐ ngang bệnh viện Vì Dân. Đ.T 42.002, gặp ông Văn Sự.

Bán 1 xe Traction 11L. máy đồng sơn, mới. Hỏi ông Hai 459B Thành Thái Cholon.

Simca 1000 xe đi Tết

Không có chỗ để bán gấp Simca 1000 sơn đồng máy toàn hảo mua xong đi liền 850 ngàn. Hỏi và xem xe 80/26 Hoàng Hoa Thám Gia Định.

Cho mướn xe INTER Scout 1 tháng 30.000đ. 244B Ng-Huỳnh Đức P.N Hỏi Bà Mười.

Bán La Dalat đời EQ số 9. Hỏi 1/1 Phan thanh Giản Đakao.

Datsun 1000 De luxe EI

Xe chùm mền, còn mới tinh hảo. Màu trắng, bánh Secours chưa xài, Dauphine NBS (xe nhà) Bán một trong hai xe. Hỏi 553 Trần .Q. Toản SG.10.

Rẻ 980.000 Daibatsu fellow Station Wagon thật đẹp đời EP 9 nút có Radio đã điều chỉnh và thuế lưu hành, ít hao xăng coi xe chịu liền. Miễn trung gian và trả giá. 4 Nguyễn minh Chiểu Phú Nhu'n.

CẦN BÁN XE LA DALAT

Xe đời EQ, đóng mui tôle, rất có duyên. Đã xét xe xong, Sơn, Nệm, Lafond mới bọc. Máy toàn hảo. Bảo đảm xem xe vừa ý ngay. Xin đến 204 Hồng Bàng (Chợlớn) gần bót Hòa Hoa.

Daihatsu Fellow Familial

Radio, Cassette, điều chỉnh rồi. tuyệt đẹp. 197B Lê văn Duyệt Sg.

P.404 EO.4... Kéo hàng. một đời chủ. còn mới nguyên. Hỏi 776 Phan đình Phùng Saigon.

Bán rẻ 1 xe International đầu đời EP, 9 ngàn dầu tốt. chassi dài 3m5.Địa chỉ : chánh Tân Nguyễn Nguyên 7B cầu Ba Cẳng.

Jeep bầu, thùng dài, hoàn hảo. Bán. 286 Trương minh Giảng Sg 3.

Simca Sport

P.60 Cần tiền bán rẻ. Coi xe tại 127 Chi Lăng Gia Định.

Mazda 1500 SS.70 bán. 298 Võ di Nguy PN.

Ford 12 chỗ

Cần mua gấp trước Tết xin đem lại số 64 Võ Tánh Saigon hoặc Đ.T. 93.248.

Volkswagen 1300

đời cuối 1969 càng vuông đời mới mang từ ngoại quốc về, số đăng bộ EQ. Hỏi số 341 Trần Quý Cáp Saigon.

La Dalat EQ ít đi cần bán. Hỏi Thiếu Tá Thăng Cư xá Sĩ Quan Trường Quân Y 520 Nguyễn Tri Phương cạnh nhà Thờ Đồng Tiến.

Honda VTN

Cần bán gấp giá thật rẻ, xe chở hàng nhà, thùng lưới, máy toàn hảo đời EO. Hỏi Ô. Nam, 220 Trần Bình Trọng Sg 5 buổi sáng. Chiều hỏi 248 Nguyễn Trãi Saigon 5.

Bán rẻ 1 xe DL còn tốt kiểu như Hillman đời EA thiệt. 250 ngàn 1 Standard 10 VTN đang sử dụng. 1 thùng xe Jeep cao, có đủ đồ làm đồng rồi chỉ ráp lên là xong, bán rẻ. Hỏi 1455-1457 ngã tư đường 48 Trần quốc Toản CL.

Bán Dauphine EA máy toàn hảo ít đi. Hỏi ông Chen hay ông Bảy Sườn 121 NguyễnBỉnh Khiêm.

Bình điện dùng cho xe hơi, máy cày. thủy động cơ muốn được bảo đảm ăn chắc. đến mua tại nhà buôn Huệ Hòa 151 Lê Thái Tổ. Bến xe ngã Ba Cần Thơ. Vĩnh Long.

490.000đ không chỗ để cần bán gấp Simca đời cũ NBO. máy sơn đồng thật tốt. Tại số 142 Vĩnh Viễn Chợlớn.

Cần bán 1 xe vận tải nặng hiệu Ford F.600 EH. Chassi dít bảo đảm. Hỏi 634 đường Hậu Giang Cholon.

Bán 2CV EQ. Toàn hảo, Semi Auto. Hỏi Hẻm 21 Đường Bạch Đằng Gia Định số 282/3.

Đổi xe Xe Daihatsu Fellow vừa mới đóng Familial, radio Antenne tự động, đời EP, ít đi. Muốn đổi xe Toyota hoặc Mazda du lịch. Hỏi số 480/4 Lê quang Định Gia Định (hẻm chùa Liên ứng Tự).

DAUPHINE DU LỊCH EG

hoàn hảo, có radio. coi xe ưng ngay. bán gấp 506 Lý-T-Tổ Sg.

LADALAT EQ.5

Còn mới. thấy ưng ngay. bán gấp giá hạ. 508 Lý thái Tổ Saigon.

Peugeot 203

Số máy 1T73, nệm mới, đồng, sơn, máy toàn hảo -|- bán. Coi xe tại hẻm 13/7 Building Kỳ Đồng.

Bán 1 xe Simca Familial máy Rush. Xem xe tại 33-B Trần bình Trọng S.G.

Volkswagen vận tải nhẹ, đời EL, cắt kiếng. Hỏi 950 Nguyễn Trãi Cholon. ĐT.50819.

2CV Fougit EB. Mới Tân Trang. Hỏi Garage Chi Lăng số 129. Đường Chi Lăng Phú Nhuận.

Bán xe Traction 15 CV

thật tốt Cardons, máy. đồng và 5 vỏ ruột mới. Hỏi tại : 136/C Lê văn Duyệt Saigon (cư xá Hỏa Xa).

Bán xe Dauphin- Gordini đời EF. Hỏi 50B Nguyễn văn Mai Tân Định.

Honda PU thật tốt 580 ngàn. Daihatsu PU thùng nguyên thủy 930 ngàn. 69/3 Dương Công Trừng (Hông trường đua Phú Thọ).

Đi xa cần bán xe Renault 10 còn mới nguyên đời EO. Hỏi 49 Nguyễn Hoàng Cholon.

Bán Toyota 800 Fami. tuyệt đẹp như mới Radio quạt lạnh. kèn báo động. Cần tiền bán. 9 Lê Thạch K.Hội.

Hết ưu phiền vì ống hãm thanh xe hơi (pot) và máy hư. Ghé Hùng Cường 192 Trần bình Trọng (Ngã Tư Thành Thái). Có đủ loại gắn tại chỗ. Có Pot đặc biệt cho Ladalat, Honda 360. Pot Origine, Mazda VW. Pistons xoáy cho Volkswagen, Opel, Toyota, Mazda bán sỉ và lẻ.

Bán 1 Taxi thật tốt 1/11 Ấp Nam Hòa Tân Sơn Hòa GĐ, thẳng cổng cư xá Sĩ Quan Chí Hòa vô 100m.

Fiat 600 EL. đồng sơn mới làm. Hỏi Chung Cư Minh Mạng lot N 004.

Toyota Mark II PU thiệt tốt nguyên thủy bán gấp. 304 Minh Mạng Cholon.

VAUXHALL SUPER EC

4 máy, 4 cửa 8 lít/100cs, đồng, máy nệm nguyên thủy, 1 đời chủ, xe mới toanh, bảo đảm 80%, tuyệt hảo, bán xong giao người mua đi thử 1 tuần, nếu không vừa ý trả lại, xe có thể sử dụng trên 5 năm mới sửa chữa, không nói sai. Mời đến 2/5 Nguyễn thành Ý Đakao Saigon.

Datsun 1300 EE toàn hảo. Bán gấp.377 Lê văn Duyệt Saigon.

204 EH và Honda du lịch EO bán. Hỏi 36 Hồng Thập Tự.

BÁN GMC MICROBUS

12 chỗ ngồi xe ra hãng còn mới nguyên tiện làm xe đò lở, chuyên chở đi tỉnh v.v... Hỏi 156 Nguyễn Biểu chợ Quán. Kính mời ông Kính mời ông Khánh ở Phú Lâm đến thương lượng.

Mazda 1000 EH.8.. de luxe kính, xanh hoàn hảo, cần bán. Hỏi 275 Trần quốc Toản (cửa Nha Quân Cụ).

Peugeot 203, 9 nút, hoàn hảo, cần bán gấp. Hỏi 275 Trần quốc Toản (cửa Nha Quân Cụ).

Mazda 1500 De luxe

ER. 22... Màu trắng, Model 71, kính xanh Tapie nhung, loại đặc biệt nhập cảng từ Mỹ về, thắng hơi Cerveaux máy lạnh -|- Radio Origine, 4 đèn hông lớn, tình trạng thật toàn hảo. Liên lạc 264B Trương minh Giảng.

Simca 9 nhà 97/613 Võ di Nguy Phú Nhuận nối dài trước Tổng Y Viện Cộng Hòa liền chùa gửi xe gắn máy.

Xe du lịch Volkswagen đời EA toàn hảo ít xử dụng. Xin hỏi 46 Phạm ngũ Lão Saigon.

Bán Ford Falcon 950.000đ. Hỏi số 10 dãy H cư xá Hỗn Hợp đường Tô Hiến Thành Saigon 10.

Desoto Maxiwagon EQ... Còn mới tinh, bánh phòng hờ chưa xuống đất. Honda VTN. EO... Còn nguyên thủy. Một chủ. Hỏi 12E Lê văn Duyệt Sg2

La Dalat EQ.4

Xe ít đi, toàn hảo. bán gấp. Hỏi 76-E. Thiệu Trị, Phú Nhuận (qua khỏi cổng xe lửa số 6 Tr.M Giảng 30m đến ngã tư quẹo mặt đi xéo vô 200m).

Opel Rekord

Du lịch đời BU, ít hao, tuyệt hảo cần xe đi tết nên mua, xem xe khỏi chê. Bán rẻ 720.000đ. Hỏi 221 Cộng Hòa (câu lạc Bộ Đại Học Sư Phạm) Saigòn.

BÁN GẤP TOYOTA P.K EH

Hỏi 241. LC 11 đường Dương công Trừng Thị Nghè.

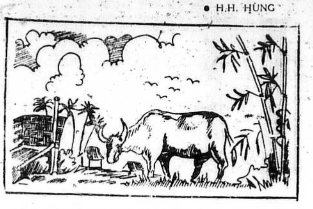
Peugeot 203 Décapotable tốt. Coi xe 209 Đề Thám Saigon.

Peugeot 404

Super luxe đời mới ER (9 nút) cửa móc, cảng vuông, màu trắng mới nguyên, radio, tapis nhung, nệm gai da, rất ít xử dụng. secours chưa lăn bánh, biếu thêm bộ áo nệm origine của Peugeot từ Pháp gửi về, đúng giá 3.400.000đ miễn trả giá. Hỏi 90A Hoàng Hoa Thám Gia Định (ngã ba đại lộ Chi Lăng).

Năm trâu tìm mục đồng

• H.H. HÙNG



Năm mới là Năm Quý Sửu tức Năm Con Trâu. Vào ngày cuối năm tôi mà sao mục đồng đi chơi đâu bỏ trâu thui thủi một mình. Các Mai Bê Bi thử tìm giúp mục đồng cho trâu xem sao. Tìm được sẽ hên vô cùng cả năm đấy nhé.

ĐÁP : Mục đồng nằm ngay dưới bụng trâu đó.

Kể chuyện Pháo

LANH LINH (B.N. Băng Sơn)

CÁC bạn trong Mai Bê Bi yêu dấu, hễ nói đến Tết là phải nói đến Pháo.

Tết mà thiếu pháo thì cũng như thiếu cái mùi vị của quê hương, thiếu cái tục lệ của ngày tết :

Tiếng pháo nó có công dụng trừ ma quỷ, đem lại điều MAY MẮN suốt một năm. Xác pháo đỏ hồng tượng trưng cho vui tươi và hạnh phúc · còn tượng trưng cho truyền thống của tổ tiên ngàn năm để lại chứ không tượng trưng cho sự giàu có. Nếu nói lên tiếng «Giàu» thì nó khi được đốt nổ tan thành mảnh vụn sẽ không còn là tiếng pháo yêu mến của quê hương của dân tộc.

Tiện việc này, các bạn cùng chúng tôi tìm hiểu qua các loại pháo. Theo truyền thống để lại : thuốc pháo được hỗn hộp gồm có 3 chất : Diêm trắng, Diêm vàng và Than.

Nó có hai loại : Pháo lớn và pháo nhỏ. Pháo lớn trong Nam gọi là «pháo đại» ngoài bắc gọi là «pháo cối» Trung gọi là «pháo tống». Nổ rất to như tiếng đạn nổ. Riêng pháo nhỏ được kết hợp các dây bỏ vào phong giấy đỏ gọi là pháo dây hay pháo bông. Pháo được sử dụng nhiều trong ngày Tết, nếu được phép cho đốt.

Ngoài ra còn có các loại pháo : Pháo chuột, Pháo Nhị Thanh, Thăng Thiên, và Tam Thanh.

Pháo chuột : được gọi là Pháo Tép, vì hình dụng nhỏ bé, pháo chuột khi đốt nổ như tiếng chuột kêu và nhảy cà tưng như chuột nhảy. Được thông dụng nhiều nhất vì nó không nguy hiểm.

Pháo Nhị Thanh : nổ hai tiếng kế tiếp : đó là hai quả Pháo Đại được nối nhau. Quả dưới có ngòi bên hông, quả trên có ngòi ở đầu

— Pháo thăng thiên : đốt sẽ vụt bay lên khoảng không gian rồi nổ «Đùng». Được công dụng rất nhiều, nên đốt vào ban đêm vì khi đốt, nó sẽ tạo hình màu rất đẹp.

— Pháo chà : làm bằng Lân Tinh, đóng thành bánh nhỏ trộn lẫn với giấy hồng. Muốn nổ ta chỉ cần chà mạnh xuống đất hay dập xuống thì sẽ nổ. Trẻ em thường chơi bắn súng với pháo chà.

— Pháo dập : như pháo chà «còn gọi là» pháo ném, ném cho mạnh tức nhiên sẽ nổ ngay.

Hai loại pháo sau cùng chúng tôi vừa kể đặc biệt không có ngòi và không còn châm lửa.

Các bạn, tuy pháo đốt là phải nổ, nhưng có vài loại pháo bông pháo dây khi đốt sẽ không nổ mà, chỉ tạo ra một ánh sáng cực kỳ : và tạo ra các bông hoa, hình hoa cà.

Muốn tạo ra hình ảnh đó, bạn nên trộn bụi lọ chảo, bụi đồng. Sẽ tạo nên các bông hoa xanh, vàng.

Các bạn ơi ! Pháo nổ mang không khí đầm ấm vui vẻ cho mọi gia đình. Có rất nhiều loại pháo và mang nhiều tính chất riêng để đem sự hứng thú, vui thích cho người đốt pháo cứ đến dịp xuân về.

Mùa Xuân trở về

✠ HƯƠNG NGỰ

(Tiếp theo và hết)

Không ngờ hôm nay cu Tâm ăn nói rành rõi đến thế. Đôi mắt mẹ chớp nhanh. Em muốn chồm tới cú cu Tâm một cái nhưng mẹ đang khuyến khích nó kể nên em đành ngồi im. Buổi cơm trôi qua mẹ dọn dẹp rồi lên giường nằm.

Chiều tối bỗng mẹ trở cơn sốt. Nhiệt độ đo được lên tới 39 rưỡi. Em quýnh quáng vội đi mời bác sĩ Tân ở kế nhà đến. Bác sĩ nghe mạch và cho mẹ uống thuốc, Em cảm thấy yên tâm hơn.

Tối hôm đó em bắt ghế lên giường mẹ nằm cạnh. Mẹ mê sảng gọi tên ba liên hồi.

Sáng hôm sau, em nấu cháo cho mẹ rồi đến sở định gặp ba. Người ta bảo ba xin nghỉ suốt ngày hôm nay. Không biết ba đi đâu, em buồn bã trở về.

Vừa dựng xe vào tường, bỗng có ai gọi tên em :

Em giật mình quay lại :

— Ồ ! Ba !

Em chạy ùa ra, nhưng chân em bỗng khựng lại : chao ơi, ba của em đấy à ? Ba sao trông già quá, già thêm đến mười tuổi, râu ria ba mọc đầy. Em nhào đến ôm ba khóc òa.

— Mấy ngày nay ba ở đâu ba ? Em thổn thức.

— Ở khách sạn. Còn... mẹ con đâu, Dao ?

Em sực nhớ, lau nhanh giọt nước mắt :

— Mẹ đau nằm trong đó ba.

Rồi em chạy vụt vào nhà, nỗi vui làm chân em nhẹ hổng. Em nhẹ vén màn, mẹ đang nằm say ngủ. Trán mẹ đã đỡ nóng. Em gọi khẽ.

— Mẹ !.. Mẹ !..

Mẹ chậm chạp mở mắt ra. Em tiếp:

— Mẹ !.. Ba.. ba..

(Xem tiếp trang 7)

Tuần lễ đặc biệt cuối năm

Mai bê bi

Trang báo hàng ngày của trẻ em Việt Nam

PHỤ TRÁCH : THÙY-HƯƠNG, KIỀU-DIỄM.HỒNG, DIỆU-TRINH, ĐINH-HIỀN, TÔ-NGỌC

HOẠT CẢNH TẤT NIÊN

NGÀY CUỐI NĂM

ĐỖ THỤY TRANG NGUYÊN
(Bút nhóm Tháp Nắng Sg.)

HÔM nay là 30 tết nhà tôi cũng như bao nhiêu nhà khác, bận rộn sửa soạn nhà cửa để mừng một năm mới.

Sáng sớm ba mẹ tôi huy động toàn lực lượng gia đình thức dậy, sau bữa ăn sáng là bắt tay vào việc. Mẹ tôi và chị Thúy đi chợ, chị Nga, chị Lan, chị Linh đảm nhận việc rửa bát, giặt giũ. Còn bao nhiêu thì kéo rốc lên nhà trên để ba tôi phân việc. Sau khi đầy đủ mặt «bá quan văn võ» ba tôi chia :

— Thằng Huy quét bụi trần nhà

— Thằng Huân khuân cửa ra rửa.

— Thằng Khanh lau quét bàn thờ.

— Thằng Thanh quét dọn nhà cửa.

— Thằng Tuân sắp xếp lại đồ dùng

— Còn con Nguyên thì lấy ly tách bình hoa rửa chùi, thằng Hoàng, con Hương ở đó các anh các chị sai vặt.

— Ba thì làm «chỉ huy trưởng». Nghe câu nói sau của ba tôi, mấy anh em tôi cười ồ lên và đồng thời tiếng phản đối cũng nổi lên.

— Bố xem lại con tí bố...

— Bố ngó, con xem bố...

— Pa pa thân con thế này mà cho con làm công việc đó sao được ?

. . . . . .

Ôi thôi biết bao là câu nói. Ba tôi phải chia lại.

— À ! thằng Huy cạo thì cho khuân cửa vậy, còn thằng Huân cao thì thế cho anh mày cái phận sự quét trần.

— Bố !... tiếng anh Huân thảm hại khi nghe ba tôi phân lại.

— Còn con nữa bố.

Còn gì nữa đây ?

— Con mập thế này mà cho con «Thụ động» thì có nước con đứt gân máu quá bố ơi..

Cái giọng sau anh kéo dài làm chúng tôi buồn cười muốn chết.

Xong cái màn chia việc thì mạnh ai làm phận ấy. Tới khi mẹ tôi về thì mọi công việc đều xong, thế là cả nhà kéo xuống bếp làm phụ mẹ tôi.

Tới xế trưa thì công việc cũng đã xong, thế là mẹ tôi bắt tay vào việc làm bánh, cả nhà bu quanh chỗ mẹ tôi làm để học lóm nghề, hay để mẹ tôi sai vặt. Đến chiều thì những chiếc bánh vuông vắn nằm gọn trong nồi để ngoài sân trên chiếc lò. Anh em tôi đi tắm rửa để ngâm đồ giặt vì sáng mai là mồng một tết; rồi ra canh chừng nồi bánh.

Bữa cơm chiều hôm đó thật vui vẻ, vì đang xơi những mâm cơm cúng thì ông bà về ăn tết với con cháu cho vui, Ăn xong là tổng dợt chén bát và lại kéo nhau ra canh nồi bánh, trời lúc đó cũng sụp tối, lúc này anh Huy lại nổi máu «tếu» anh kể những mẩu chuyện vui làm anh em tôi ôm bụng cười, cười đau bụng. Rồi anh kể những chuyện tết năm xưa. Mấy năm về trước gạo còn rẻ mẹ tôi nấu bánh thật nhiều, anh Huy đầu têu bày lấy mấy chiếc bánh ăn liền khi ngồi canh bánh và cũng anh bày đặt cái lối chúc mừng.

Năm đó mấy anh cũng hổng ai lì xì hết, mà mấy bác đến nhà, các anh ra chúc thì các bác chúc lại và chỉ lì xì mấy đứa cuối chót (vì nhà tôi đông người lắm) nên anh Huy mới bày, hễ khách tới thì rút vô buồng hết để ba mẹ tiếp, chừng nào khách nói «Các cháu đâu ? ra đây bác lì xì» thì anh Huy đi ra trước, rồi tới anh Huân, chị Lan, anh Khanh, chị Linh, tới tôi và 2 đứa em, như thế là từ bé đến lớn ai cũng được phần. Và sáng sớm mùng một khách đến xông đất rồi kêu ra lì xì, anh Huy bước ra chúc, bác móc tiền ra lì xì, thì ba, mẹ can: .

— Ấy ; cháu nó lớn rồi bác ạ.

— Lớn thì lớn chứ có việc chi.

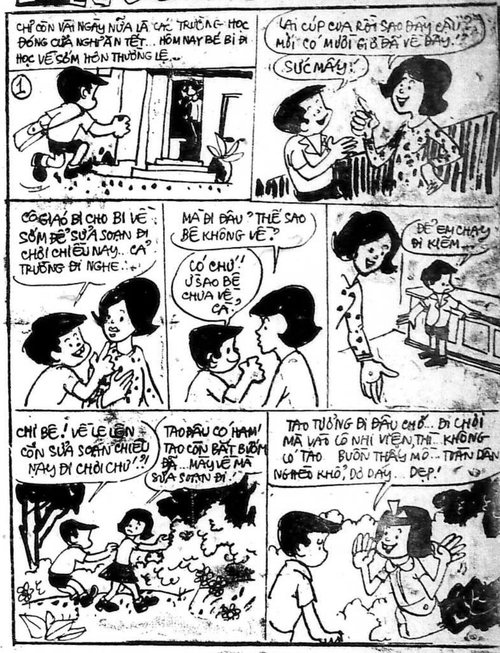
Thế rồi bác lì xì, anh Huy được tiền rồi xịch sang một bên tới phiên mấy anh ra chúc, bác bắt đầu «meo mặt» vì số người đi từ trong buồng ra mãi mà không hết, nếu đã cho lớ anh lớn thì phải cho mấy đứa nhỏ, bác vừa lì xì vừa cười nói mà mắt cứ dán vào trong buồng, hễ có đứa nào bước ra thì bác lại khẽ nhăn mặt, cho đến đứa cuối cùng ra chúc bác, mà bác cứ tưởng còn nữa ngó hoài.

Trong khi anh Huy nháy mắt với tụi tôi rồi rúch rích cười. Cho đến lúc bác về anh em tôi bò lăn ra đất mà cười, cười muốn vỡ bụng. Bây giờ thì anh bớt phá phách, nhưng vẫn còn máu «tếu» trong người.

Sau một hồi tán ngẫu, mấy anh lớn vào nhà lo «húi» lại mấy bộ đồ

(Xem tiếp trang 7)

Ăn tết với Cô Nhi


CHỈ CÒN VÀI NGÀY NỮA LÀ CÁC TRƯỜNG HỌC ĐÓNG CỬA NGHỈ ĂN TẾT... HÔM NAY BÉ BI ĐI HỌC VỀ SỚM HƠN THƯỜNG LỆ...
1
LẠI CÚP CUA RỒI SAO ĐÂY CẬU? MỚI CÓ MƯỜI GIỜ ĐÃ VỀ ĐÂY.!?
SỨC MẤY!
CÔ GIÁO ĐI CHO BI VỀ SỚM ĐỂ SỬA SOẠN ĐI CHƠI CHIỀU NAY.. CẢ TRƯỜNG ĐI NGHE...
MÀ ĐI ĐÂU? THẾ SAO BÉ KHÔNG VỀ?
CÓ CHỨ!! Ừ SAO BÉ CHƯA VỀ, CÀ?
ĐỂ EM CHẠY ĐI KIẾM...
CHỊ BÉ! VỀ LẸ LÊN CÒN SỬA SOẠN CHIỀU NAY ĐI CHƠI CHỨ!?!
TAO ĐÂU CÓ HAM! TAO CÒN BẮT BƯỚM ĐÃ... MÀY VỀ MÀ SỬA SOẠN ĐI!
TAO TƯỞNG ĐI ĐÂU CHỚ... ĐI CHƠI MÀ VÀO CÔ NHI VIỆN, THÌ... KHÔNG CÓ TAO. BUỒN THẤY MỒ... TOÀN DÂN NGHÈO KHỔ, DƠ DÁY... DẸP!

Vẽ thiệp Tết

⊖ TÓC MÂY

(Tiếp theo và hết)

Ly sung sướng ghê, chị Ti hết giận Ly rồi còn cho xí muội nữa ;

— Chị Ti tha lỗi cho Ly nghen, cô thi vẽ thiệp xuân, chị vẽ dùm Ly đi mai nộp rồi đó.

— Ờ, không sao chị lau sạch rồi, vào đây Ly chị vẽ cho.

— Chao ôi, chị Ti mà vẽ thì thế nào cũng được nhất.

— Thế à. Ly nịnh kỹ thế, chị vẽ hổng cam đoan đâu này ăn xí muội đi, bùi lắm chị mua tận ông ba Tàu «vú xệ» đó.

Vừa ngậm xí muội, vừa ngồi xem vẽ Ly khoái ghê.

— Ly này, vẽ gì nhỉ

— Vẽ con trâu và cành mai chị

— Không đẹp ít quá, vẽ thêm dưa hấu và phong pháo đỏ đi nổi lắm

— Chị muốn vẽ bao nhiêu cũng được, Ly xin chiều

— Cha, vẽ cho mà xin chiều. Này không phải vẽ không công đâu nghen, tết phải lì xì cho chị chịu không ?

— Xí, người lớn lì xì con nít chớ, có bao giờ chị lì xì cho mẹ không ?

Ti bí lời, cười.

— Thôi chịu thua cô, nói giỏ sao vẽ không giỏi đi Ly hổng dám nói lại, sợ chị Ti không vẽ, ồ chị Ti vẽ dễ ghê, trong chốc lát ông cụ, phong pháo, miếng dưa hấu và cành mai đã hiện ra rực rỡ.

Ly xoa tay nịnh.

— Chị vẽ tuyệt ghê. giống thiệp in thiệt ghê, đẹp hơn nữa là khác, mai chắc tụi bạn Ly phải lé mắt

— Ly có lé không ? — Ti nheo mắt nhìn em :

— Có, nhưng... hết rồi.

Ty bẹo má Ly :

— Vậy mà tui sợ cô Ly nhà ta lé thật chứ, nhìn mấy hình Ly vẽ chắc tui đui mắt luôn.

Hai chị em cười vang. Ngoài sân ánh nắng chợt sáng lên chiếu những tia vàng óng ánh vào khung cửa sổ như cùng chung vui với hai chị em.

CƯỜI «In ít»

Tý đang làm toán. Anh nó thấy lạ bảo :

— Tý ! Sao mày làm toán 1 lời giải rồi bỏ đi chơi !!! Vậy thì bao giờ mới xong ??

— Thì em theo như lời trong sách dạy.

— Sách dạy ?!?!?!

— Dạ ! Đây nè anh : «Cái gì cũng vậy, một ngày ta làm 1 tý tất sẽ thành công».

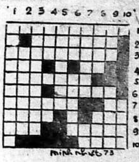
— Trời ơi ! Ngu ơi là ngu !!!

MAI TRÂM

Ô CHỮ

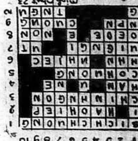
NGANG DỌC NHƯ NHAU:

1 — Giấy quảng cáo dán ở tường
2 — I — Tiếng chỉ người hay che chở kẻ yếu.
3 — Lời nói phải
4 — Lạnh (tiếng Hán) — Sưng — Tránh



5 — Quê hương của mình phải xa cách
6 — H2N — Mảng cũng thế
7 — Coi chừng đừng để hư hỏng (viết lộn xộn) — Con sau rốt
8 — Tiếng khóc trẻ sơ sinh — Tiếng để kêu — Ối mửa
9 — NPN — Mạnh mẽ
10 — Một phụ âm — Theo (tiếng Hán và viết lộn xộn)

⊖ TRƯƠNG MINH NHẬT
10A1 Hoàng Diệu
(Ba Xuyên)



GIẢI ĐÁP :

Xóm Cầu Tiêu

76

✠ THÙY HƯƠNG

Tiếng bác Năm xịch lô ồn tồn :

— Thì cứ từ từ đã. Bà nó làm gì mà cứ ồn ào cả xóm lên. Chẳng ra đâu vào đâu cả. Giờ này có thể chúng nó bị kẹt xe, lát nữa chúng về.

Tiếng dì Năm gay gắt hơn:

— Ông còn bênh chúng nó hả. Vừa rồi cái con người làm của nhà lão Ba tắc xi vào đây hỏi. Thì ra chúng nó đi cùng với lũ con lão Ba. Cấm mà chúng nó cứ đi chơi với nhau. Riêng cái tội đó cũng đủ đập chết chúng nó rồi.

Con Tèo đứng ở ngoài cửa sợ quá cố nhìn khóc mà không được nó bật khóc thành tiếng.

Thanh chưa kịp phản ứng gì thì dì Năm đã tông cửa xông ra. Mắt dì long lên sòng sọc. Nhưng chỉ nhìn thấy con Tèo đứng co ro bên Thanh như con mèo hen, dì khựng lại, quát lớn :

— Thằng Tý đâu ?

Con Tèo sợ hơn, khóc òa lên như mưa rào.

Thanh thì cũng cuống lên nói lí nha lí nhí những gì nghe không rõ. Dì Năm quay qua Thanh hét lên :

— Lại có cả ông mãnh này nữa. Ông vào rủ rê chúng nó đi đâu đến giờ này mới mò về. Còn thằng Tý nữa đâu ?

Thanh cố bình tĩnh :

— Dạ, chúng cháu vào Sở thú chơi rồi...

— Rồi, rồi làm sao.

Bác Năm xích lô từ trong nhà nhô ra. Mặt bác đỏ gay, chắc bác đang say rượu. Dù say, bác cũng còn bảo Thanh :

— Đi vào trong nhà này nói chuyện.

Và bác quay ra bảo vợ ,

— Thôi đừng làm ồn ào cả xóm nữa. Vào trong này.

Thanh dắt Tèo vào nhà. Bác Năm ngồi xếp giữa nhà, dì Năm thì ngồi chồm hỗm giữa cửa.

Thanh nói luôn cho khỏi ấm ức trong bụng, nó cố thu hết can đảm để nói cho gãy gọn :

— Thưa hai bác, Tý bị chém vào cánh tay trái, bây giờ phải nằm ở bệnh viện.

Bác Năm nhảy nhỏm lên :

— Thằng Tý bị chém. Trời. Ai chém ? Tại sao lại chém ?

Còn dì Năm thì the thé :

— Thế có khổ không ? Chết chưa ? Tại sao cậu lại rủ các con tôi đi chơi để cho nó bị chém như thế.

Thanh biết bà ta chỉ la lối đóng kịch, để trút hờn giận lên đầu cả lũ chúng nó, chứ bà đâu có yêu thương gì thằng Tý.

Nó biết thế của nó lúc này thật kẹt. Nó đành cố ôn tồn nói tiếp :

— Thưa bác chúng cháu vào Sở thú thì gặp bọn thằng Cún, Vá, Vện, Chúng nó gây sự rồi chém chúng cháu. Chẳng may Tý bị chém vào cánh tay...

(CÒN NỮA)

Viết cho :
MAI BÊ BI
Nhớ viết ngắn, 1 mặt giấy

Đoàn Hồn Đao

(258)

★ TÔ-NGỌC

Khi sư thúc tổ được chọn làm truyền nhân của Tam Tài Kiếm, lãnh ấn chưởng môn thì Vô Chiêu Tam khắc không chịu phục, và có thách đấu với sư thúc tổ... Nhưng rút cuộc bị bại dưới kiếm của sư thúc tổ... Từ đó Vô Chiêu Tam Khắc bị đuổi ra khỏi Tam Tài kiếm...

Lão Sâu Róm nói tới đó thì ngừng lại để thở.

Chợt có tiếng nói trong vách đá đưa ra :

— Lão Sâu Róm, chuyện cũ nhắc lại làm gì...

— Thưa tiền bối... Chúng đệ tử không dám phê bình những việc làm của các bậc tôn trưởng, tuy nhiên tình hình bây giờ đổi khác... Tiền bối dù không còn là người của Tam Tài Kiếm nữa, nhưng vì đạo nghĩa giang hồ, hẳn liền bối có cách để lật ngược thế cờ, đem lại đời sống yên vui cho võ lâm đồng đạo ?

Sầu Kim vẫn yên lặng nghe hai bên đối đáp với nhau. Thì ra vị ở trong vách kia là Vô Chiêu Tam Khắc, một đệ tử bị đuổi ra khỏi môn phái.. Vị đó đáng hàng với sư phụ Thạch Trung Ẩn của chàng, và chàng phải gọi ông ta là sư bá... Tuy nhiên bên trong hẳn còn ẩn tình chi đây, chứ không phải chỉ có thế mà thôi. Từ ngày ra hành hiệp giang hồ, chàng gặp phải nhiều chuyện rắc rối éo le, nên không dám khinh xuất mà phát ngôn bừa bãi. Chàng yên lặng để nghe xem tình hình đi tới đâu, và vị sư bá kia có giúp gì cho Tam Tài Kiếm được chăng...

Quả nhiên tiếng vị cao nhân ẩn sĩ lại vang lên :

— Hiện nay Vô Chiêu Tam Khắc cũng đã chết rồi... Bây giờ chỉ còn lại một lão già tàn phế và hủ lậu...

Lão Sâu Róm hỏi lại :

— Tiền bối nói vậy, nghĩa là thế nào ?

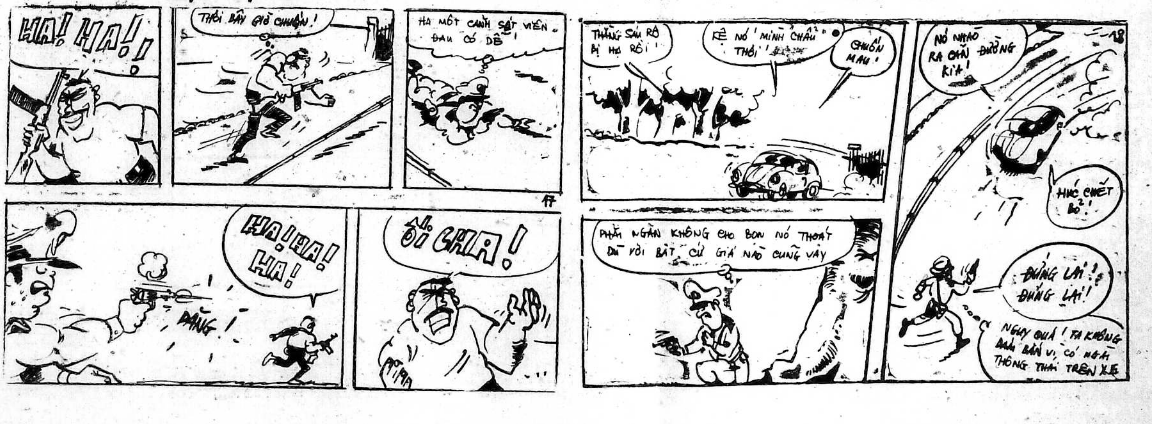
— Nghĩa là Vô Chiêu Tam Khắc không còn nữa... Vô Chiêu Tam Khắc hết là một võ lâm cao thủ trên giang hồ.. Vô Chiêu Tam Khắc sống cũng như chết... Nhưng ý nguyện của Vô Chiêu Tam Khắc là khôi phục Tam Tài Kiếm dù Vô Chiêu Tam Khắc không còn là môn đồ của Tam Tài kiếm nữa...

Sầu Kim vẫn lóng tai nghe phương hướng và chàng liệu định sức mạnh của mình. Chàng thầm nghĩ vị cao nhân này tuy tính tình quái dị nhưng là người có tâm địa tốt. Trong lúc hưng phái này có được những người như vậy thì thật là một điều may mắn vô cùng. Hơn thế nữa, dù sao người đó cũng là vào hàng sư thúc sư bá đối với chàng, là những người nhiều tuổi, hẳn kinh lịch giang hồ hơn người, có được người đó chỉ điểm cho những đường đi nước bước, ắt hẳn thù nhà chóng trả xong, Tam Tài Kiếm chóng hưng danh với đời...

(Còn nữa)

MỘT VỤ BẮT CÓC

Truyện bằng tranh của Long - Ân


HA! HA!
THÔI BÂY GIỜ CHUỒN!
HA MỘT CẢNH SÁT VIÊN ĐÂU CÓ DỄ!
17
HA! HA! HA!
ĐÀNG!
ỐI CHA!
THẰNG SÁU RỖ BỊ HẠ RỒI!
KỆ NÓ! MÌNH CHẤU THÔI!
CHUỒN MAU!
NÓ NHÀO RA CHẶN ĐƯỜNG KÌA!
18
HỰC CHẾT BỐ!
PHẢI NGĂN KHÔNG CHO BỌN NÓ THOÁT DÙ VỚI BẤT CỨ GIÁ NÀO CŨNG VẬY
ĐỨNG LẠI! ĐỨNG LẠI!
NGUY QUÁ! TA KHÔNG DÁM BẮN VÌ CÓ NGÀI THÔNG THÁI TRÊN XE

Thơ TRẺ

Trong xuân

Thằng bé bâng khuâng với quần áo mới.
Áo trắng tinh thơm mùi vải, mùi hồ
Quần được là nếp ngay ngắn chơ vơ.
Tay thủng thẳng áp vào viền túi nhỏ
Môi đỏ choét vì hạt dưa son đỏ.
Cắn ngập ngừng giữa lối hai hàm răng.
Mắt nâu to như vướng cả cung hằng
Sáng thật sáng, đêm đầu trên năm mới.
Con bé ngần ngờ mỉm cười thật vội
Áo đầm xanh ngan ngát những ước mơ.
Đuôi tóc tai lừa lúc lắc mong chờ
Nụ hôn khẽ của ba me trìu mến.
Xoè bàn tay, ôi làn da còn mịn
Một phong bao thon gọn đặt lên trên
Năm mới năm me được thưởng nhiều tiền
Con bé sướng, thằng bé vui chỉ xiết.
Hai đứa nắm tay tuổi thơ náo nhiệt.
Trong ngày xuân, chan chứa một màu hồng

LÊ NGUYỄN MAI TRANG

CHÌM VÀO QUÊN LÃNG

Truyện dài của

Mai-Thảo

89

CHƯƠNG VIII

Nắng đã nhạt. Buổi chiều thật đẹp. Giòng người náo nhiệt lẫn lẫn với giòng xe cộ đông đúc. Ông Thuận Thành sống với một tâm trạng hồi hộp xao xuyến hơn bao giờ. Ông nghĩ tới một căn phòng ngủ đóng kín. Một mặt đệm thân mật. Và cái khối da thịt thơm tho trắng ngần của đứa con gái sẽ tạo cho ông những giây phút rung động, ngây ngất, thần tiên.

Điều ông Thuận Thành ngại ngùng nhất mỗi khi ông ở trên đường tới nhà Hà Yến là đụng đầu với những người quen biết. Trường hợp này đã xảy ra ở Đà Lạt. Đã tưởng lên tới Đà Lạt là tìm được một nơi chốn ẩn náu khuất tích, là một căn phòng ngủ đóng kín trong một khách sạn dưới chân một đồi thông. Ở trong căn phòng ngủ ấy đêm ngày. Không thò mặt ra ngoài. Không gặp ai. Cho đến ngày về. Ông Thuận Thành muốn thế. Nhưng Hà Yến lại không muốn thế. Đứa con gái chỉ chịu ở trong phòng vài tiếng đồng hồ. Rồi nói là cuồng cẳng, đòi đi chơi.

Tai ác một điều là Hà Yến chỉ đòi đến những chỗ đông người. Như đi chợ, vào những tiệm ăn hay đi dạo trên những con đường đông đúc nhất. Chính là ở một trong những lần đi chơi ấy mà ông Thuận Thành đụng đầu với Khoa, người em trai của vợ ông. Khi nhìn thấy Khoa, ông Thuận Thành muốn tránh mặt thì đã không kịp nữa. Người em vợ tròn mắt kinh ngạc trước người anh rể đi với một đứa con gái chỉ bằng tuổi con mình.

Ông Thuận Thành phải bỏ Hà Yến, kéo vội Khoa ra một góc riêng. Van lậy Khoa đừng mách cho chị gái biết. Thằng em vợ quỷ quái, lợi dụng ngay cơ hội để mượn khéo ông Thuận Thành một khoản tiền. Cố nhiên là ông Thuận Thành phải đưa ngay, không dám từ chối. Nhưng ông cũng không yên tâm chút nào hết. Một lúc nào đó, thằng em vợ sẽ nói cho vợ ông biết. Và khi đó, sóng gió gia đình sẽ đùng đùng nổi dậy.

Trường hợp gọi là bị bắt gặp quả tang này, ông Thuận Thành không muốn nó tái diễn nữa. Chiếc xe chạy về ngã Chợ Lớn, hai bên đường toàn là những khuôn mặt xa lạ, vậy mà người đàn ông luôn luôn nhìn vào tấm kính chiếu hậu, chỉ sợ có kẻ âm thầm theo dõi ở sau lưng.

Mười lăm phút sau, chiếc xe ngừng lại ở đầu con ngõ khuất khúc. Không thấy ai đi theo, ông Thuận Thành cảm thấy yên tâm hơn. Ông thở phào, nhẹ nhõm. Và rút túi lấy thuốc lá châm lửa hút.

Người tài xế tắt máy, quay lại hỏi :

— Tôi chờ ông ?

Ông Thuận Thành ngần ngừ. Chiếc xe hơi rất có thể trở thành một tố cáo nguy hiểm.

—Chừng 3 tiếng nữa quay lại đây đón tao.

Anh tài xế làm bộ ngớ ngẩn :

— Tôi đưa xe về nhà ?

Ông Thuận Thành dậm chân, cau có :

— Mày điên sao ? Đưa xe về nhà bây giờ mày sẽ trả lời bà về sự vắng mặt của tao như thế nào.

Người tài xế gãi đầu :

— Nói ông còn ở bàn giấy.

Ông Thuận Thành la lớn :

— Con khỉ. Nói dối thế đâu có được. Bà biết ngay, Cho mày đưa xe đi đâu thì đi, lát nữa trở lại. Nếu mày muốn, mày có thể về với con vợ bé của mày

Anh tài xế chỉ chờ chủ nói với anh ta như vậy. Anh ta đã có vợ lớn, và một đàn con năm đứa. Nhưng anh ta còn có một con vợ bé nữa, ở vùng Ngã Ba Ông Tạ. Con vợ lớn ghen tuông ghê gớm, cũng hệt như là vợ của ông chủ vậy. Được ông Thuận Thành cho đánh xe về thăm vợ nhỏ, còn gì sướng bằng. Anh tài xế thấy mình cũng đang ở trong cái trường hợp giống hệt như trường hợp ông chủ vậy Nghĩa là đa mang. Nghĩa là đèo bồng. Nghĩa là chưa chịu yên thân, già rồi còn chưa trót đời. Con vợ bé của anh tài xế rất bằng lòng mỗi khi nó thấy người tình đến với nó bằng chiếc xe Mercedes bóng loáng của chủ. Cả ngõ đổ ra coi xe. Đám trẻ nhỏ xúm sít chung quanh xe, trầm trồ thán phục.

Không đợi chủ mời đến lần thứ hai, anh tài xế hấp tấp mở máy. Chiếc xe lùi lại, tìm đường trở ra đường lớn.

Ông Thuận Thành dặn với theo :

— Nhớ không được đến muộn, nghe.

Chờ cho chiếc xe đã đi khỏi rồi, ông Thuận Thành mới đi vào cuối ngõ. Người đàn ông phục sức sang trọng, bước những bước lạc lõng giữa con ngõ tồi tàn. Hai bên, những căn nhà một tầng, với những mặt tiền siêu đổ, tiều tụy. Căn nhà tương đối khang trang, xinh xắn nhất là căn của Hà Yến, ở cuối dãy. Tường vàng. Cửa sổ màu xanh lá cây. Một hàng rào gỗ thấp ngăn chia căn nhà với mặt ngõ, bên trong là một hàng hiên lát xi măng gạch bóng, Thường ngày, chiếc xe hơi nhỏ của Hà Yến vẫn đậu trước hàng rào. Hôm nay, không thấy. Ông Thuận Thành cau mày, thất vọng và bực bội. Hà Yến đi vắng. Và chắc là đang đi chơi với một thằng trẻ tuổi nào đó.

Ông Thuận Thành gõ cửa thật mạnh. Một phút rồi cửa mở. Chị người làm thò đầu ra. Nhận ra ông Thuận Thành, nó gật đầu chào và vội vã mở rộng cánh cửa.

(Còn nữa)

Thế-giới già cả, tàn tật

(Tiếp theo và hết)

Người thứ ba cần được nói là Cô Nguyễn Thị Hảo có mặt thường trực tại Dưỡng Đường, đã giúp Frère Giám Đốc rất nhiều trong việc điều hành Dưỡng đường. Cô là Y tá thường trực của dưỡng đường.

Người thứ tư là ông Phước, đã từng làm Phó Quận đã tình nguyện giúp Ban Giám Đốc về các đồ án và trông nom việc xây cất các trại.

Sau cùng phải nhắc đến Thầy Phêrô Phó Giám Đốc Dưỡng Đường. Nếu thầy Thomas, Giám Đốc Dưỡng Đường vui vẻ cởi mở và dễ hòa hợp bao nhiêu, thì thầy Phêrô, trái lại trầm tĩnh, ít nói và có vẻ đầy hoài nghi. Nhưng không phải thầy ít cởi mở đâu nhé, chỉ tiếc Thầy hay dè dặt mà thôi khiến cảm tưởng ban đầu của người mới tiếp xúc với thầy là không cảm thấy thoải mái, và thường phải e dè. Thầy thường ở trại Cùi tại Núi Sạn hơn là có mặt ở Dưỡng dưỡng Lạc Thiện.

Thầy than phiền và tỏ vẻ hoài nghi thiện chí của chính quyền qua thủ tục trợ cấp chậm chạp và đầy phức tạp, ngay cả đến một ngân khoản nhỏ nhặt độ vài ngàn đồng cũng phải đợi chờ, làm bao hồ sơ mới có thể nhận được, khiến việc chi tiêu bị đình trệ chậm chạp. Chúng tôi chỉ có thể an ủi Thầy rằng mọi thủ tục phức tạp trên là để cho sự chi tiêu của chính quyền được kiểm soát chặt chẽ, tránh sự lạm dụng. Hy vọng rằng trong tương lai với những Phân tích viên quản trị hiện diện tại các cơ quan công quyền sẽ giản dị hóa được phần nào các thủ tục rườm rà, phức tạp hiện nay.

Với số tiền trợ cấp hàng tháng của Bộ Xã Hội, 60đ 1 ngày cho 1 trại viên, ban Giám Đốc đã phải chật vật rất nhiều mới có thể nuôi ăn 1 cách tương đối đầy đủ cho trại viên. Gần mọi màu đất mới được tạo mãi nên hoa lợi thu hoạch chưa có là bao. Ban Giám đốc hiện đang dò dẫm nghiên cứu, thí nghiệm để trồng các cây trà thích hợp, nếu có thể thu hoạch được hoa lợi một cách tối đa. Tuy nhiên vì thiếu vốn nên gây giống cũng rất khó khăn. Hoa lợi thu hoạch được nhờ tiểu công nghệ, chăn nuôi, bán gỗ cũng chỉ có tính cách khiêm tốn. Dưỡng đường thường bị thâm chi mỗi khi kiểm điểm tình hình tài chánh cuối năm, và ban Giám Đốc phải vất vả trong việc tìm kiếm phương tiện bù đắp các khoản thâm thủng này.

Trong năm 1972, chiến dịch bài trừ hành khất được phát động mạnh mẽ, chính quyền thị xã Nha Trang đã đưa rất nhiều hành khất đến Viện nhờ nuôi giúp, nhưng lại quên không giúp phương tiện để viện nuôi dưỡng các hành khất này vì số tiền do Bộ Xã Hội trợ cấp có tính cách nhất định và giới hạn. Chỉ những trại viên nào được Bộ chấp thuận cho nhập trại mới được trợ cấp nuôi ăn. Vì lý do nhân đạo, Viện đã phải nuôi dưỡng các hành khất với phương tiện tự túc. Ước mong chính quyền địa phương trợ giúp nhiều hơn vì việc cứu mạng các trại viên cũng là nhiệm vụ của chính quyền địa phương đối với người dân trong vùng.

Nguồn tài nguyên chính yếu của Viện là ngân khoản trợ cấp nuôi dưỡng trại viên hàng tháng của Bộ Xã Hội, hơn 200.000đ mỗi tháng, nguồn lợi tự túc của Viện, chính quyền địa phương trợ cấp mỗi tháng 10.000đ, ngoài ra Viện còn trông cậy vào sự quyên góp của các nhà hảo tâm, sự trợ giúp, phẩm vật của Ty Xã Hội Khánh Hòa.

So với các cô nhi viện thường được chính quyền cũng như các đoàn thể, tư nhân quan tâm, trợ giúp, các Viện dưỡng lão thường ít được lưu ý và giúp đỡ. Lý do cũng dễ dàng tìm thấy những gương mặt trẻ thơ, những mầm non của tương lai. Trái lại tại các Viện Dưỡng lão, chúng ta chỉ thấy những gương mặt nhăn nheo, in đầy dấu vết thời gian, già yếu, lụm khụm, gần đất xa trời.

Trong các thành phần cần được xã hội bảo trợ, các người già lão đã bị đặt vào hàng thứ yếu. Nếu các cô nhi trong tương lai là những người hữu dụng, thì trái lại tương lai gần và chắc chắn của các người già lão là sự chết và hiện tại là việc an dưỡng, kéo dài những ngày cuối cùng của cuộc đời. Có người chủ trương không nên trợ cấp quá đầy đủ cho các trại viên dưỡng lão vì như thế chỉ kéo dài gánh nặng mà xã hội phải cưu mang mà thôi.

phóng sự

của Xuân-Sơn

Thật ra các người già lão cần và rất xứng đáng được giúp đỡ, dưỡng nuôi, không vì những ích lợi họ sẽ cung ứng, mà vì những công lao, những sức lực các vị này đã bỏ ra đã phung phí trong những năm tháng trước đây để phục vụ cho hội, cho cộng đồng. Hiện tại, các người già lão cần được xã hội bảo trợ, đền bù công lao họ đã bỏ ra trong thời gian qua Xã hội không thể tận dụng sức lao động của một người và sau đó bỏ mặc người ấy sống trong thiếu thốn, và chết dần mòn vì không còn khả năng làm việc để sinh nhai.

Xin đóng góp nơi đây lời kêu gọi sự giúp đỡ, lòng hảo tâm của các vị hằng tâm và hằng sản. Xin nhớ rằng cạnh các cô nhi, mầm non của xã hội, còn có các người già lão đã đem sức lực, khả năng ra phục vụ xã hội cũng cần được dưỡng nuôi, chăm sóc tử tế. Việc giúp đỡ những người già lão không phải là một gánh nặng cho xã hội, một nghĩa cử đáng khuyến khích mà chính là một bổn phận, một nhiệm vụ của của thế hệ hiện tại đối với công lao, sức lực mà thế hệ trước đã bỏ ra để phục vụ cho xã hội. Công lao do các cô nhi đóng góp trong tương lai chưa thấy được, nhưng công lao do các bô lão bỏ ra đã được nhìn thấy, được nghiệm chứng trên thực tế.

Phải chăng sự hiện hữu của chúng ta trong cộng đồng hôm nay chính là nhờ ở công lao đóng góp của những người già lão hiện nay. Thế hệ hiện tại phải có nhiệm vụ nuôi dưỡng, bảo trợ thế hệ trước, để đền bù công lao thế hệ trước đã bỏ ra, đã đóng góp cho sự hình thành của thế hệ hiện tại ? Công bằng xã hội phải chăng được thể hiện qua công tác dưỡng nuôi những người già lão, để những ngày cuối cùng của những người già cả, không thân nhân được an ủi và bảo đảm phần nào.

XUÂN-SƠN

Câu chuyện KHOA HỌC

Nói về sự phá thai

TRẦN XUÂN phỏng dịch
(Bài của Havemann)

(Tiếp theo)

Tại Pháp, bộ luật năm 1939 đã qui định án tử hình cho những kẻ thực hiện việc phá thai và thực sự đã có một bà mụ bị chém đầu năm 1942. Từ ngày đó, hình phạt kia không thấy áp dụng lần nào nữa, nhưng bộ luật nói trên thì vẫn còn.

Phá thai là một việc thông thường trong những khu xóm nghèo nàn tại Athènes. Mỗi khi không còn có chỗ trong một căn nhà gọi là «chuyên môn», người ta thường dùng tới một cánh cửa đặt trên hai chiếc ghế. Sự phá thai cũng lan tràn trong các khu ổ chuột tại Bogota, thủ đô xứ Colombia, và tại đây, các bà đỡ thường chỉ đòi 10 pesos (tức là 6 quan Pháp) cho mỗi vụ phá thai. Dĩ nhiên là họ chẳng mấy khi dành thời giờ để rửa tay cho sạch trước khi bắt tay vào việc.

Một cuộc điều tra mới đây do các thông tín viên báo TIME thực hiện đã cho thấy một số sự kiện ta khó tin là có thật. Tại Tây-ban-Nha và Bồ-đào-Nha, sự phá thai bất hợp pháp —theo câu nói của một phái viên— là «phương pháp điều hòa sinh sản chính». Tại Bỉ nơi có 9 triệu rưỡi dân và 200000 trẻ sơ sinh mỗi năm, thì các bản thống kê về các vụ phá thai đều hết sức ý nghĩa, tuy có khác biệt nhau do tự nguồn gốc hoặc cơ quan thực hiện. Theo giới y sĩ thì có chừng 100.000 vụ bất hợp pháp mỗi năm, còn đảng Xã Hội một đảng đang nỗ lực sửa đổi các khoản luật liên quan đến vấn đề này cho mềm dẻo hơn — lại cho là có 200000 vụ. Trong khi đó cảnh sát cuộc—cơ quan có nhiệm vụ kiểm soát sự tôn trọng luật pháp—lại nói là có tới những 400.000 vụ mỗi năm, tức là gấp đôi số trẻ sơ sinh !

Tại Cộng Hòa Liên Bang Đức, nơi mà mỗi năm có một triệu trẻ em sinh ra, thì ước tính của các chuyên gia về những vụ phá thai bất hợp pháp cũng sai biệt nhau giữa một triệu và ba triệu vụ mỗi năm. Một bác sĩ sản khoa người Đức còn tuyên bố : «Bất kỳ một phụ nữ nào muốn phá thai cũng đều có thể kiếm ra một người nào đó lo được việc này».

Tại Chí Lợi, một cuộc điều tra nhắm vào 1 thành phần đông đảo là những thiếu phụ còn trẻ đã cho thấy cách đầy đủ tình trạng hiện có tại nước này. Cứ 4 người thì có 1 người nhìn nhận đã phá thai ít là một lần và có một người còn cho biết đã phá thai tất cả 35 lần. Một cuộc thăm dò tương tự bên Mễ Tây Cơ cũng cho thấy là trong số 10 đàn bà thì có 3 người dùng tới biện pháp phá thai. Và trong 1 bệnh viện ở Mexico, nhiều phụ nữ thú nhận đã phá thai đến lần thứ 24.

Một trợ tá xã hội hoạt động trong những xóm nghèo tại Lamã cũng cho hay là phần đông các phụ nữ ở đây đã phá thai theo tỉ lệ 3 lần sanh con, một lần phá thai. Bên Hy Lạp, một bác sĩ rất có uy tín đã khẳng định là tại các thành thị, mỗi người đàn bà ít ra đã phá thai một lần

Về vấn đề này thực khó lập được những bản thống kê quốc tế Bởi lẽ các dữ kiện bằng số thường chỉ có tại những quốc gia mà luật pháp cho phép phá thai mà thôi. Bên Nhật chẳng hạn, nguyên trong năm 1965, người ta đã ghi nhận 843.000 vụ phá thai, theo tỉ lệ 46 vụ phá hai đối với 100 vụ có thai và sanh đẻ. Tại Bảo gia Lợi, cũng trong năm đó, con số các vụ phá thai đã lên tới 180.000 đang lúc số trẻ sơ sinh chỉ là 133.000. Còn tại các quốc gia mà sự phá thai bị cấm đoán, người ta chỉ có thể phỏng chừng con số mà thôi.

(Còn nữa)

BIỂN SAU GIÔNG TỐ

Bình Nguyên Lộc

76

— Rắc-rối đến thế hay sao?

— Nhưng làm hơn, không có cực nhọc gì hết. Anh chỉ cần thương yêu bé là đủ lắm rồi, đủ hơn là nếu anh mua sắm đủ thứ cho bé, đủ hơn là nếu anh dám tốn tiền nhà thương lớn cho em. Nhưng tình thương không thể còm măng được như một chiếc Tivi thì em cũng chỉ nói vậy thôi, cái gì cũng còn tùy ở lòng anh cả.

Đức thấy rằng vợ chàng có tài cột lắm. Nàng không bắt ép chàng phải thương con nhưng lại dùng luận điệu đó thì tự nhiên chàng phải suy nghĩ, mà không thể dửng-dưng được với cái bào thai như từ mấy tháng nay nữa.

xXx

Bích Ngư đã đi ra ngoài với chiếc áo che thai nó làm cho nàng hãnh diện lắm, nhứt đi với chồng. Nhưng họ chỉ đi ăn, đi xinê và đi dạo mát. Đức thấy rằng trình diện vợ chàng với lũ bạn rượu một lần là đủ, không nên đưa Bích Ngư tới những nơi ấy hoài, không có lợi cho ai hết. Một người vợ là một người bạn, nhưng hai thứ bạn đó khác nhau quá xá, mặc dầu cả hai đều làm cho chàng vui được. Đáng lý gì Đức không thể vui ở nhà bởi chàng nghe buồn ngủ lắm mỗi lần bị ai cho nghe chuyện nghiêm-trang, nhưng, Bích Ngư quá giỏi, trình bày những truyện nghiêm trang rất nhẹ, khiến chàng không thấy đó là những vấn đề dễ sợ.

Nhưng không vì thế mà chàng chặt đứt cây cầu với bọn bạn cũ được. Có cái gì như là một nỗi lòng sâu xa và thỉnh-thoảng chàng lại đi hành hương một lần, từ mấy tháng nay, và dạo này thì chàng đi thường hơn. Cái nhu cầu mà chàng đã thành thật chối rằng sẽ có, và Bích Ngư quả quyết rằng sẽ có, quả có đến với chàng thật sự. Nhưng chàng đã hóa ghà quê mất rồi, không còn biết đường đi nữa nếu không có người dìu dắt, ít lắm cũng vào lần đầu trở lại với gió bụi khi trước. Gái rất giống rượu. Không mua Martell đem về nhà mà uống một mình được hết, bởi họ nghiện Martell ít hơn là nghiện mấy thằng uống Martell, thành thử có được dìu dắt trở lại lần đầu rồi thì chàng cũng cứ cần lũ bạn cũ như trước kia.

Bích Ngư không có phản ứng nào hết và cứ vui vẻ đón chồng, đêm nào Đức đi chơi về khuya. Nàng không thấy có mối nguy nào đáng ngại hết. Đức thạo sống và những mê say của chàng nếu có làm chàng hỏng được thì đã làm rồi. Nhưng chàng biết lo làm ăn thế nghĩa là chàng không bị sự bê-tha dìm chàng, hoặc đã bị rồi, nhưng cũng đã qua.

Chính vào lần đầu tiên mà Đức ra đi hồi 5 giờ rưỡi mới là lần làm cho Bích Ngư tư lự Đức không ăn cơm tối ở nhà, điều đó cũng chẳng có gì lạ hết, phương chi Đức cũng chẳng ăn diện đặc biệt ra đi với bộ y phục mặc làm việc thường ngày.

Chàng về tới nhà hồi 10 giờ kém 15, như vậy là sớm lắm đối với những lần chàng đi uống rượu vì những lần đó thì mãi cho tới lúc còi hụ giới nghiêm, Bích Ngư mới nghe chuông reo gọi cửa dưới nhà. Người vợ trẻ này vẫn bình-tĩnh như không có gì xảy ra, nhưng anh chồng lại càng khác. Anh ta hôn vợ mạnh hơn nhưng Bích Ngư nghe được rằng đó chỉ là một sự nỗ lực ấn mạnh mũi của chàng vào má nàng thôi. Cái hôn tuy là thầm lặng, nhưng lại nói được rất nhiều: có những cái hôn hoàn toàn vì xác thịt có những cái hôn âu yếm, dịu ngọt tình thương, và có những cái hôn thủ-tục như thế này.

Suốt từ lúc về nhà đến khi đi vào giấc ngủ Đức không có nhìn vợ lần nào hết mặc, dầu chàng nói huyên thiên và chính sự nói nhiều đó nó tố cáo chàng quá rõ vì ngày thường chàng mê nghe Bích Ngư nói hơn là ưa nói. Đức không có đóng kịch bao giờ hết nên mới ra nghề lần đầu là một người tầm thường cũng thấy ngay được rằng chàng tập sự phương chi Bích Ngư lại không phải là một tầm thường Đức đã ngáy pho pho nhưng Bích Ngư cứ nằm đó mà nhìn nóc mùng! Nàng biết chưa có gì đâu. Kẻ đã phạm loại tội ấy họ không còn sợ hãi nữa và họ đã liều. Đức sợ sệt trông thấy tức chàng chưa phạm tội. Nhưng chưa không có nghĩa là không bao giờ, mà trái lại có nghĩa là sắp phạm tội, Bích Ngư không nghe hơi hướng mùi rượu nào hết thế nghĩa là Đức không có đi chơi với bạn hữu, mà cũng không phải là đi ăn một bữa cơm áp phe vì trong các bữa cơm áp phe người ta vẫn uống rượu, tuy không uống như hũ chìm theo lối ba công-sôm-ma-xông liên-tiếp như bạn của Đức, nhưng vẫn có uống ít lắm là một ly rượu nhỏ.

Vậy Đức đã đi ăn cơm với một người hoặc là đàn ông, nhưng đang mắc chứng áp-huyết cao, hoặc là phụ-nữ. Nhưng Bích Ngư biết chồng không có người bạn nào đang mắc bịnh ấy hết, thì người bạn ăn cơm chỉ có thể là người thuộc phái đẹp. Và chưa có gì đâu, bởi Đức không thuộc hạng đưa cả một tiểu đoàn để công một cái đồn nghĩa quân 10 người. Chàng không thể đánh úp được đêm nay, mà cũng không thích thắng quá dễ-dàng như vậy đâu. Nếu một cái đồn mà cướp được ngay trong loạt xung phong đầu chàng sẽ trở ra tức thì chớ không chiếm đồn phút nào cả. Dễ sợ là ở chỗ đó.

(Còn nữa)

Đáp Luật

(Tiếp theo trang 7)

HỎI : Hồi đệ lục, ngũ cháu học theo năm sinh 1954, cuối năm đệ ngũ (năm 1969). Ba cháu xin làm lại khai sinh tại tòa với năm 1955. Tòa Sơ thẩm có cho 1 bản án và phán xử sở tại ghi năm khai sinh cháu là 1955.

Từ đó mọi giấy tờ (căn cước, giấy hoãn dịch, văn bằng Trung Học v.v.. đều ghi 1955.

Đến năm ngày 1973, cháu học đệ nhị, nhà trường lục giấy tờ cũ (đơn xin nhập học...) ghi là 1954, và nhà trường bắt cháu phải làm giấy tờ hoãn dịch năm này 1954, và cả văn bằng tú tài II cuối năm này nữa nếu có.

Cháu xin hỏi :

1) Bây giờ cháu phải xử trí sao vì hiện nay khai sinh cũ 1954 đều thất lạc hoặc mất từ lâu (tại nhà trường cũng không có).

2) Mọi giấy tờ hiện cháu xử dụng căn cước, khai sinh, giấy hoãn dịch cũ, văn bằng trung học đều 1955, cháu phải làm sao đây.

3) Cháu có án văn tuyên sinh ngày năm 1955, án văn này có đặc tính gì ? Cháu có thể dùng án văn này yêu cầu nhà trường chiếu theo đó mà ghi đúng năm sinh có được không

ĐÁP : Ba cháu có thể làm đơn tới ông Hiệu Trưởng kèm theo bản sao các giấy tờ hiện cháu xử dụng căn cước, khai sanh, giấy hoãn dịch, văn bằng Trung học, và bản án Tòa sơ thẩm để xin sửa lại năm sanh là 1955. Đơn đó trình bày lý do đã xin tòa án lên án gởi năm sanh và từ đó đã có những giấy tờ của cháu ghi năm sanh 1955. Ông Hiệu Trưởng có thể bằng vào đơn của ba cháu và giấy tờ kèm theo để cho đổi năm sanh của cháu.

TV

Thứ Ba 23-1-73

VIỆT NAM

(Trên băng tần 9).

18g00	Đài hiệu — Quốc kỳ
18g05	Tin ngắn
18g10	Nông thôn mới
19g00	Thông cáo
19g10	Thời sự quân đội
19g20	Nhân dân tự vệ
20g00	Tin tức
20g30	Nhạc Giờ Trần văn Trạch
21g00	Bình luận
21g10	Thép Súng
22g30	Tin cuối cùng
22g40	Văn hóa Tu Duyên Đài hiệu — Quốc Kỳ

MY

(trên băng tần 11)

500	News
505	Jazz show
600	News
605	Wyatt Sarp
630	News healines
631	Special First Tuesday
700	Report
731	This is Your Life
800	News
805	Special : Cave peolle of
900	News
905	Cannon
1000	News
1005	Marcus Velby
1100	Movie : Sinai Commandos

Thanh Cung MƯỜI BA TRIỀU

Lịch sử tiểu thuyết Trung Hoa đời Mãn Thanh

Tác giả : HỨA-TIẾU-THIÊN
(Tiếp theo) Dịch giả : NGUYỄN-LƯƠNG

HỒI 177

SỐ MẠNG BỌN KHANG LƯƠNG.

Qua năm thứ 8 Dân quốc, năm đó gặp năm Kỷ mùi, giao vào vận chữ kỷ, bị «Thương quan kiến quan» nên xuống dốc, không còn có cách gì quay về hoạn lộ được nữa, mà chỉ còn chiếm một địa vị quan trọng trong học giới mà thôi !

Năm thứ 18 Dân quốc, Lương gặp năm Kỷ tị, lại bị «Thương quan» ! Năm đó, Lương bị bệnh đái ra máu (tiểu tiện xuất huyết), càng ngày càng nặng, đưa vào nhà thương Bắc bình Hiệp hòa Y viện. Song số trời đã định, thuốc men vô hiệu, Lương mất đúng năm 58 tuổi, mọi người đều tiếc.

Nhờ đâu mà Lương thoát nạn trong cuộc Mậu tuất chính biến ? Số là bọn thân vương không ưa Tân chính, nên thường gièm pha và tung tin thất thiệt trước Tây thái hậu để làm hại uy tín của đảng Bảo hoàng do Khang Lương thành lập. Lương sớm đã phong phanh ngửi thấy nguy cơ này. Song một khi tên đã đặt lên cung, dễ gì mà ghìm lại ?

Giữa lúc tiến thoái lưỡng nan, nghi ngại này, Lương bỗng thấy một nhà tướng số qua cổng.

Lương mời nhà tướng số vào nhà, xin hỏi về mệnh vận bát tự. Nhà tướng số tính toán trước sau đều đúng cả, và cuối cùng cho Lương biết hiện Lương đang có một mối lo u uẩn trong lòng, thiết tưởng cần tri cơ để ứng phó.

Lương giật mình, cho nhà tướng số này tính toán quả vô cùng kỳ diệu, và hết sức khâm phục. Do đó, Lương yêu cầu nhà tướng số bói chiết tự để giúp mình xem cái mối lo nọ lành dữ ra sao. Nhà tướng hỏi Lương muốn xem chữ nào thì Lương thuận miệng nói luôn chữ «Trác như» là biệt hiệu của chính mình :

Nhà tướng số suy tính một lúc liền chiết tự và đoán như sau :

— Chữ Trác tức là : bốc thập nhật. Còn chữ như tức là : nữ nhân khẩu. Do đó, có thể đoán : bói biết trong vòng mười ngày sẽ do miệng lưỡi của một người đàn bà khiến ông bị một tai họa rất kỳ lạ ! Vì vậy, ông nên mau mau tránh đi hoặc chạy xa đi phương khác, nếu không thì quyết chẳng lành thậm chí bị cái họa sát thân là khác.

Lương nghe lời đoán, áy náy không yên. Vì chính lúc đó lương đang e ngại về sự phá hoại của bọn thân vương và quyết định nguy hiểm của Tây thái hậu. Lương càng tin tưởng hơn khi lời đoán của nhà tướng số rất đúng lúc, đúng hoàn cảnh của riêng mình.

Thế là Lương vội vã cho gia đình đi ngay sang Thiên tân trước, chỉ còn lại một mình ở lại Bắc Kinh để nghe ngóng tình hình.

Kịp đến khi tới nhà Khang Hữu Vi đêm đó thấy Khang đã hốt hoảng chạy mất tiêu rồi, thì Lương không còn hoài nghi gì nữa, vội co giò chạy một mạch vào tòa lãnh sự Nhật bản tị nạn.

Thoát nạn rồi, Lương đâu có chịu khoanh tay, Lương viết báo Thanh nghị, báo Tân dân tùng báo, để xướng văn thể thông tục, hoạt động chính trị ở hải ngoại. Trong khi xa quê hương, đã có lần Lương làm thơ than thở :

«Lệ nhãn khan vân hựu nhất niên.
Ỷ lâu hà sự bất thê nhiêu.
Độc vô huynh đệ tương thùy đối
Trường phụ quân thân chỉ tự liên.
Thiên viễn nhất thân thành lão đại.
Tửu tinh mãn mục thị sơn xuyên
Thương li niệm viễn hà thời dĩ
Phủng thồ khu khu tắc thệ xuyên»

(CÒN NỮA)

KIẾM VÀNG LÔNG ĐIỂU

Tác giả : NGỌA-LONG-SINH
(TIẾP THEO) Dịch giả : TỪ-KHÁNH-VÂN

HỒI THỨ TƯ

THỌ KHỒN THÂM SƠN

Trong tiếng kêu la thê thảm, lột một địch nhân trúng kiếm.

Mấy gã đại hán chặn đường thấy Tiểu Thoa dũng mãnh như vậy, trong lòng đã kinh sợ, có ý định rút lui. Nhưng chúng nghĩ tới mệnh lệnh nghiêm ngặt của thủ lãnh nếu trái lại thân sẽ thọ cực hình, thống khổ vô tận, còn hơn cả sự chết trăm lần nên chúng đâu còn dám bỏ trốn. Kẻ này ngã, kẻ khác vung đao xông tới.

Thanh nhuyễn kiếm trong tay Tiểu Thoa hóa thành muôn đạo kiếm quang, chỉ trong nháy mắt lại có hai địch nhân thương vong.

Tám đại hán chặn đường bấy giờ đã có năm người trúng kiếm ngã lăn ra đất, cò lại ba tên đang ra sức khổ chiến.

Ba gã nọ tuy chiến đấu quên cả mạng sống, nhưng làm sao đương cự nổi Tiểu Thoa, bị màn kiếm hoa như bão táp của nàng dồn phải lui rạt sang một bên.

Tiểu Thoa thấy thảm kịch trước mặt thây nằm ngổn ngang, máu đọng thành vũng, nàng không muốn tàn sát thêm nữa, khẽ uốn lưng chuyển cổ tay, người theo kiếm xử thế «Long hành nhất thức» lướt vèo qua.

Trương Cán, Hà Khôn thừa thế múa đao vun vút, quát vang như sấm, theo Tiểu Thoa ra khỏi vòng chiến.

Tiểu Linh phủ phục trên vai Tiểu Thoa cảm thấy hai bên tai tiếng gió dậy vù vù, thế phóng đi rất mau lẹ, chỉ trong nháy mắt đã vòng qua hai ngọn sơn phong.

Tiểu Thoa dừng chân lại, nhìn Tiểu Linh, thở dài nói :

— Chiến trận hung hiểm, sống chết chỉ xê xích sợi tóc. Linh đệ sinh trưởng trong một gia đình phú quý, mắt chứng kiến chuyện ấy, chỉ sợ khó tránh được khiếp đảm kinh hồn...

Tiểu Linh dơ tay áo lên lau chùi những giọt máu của kẻ địch bắn phải hòa lẫn với mồ hôi, đáp :

— Bây giờ nghĩ lại, quả thật tiểu đệ cũng hơi hãi sợ một chút. Nhưng đương thời khi xem tỷ tỷ anh dũng múa kiếm vun vút như gió cuốn, tiểu đệ hầu như quên cả sự khiếp sợ.

Tiểu Thoa mỉm cười, nói :

— Nếu chúng ta có thể bình yên qua khỏi được cuộc hiểm nghèo này, tìm một địa phương thanh tĩnh trú ngụ tạm một năm, đợi Thái Ất khí công của Linh đệ luyện có chút căn cơ, tỷ tỷ sẽ đưa Linh đệ trở về đoàn tụ với song thân...

Tiểu Linh lắc đầu.. tiếp lời ;

— Tiểu đệ không về đâu.

Tiểu Thoa ngạc nhiên, nói :

— Linh đệ không muốn về nhà ư ?...

Tiểu Linh đáp :

— Tiểu đệ muốn theo tỷ tỷ đi khắp thiên hạ, lên núi cao, thưởng ngoạn sương mù u cốc, tới biển rộng ngắm mặt trời lên, về miền sa mạc chiêm ngưỡng cảnh bao la trong màn gió cát.

Tiểu Thoa cười nói :

— Như thế sao được. Linh đệ...

Tiểu Linh ngắt lời ;

— Sao lại không được. Đợi tới khi tiểu đệ luyện thành võ công có thể theo tỷ tỷ đi khắp đó đây, không phải phiền tới tỷ tỷ cõng...

Bỗng một tiếng rú rợn người vọng tới ngắt lời Tiểu Linh. Tiểu Thoa biến sắc mặt, nói :

— Linh đệ, lại có người đuổi theo tới. Để tỷ tỷ cõng Linh đệ đi.

Tiểu Linh đáp :

— Không. Cõng tiểu đệ, tỷ tỷ sẽ bị vướng tay vướng chân...

Tiểu Thoa chợt giơ tay điểm vào huyệt đạo Tiểu Linh, cởi giải lưng cột chặt nó vào người.

(Còn nữa)

TRUNG TÂM Y TẾ TRỰC ĐÊM MIỄN PHÍ

(Tòa Đô Chính)

TỪ 7 GIỜ TỐI ĐẾN 6 GIỜ SÁNG

— Y Viện Cholon 271 Đại lộ Hồng Bàng ĐT : 37.877
— Y Viện Phú Lâm 317 Lục Tỉnh Cholon ĐT : 36.802
— Y Viện Tân Định 338, Hai Bà Trưng Saigon ĐT : 20.873
— Y Viện Khánh Hội góc Hoàng Diệu Lê q. Hưng ĐT : 21.501

Trong trường hợp cấp cứu, đồng bào có thể liên lạc xin công xa Hồng Thập Tự tại các địa điểm trên đây (ngày và đêm)

Bác Sĩ trực

Thứ Ba 23.1.1973. Buổi trưa từ 12g đến 14g30. Buổi tối từ 19 đến 7g sáng. Thứ Tư 24.1.1973

BS Nguyễn Văn Nhung	228	— Trịnh Minh Thế	KHÁNH HỘI
— Trương Hán Bật	67	— Triệu Quang Phục	SAIGON
— Nguyễn Thành Long	5	— Trần Nhật Duật	SAIGON
— Võ Thành Phụng	383A	— Phan Thanh Giản	Saigon

Chính Luận

Chuyện phiếm

TỬ – THỦ

ĐỒ TỀ

Hôm nọ, nổi hứng bất ngờ, đàn em đấu láo với các cụ một ván trong bài «Bệnh điên hay lây» ở mục Chuyện Phiếm này, vào một phiên trực trong nhà Thương đặc biệt vắng khứa bèn cầm bút đấu lia lịa, cũng tưởng chỉ một lần rồi» rửa tay gác kiếm». Ai ngờ bài đấu vớ vẩn của đàn em cũng có dư âm rất nhiều mới hay chứ. Để đàn em rỉ rả kể chuyện các cụ nghe chơi cho vui,vào lúc trên thềm năm cũ và dưới thềm năm mới.

Trước hết, một hôm tôi đang tha thẩn ở sân Trường thuốc thì có một kép xuân xanh 27, 28 tuổi, cao ráo, sạch sẽ. cộng thêm cái kính trắng nói tóm lại, vào loại đẹp trai, con nhà giầu học giỏi nhưng... hơi quê, nhảo đến cung kính chào đàn em. Tôi niềm nở đáp lễ, và tiện có mấy bậc tam cấp ở vườn nhà trường, tôi mời kép đó ngồi. Sau khi phân ngôi chủ khách kép đó tự giới thiệu : «Tên em là Hoàng em là người sinh viên quân y mà cô Thu Hippy để cập tới trong mục Chuyện Phiếm báo Chính Luận. Em có được đọc bài của anh viết em xin cám ơn anh nhiều lắm» «Vậy hả. Nhưng sao mà anh kiếm được ra tôi ? Dạ em nghe anh tự tả cảnh, em đi hỏi dò các lớp lớn họ chỉ ra anh. Em xin cảm ơn anh nhiều có bài của anh đăng em thấy ít lâu nay Thu đối với em dễ tính hơn nhiều, Em cũng muốn viết được như anh, nhưng khổ một nỗi nhiều khi nói cũng ấp úng làm sao mà viết mí ly em là nhà binh, là nhà binh không có lệ viết báo. Em ở trường em quen kỷ luật lắm rồi, nên em không dám viết bài đăng báo đến gửi thư cho Thu em cũng tôn trọng «hệ thống quân giai» nghĩa là em gửi cho chị Sen nhà Thu, chị Sem chuyền cho em của Thu, rồi em của Thu mới đưa trình Thu. Tính Thu bất thường lắm anh ơi có lúc thì âu yếm em hết sức, có lúc thì la lối bắt bẻ quá cỡ thợ mộc Thu viết báo, Thu hay nói,.. Tếu đó anh ơi chứ Thu đẹp lắm. Thu ưa nói ngược lại cho vui chứ sức mấy mà răng hô mí lị mũi sư tử. Hôm nào em đưa anh coi cái hình của Thu em mới nhờ chị Sen nhà Thu lấy trộm cho em anh mê ngay à Tôi khóc thét lên và nói : Thôi thôi bạn nói được rồi đưa coi hình làm chi ! Sở dĩ tôi phải từ chối đây đẩy là vì thú thật với quí Cụ đọc văn của Thu Hippi tôi đã chót có cảm tình lai láng với Nàng nay nếu được nhìn nhan sắc của Nàng mà tên Hoàng này ca tụng hết mình lỡ tôi đem lòng thầm yêu trộm nhớ nàng thì sao ? Tôi đọc văn Nàng cũng biết Nàng yêu tên Hoàng rất ngớ ngẩn này, Ở đời nó vậy các Cụ ơi. Thánh nhân đãi cù lần mà và tên Hoàng thì mê Nàng quá. Tôi không muốn làm một cái bánh sơ-cua lại càng không muốn mối tình đầu của tôi sẽ là một mối tình vừa câm vừa điếc. Sau cái màn «Ai can you Ai van you You tha cho mi» của tôi ông bạn lại kể tiếp ; «Thu cứ viết báo nói là em theo Thu vì ông già bà già Thu nhiều địa em ức ghê vậy đó mà không dám cãi, Ba má Thu giầu thật nhưng mà kẹo lắm anh ơi. Em đến chơi nhà lần nào má Thu cũng bảo «Cậu uống nước cam nhé hay ăn nho bom nhé. Ờ nhưng mà thôi ăn uống đồ ngọt làm chi cho nó sâu răng chị Tư rót ly nước lạnh mời cậu sơi cho nó khỏe» Cứ thế mà cả 2 cụ còn mạnh lắm gần 50 tuổi rồi còn phoong phoong nghe nói đang rủ nhau mỗi sáng đi mấy vòng xe đạp nữa thì anh tính cái ngày được hân hạnh chia gia tài còn xa vời quá. Mà gia tài cũng còn 4 thằng lỏi em trai Thu nữa chớ bộ ? Hơn nữa chưa phải là đã chấm hết em sợ cứ luyện tập kiểu đi xe đạp nữa dám có thêm ông lỏi thứ 5 lắm.

Dư âm thứ hai là gần đây cũng trên mục Chuyện Phiếm này tôi lại được đọc một bài nữa của Cô Thu Hippy. Nàng tiết lộ nhờ có tôi lên tiếng Nàng đã xét lại toàn diện vấn đề, và giao du rất thân mật với kép sinh viên quân y của Nàng Đọc đoạn đó xong, đàn em mới hiểu thấm thía mấy chữ «buồn vui lẫn lộn» Càng đọc văn càng thấy yêu người mà không phải mình cô Thu Hippy. Cô «Thảo gàn» là bạn Cô Thu hành văn cũng hợp thời trang lắm Ví dụ.

«Thảo gàn» kể chuyện nàng ưa nói thẳng nên mấy kép của Nàng nó «di tản chiến thuật» hết. Người mình có thói châm biếm thật đặc biệt cái gì cũng thành chuyện cười được nhưng trong cái cười cũng còn có khi ngụ ý răn đời nữa. Chữ «di tản chiến thuật» được mọi người biết đến trong lúc đất nước đang trong cảnh dầu sôi lửa bỏng nhưng chỉ ít ngày sau đã được áp dụng để khôi hài «Con ấy hồi này buồn so, chắc tại thằng kép nó «di tản chiến thuật rồi» Chữ «Tử Thủ» cũng vậy có một hồi bốn chữ «Tử thủ An Lộc» là cả một Thiên Anh hùng ca rồi ít lâu sau có Cụ dùng 2 chữ «Tử thủ» để tả cảnh một kép ăn bẩn bị khám phá nhưng cứ nhất định ngồi lỳ ôm lấy chức vụ chê không thèm biết xấu hổ là gì cả. Thâm thúy thật phải không các cụ. Lấy hai chữ rất đẹp tả một cái rất bẩn để làm nổi bật cái bẩn lên ai bảo tiếng Mít là yếu,

Tiếng Việt mình nó hay ghê mà nhiều Cụ cứ chê, đàn em thấy bực mình làm sao ý. Ngày xưa thì Trường Đầm, bi giờ thì Sở Mèo, nhiều em bé thích uốn giọng lơ lớ, ra cái điều quen nói tiếng ngoại quốc. có em không ngần ngại tuyên:« Em hổng đọc rành tiếng Việt!» Ra cái điều. em chỉ biết đọc rành tiếng Pháp. Bộ nói và viết tiếng Việt dễ lắm hay sao? Nếu dễ thì tại sao trong cả cái Trường Thuốc này có một mình tôi là Cụ Đồ, dù là Đồ Tề

Cũng chỉ vì chuyện tiếng Việt. tiếng Tây mà cho đến hôm nay. đàn em của các cụ vẫn ca dài dài bản «Cô đơn» của Trần tử-Thiên: Số là, hồi đó, có một em bé mới «Sọoc-ti» ở Trường Đầm ra. có vẻ cũng có cảm tình ra rít với tôi. nhưng một hôm ngồi đấu tiếng Tây, tôi đố em dịch mấy chữ « ông Giẳng, ông Giăng» em bí, tôi chỉ cho phải dịch là «la luyn, la luyn» em đã bực mình lắm, đến khi tôi cho em xem một cái thư trong đó có mấy chữ «Je suis très touchée» mà được tôi dịch rất sát nghĩa là «Tôi bị sờ nhiều quá» thì nàng quyết định đoạn giao với tôi và lập tức thu hồi đại-sứ về.

Nếu bi giờ, tôi gặp lại em bé đó, tôi đố Nàng dịch chữ Tử thủ chắc Nàng lại bí nữa,các Cụ nhỉ.

ĐỒ TỀ

tặng nhau KEM TRẮNG CHỈ HỒNG...
như tình thêm rượu, như lòng thêm hương
Leyna
FLUOR + PHOSPHATE = KEM TRẮNG-CHỈ HỒNG Leyna
Nụ cười nở hoa với Leyna

SỐNG đời sống MỚI

Đến nhà tư

⊖ THỦY LY

Muốn đi thăm viếng ai nên lựa giờ trước nếu không có hẹn sẵn. Dù là nơi quen biết, trước khi vào nhà, bạn đừng quên gõ cửa và nếu có mặc áo mưa, cầm gậy hay dù thì nên để ở phòng ngoài, nếu trước nhà có tấm chùi chân, bạn cũng đừng quên chùi. Sau khi gặp chủ nhà và được mời ngồi thì bạn đợi chủ nhà ngồi trước rồi hãng ngồi.

Khi ngồi thì đừng quá tự nhiên ngồi trên mặt bàn hoặc thành ghế hay ngồi ở sa-lông mà lại duỗi thẳng chân hoặc ngả người ra. Một cách ngồi lịch sự và nhã nhặn là mình giữ thẳng lưng tựa sát vào lưng ghế hai tay để lên hai tay ghế hoặc trên hai đầu gối, chân co lại.

Lúc ngồi ở phòng khách đừng nên lật tung sách vở hoặc báo chí ở trên bàn. Gặp vật gì lạ đừng nên trố mắt nhìn cũng như đừng tọc mạch rảo mắt khắp phòng như quan sát nhà người ta. Trong trường hợp đến lúc chủ nhà đang dùng bữa thì nên nhắn lại với người nhà thưa với ông chủ chốc lát bạn sẽ trở lại. Đang lúc nói chuyện, nếu có một người khách mới vào thì tất cả những người có mặt đều đứng dậy.

Nếu câu chuyện không cần thiết lắm, bạn nên liệu ra về sau đó năm, ba phút tỏ ý không muốn gặp khách mới. Gặp trường hợp gặp người khách là chỗ thân quyến với chủ nhà bạn có thể ngồi nán lại

Khi đến thăm nếu ông chủ nhà vắng nhà, chỉ có bà chủ ở nhà thì bạn đừng nên kéo dài câu chuyện.

PHỤ TRÁCH :
THÙY HƯƠNG
PHƯƠNG THÚY

MÁI ẤM GIA ĐÌNH

Chuẩn bị con cái vào xã hội

Bài của T.K.Đ.

Đối với con cái, đặc biệt là những đứa con còn nhỏ, bổn phận cha mẹ không chỉ là nuôi nấng chăm sóc về mặt vật chất mà còn là giáo dục chúng. Nói đến giáo dục là nói đến việc đào tạo chúng nên những con người hoàn hảo, vừa có một đời sống cá nhân lương thiện vừa biết sống với xã hội. Nói một cách khác, việc giáo dục con cái phải bao hàm cả hai công việc là rèn luyện nhân cách và chuẩn bị con cái vào đời sống xã hội.

Không ai phủ nhận rằng con người sống là sống với xã hội, với người khác. Sau một thời gian được nuôi dưỡng và giáo dục trong gia đình mỗi con người dù muốn dù không sẽ bước vào cuộc sống mới, bên cạnh những kẻ khác, trong một xã hội rộng lớn hơn gia đình. Bởi đó gia đình phải là nơi chuẩn bị cho cá nhân bước vào đời sống xã hội, nghĩa là giúp cá nhân có thể chấp nhận và hòa mình với đời sống đó cũng như có những đức tính cần thiết cho việc chung sống với người khác.

Trong số các thiếu nhi, ta đã ít nhiều lần nhận thấy có những em không quen hoặc không thể chơi với những đứa trẻ khác. Lại có những đứa trẻ phải lâu ngày mới làm quen được với môi trường học đường, nghĩa là phải lâu ngày chúng mới bắt đi đầu học hành, chơi đùa một cách bình thường được. Những ngày mới được đưa tới trường, dĩ nhiên chúng tỏ ra sợ sệt. chỉ khóc sướt mướt và níu chặt lấy người mẹ hay người chị. Những ngày sau đó. dù có bắt, chúng ngồi trong lớp được, chúng cũng chỉ tiếp tục khóc.

Đến giờ chơi cũng thế, trong khi những đứa trẻ cùng tuổi chạy nhảy vui đùa tự nhiên như ở nhà, chúng sẽ đứng một xó, khóc thút thít.

Trong đời sống xã hội, ta cũng có thể gặp những người sống lẻ loi (không thích giao du với kẻ khác. tỏ ra khó chịu e ngại khi phải gặp gỡ những người ngoài gia đình họ) hoặc gặp những kẻ mà lối cư xử cũng như tính tình khó có thể chấp nhận được.

Các em nhỏ cũng như những người lớn vừa nêu trên chính là những người không thích ứng được với đời sống xã hội. Tình trạng này trong một vài trường hợp, có thể đã bắt nguồn từ tâm tính cá nhân và bẩm sinh; nhưng xét chung, có lẽ đã do một sự thiếu chuẩn bị tại gia đình nhiều hơn. Điều này thiết tưởng đã cho ta thấy việc chuẩn bị con cái vào đời sống chung là một bổn phận trọng yếu của bậc phụ huynh, một việc cần thiết hàng đầu nữa là khác.

xXx

Việc chuẩn bị nói đây dĩ nhiên gồm rất nhiều khía cạnh và bởi đó ở đây chúng ta không thể đề cập đến tất cả vấn đề được Bài viết này chỉ xin nhấn mạnh đến khía cạnh chuẩn bị cho con cái sống được với người khác trong đời sống xã hội.

Trong chủ đích đó, công việc đầu tiên phải làm là ngay từ khi đứa con còn nhỏ dại, người cha người mẹ nên tập cho đứa con làm quen dần với khung cảnh khác ngoài phạm vi gia đình, làm quen với người khác. nhất là với các trẻ em cùng lứa tuổi. Chẳng hạn đến lúc đứa con bắt đầu biết chơi thì cho nó có dịp chơi chung với trẻ khác hoặc sẵn sàng đón nhận những đứa trẻ cùng xóm đến chơi với nó.

Việc chơi chung này thường là cách tốt nhất để đứa con cởi mở với kẻ khác. dạn dĩ trong việc tiếp xúc và nhất là giúp nó ý thức sự hiện diện của người khác và nhận thức địa vị tương đối của mình chứ không coi mình là trung tâm, là tất cả (như khi chỉ có nó và người mẹ). Đây chính là cơ hội đào tạo đứa trẻ thành bạn chơi đàng hoàng, chuẩn bị nó thành đồng nghiệp tốt của kẻ khác trong tương lai. Đó là chưa kể tới những lợi ích khác của việc chơi chung như giúp đứa trẻ tiến triển về phương diện nói năng, trở nên lanh lẹ, sành sỏi...

Dĩ nhiên vấn đề tập cho đứa trẻ làm quen với trẻ em khác và chơi với chúng ít đặt ra cho những người đông con hơn là cho những người chỉ có một đứa duy nhất. Bởi lẽ trong gia đình đông con, đứa trẻ — nhất là đứa thứ 3, thứ tư trở xuống — Không cần ra khỏi phạm vi gia đình vẫn có thể có bạn chơi hay bạn đồng trang đồng lứa với nó. Tuy vậy, trong một mức độ nào đó, những người đông con vẫn cần nghĩ đến vấn đề này, nghĩa là họ vẫn có bổn phận tập cho cái tiếp xúc với trẻ em khác và triển nở trong một môi trường rộng lớn hơn phạm vi gia đình của họ.

(CÒN NỮA)

Những người đàn bà lừng danh thế giới

Nhà nữ Bác học Marie Curie

(Tiếp theo)

Cả hai đi hưởng tuần trăng mật được một tuần lễ trở về Paris thuê một căn nhà chật hẹp có 3 phòng ở số 24 đường La Glacière giữa một khu vườn có cây cao bóng mát. Căn nhà nghèo nàn thiếu tiện nghi này, cả hai vợ chồng làm cái ổ khoa học với một tủ sách lớn có hàng nghìn quyển và một cái bàn bằng gỗ trắng để làm việc. Trong phòng khách không có một chiếc ghế thứ ba cho khách ngồi. Mỗi buổi sáng Bà Marie Curie đốt lò lửa đặt soong lên bếp nấu thịt rồi khóa cửa đi với chồng đến trường Đại học khoa học. nơi đây ông dạy học, bà thì làm việc tại phòng thí nghiệm của học đường. 1 tiếng đồng hồ sau, bà đạp xe về nhà vừa đúng lúc soong thịt cũng vừa chín... Bà bắc soong lên nấu 1 món khác, bỏ đấy cho nó chín rồi lại lên phòng làm việc, nghiên cứu các sách khoa học.

Năm 1897, bà Marie Curie có thai và sau đó bà hạ sinh thiếu tháng một bé gái vào ngày 12-9-1897 đặt tên là Irène Curie là một em bé rất đẹp. Cô bé Irène Curie này tuy bị sinh thiếu tháng nhưng về sau cũng là bậc thiên tài, có được giải thưởng quốc tế Nobel về hóa học năm 1935.

Lấy chồng được 2 năm và sinh cô bé Irène Curie bà Marie Curie đã có cấp bằng Cử nhân Toán và Vật lý học cùng một giải thưởng của Hàn Lâm Viện khoa học nhờ một phát minh về tính chất từ lực của thép trụng (Propriétés magnétiques de l'acier trempé)

Bà vừa nuôi con, nào là tắm rửa, giặt đồ, lo ngày hai bữa ăn nhưng bà vẫn có thì giờ ngồi yên tĩnh trong thư viện và phòng thí nghiệm của bà để soạn đề tài luận án tiến sĩ— Tình cờ bà đọc lại bài luận án của nhà vật lý học Henri Becquerel vừa mới đậu tiến sĩ hồi năm trước. Sau khi nhà Bác học Đức Roentgen (giải Nobel vật lý học 1901) đã khám phá được Quang tuyến X. nhà bác học Henri Poincaré, có ý nghĩ thử tìm xem các vật có huỳnh Quang (fluorescents) có phát tiết ra những tia sáng giống như Quang tuyến không. Henri Becquerel cũng nghiên cứu về đề tài ấy và đã phát minh ra một hiện tượng mới lạ :

Những chất muối của một loại «kim khí hiếm có» gọi là Uranium. tự nhiên phát tiết ra những quang tuyến có tính chất khác thường mà từ trước chưa có nhà bác học nào biết đến. Nếu ở trong phòng tối, đặt dưới quang tuyến của Uraniun một tấm kiếng ảnh (plaque ohotographique) bọc giấy ảnh ở ngoài thì quang tuyến kia sẽ xuyên qua giấy ảnh làm cho giấy ảnh mờ đi và ăn vào tấm kiếng ảnh làm cho tấm kiến hóa đen — Henri Becquerel chỉ thí nghiệm và trình bày hiện tượng quang tuyến Uranium như trên vài không hiểu nguyên nhân vì sao quang tuyến Uranium lại ăn vào tấm kiếng ảnh.

(Còn nữa)

Cành hoa

— Người quân tử yêu ai hay dùng cách phải, người thường yêu ai hay dùng cách cẩu thả, nệm tạm.

LỄ KÝ

— Yêu con sâu xa, thì phải bắt con cần lao mới được.

LUẬN NGỮ

— Kính ông già ta, đến cả ông già người, Yêu con trẻ ta, đến cả con trẻ người.

MẠNH TỬ

— Người quân tử rất ghét việc làm hại đồng loại.

GIA NGỮ

THÌ THẦM TRÊN GỐI

Tan như làn mây

NGUYỄN NGUYỄN THỤY LIÊN

(Tiếp theo)

Em dang tay níu đá vàng
Song trời đặt lỡ làng đời nhau
Ngày xưa một giấc chiêm bao
Em đem đóa mộng héo sầu lên tim
Để chờ nuối tiếc tuổi phiền
Như lòng hổ thẹn trên miền đắng cay

Em nhìn mình trong chiếc gương Con bé Thái Ngọc Trúc của những năm về trước và bây giờ đã thay đổi ~~Như cuộc tình chứng minh đã đổi~~ thay Như con người anh hoàn toàn đổi khác. Em đã đau đớn tột cùng những ngày tình yêu rơi vỡ ! rơi vỡ trong nỗi xót xa của đời mình.

Thượng Đế cho em có mặt trong cuộc sống này rồi cũng chính Thượng Đế vô tình bỏ rơi em. Ngỡ rằng em không có hiện diện trên trái đất này. Ngỡ rằng em không còn. Ngỡ rằng em đã chết. Trời ơi sao nỗi đau buồn bất hạnh Thượng Đế lại dành tặng riêng cho người con gái ?!?

Hạnh phúc đã đến với anh. Anh dừng vì em mà chối bỏ. Hãy nghe em đang rộng đôi tay mà đón nhận. Đón nhận trong niềm vui. Trong nỗi reo mừng của Thục. Người ta vẫn bảo hạnh phúc chỉ đến 1 lần. Chỉ một lần thôi không có lần thứ hai. Hạnh phúc đã đến với anh với Thục mà không bao giờ đến với em dù chỉ đến một thoáng như cơn nắng ban chiều sắp lịm tắt !!!

— Trúc.

Tiếng gọi của Mẫn đã làm em giật mình. Em không muốn gặp Mẫn Em đã từ chối thẳng thắn. Em đã từ chối thật tàn nhẫn để Mẫn buồn bã. Để Mẫn thối chí nản lòng. Để cuối cùng Mẫn không còn chịu đựng nữa và em mong Mẫn sẽ bỏ đi. Không như em nghĩ. Mẫn vẫn cứ đeo đuổi em. Mẫn vẫn cứ cười trong khi em cau có gắt gỏng. Em đã nói đi nói lại hàng trăm lần là em chỉ yêu một mình anh.

Ngoài anh ra em không yêu ai cả. Mẫn biết và Mẫn đã buồn rầu. Nhưng sự buồn rầu chỉ trong thoáng chốc như làn gió nhẹ nhàng thoảng qua để rồi sau đó Mẫn lại cười. Mẫn lại hy vọng rằng một ngày nào đó em sẽ quên kỷ niệm trong đời để đem đến cho Mẫn một niềm vui. Mẫn đã lầm, Chả ích lợi gì hết. Em vẫn không quên anh được.

— Trúc.

— Em đây.

(Còn nữa)

thắc mắc nguyện vọng

Tranh chấp với cơ quan Mỹ

Ông Xuân Dương (Phú Nhuận)

1) Công dân Việt Nam làm việc cho cơ quan Hợp Tác Xã Hoa Kỳ tại Việt Nam (Việt Nam Regional Exchange) có việc tranh chấp với cơ quan này về vấn đề lương bổng và thâm niên có thể yêu cầu luật sư Việt Nam kiện cơ quan kể trên tại một tòa án Việt Nam được không ?

2) Trong trường hợp cơ quan kể trên được hưởng quyền đặc miễn ngoại giao như Tòa Đại sứ của họ thì chúng tôi phải kiện cơ quan này tại tòa án nào (sau khi mọi sự khiếu nại đã không có kết quả). và Chính phủ Việt Nam có biện pháp gì để bảo vệ quyền lợi cho công dân của mình ?

ĐÁP : Cơ quan này gồm các nhân viên được hưởng quyền đặc miễn ngoại giao, nên nếu có sự tranh chấp, cơ quan đó không thể bị kiện trước tòa án Việt Nam được. Vì vậy ông có thể làm đơn tới đại sứ Hoa Kỳ để kêu nài và nếu Đại sứ không giải quyết được thì có thể gửi đơn tới Ngoại Trưởng Hoa Kỳ.

Kêu nài một trường hợp oan ức

Kính gởi Tổng Thống Việt Nam Cộng Hòa
Thủ Tướng
Chủ Tịch Tối Cao Pháp Viện
Đại Tướng Tổng Tham Mưu Trưởng QLVNCH
Chuẩn Tướng Chỉ Huy Trưởng Tổng Y Viện Cộng Hòa

Tôi đứng tên dưới đây là Phạm Thơ cấp bậc th/Sĩ — Số quân 53/404,058 sanh năm 1933 tại Quảng Ngãi hiện thuộc thặng số loại 3 đơn vị quản trị trung ương KBC 4204

Tôi nhập ngũ vào QLVNCH, năm 1949. Mãi cho đến ngày 14-11 năm 1966 trong một cuộc hành quân tại Bình Phước thuộc tiểu Khu Long An tôi bị mìn nên bị thương nơi ngực ở phía trái chạm màng tim nên thường ho ra máu. Tôi nằm Tổng Y Viện Cộng Hòa một thời gian thì được chuyển sang Viện Bài Lao Ngô Quyền điều trị được 19 tháng thì tôi ra Hội Đồng Y Khoa Ngô Quyền và được phân loại 3. Sau đó tôi về đơn vị 3 quản trị trung ương để chờ ngày ra hội đồng tối cao Ngày 02 tháng 10 năm 1972 vì phim cũ và hồ sơ thất rách, Hội Đồng Tối Cao cho nhân viên trở lại viện bài lao Ngô Quyền chụp phim mới- Hội đồng y khoa ở viện bài lao Ngô Quyền nhận thấy vết thương từ năm 1966 đến nay không thuyên giảm nên mới chuyển về Tổng Y Viện Cộng Hòa để giám định vết thương.

Tôi điều trị ở Cộng Hòa được một tháng vì không có tiền nên đi về nhà thì tôi bị tai nạn gãy xương cánh tay phải hiện còn băng bột. Rồi được điều trị tại trại tổng quát 4 do Y Sĩ Đại úy L. N. H điều trị. Sau đó tôi ra hội đồng Y khoa, tôi được Hội Đồng Y khoa cho nghỉ 29 ngày tái khám. Tôi nằm ở trại tổng quát 4 để chờ lấy phiếu xuất viện nghỉ. Có 1 trung sĩ tên S nói với tôi rằng anh chẳng biết điều một chút nào tôi ngơ ngẩn không biết câu nói đó ngụ ý gì nên tôi nói với ông ta là quê tôi ở xa mà thân tàn tật xin T/S thông cảm cho tôi. Trung sĩ S bỏ đi cho đến 3 ngày sau không biết ông ta nói gì với Y Sĩ Đại Úy «mà tôi lại ra Hội Đồng một lần nữa. Sau khi Hội Đồng Y Khoa kêu đến tên tôi thì tôi thấy 1 ông Trung úy tên H nói gì với Ông Chủ Tịch Hội Đồng nên hồ sơ của tôi bị dẹp qua một bên còn vụ 29 ngày tái khám của tôi cũng không có.

Cho đến mấy ngày sau thì tôi bị đưa qua Quân Cảnh Tư Pháp để điều tra vì tình nghi tôi hủy hoại thân thể. Nhưng tòa tạm thích tôi ngày 10-1-73 và trả về Đơn vị 3 Quản Trị Trung Ương KBC 4202, tôi xin mẫu 44 để nhập viện vì vết thương chưa hết thường hay ho ra máu thì Ông Đại úy điều hành của Đơn vị 3 Quản trị nói rằng quân phạm còn nhập viện gì nữa và sau đó gọi tôi xuống trại quân phạm của Đơn Vị 3 Quản Trị Trung ương.

Kính xin Tổng Thống và quý vị điều tra và cứu xét cho tôi được nhờ tôi đã phục vụ trên 20 năm rồi, bây giờ thân tôi đã tàn phế và Hội Đồng Y Khoa của Viện Bài Lao Ngô Quyền đã phân tôi loại 3 vì lao phổi thì thử nghĩ làm sao mà cho là hủy hoại thân thể. Tôi cam đoan những lời trên đây là sự thật.

PHẠM-THƠ

MẠCH LUẬT

Luật gia TRẦN-VŨ phụ trách

Xin sửa năm trong giấy khai sinh

Nguyễn hữu Nghi (Gia Định)

Cháu có 1 vấn đề rắc rối về giấy khai sinh, cháu kính mong Bác chỉ bày cho cháu với.

(Xem tiếp trang 6)

Ngày cuối năm

(Tiếp theo trang 5)

«bềng» để mai mặc đi chơi, còn mẹ tôi thì xem xét lại nhà cửa và lo xếp dọn ra cúng giao thừa,

Khi bánh cúng mẹ tôi ra vớt, anh em tôi kéo dốc « toàn lực lượng » vào nhà thay đồ mới để đón giao thừa.

Khi giờ quan trọng đến, trong nhà không khí bỗng nghiêm trang, những nén hương được thắp lên, mùi hương thơm ngát ! Sau khi cúng giao thừa không khí bỗng nhộn nhịp, vì giờ đầu, ngày đầu của một năm mới đã đến. Và ngoài kia một vài tiếng súng xen lẫn tiếng pháo lẹt đẹt vang lên...

Đỗ Thụy Trang Nguyên

Mùa Xuân trở về

(Tiếp theo trang 5)

Mẹ choàng tỉnh dậy :

— Hả ? Ba ?... Ba sao ?

Bỗng mẹ ngước nhìn sau lưng em, mẹ dờ người. Em quay lại : ba đứng đó. Ba cất tiếng trước :

— Mình.

Em sung sướng bước ra trong khi mẹ cả khóc hân hoan trong tay ba. Vừa khép cửa phòng, em quay lại, cu Tâm đứng đó tự bao giờ :

— Ba về rồi hở chị Dao ?

Em cười gật đầu, Nó tiếp :

— Rồi ba có đi nữa không ?

— Không, ba ở mãi với tụi mình.Cu Tâm vui sướng,nhảy nhót, tung tăng. Ngoài kia nắng lên cao huy hoàng hơn bao giờ hết. Hình như mùa Xuân đã trở về.

ĐAU-NHỨC CẢM CÚM dứng lại !!!
đã có MAGNO PYROL
— QUÝ VỊ ĐÃ BIẾT HIỆU NGHIỆM ĐỘC ĐÁO CỦA NO FLU LÀ NHỜ CHẤT MAGNO PYROL, NAY MAGNO PYROL ĐƯỢC BÁN RA VIÊN NGUYÊN CHẤT, TÁC DỤNG MẠNH HƠN.
- MAGNO PYROL chận đứng đau nhức, cảm cúm nhanh chóng hơn nữa MAGNOPYROL còn chống co giật và sưng tấy.
- MAGNO PYROL công hiệu trong nhiều bệnh : cảm cúm, ban, nóng lạnh, phong thấp, nhức răng, nhức đầu nhức khớp xương, nhức bắp thịt, đau nhức lúc kinh kỳ
- MAGNO PYROL vô hại nên người lớn trẻ em, người già, đàn bà thai nghén đều uống được
- MAGNO PYROL tác dụng rất nhanh, mạnh và bền bỉ (12 giờ liền)
- MAGNO PYROL không làm buồn ngủ, không làm hôn mê, không làm bệnh nhân quen thuốc.
MAGNO PYROL PHÁT MINH TẠI THỤY-SĨ/ĐỨC (SUISSE / ALLEMANDE) DO Viện bào-chế SIEGFRIED GIỮ ĐỘC QUYỀN TRÊN THẾ GIỚI IPC BÀO CHẾ NHƯỢNG QUYỀN
HÃY DÙNG NGAY
MAGNO PYROL Bán khắp các nhà thuốc Tây

ĐỪNG LO TRĨ NỮA
TRĨ chữa khỏi giải phẩu nhờ thuốc viên Varemoïd PHÁT-MINH TẠI THỤY-SĨ
Varemoïd TÁC DỤNG NHANH CHÓNG VÀO THẲNG CĂN BỆNH TỨC CÁC TĨNH MẠCH NÊN LÀM GIẢM ĐAU - ĐỠN KHÓ CHỊU NGAY VÌ VẬY
Varemoïd DÙNG ĐỀU VÀ DÙNG LIỀN SẼ KHỎI CẦN GIẢI PHẪU.
Varemoïd VIÊN BỌC ĐƯỜNG UỐNG DỄ DÀNG BẤT CỨ NƠI NÀO, KHỎI DÙNG THUỐC MỠ DƠ BẨN
Varemoïd DÙNG ĐƯỢC CẢ CHO NAM PHỤ LÃO ẤU VÀ ĐÀN BÀ THAI NGHÉN.
Varemoïd HIỆU NGHIỆM NHỜ CHẤT FACTEUR P. ZYMA PHÁT MINH TẠI THỤY-SĨ
Varemoïd THUỐC NHẬP CẢNG TỪ THỤY-SĨ bán khắp các nhà thuốc tây.
SB 104/BYT - 11.11.72

Tại nhà hàng - Tại tư gia công và tư sở-Tiệc hay tiếp tân-Nhà Hàng Việt Nam xin hân hạnh chiêu đãi

HỌC

Cours Particuliers d'Anglais de Francais et de litterature de 6e à Terminales 33 Phan bội Châu G.Định Tel 96.616

Phụ Nữ độcnhất Việt Nam
DẠY CẮT MAY

VESTON-GILET - PARDESSUS

Cho nam giới, bạn gái có tiệm may. Nổi tiếng ÂU VIỆT PHỤC NỮ Ranlan khôi thứ. Luyện thi lấy bằng mở trường DẠY CẮT MAY Mme XỨNG 45/3khu2 XÃ TÂN PHÚ Tân Bình GĐ.

MÁY DẦU CẶN DIESEL

— Thực tập tháo ráp các loại máy dầu cặn. Máy xe hơi, Máy đuôi tôm Máy phát điện, bơm Máy nước, máy kéo. Điều chỉnh sửa chữa các loại bơm nhiên liệu (bơm dầu) và kem xịt dầu (bếch dầu) hướng dẫn do chuyên viên cơ khí Diesel tốt nghiệp Trung tâm Kỹ Thuật Phú Thọ kinh nghiệm tại cơ xưởng quân đội dân chính. Mãn khóa cấp bằng. Học phí 5000đ khóa 2 tháng cấp tốc 1 tháng ăn ở 5000đ

— Ghi tên xem chương trình tại Đại Nam 239-241 Ng. tri Phương Ngã 6 Chợ Lớn tín nhiệm 15 năm

HỌC LÁI XE Ở ĐÂU ???

— Muốn lái xe giỏi, mau thành nghề, lấy 3 dấu cùng 1 ngày, học phí hạ hỏi thể lệ và ghi tên nhập học tại Trường Dạy Lái Xe **BÁCH VIỆT** số 214A Trương tấn Bửu P.N Saigon. Trường **BÁCH VIỆT** mỗi tuần thi 3 kỳ. Đậu 99%. Đặc biệt lớp cấp tốc 3 đến 5 ngày thi đậu Đ.T 42.692

Học sửa xe Nhật

Honda, Suzuki. Yamaha, Bridgestone Lý Thuyết và thực hành Khóa cấp tốc 15 ngày. Học phí 6000đ. Ăn ở 3500đ. Mãn khóa cấp bằng. Ghi tên mỗi ngày Đại Nam 239 - 241 Nguyễn Tri Phương Ngã 6 Cl.. và 808 và 1011 Trần H.Đạo (gần cineOpera)

Khiêu Vũ

Dạy giỏi, riêng từng người một. Nhiều kiểu bay bướm. Nhận luyện lại Valse-Bebop-Tango. Do Bà Ngọc phụ trách. Địa chỉ 338/66B Phan đình Phùng Saigon. (Vô hẻm cán thứ ba bên tay mặt).

Thợ Máy Xe Hơi

Khóa cấp tốc 1 tháng học sáng chiều tối thực hành đủ loại máy do các GS Kỹ Thuật phụ trách. Khóa thường lệ 2 tháng. Học phí 6 000đ Bảo đảm rành nghề. Mãn khóa cấp bằng. Nội trú 6000 1 tháng. Ghi tên mỗi ngày tại ĐẠI LÂM 474 Phan thanh Giản (góc Cao Thắng) và ĐẠI NAM 239-241 Nguyễn tri Phương Ngã 6 Chợ lớn.

G.S. WILLIAM SHIANG

Tốt nghiệp Âm-nhạc viện Hongkong GP. số 5418 GD/HV5

Chuyên dạy : Hạ uy Cầm. Tây ban Cầm. Khẩu cầm (HarMonica) Bass và Trống. 118Đ Nguyễn huỳnh Đức (lầu 1) chợ Hòa Bình Cholon

Trường máy chữ
«NGUYỄN . VÕ»

Chiếm luôn giải nhất (môn máy Việt.) Quán quân năm 1972, sau các năm 1962, 1963, 1966. Luyện thi chứng chỉ Quốc gia Thương Mại. 40 máy Việt Pháp Anh. Hoạt động suốt ngày. KẾ TOÁN : Áp dụng Plan 57 chương trình đầy đủ, Ngân Hàng Xí Nghiệp Hội Buôn v.v..

IN RONEO PHOTOCOPIE

Dịch và Đánh máy Đơn từ Việt Pháp Anh cẩn thận đúng hẹn.

Xin mời đến : 221, Phạm ngũ Lão — Saigon Đ.T. 23.893.

CHẢ GIÒ!!

Đặc biệt Dòn rất lâu (6 giờ) bình thường chả giò chiên xong để một lát là hết dòn ăn mất ngon. Với cách thức mới, chả giò bảo đảm thật dòn, vàng óng thật ngon mắt. Xin mời đến HUYỀN TRÂN 167 Lý thái Tổ (bến xe lam Bảy Hiền ngã 7 Chợ lớn) : Dạy lớp : 15giờ chiều thứ hai 22-1 9g sáng thứ năm 25-1 9g sáng chủ nhật.

LỚP VẶN DÂY và HỌC KỸ NGHỆ LẠNH

GS tốt nghiệp Sư Phạm Huấn Nghệ tại Mỹ đã có 22 năm nghề. Hướng dẫn lý thuyết, thực hành cách nạp ga, mắc rờ le; xử dụng đồ nghề và dò pan bằng máy điện tử. Trường sở đầu tiên mở lớp Kỹ nghệ lạnh, đào tạo nhiều thợ giỏi nay trở thành chuyên viên Trưởng xưởng. Chủ tiệm. Huấn Luyện viên làm việc khắp nơi. **Đại Nam** 808 Trần Hưng Đạo. 239 Nguyễn tri Phương Ngã Sáu Chợlớn. Học phí 9.000đ Ăn ở 6000đ. Lớp vặn dây (bobinage) 6000đ.

DẠY NGHỀ HÓA HỌC

Dạy làm : Bột giặt, Shampoo Eau de Javel, Eau de Cologne Dầu thơm Savon, thơm Sirop ngoại quốc, thuốc trừ gián v.v.. dạy lý thuyết và thực hành mỗi ngày. Địa chỉ 141, lầu 1 phòng 12 Võ Tánh Saigon.

DẠY NGHỀ HÓA HỌC

Nhận dạy các nghề : Sà bông. Bột giặt. Eau de javel. Eau de Cologne Sirops Liqueurs. Tàu vị yểu. Bột ngọt mực đủ loại. Thuốc tẩy mực, Thuốc đánh bóng nhôm. đồng, crème Laits de Beautée. Thuốc uốn, ép tóc. dầu gội đầu. Tráng phim và rửa hình đen trắng và màu, Men đồ sành Hóa chất vẽ, ngành nhuộm tẩy, Mạ điện v.v... Hỏi nơi 226/3 Trương minh Ký Gia Định Không nhận dạy Hàm Thụ

Làm Hoa Đẹp

371/10, VÕ DI NGUY. P.N. Hướng dẫn làm tất cả các loại hoa. Có hoa mẫu để chọn. Phương pháp Nhật Bản. Tặng 1 kiểu cho học viên

Lớp Kế Toán.

«THỦ KHOA»

— Kế Toán Thương Mại Thực hành phụ thêm phần Ngân Hàng

— Hướng dẫn từng người. Nhận học viên mỗi ngày. Học phí trọn khóa : 5.000đ

— Có đủ lớp sáng chiều, tối. Có lớp cấp tốc

— Ghi tên tại Thủ Khoa 237. Nguyễn tri Phương (ngã Sáu. Chợ Lớn) và Thủ Nguyên 808. Trần Hưng Đạo. Sg (kế rạp ciné Opéra)

HOA ƠI HOA Ở ĐÂU ?
Máy ủi Hoa có mấy đầu

Máy ủi hoa 13 đầu 13/19 Đinh - Tiên Hoàng Bán rẻ nhất nước : Ruban nhụy Nhựt bản hoa lá đủ loại cắt sẵn : keo gội ủi : giấy đồng sách dạy làm hoa bán sỉ Tới coi từng hoa để học phương pháp Nhật Bản mau biết Hoa đẹp.

Dạy Khiêu Vũ

Riêng từng người nhiều bước mới bảo đảm mau biết (có nhận đến nhà dạy). Do bà Bích Hồng hướng dẫn 529/15 B Phan th. Giản Saigon

Lớp dạy khiêu vũ
TRANG ĐÀI

Dạy riêng từng người dạy đúng theo phương pháp quốc tế (International) bảo đảm mau biết Do Vũ Sư Nguyễn Tăng hướng dẫn. Địa chỉ Quán ăn ông cả Cần Cách Mạng vô khoảng 100m 23A Trương quốc Dung Hoàng Diệu Phú Nhuận (G.Đ)

Hoa Thủy Tiên

Trường Quốc Việt 188 Lê Lai Sg 15g thứ bảy 20. 4-15g Chủ Nhật 21-1 9n thứ ba 23-1, 15g thứ tư 24-1 15g thứ bảy 27-1, 15g chủ nhật 28-1. Dạy trò hoa Thủy Tiên Một nghệ thuật cổ truyền chơi hoa của các thi nhân Dạy cành hoa cho nở đều đúng đêm giao thừa, uốn cành hoa cho duyên dáng.. Trường nghỉ Tết để đón tiếp quý bạn toàn quốc về Sg học nữ công Gia Chánh Sáng và Chiều ngày nào cũng dạy : Trang điểm, Trò hoa Thủy Tiên hoa vải hoa màu trò cau Tết. Xếp khăn ăn 14 kiểu xôi chiên phồng, bò viên bóng bơ 18 kiểu.

Miễn phí cho các cô đến ghi tên được giới thiệu đi làm ngay cô nào chưa biết hay muốn học dợt lại sẽ có các Vũ sư Nam nữ hướng dẫn đủ các Vũ điệu được tập luyện thực hành ngay Trương minh Giảng 386 Lê bắp Tinh số 386/17C quẹo tay trái 386/27B

PHÁP VĂN ĐÀM THOẠI

G.S Trương sĩ Anh cử nhân văn khoa Đại học đường Toulouse (Pháp) dạy Conversation cho Sinh Viên và người lớn tại : 133 Tr. quý Cáp Sg

10.000 đ 1 Nghề

Dạy tại G11 cư xá Phú Lâm B đường Bà Hom Cholon.

Bột giặt trắng xốp nhẹ rượu cognac Anise Menthe mực in Papier Carbone (ở xa thơ để ô Lê minh Quang)

KHIÊU VŨ

Dạy riêng từng người. Bán bài Vũ tự học dễ hiểu cả khóa 12 bài 500đ Hỏi cô Lan Anh và Đỗ Long 85 Phan thanh Giản SG

Bánh Chưng

— Nhận dạy gói bánh chưng tám góc các học viên muốn học phải ghi tên trước. — Nhận đặt bánh chưng ngon và mặn ngon đặc biệt giá hạ. — Hỏi tại 33 Hiền Vương Saigon.

HỌC LÁI XE

10 Jeep và Daihatsu thực tập, bảo đảm thi đậu. Học phí hạ. Lớp đặc biệt cho người kém chữ, bận việc, lớp cấp tốc 3 tới 5 ngày. Ghi tên **ĐẠI NAM** 808, 1011 Trần hưng Đạo (gần cine Opéra) Saigon, Đ.T 37201, 239 Nguyễn tri Phương (Ngã 6) Cholon, 474 Phan thanh Giản (góc Cao Thắng)

HỌC RADIO — T.V.

Từ 15-1 đến 22-1-73 khai giảng các lớp **RADIO-AMPLI** sáng chiều tối, H.phí 6000đ đặc biệt mỗi học viên ráp sửa 1 máy, khóa 1 tháng rưỡi, sửa đủ loại máy.

Lớp Radio Transistor sáng và chiều

Lớp trưởng xưởng sáng 1 khóa 5000đ

Lớp sửa TV

Denon, National, Sanyo, Sharp, Toshiba. HP 10.000đ Do GS. Kỹ Sư Điện tử phụ trách 2 học viên sửa 1 máy. Khóa 2 tháng. Bảo đảm. Mãn khóa cấp bằng. Ăn ở 6000đ

ĐẠI NAM

474 Phan thanh Giản (góc Cao Thắng) 808 và 1011 Trần hưng Đạo (gần ciné Opéra) 239 Nguyễn tri Phương Ngã 6 CL.

HOA ƠI HOA Ở ĐÂU
MÁY ỦI CÓ MẤY ĐẦU

Ở **HOÀNG VIỆT** Electronics 642 Phan đình Phùng Sg (gần chợ Bàn Cờ) nơi duy nhất bán sỉ lẻ, rẻ nhất các vật liệu làm hoa :

— Máy ủi hoa từ 6 đến 12 đầu bằng đồng mạ kền. kiểu hệt Đài loan và Nhật Bản đẹp rẻ nhất V.N

— Rừng ruban. nhụy Perle. Tokyo

— *Hàng 1.000m Satin, Hồ may với 6 màu thông dụng đẹp như Ruban mà giá rẻ bằng 1 phần 5 Ruban.*

— Cánh hoa lá Satin lá Nhung làm bằng máy đẹp như hoa lá thật.

— Nhung Vải Voan, nhựa thông màu nhuộm keo hồ dây kẽm v.v...

Có bán sách dạy làm hoa Cuốn sách đầu tiên tại VN do Hoàng Việt xuất bản.

Học làm xà bông thơm Mỹ

Tiện lợi. Không cần lửa - Quậy 1 giờ 30 đặc cứng-tốt thơm dai như Savon DIAL.. Học phí 15.000đ tại G11 cư xá Phú Lâm B đường Bà Hom Chợ Lớn.

Tết - Tết - Tết
GIA CHÁNH THANH HÀ

174A (lầu 1) Trương minh Giảng Sg3 (cách chùa miên 5 nhà)

Bánh mứt kẹo cỗ chay, cỗ mặn, bắc trung nam đặc biệt Bánh Bông Lang chay trang trí bằng kem bơ chay bánh trái đào chay bánh in oản khảo bánh mì ổ ngọt kẹo đậu phọng mứt trứng chim sen, quất.. mè xửng 10 kiểu giò hoa chả lụa chả quế men mọc (có máy quết) bánh chưng dưa món. củ cải dầm gà. cá, vịt, chân giò (rút xương) jambon pâté Saucisse cervela lạp xưởng Dạy nghề xuất ngoại mở tiệm ăn 100 món nhậu hấp dẫn 1 dạy làm nước maggi nước tương

KHIÊU VŨ

Dạy riêng từng người bảo đảm bước nhảy và dáng điệu đúng Quốc Tế (International) nhận đến nhà chỉ dẫn 224/1C Chi Lăng (ngã tư Phú Nhuận) GS. Trần Vũ cô Phương Hồng hướng dẫn.

Lớp khiêu VŨ

Phượng Hoàng

dạy riêng từng người, với nhiều bước mới hợp với thời đại, dễ hiểu do Vũ sư nam và nữ chỉ dẫn, âm thanh nổi bảo đảm mau hiểu. 57A Nguyễn đình Chiểu 57 A TânĐịnh Saigon

HẢNG DỆT TOÀN MỸ
257 Gia Long Saigon

Dạy MÓC CROCHET-ĐAN TAY - ĐAN MÁY. Len chỉ sợi áo đủ kiểu, quần. Chemise. Robe Jupe, nón vớ. áo choàng, đồ bộ, bố bông tay, bộng máy, cách đo v.v. Một tháng ra nghề bao việc làm. Nhận móc đan theo Catalogue. Bán máy mới, mua máy cũ, sửa máy hư bảo đảm tốt như mới

Áo len xuất ngoại : đan tay, đan máy bán sỉ bán lẻ giá hạ

Sinh viên nghèo sống xa nhà cần phương tiện để tiếp tục việc học muốn tìm một việc làm hợp với khả năng, có thể dạy kèm Toán lý Hóa cho các lớp từ đệ Tứ (lớp 9) trở xuống hoặc bậc Tiểu học Quí vị nào muốn giúp đỡ, Xin liên lạc bằng thư về: Trần thị Hương 100/54C đường Phong Phú (xóm củi) Saigon 8

Kế Toán (Việt-Pháp-Mỹ)

154A Hiền Vương Sg- ĐT 98660

GS Bửu Đăng mở thêm một lớp mở học Tối 14-2-73. Học viên được bảo đảm vĩnh viễn chuyên môn. Dạy hoàn bị như bên Pháp. Trường chuyên chú dạy 1 chuyên khoa Kế Toán sáng lập từ 1945 ở 2 Đô Thị lớn Hà Nội và Saigon. Nhận học viên có học lực từ Đệ Nhị trở lên và ghi tên trước (phòng học máy lạnh).

Lớp Gia Chánh

NGUYỄN - TÂM

177 Phan đình Phùng Saigon ĐT 96.823 Gần ngã tư Lê văn Duyệt. Có sân rộng để xe hơi và xe gắn máy. Đặc biệt cơm tàu do chính người Trung Hoa chỉ dẫn

Thứ Ba : 23-1-73 9giờ : Xá xíu bánh bao tàu 3giờ bánh cari thượng hải bánh bò trong.

Thứ Tư 24-1-73 9giờ cơm tàu gà bao giấy kiếng mẫu đơn trạng rồng 3giờ bánh đậu xanh nặn thành 14 loại trái cây và 2 chùm nho xanh đỏ như thật vừa đẹp vừa ngon thích hợp cho tiệc trà tiệc cưới.

Thứ năm 25-1-73 bánh giò hoa crème caramel 3giờ cơm tàu : Vịt chiên khoai môn Long thồ phụng thai.

NGHỈ TẾT : Bắt đầu ngày 26-1-73 tức 23 tháng chạp âm lịch lớp gia chánh chúng tôi nghỉ Tết 2 tuần chúng tôi xin thành thực kính chúc quí bạn sang năm Quý Sửu được mọi sự an vui và muôn điều như ý nguyện.

Lớp Gia Chánh

HUYỀN - TRÂN

167 Lý thái Tổ 167 (Ngã Bảy Chợ Lớn)

Thứ ba 9g : 20 trái cây tuyệt đẹp bằng đậu xanh 15g : Bánh bao nướng Sương sa rêu ngũ sắc rất đẹp. Thứ Tư 24-1 15g bánh pháp Thérésa cubain (trình dày đẹp) Thứ năm : 9g chả giò dòn lâu Dưa kim chi. Thứ sáu 15g Cổ tàu gà bao giấy kiếng cơm tay cầm Thứ bảy 9g 20 trái cây.

GIÁO SƯ DO

Làm thuốc thưởng đấu nghề. Sư Phụ võ thuật bao giờ cũng phải để lại một vài thế để vô hiệu hóa học trò phản phúc nhưng G.Sư Do không thế. 10 thế mới của Vũ xã lãng đưa ra cống hiến Qui vị vào dịp Tết và mong muốn ai nấy đều trở nên độc đáo phi thường. Thuộc 10 bước này hầu hết các thế Vũ đều nắm gọn. Tìm học cao ốc 14 đường Phan văn Hùm phòng C lầu 1 (ngã 6 Saigon trước nhà hàng Lê Lai).

G.S. PHUS

Dạy pháp văn Dịch Anh, Pháp, Đức Việt. Luyện thi Tú Tài S.V Đại Học và Xuất Ngoại : Học Conversation Culture genérale Une bonne méthode vous manquenotre sera done de vous guider. Học 1 mình- 5 người 1500đ 1 người 221/1B Trương minh giảng Saigon.

LỚP KHIÊU VŨ JACKIE

Nhận dạy khiêu vũ từng người do bà Jackie (vô địch khiêu vũ năm 1966) Chỉ dẫn với sự cộng tác của nhiều nam nữ huấn luyện viên. Phương pháp mau chóng (có khóa điêu luyện) Hỏi 238 đường Pasteur Saigon.

SV Kỹ sư Tú tài ưu nhận dạy tại tư gia Toán lý Hóa lớp 11 và 12AB hỏi Minh 28/13 Cư xá Lữ gia Phú Thọ.

Đàm thoại văn phạm, băng pháp văn .sách60 Huỳnh tịnh Của Tân Định.

Hoa Vải

Đầy đủ vật liệu làm hoa vải tại ĐẠI VIỆT 108 Lê thánh Tôn Saigon (kế Ciné Lê Lợi) Đặc biệt: luôn luôn có hàng mới-

GS Có cao học nhận dạy Toán lý Hóa các lớp MPC, SPCN PCB và luyện thi Tú Tài II A-B và Terminale C.D.T có bài tập đề thi vào chuyên nghiệp đại học) thư cho ông Đức 80/19 Nguyễn Trãi C.Lớn

Tìm việc

— Nhóm SV kỹ sư Phú Thọ nhiều khả năng kinh nghiệm và tận tâm nhận kèm Toán lý Hóa 12AB trở xuống. Hỏi Nghiêm cư xá Sinh viên thuộc Trung Tâm đường Ng. văn Thoại.

— Thanh nữ 21. tuổi nghèo, đã biết âu phục phụ nữ, thích trau giồi thêm nghề ước mong tìm được nơi may thí công. Hứa sẽ làm lại chủ sau khi thành thạo. Liên 321/11/8H Phạm hồng Thái Gia Định.

Sinh viên luật tìm việc làm thích hợp với khả năng như dạy kèm từ 11 trở xuống hay thư ký.. Xin liên lạc Nhạn 137/56 Trương minh Ký Gia Định.

— Sinh viên Kỹ sư công chánh năm thứ nhất nhận dạy kèm tại tư gia Toán lý Hóa từ 11 AB trở xuống liên lạc Tiến 372 Võ di Nguy Phú Nhuận Saigon 3

— SV khoa học người miền trung nhận dạy kèm Toán Lý Hóa tại tư gia (vùng Saigon Khánh Hội) từ lớp 12AB trở xuống. Liên lạc phòng 332 D chung cư Ấn quang.

Nhận dạy Toán lý Hóa từ 12AB trở xuống Sinh viên khoa về Toán Lý Hóa có kinh nghiệm kèm trẻ chậm hiểu Xin liên lạc với Huỳnh thị Hoa nhờ chuyển Bằng 38 Tú Xương Saigon 3.

— Nam sinh viên kỹ sư. Nhận dạy kèm tại tư gia từ lớp 6-12 xin liên lạc Nguyễn hữu Chí cư xá SV số 45 Cường Để Saigon hay 47/38C Tân Hóa Phú Lâm.

— Sinh viên kỹ sư Phú Thọ hai tú tài Bình nhận kèm toán lý hóa từ 12 trở xuống: Liên lạc Lợi 251 Phan thanh Giản Sàigòn.

— SV khoa học nhận kèm tư gia từ 11AB trở xuống về toán lý hóa Xin liên lạc : Hùng 118/1 Trần qu. Diệu Sg 3.

— 3 Sinh viên năm thứ 2/ĐHSP SG nhận dạy kèm tại tư gia từ lớp 6 đến 11 về môn Toán. Lý. Hóa (có thể thêm các môn khác). Xin liên lạc : Ngôn ĐT 51096 ở nơi Thủy 374 Trần hưng Đạo Saigon 5.

— S.V Dược III Cần tìm chỗ dạy tư gia từ lớp 11 trở xuống về Toán. Lý Hóa. Sinh ngữ. Xin liên lạc với Phát 426 Trần Quý Cáp. Saigon 3.

— Sinh viên Khoa Học Sinh viên Cao đẳng Kỹ thuật: Phú thọ Nhận kèm Toán Lý Hóa Từ lớp 11 trở xuống Liên lạc Đôn 617 Trần hưng Đạo Saigon 3 (lầu 2)

— S.V.K.S.P.T. có Kinh nghiệm kèm trẻ từ lớp 12AB trở xuống : nhất là những em mất căn bản về các môn Toán Lý Hóa. Hứa sẽ tận tâm. Xin Liên lạc 75 Duy Tân Saigon. (nhờ chuyển Quang Anh).

— SVYK năm thứ IV, Tú Tài I, II hạng Ưu. Nhận kèm tư gia từ lớp 6 đến 12 AB. Liên lạc Ô. Đức 81 Nguyễn Thiện Thuật Sg. Đ.T 93.066

— Sinh Viên Cao Học đã từng xuất ngoại muốn kèm Anh Văn các học sinh học Chương trình Mỹ và các học sinh kém Anh Văn muốn học giỏi. Xin viết thư cho Nguyễn Hải Thanh số 2 Phạm Đăng Hưng Sàigòn (trao cho Hải).

BỐ CÁO
THẤT LẠC CHI PHIẾU

Tôi TỪ PHIÊU có nhận một chi phiếu của ông LU TRÂM phát hành 15-1-73 số 190430 của Đông Phương Ngân Hàng Chợ Lớn theo lệnh của người cầm phiếu trị giá 150.000đ và tôi có cho người nhà tên VƯƠNG TÚ THANH mang đến Ngân Hàng xin kiểm nhận, Sau khi kiểm nhận xong chẳng may cô Thanh đã làm rớt ngoài đường.

Do đó tôi có nhờ ông LU TRÂM với Thừa Phát Lại đến Đông Phương Ngân Hàng Cholon xin ngăn cản và khước từ trả chi phiếu kể đây

---

VIỆT NAM CỘNG HÒA
BỘ CÔNG CHÁNH
NHA TỔNG GIÁM ĐỐC KIẾN THIẾT
VÀ THIẾT KẾ ĐÔ THỊ

CÁO THỊ ĐẤU THẦU CÔNG KHAI

Giá Tổng Khoán

— MỤC TIÊU :

Công tác xây cất MỘT NGÔI NHÀ DÙNG LÀM CƠ XƯỞNG THÍNH ĐƯỜNG VÀ CÁC PHÒNG THỰC NGHIỆM (đợt 2) tại TRƯỜNG QUỐC GIA BƯU ĐIỆN VIỆT NAM. SỐ 11 PHAN ĐÌNH PHÙNG SAIGON.

— Ước lượng công tác (giá biểu 71) : 40.881.837đ00
— Ký quỹ tạm : 683.000đ00

— NGÀY GIỜ VÀ NƠI ĐẤU THẦU :

Ngày 12 tháng 02 năm 1973 hồi 09 giờ tại Tổng Nha Kiến Thiết và Thiết Kế Đô Thị số 29 kép đường Phan đình Phùng Saigon,

— ĐIỀU KIỆN VÀ THỂ THỨC DỰ THẦU :

Ghi tại Điều 5 của Điều Kiện Sách Riêng công tác.

— NƠI THAM KHẢO HỒ SƠ :

— Tổng Nha Kiến Thiết và Thiết Kế Đô Thị (Ban Đấu Thầu) số 29 kép Phan đình Phùng Saigon:
— Tổng Nha Bưu Điện Việt Nam số 125 đường Hai bà Trưng Sg.
— Khu Kiến Thiết Đô Thành số 55 đường Pasteur Saigon

Saigon ngày 17 tháng 01 năm 1973
NHA TỔNG GIÁM ĐỐC KIẾN THIẾT
VÀ THIẾT KẾ ĐÔ THỊ

VIỆT NAM CỘNG HÒA
BỘ GIÁO DỤC
VIỆN ĐẠI HỌC SAIGON
SỐ : 110/VĐH/KT

CÁO THỊ
ĐẤU THẦU CÔNG KHAI

1— MỤC TIÊU :

Công tác cơi lầu và nới rộng dãy lớp học tại Trung Tâm Sinh ngữ thuộc trường Đại Học Sư phạm Saigon số 221 Đại lộ Cộng Hòa Saigon.

— Ước lượng công tác 5.894.019đ00
— Ký quỹ tạm 100.000đ00
— Ký quỹ thiệt thọ . . . 1/30 của giá trị công tác thuận thầu.
— Thời hạn Công tác : 4 tháng.

2— NGÀY GIỜ VÀ NƠI MỞ THẦU :

Ngày 12 tháng 02 năm 1973 hồi 16 giờ chiều tại Viện Đại Học Sg. số 3 Công Trường Chiến Sĩ Saigon.

3— NƠI VÀ THỜI HẠN NỘP ĐƠN DỰ THẦU :

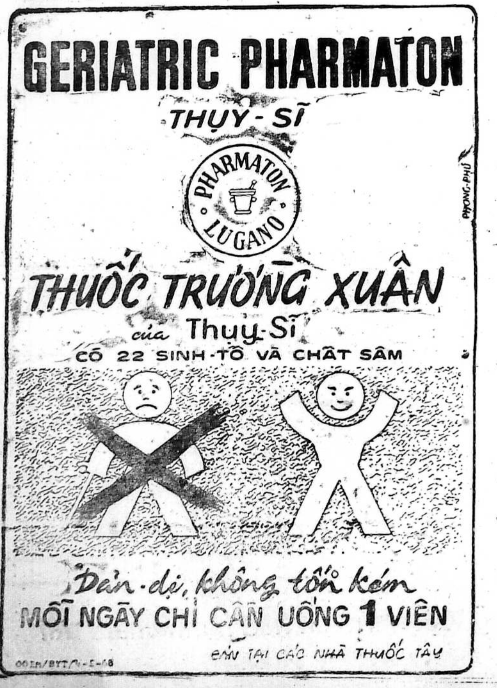
Đơn xin dự thầu phải gởi đến Viện Đại Học Saigon số 3 Công Trường Chiến Sĩ Saigon trước 16 giờ ngày 09-02-1973.

4— NƠI THAM KHẢO HỒ SƠ :

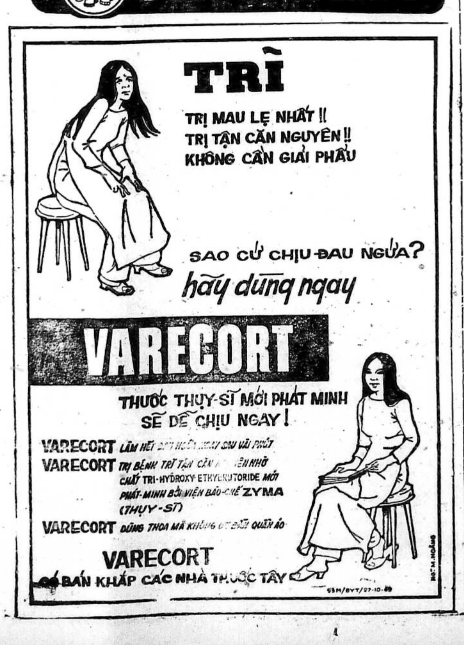
— Tại Viện Đại Học Saigon—số 3 Công Trường Chiến Sĩ Saigon
— Tại Trường Đại Học Sư phạm số 221 Đại Lộ Cộng Hòa Saigon

Saigon ngày 10 tháng 01 năm 1973
XLTV. VIỆN TRƯỞNG
VIỆN ĐẠI HỌC SAIGON
GS TRẦN VĂN TẤN

Thuốc trị sốt rét
Paludrine
viên
nhập cảng từ Anh-Quốc
đã có bán tại các nhà thuốc tây
KN. 24 BYT/QCDP



chiến dịch chống cảm cúm
cảm cúm
RHUMEX
RHUMEX


TRÌ
TRỊ MAU LẸ NHẤT !!
TRỊ TẬN CĂN NGUYÊN !!
KHÔNG CẦN GIẢI PHẪU
SAO CỨ CHỊU ĐAU NGỨA?
hãy dùng ngay
VARECORT
THUỐC THỤY-SĨ MỚI PHÁT MINH
SẼ DỄ CHỊU NGAY !
VARECORT
VARECORT TRỊ BỆNH TRĨ TẬN CĂN
CHẤT TRI-HYDROXY ETHYLRUTORIDE MỚI PHÁT-MINH BỞI VIỆN BÀO-CHẾ ZYMA (THỤY-SĨ)
VARECORT DÙNG THOA MÀ KHÔNG
VARECORT
CÓ BÁN KHẮP CÁC NHÀ THUỐC TÂY

Đọc và cổ động báo Chính Luận

CÉMIN
Thuốc viên ngậm
THƠM MÙI CAM
LAO-ĐỘNG, KINH DOANH, CÔNG TƯ CHỨC.
SINH-VIÊN, HỌC-SINH MUỐN CÓ SỨC CHỊU ĐỰNG BỀN-BỈ, CHỐNG MỆT MỎI.
NÊN DÙNG CÉMIN
HADZER
VITAMINC TABLETS

RAO VẶT RAO VẶT

HILLMAN DL 4 CỬA
cuối đời B.V còn tốt bán. Hỏi 593D đường Hưng Phú (lò heo Chánh Hưng).

Dauphine EC xe nhà toàn hảo. Một đời chủ. Giá hấp dẫn. Bán, do 116-118 Pasteur Saigon.

Xe LA DALAT
cửa mica 10.000đ đủ các loại sườn, kèo, ghế, nệm và cửa tôle, may các mui nệm xe hơi, đại hạ giá. **Công Bình, 94 Lý Thái Tổ Sg.**

Bán Datsun 1300 xe nhà EI. Hỏi tại Hãng Bông Bạch Tuyết. 148 Ng. minh Chiểu Tân Sơn Nhứt Saigon.

Fiat 124 EH chín nút 1 đời chủ. Dư dùng bán rẻ. Mời ông trả 2T lại thương lượng 54/14A Nguyễn bỉnh Khiêm Sg.

Bán Jeep EQ Ca-Bo, Cao toàn hảo 650.000đ. Hỏi 530 Nguyễn huỳnh Đức PN từ 18 giờ 20 giờ (gần trường Thời Đại).

Bán gấp vận tải Renault EK có 6 bánh, máy hoàn hảo chở được 5 tấn. Hỏi 39/2F, lầu 2 đường Lão Tử (gần rạp hát Thủ đô)

Jeep cao, số ED vừa làm đồng máy, toàn mới chưa xử dụng, cần tiền bán giá thật rẻ. Hỏi 108/23 Nguyễn Thiện Thuật Bàn Cờ

603.000 P.230 dl
xe nhà giữ kỹ máy đồng sơn, nệm vỏ mới, chắc giá. Hỏi 612/128/20 đường Bàn Cờ (có NDTV ở giữa đầu hẻm 128).

285 ngàn Singer chạy tốt nhỏ gọn EA. Hỏi Bà Ba, Liên Bảo 16A Lê văn Duyệt Cầu Bông Gia Định.

Simca Elysée 1300 có radio, tốt, chủ lái, xài kỹ khỏi phải sửa, 521C Hồng Bàng Cholon.

Floride (Renault) màu trắng loại Sport, 2 mui, 4 chỗ ngồi, thích hợp các bạn trẻ. Máy đồng sơn hoàn hảo, 100km 8 lít. Bán giá rẻ. Hỏi 30 Đại lộ Hậu Giang Cholon.

Taxi Dauphine thật tốt đời EB vì công vụ bán gấp Nguyễn Huệ Phú Nhuận cổng xe lửa 11 vô nhà máy Biến Điện 200m.

Di Cư Bán Rẻ
Daihatsu 2CV Camionnette, Vespa 150cc Yamaha dame, 157 Trần bình Trọng Saigon 5.

Toyota Mark II Pickup mui tôn EI.8... Isuzu vận tải nhẹ ED.6...tình trạng toàn hảo, bán gấp, Hỏi 192 Cao thắng Sg.

Taxi Peugeot 203 bán gấp đồng sơn nệm, máy mới toàn hảo số đầu và hông đều 9 nút, mới ra. Coi xe từ 12 giờ đến 16 giờ mỗi ngày, 308/24 Võ Tánh (nối dài GĐ) cạnh rào TSN.)

Dư dùng bán một xe du lịch Toyota đời EH... Hỏi và coi xe tại số 30 đại lộ Thống Nhứt, Saigon vào giờ làm việc.

Taunus 17m bảo đảm thật hoàn hảo bán gấp. Hỏi 6 Tôn thất Hiệp Phú Thọ Chợlớn.

P403 du lịch bán xe thật tốt 131 Đề Thám.

Bán xe thật rẻ
cần bán gấp 1 xe nhà hiệu Simca 1.000 đời EB 9... Hỏi 68 Lê văn Duyệt ĐT. 97.542 Gia Định.

970.000Đ DATSUN
1000 P.U EI. Hỏi 218/5 Nguyễn Huỳnh Đức Phú Nhuận (gần cổng xe lửa số 6 Trương minh Giảng).

Traction 15 NBE EK. 110 Nguyễn Hoàng Saigon.

TOYOTA MARK II-PU
EO.1... Radio aut tự động xe ít đi toàn hảo. Bán. Hỏi 627 Phan đình Phùng Saigon 3.

Hillman nhỏ, đẹp, đời mới. Máy mới làm cần tiền bán gấp. Hỏi 32 đại lộ Chi Lăng (Gia Định).

Datsun 1000 de luxe, EO 9 nút, 3 hệ thống antivol, radio AM/FM. ant. aut một đời chủ lái lấy, rất ít đi, giữ gìn như mới. Hỏi Ô. Mỹ, 44 Tự Xương Saigon 3. Đ.T. 25.748.

Bán rẻ một cặp vỏ xe (cả ruột) 650x13, có viền trắng. Hỏi 418 Phan thanh Giản.

Peugeot 203 du lịch hoàn hảo bán rẻ 32/11A mặt tiền Xa Lộ Saigon cách cầu Phan thanh Giản 150m bên trái.

Bán 1 Peugeot 403 du lịch đời NBT hoàn toàn tốt, Hỏi Ô. Lâm 419bis Hai bà Trưng Tân Định.

Bán La Dalat đã đóng thành du lịch kiểu đẹp ít đi máy thật tốt. Hỏi 740/2 Võ di Nguy Phú Nhuận (Cây Điệp lối đi Bệnh Viện Cộng Hòa).

Quý vị chủ nhân muốn cho mướn xe với giá cao. Diễm Hằng trung gian mua bán đủ loại xe, nhà, appt, villa v.v..., Liên lạc Hòa Bình Dịch Vụ, 124 Minh Mạng (sau nhà hàng Milan) Đ.T. 41.010.

HÌNH THỜ - LƯU NIỆM
MỘ BIA
• Dùng hình đen trắng làm ra

HÌNH MÀU TUYỆT ĐẸP

— in trên Plas Tic dày 2 ly hoặc dĩa sứ (lưu niệm ngày cưới, ngày vui, hình thờ) — in trên gạch men (Mộ Bia màu) mặt hình tráng men hóa học hoặc Formica bền, đẹp, rẻ nhất VN. Kỹ thuật Nhật. Hàn. Duy nhất tại VN. **Tại Hoàng Việt Electronics 642 Phan Đình Phùng Saigon.** (gần chợ Bàn Cờ) — Có hình thờ các tôn giáo bán sẵn giá rẻ 35%. — Có bán tranh và hình(họa khắc trên gỗ (thiên tài số 1 VN) chơi hoặc tặng truyền thần) bạn nhất là bạn ngoại quốc rất giá trị.

Peugeot 203 décapotable (mui xếp) đồng sơn máy toàn hảo bán gấp giá 550.000đ. Hỏi 335 Trần quí Cáp Sg.

Bán gấp (1) Taunus 12M. đời ED, tình trạng xe toàn hảo. Xin hỏi 198 Trần bình Trọng Ô. Mười.

Jeep Ter mui xếp
2 cửa. Máy Cabô cao Code STB số EP.6... Sơn nệm toàn hảo, Bao luôn L. Hành 73 đi xa bán rẻ. Hỏi 2 Bùi Chu Sg trước mặt nhà thờ Huyện Sĩ.

Cortina EE toàn hảo còn nguyên thủy. 264 Võ Tánh nối dài P.N. (gần Đệ Nhất Khách Sạn) giờ nghỉ.

Bán Mazda 1.000 de luxe đời EH rất tốt. Hỏi 32-B Thủ Khoa Huân Saigon vào buổi chiều.

MAZDA 1500 EO. EH
Máy lạnh Origine, Radio, Cassette, Hỏi 64 Võ Tánh Sg 2.

304 EO đời 70 Toyota Corona de luxe toàn hảo bán một trong hai chiếc. Coi xe 130 Vĩnh Viễn ngoài giờ làm việc.

P.404 EI Cassette, quạt máy đồng sơn máy toàn hảo ít đi giữ kỹ 2.450.000đ. Hỏi 102 Phan đ. Phùng Saigon.

Opel Fam EB. 9 nút bán 995.000 thật tốt, ưu tiên cho ai đến trước 108/63 Trần quang Diệu Saigon III (Gần Chùa Kim Cương).

Toyota Corona. EI máy lạnh radio, Cart ant aut, toàn hảo, bán rẻ. Hỏi 49 Cô Bắc Saigon 2.

La Dalat EP.8.. bán gấp 850.000đ. Hỏi 4D Cư xá Trần quốc Toản (Cité Cyautey) (cạnh trại CSDC AMAC)

Toyota Mark II FamilialEI
Một đời chủ điều chỉnh rồi rất ít đi bán hoặc đổi vận tải nhẹ 197B Lê văn Duyệt Saigon.

Bán rẻ và gấp Jeep capot cao, tình trạng chung thật tốt. Hỏi số 8 Lý thành Nguyên Cholon (gần hãng Xà bông Việt Nam).

Bán 1 Jeep capot bầu, 1 Jeep Station Wagon, 1 Land Rover, xe toàn hảo. Hỏi Ô. Thông, 99A Đại lộ Cách Mạng Phúnhuận.

Austin 1100 EC
Deluxe có máy lạnh Mark IV. Radio Ant. tự động, xe nhỏ gọn tuyệt đẹp. Chủ ít đi giữ kỹ còn mới nguyên thủy. Đến xem, vừa ý ngay. Bán rẻ : 1T3. Hỏi 162A Cộng Hòa Saigòn.2

Toyota Hilux vận tải nhẹ EO.3 bán. 009 lô S Chung cư Minh Mạng Cholon

Taxi Peugeot 203 EJ 4222 sơn đồng toàn hảo. Hỏi 43 Võ Tánh Phú Nhuận.

Thiếu người trông nom nên bán 1 xe Toyota kiểu chở hành khách 26 chỗ ngồi 6 vỏ mới, sơn đồng mới, mua về xử dụng ngay khỏi sửa chữa. Hỏi 250 Nhật Tảo. Saigon 10.

TOYOTA MII
Familial đời **EO.5 Pick-up** đời **EO** và **EI.9** tất cả màu xanh mới tinh máy toàn hảo. Hỏi 303 Võ di Nguy PN.

Dauphine ED du lịch 5 số. Thắng dĩa có radio, xe khỏi chê bán. Hỏi 71/39B đường Nguyễn Hoàng.

Bán gấp La Dalat
Màu trắng mới chạy 6.000cs bán 970.000. 762/1 Phan .Đ. Phùng Sg.

BÁN RẺ 1 XE V.T.N.
Chevrolet EP.8.. Hỏi trung tâm kỹ thuật Điện lực. 598 Phan thanh Giản Sg.

Peugeot 203 số máy 1T7, EP.7219, đời di xa bán gấp 820.000đ, xe hoàn hảo máy mới làm complet, còn rodage, 4 vỏ cước, sơn đen. Xem xe xin hỏi Ô. Phi gát cổng Bộ Công Chánh đường Công Lý Saigon, trong giờ làm việc.

Xe đò 60 chỗ ngồi, mới chưa chạy đóng kiểu Toyota chắc, bền, đẹp. bán gấp, qua tên luôn tại hãng. Hỏi 303 Lê v. Duyệt Saigon. Đ.T. 41.083.

Hillman du lịch nhỏ gọn cần tiền bán gấp giá rất rẻ, máy, sơn, đồng rất tốt mua về dùng ngay khỏi sửa. 249 Lê đại Hành Phú Thọ Saigon.

Peugeot 404 EH 9 nút, du lịch màu trắng Super lúx và Fiat 1500L EH. Xe xài kỹ còn rất tốt bán một trong hai. Số 11 đường Bùi Thị Xuân Saigon 2.

FORD GALAXIE 500
6 máy số thường, máy lạnh, Radio còn nguyên thủy ít đi đời 68. Coi xe ngoài giờ làm việc. Một máy tàu In Board hiệu Mercruiser 215 H.P. còn mới nguyên trong thùng. Hỏi 41/2 Duy Tân Saigon.

V.W Microbus
Xe Đức, ít hao xăng, thuế rẻ, tiện lợi cho mọi gia đình, hãng kiến mới tinh máy toàn hảo đời **EF.9..** và **EC** máy **EI.** Hỏi 99 Hòa Hưng Chí Hòa.

Opel 1700 ED9... hoàn toàn tốt, màu trắng ngà, giá 1T3 (xem xe ngoài giờ làm việc) 49 Nguyễn khắc Nhu Saigon 2.

Volkswagen 1200 bán xe đẹp và rất tốt, Máy, đồng sơn, nệm làm hoàn toàn mới. Hỏi 14/40J Cư xá Kỳ Đồng Saigon Đ.T. 95345.

Bán Falcon EA 1 đời chủ thật (1T2). Hỏi 3M Cư xá Hỗn Hợp Phú Thọ.

Peugeo. 304 mới tinh bán vốn. Hỏi Ô. Do 94 Võ Tánh Sg. ĐT 23.688.

Mercedes EB 190 dầu lùn 4 máy số thường toàn hảo. 481 Lý thái Tổ Saigon.

Bán rẻ gấp 450000đ
Xe Dogde 4x4 tân trang mới tinh. Coi 291 Trần Q Toản Sg 10.

Bán Kính Xe
Kính xe hơi đủ loại, Origine loại Safety Glass tất an toàn Cortina, Fiat Chevrolet, Opel, Dodge Ford, du lịch, vận tải, V.V. Giá hạ bảo đảm, nhanh chóng. **Hồng Dung 446 Lê văn Duyệt** Saigon Đ.T.41339.

Vauxhall de Luxe
Ít hao 100cs 9L máy, đồng, sơn, nệm, toàn hảo ít đi. Dư dùng cần bán gấp. 100/27 Trần Hưng Đạo Saigon.

Honda EO VTN 360 dư dùng, hoàn toàn rất tốt, cần bán gấp, giá rẻ đặc biệt. Hỏi 1847 Phạm thế Hiển (C.L) xuống dốc cầu Nhị Thiên Đường quẹo phải.

Fiat 125 Special bán số ngoại giao. 36/56 Cô Bắc Saigon.

Bán Jeep Capot bầu toàn hảo. Xem ngày giờ nghỉ 77 Phan thanh Giản Đakao Saigon 1.

Opel Record NBV... máy, đồng, sơn mới, sài năm năm khỏi sửa. Cần bán gấp giá rẻ. Hỏi số 006 Lot E Chung Cư Minh Mạng, đường Sư Vạn Hạnh Sg10.

Datsun 1000 EI Famil Radio Cassette toàn hảo bán, 164 Lê Lai Tel 91388 ô. Thọ.

Ford Custom 12 chỗ ngồi vừa hết rodage, cần bán. Hỏi vựa bán vật liệu kiến trúc hiệu:Sơn Thủy số 21 xa lộ sát cầuPhan thanh Giản (đối diện trụ nước ĐồngNai).

1T2 dư dùng bán 1 Opel Familial EB.5... toàn hảo. Hỏi 223 Hồng thập Tự Sg.

OPEL COMMODORE 2500
Bán rẻ xe du lịch kiểu mới nhất, đẹp lộng lẫy, 4 cửa, mui bao thêm da, kiến sau có lằn điện, radio cassette số ER...39.500cs, máy nệm toàn hảo. Hỏi 16 Hoàng Hoa Thám Gia Định, từ 8g đến 17g mỗi ngày.

Dodge Mỹ 200 VTN mui tôn đã đôn nhíp 2 tầng,hoàn toàn mới bán lỗ 750.000đ. Và Simca 9 Radio tự động. còi nhạc không chỗ dè bán 300.000đ, tới coi sẽ thấy sự bảo trì. Xem suốt ngày. Hỏi ông Hương 28 Mạc đỉnh Chi Sg (Tổng Nha Nông Nghiệp).

HONDA N360 DU LỊCH
EI.5... xe thiệt tốt cần tiền bán gấp. Hỏi Bà Phụng Hotel Đông Phương 48B Nguyễn Hữu Cảnh xóm chùa Tân Định gần trường Văn Lang.

Morris 1.100 EC
Tình trạng hoàn hảo bán gấp. Coi xe 21 Trần Nhật Duật Tân Định.

RADIO XE HƠI
Chuyên bán, ráp, đổi **Radio Cassette, Cartridge** xe hơi, Ant. Autom nhanh kỷ, bảo đảm, nơi đậu xe an toàn.

RADIO THANH VÂN
132-134 Công Quỳnh Saigon

404 ĐI TẾT
Đời **EH** số máy trên 5 triệu màu trắng, nệm nhung Cassettes. Hỏi 303 Võ di Nguy P.N.

P.203 DL hoàn toàn thay đồ mới giá rẻ. 23/1 Lê .V. Duyệt GĐ, đầu hẻm Vinapo trại gà, coi suốt ngày MTG.

P.203 DL, hoàn toàn mới giá rẻ. 462 Lê .Q. Định GĐ đường lên Gò Vấp garage Thông Minh của chủ đi kỳ M.T.G.

Xe hơi du lịch nhỏ gọn, 2 mui, 4 chỗ ngồi. Nhỏ đẹp hơn Honda du lịch N.360. Xuất ngoại bán thật rẻ (349 ngàn) Tại 23/4 Lê văn Duyệt GĐ. (cạnh Cầu Bông).

Dauphine EB
Toàn hảo, chủ lái lấy, bán rẻ 800.000đ. Hỏi 523 Trương minh Giảng Sg.

Bán xe 1 xe Anglia du lịch 1 xe Taunus 12m hai xe cũng hoàn hảo. Hỏi 32 Chi Lăng Gia Định.

Taxi công chức đi xa, bán Renault 4CV hoàn hảo 500.000đ. Hỏi cô Năm Y.Tá 39/1 Xa Lộ Gia Định nhà hàng Thanh Thanh ngó qua. Coi xe từ 12giờ đến 14g30 chủ nhật coi suốt ngày.

Mazda 616 du lịch nhập cảng mới về, chưa lăn bánh. Hỏi 313 Gia Long Sgon.

Simca 1000 EB
Xe hoàn toàn nguyên thủy, chủ xử dụng rất kỹ, bán rẻ 820 000đ. Hỏi 45 Trương minh Ký Gia Định.

2CV Fourgtt EB 9 nút, hoàn hảo, Hỏi 150. Nguyễn Thiện Thuật Sg 3.

Bán xe Ford Cortina số NG... đời 69, đầy đủ giấy tờ, giá nhứt định 330.000đ. Hỏi 74 Duy Tân Saigon, trong giờ làm việc.

Bán Peugeot 403 Familial hoặc đổi Jeep capot cao. 26 Nguyễn thiện Thuật Saigon 3 hoặc 36 Nguyễn Huệ Tân Châu.

Renault R.4 EB, đồng máy thật tốt, mua đi ngay không cần sửa thêm, 5L xăng 100cs, thuế rẻ 4.000đ, bán 550.000đ. 115 Hồ văn Nga Sg 2.

La Dalat EQ 1 chủ Pháp đi 8.000km tốt đặc biệt mới Ô-Bá Thiếu Tá Không Quân trả 950.000đ đến nhận xe. 212 Lục Tỉnh C.L.

Bán Jeep Capot bầu ER. Đã tân trang hoàn hảo. Hoặc đổi xe vận tải nhẹ Nhật. 3/9 Đỗ thành Nhân sau Tòa Tỉnh Giadịnh.

Opel Rekord NBT
Sơn đồng máy toàn hảo. Dư dùng. Rất ít đi. Bán 600.000đ. Hỏi 351/31 Trương minh Giảng Saigon.

Toyota Crown
de luxe, màu trắng tuyệt đẹp. Bền máy, ít hao xăng, đồng, sơn, máy còn nguyên thủy Model 1968 đóng thuế thật rẻ. Hỏi 30 Hậu Giang Cholon.

Toyota ED du lịch. Bán 191 đường Hòa Hưng.

Simca 1000 thật tốt có Radio bán rẻ. 216 Lê quang Định Gia Định (gần chợ Bình Hòa) GĐ.

650.000đ kẹt tiền bán Peugeot 203 du lịch, đồng, máy, sơn nệm toàn hảo. Hỏi 28 (cũ) Nguyễn Huệ GĐ.

Vận tải Peugeot 203 bán xe tốt, 471/4 Lê văn Duyệt Saigon.

Cần xài Tết bán 1 trong 2 X150 EQ 9 nút Spécial EF.6. Xem xe ngoài giờ hành chánh 133/2 Chi Lăng PN.

Jeep đồng sơn mới, Hỏi 369 bis Trương minh Giảng ĐT 41379.

Toyota Corona. Bán, 70 Phó đức Chính Gia Định ngang Lăng Ông.

Taxi Dauphine EC bán nhà số 71 Lot D Trung Tâm tạm cư Pétrus Ký vô ngõ cuộc CSQG đường Lý thái Tổ, ở sau hồ đổ rác.

Bán Chevrolet Microbus 12 chỗ ngồi. Mới tinh hảo. 43 Trần hoàng Quân Cholon.

Taxi Datsun bán 1 14 cư xá Phú Lâm A (Saigon 6).

3 CV EC7 thật tốt. Hỏi tiệm bán xe đạp 171 Phạm hồng Thái Chí Hòa (Ô. Tạ).

ID 19 EC kéo hãng thật tốt. Bán. 249 Bà Hạt Sg10.

International
Bán xe vận tải Inter. EG.5 1700. số 5 ngàn dầu, tình trạng tốt, chắc 1 tr 350. Hỏi 71 Lê quốc Hưng Sg.

Bán Mazda F1000 ED Station Wagon. 17 Nguyễn Thiện Thuật Saigon.

Bán xe du lịch, hiệu Simca 9 Aronde. Sơn màu Taxi. Hỏi tiệm An Thịnh số 111 Phạm thế Hiển (Dạ Nam Cầu Chữ Y) Saigon.

Peugeot 203 EJ máy đồng sơn còn nguyên thủy về đi ngay. 197 Lê văn Duyệt Saigon.

JEEP bầu thùng dài mới tinh 870.000đ Jeep cao tuyệt đẹp 640.000 nếu chịu chơi đặt ráp 10 ngày có xe cơ phận mới tinh. bao sang tên đăng bộ số 75/9 Võ Tánh đường vào trường Hoài An PN.

Bán Daihatsu Hijet 360 EO Familiale điều chỉnh rồi 4 cửa 9 nút. 43 Lê văn Duyệt Sg (ngã 6).

Dư xài cần bán một chiếc xe Simca 8, xem xe tại 114, Bùi thị Xuân Saigon ĐT: 94.732.

Mercedes 190 EJ (NBSt bán rẻ, màu đen, máy đồng sơn nệm vỏ ruột tuyệt hảo, xem xe ưng ý ngay. 40 Bác Sĩ Calmette, Saigon.

Toyota MK II Coupé số X
10.000cs mới tinh, mui da, máy lạnh, kính xanh, 2 cửa, Radio, bán rẻ hoặc đổi. Hỏi Ô. Tính 949B Lê văn Duyệt GĐ, trong giờ làm việc.

Mazda 1500 EI Máy lạnh Radio Cartridge 4 lốp mới bán 2T4. Hỏi Ông Cầm 40E Ngô Đức Kế phòng 110 giờ làm việc.

Bán gấp Traction 15 đời EJ hoàn hảo. Hỏi tại 491 Hưng Phú Q8 Saigon.

Mercèdès 220 số thường màu đen E.D. máy lạnh radio. Cassette Ant. tự động toàn hảo, 21450 ĐT 25.170. Hỏi 202 Hồng thập Tự.

Bán Jeep bầu EQ thay mới tất cả cơ phận. 29 Đồn Đất Saigon 1.

Toyota Coaster
EO.. 25 chỗ ngồi xe nhà còn nguyên thủy rất tốt. Hỏi 177 Nguyễn Hoàng (ngang hãng thuốc lá MIC).

Bán Peugeot 203. Số máy 185 đời cũ NBR. Thiệt. Xem xe 215 Đề Thám. cả ngày.

Bán xe Ford Club Wagon thật mới, số EQ.0328. Hỏi 202 Trương Minh Ký Gia Định. Nhà thờ Ba Chuông.

Honda EO vận tải nhẹ mui bố, chưa sơn lại bán. Hỏi 73 Hồng-T-Tự Sg.

Xe đò Saigon - Nha Trang
đời EQ. ED đang Rodage bán 3 chiếc. Hỏi 322/9 Trịnh minh Thế Saigon.

R.4 SUPER LUXE EC
Kiểu đẹp lộng lẫy hiếm có, xe toàn hảo như mới, chắc giá 1 triệu. Hỏi 386/17A Trương minh Giảng Sg.

Daihatsu EQ 6... 1 đời chủ mới nguyên bán gấp. Ông Lương 250 Tùng thiệnVương Xóm Củi (tức chi Cứu Hỏa Quận 8.)

PEUGEOT 203 FAMILIAL
Máy đồng toàn hảo. Cần tiền bán rẻ. Hỏi 649 Bến Ba Đình Chánh Hưng Saigon 8.

Xe cho thuê
giờ, ngày, chuyến, tháng, du lịch. **Đặc biệt Tốt và đám cưới** xe lớn, nhỏ (có máy lạnh hay không) thật sang trọng, màu đẹp vui tươi, trẻ trung. Xin commande trước tại 5C Trần nhật Duật Tân Định, Saigon hay Đ.T. 95.461 (bất kể giờ). (Giá rất hạ).

Toyota Corona Pick-up EI có mui bố, một đời chủ xe tốt. Hỏi 143 đường Cộng Hòa Saigon.

MƯỚN XE, NHÀ
80—50 ngàn : xe du lịch, VT trung, nhẹ, Bus. **40 ngàn** : xe Jeep, Có thể chấn đè sửa xe.-Villa, Nhà, Apt : **30—200 ngàn.** Kính mời quý vị Chủ xe, Chủ nhà và khách Ngoại kiều hoặc Công ty VN liên lạc số **61 Chi Lăng** Giađịnh, **ĐT 41.530** để gửi **XE, NHÀ** và thuê **XE, NHÀ.** (luôn Chủ nhật và L.L. gần ty) CSQG Gia Định.

Honda N360 PU-EO 8 mui sắt sửa lượt chưa sơn lại. 149 Đề Thám Sg 2.

Fiat E.1000 de-luxe. 9 nút thật toàn hảo, bán gấp 145/38 Nguyễn thiện Thuật SG 3.

Jeep lùn và cao bán số 60 Lê Lai. Hành bên hông phải Bệnh Viện Chợ Rẫy.

Mazda 1.200 EI.3
Toyota Mark II Fam EO.1
Cần bán 1 trong 2 xe. Hỏi 64 Võ Tánh Saigon 2.

MAZDA 1500 SS EQ. 76
Máy lạnh. Radio origine, nệm hột, tapis nhung mới tinh từ Nhật về. Do Bướm Vàng 5 7 Lê văn Duyệt GĐ (đối cầu Bông)

2CV du lịch đời EC ghế nệm còn nguyên xứ mua về đi tết khỏi sửa chữa.

Mazda 1000 Familial EO. 3333 (số hiếm có) chỉ chạy 18.000km bánh phòng hơ chưa xử dụng dành cho 2 vị nào cần xe tốt, đường Nguyễn v-Thoại gần, ngã Tư Bảy Hiền (Đại Nam Ngân Hàng) quẹo vào hết đường Mai Khôi quẹo phải 30th số 36 dg Vân Côi ngay góc ĐT. 42.600

Mua giá cao xe hơi các loại
Thủ tục mau chóng nhất. Có nhận đổi gửi huê hồng nhẹ. Salon ĐẠI NAM, 197B Lê văn Duyệt Saigon. Đ.T. 99.309.

Bán rẻ Peugeot 203 VTN. EN máy đồng toàn hảo. Hỏi 183 Trần quốc Toản.

Peugeot 404 EQ.
Model 1968 số máy 5 triệu 4. Xe ở Pháp về máy lạnh màu trắng toàn hảo. 238 Võ di Nguy Phú Nhuận.

Bán xe Simca 1000. Xem xe từ 3g chiều tại 99 Pasteur Saigon.

Bán 1 Peugeot 203 toàn hảo, sơn nệm, đồng máy thật tốt. Hỏi 135 Nguyễn cư Trinh, Saigon.

Toyota 1500 du lịch ED 5 311 Lê quang Định (Phú Lợi)

Volkswagen EC
thiệt, kính trước phòng, tất cả Origine bán rẻ. Hỏi 443/77 Phan thanh Giản Sgon 3.

Toyota M II
Pick.up đời EI.9...và EO. Xe ít đi mới tinh máy móc toàn hảo. Hỏi 303 Võ di Nguy Phú Nhuận.

Bán rẻ 200 ngàn 1 du lịch 5CV sơn máy tốt. Panhard số 4 lot A. Cư xá Nguyễn thiện Thuật.

260.000 Renault Juva du lịch, xe thật tốt. Hỏi lot A số 40 khu tạm cư Pétrus Ký Ngã bảy Saigon.

BÁN XE FOURGON ĐỜI EE
Máy dầu còn tốt. Hỏi 180 Hồng Thập Tự Sgn.

Bán Cortina đời EC5 dầu sơn trắng, có radio. 79/2 Bùi thị Xuân Saigon.

Toyota 800 EI.8
DL bán **CORONA** EI PU 1-đời chủ 250 Trần Hưng ĐạoSg.

Mazda 1000 EO.3. Datsun 1000 EI 7. R.8 EG4 Mazda 1000 EH.4. Peugeot 404 EA.6. Honda vận tải nhẹ EO.8. Mazda 1500 EI.5 Volkswagen 1300 bán. 443B Hai bà Trưng Sg.

Cần mua xe hơi
Trả tiền ngay xe du lịch và Pickup hiệu nào cũng được. Do Salon 527 Phan thanh Giản Saigon.

Daihatsu Hijet VTN EO mui tôle chưa sơn lại. 516 Thành Thái CL. Giờ làm việc.

Mercedes 190 do chủ lái xe hoàn toàn tốt Hỏi 138B Trần Quang Diệu Saigon. ĐT 42594.

Mỹ cần mướn 10 xe Jeep miễn trung gian. Hỏi bà Tiệm 151 Nguyễn Huệ Phú Nhuận từ 18 giờ đến 22 giờ mỗi ngày

Caravelle ER Renault toàn hảo. Coi xe từ 5 giờ chiều đến 8giờ tối tại cây xăng Hòa Hưng Lê văn Duyệt Saigon.

Honda P. UP EO. một chủ 298 Võ di Nguy P.N

La Dalat EP miền trung gian. 178/16 Cô Giang Saigon.

Bán xe 2 CV Fourg giá rẻ mời ông trả 450 ngàn thương lượng. Hỏi (buổi chiều) 86 Cư xá Lê đại Hành Phú Thọ đường vô Phường Phú Thọ cửa lớn trường đua.

Mazda B 1500 PU-EH 4 xe nhà giữ kỹ thật tốt. 149 Đề Thám Saigon 2.

Mazda 1000 PU EO mui vải, 1 chủ, kéo hãng. Hỏi 43 Lê văn Duyệt Sg (ngã 6).

Cần tiền bán gấp, giá rẻ xe Cortina EC, 7209 xe toàn hảo, một đời chủ giá 1triệu 60 ngàn Hỏi tiệm may Diễm số 4A Trần quốc Toản gần trại Cảnh sát Dã chiến (ngang ngã ba Nguyễn Kim).

Volkswagen 1300 EP thật tốt. Fiat 128 ER còn mới bán hay đổi xe PC hay Ford microbus đời EQ. 432 Phan đ. Phùng Sg.

Peugeot Falcon 404 ED 9nút radio máy lạnh, toàn hảo Furtura 65 mang số EQ.có Radio Cassette, máy lạnh, bán một trong hai chiếc, liên lạc 180 đường Đồng Khánh Chợlớn.

Datsun 1000 EO 88 đầu, Radio tự động, Cassette, màu trắng rất mới. Fiat 128 ER xe mới. 430 Phan đình Phùng Saigon.

La Dalat EP 68
1 đời chủ. 32 Bạch Đằng GĐ, gần Ngã ba xa lộ số cũ 100/2.

TOYOTA CORONA EH.8...
Bán rẻ 1 Familial đã điều chỉnh Stationwagon, 1 đời chủ còn mới. Do 527 Phan thanh Giản Saigon.

FORD CUSTOM EQ.6...
TOYOTA 800 EI 3...
còn tốt cả. Hỏi 64 Võ Tánh Sg 2.

Honda du lịch EI. trắng thật tốt radio AM FM. cặp loa Pionneer rất ít đi 1 đợi vỏ chưa mòn, cần bán hay đổi xe du lịch. Hỏi 107 Cách Mạng giờ nghỉ.

Toyota 800 dl EH 9 còn thật tốt ít đi màu trắng 121A Nguyễn Thông nối dài Hoàng Đạo Saigon.

Mazda 1200 EI.4
HONDA 360 (P.U) EP.1
bán 1 trong hai xe, Hỏi 64 Võ Tánh Saigon 2.

Daihatsu N360 hijet PU. EP cửa mở sau xe nhập cảng kỳ chot 149 Đề Thám Saigon 2.

Bán xe hơi du lịch hiệu Acma Vespa 400, 2 mã lực đời EB rất tốt, ít hao xăng, bán gấp giá rẻ. Hỏi tiệm Nam Hoa Essogas, 119 Nguyễn văn Thoại Gia Định.

Bán gấp xe Renault 1tấn4, đồng, nệm mới máy dầu. Coi xe 12g và 6g chiều, 64/5 chợ Vườn Chuối Phan đình Phùng.

HONDA PU EI 8 ĐẦU
9 nút chưa sơn lại mui bố. 32 Bạch Đằng GĐ gần Ngã Ba xa lộ số cũ 100/2.

Daihatsu Đời EO.4... mui tôn mới tinh. Hỏi 303 Võ di Nguy P.N.

Bán 2CV đời EB tình trạng hoàn hảo. Hỏi 197B Lê Văn Duyệt Saigon.

Taxi 203 bán số máy 1,264 mới ra số đầy đủ giấy tờ, bán thật rẻ, do lô C 035 chung cư Nguyễn th Thuật.

Xe cho thuê
Xe Huê Kỳ tốt, đẹp cho thuê, du lịch, đám cưới, giờ, ngày, chuyến, đi xa, gần, giá thật hạ, giờ 1.000đ. Tại 123 đường Bàn Cờ Sg. hỏi bà Danh hay nhận chuông.

KÍNH XE
Fiat, Mazda, Chevrolet, Ford Dodge v.v...Kính orgine. đủ các loại xe du lịch vận tải. Giá hạ, công việc bảo đảm mau chóng. Hỏi Thanh Hương 153 Chi Lăng Phú Nhuận. Tel 40.072

MƯỚN XE
— Quí vị có xe muốn cho mướn ?
— Quí vị cần mướn xe để đi chuyển ?
Xin liên lạc Trung tâm cho mướn xe **215C Võ Tánh Saigon, Đ.T. 95.166.** Tiếp đón nồng hậu từ 7 đến 21 giờ luôn Chủ Nhật.

MÁY & TỦ LẠNH

Toshiba 140L xả đá tự động (còn mới) 46 ngàn. Hitachi 140L còn mới 90% 50 ngàn. Sanyo 150L 40 ngàn. Nec 70L 26ngàn. 94/14 Trần khắc Chân Tân Định.

Bán 2 máy lạnh General Electric 1CV5 và 2CV đời mới. Hỏi 263/32 Võ Tánh Saigon.

Máy chữ điện hiệu Smith-Corona dư xài bán gấp giá rẻ. Hỏi 335 Trần Q. Cáp Sg.

LEICA M2
với Objectif Summicron 50 F.2, Télé Elmarit 135 F.28 Posemètre Leitz Filtres Leitz. Hỏi 402/21B Thành Thái Cholon).

Chuyên máy giặt, bếp ga
Máy lạnh Thợ rất giỏi, sửa tại nhà. Gọi 82 Trần quang Khải. Tel 23417.

Chuyên sửa
Lò Gas, Máy Giặt. (Bảo đảm 3 tháng). Liên lạc ngay tại **ĐẠT THÀNH** 150 Trương Minh Giảng Saigon, Tel 95.537-96.339.

BÁN RẺ MÁY OFFSET
2 máy in Offset 65x100, 75x125, 3 máy typo 65x100 và 50x65, tất cả còn thật tốt. Hỏi ông Chiêu 70 Nguyễn Du Sg. ĐT.24852—42153.

Kỹ Nghệ Điện Lạnh
THẠNH CHÂU
297 CÔNG LÝ Saigon. ĐT 95950 Lãnh sửa chữa, Sơn, Bảo trì máy lạnh, tủ lạnh, máy phát điện, Điện máy lạnh xe hơi. Công việc nhanh chóng, kỹ lưỡng bảo đảm, chỉ lấy công. Có xe nhận và giao máy tận nhà

Hotpoint 2 cửa 400l. Sanyo, 158L mới tinh 45 ngàn. Hỏi 265 lầu 1 căn 5 (Chung cư 243) Trương minh Ký.

Fiat tủ lạnh 165L. còn mới nguyên, bán rẻ. Hỏi 553 Trần quốc Toản Sg 10.

Dư dùng cần bán 1 số máy lạnh hiệu Fedders Hỏi 219 Trương minh Giảng Sg.

Bán gấp máy lạnh 1 ngựa rưỡi và 2 ngựa hiệu Fedders Général Electric 220V, máy chạy tốt. Hỏi 242A Nguyễn minh Chiểu TSN.

Fedders Westinghouse (Whirlpool RCA) 1CV. 1CV5, 2CV, 2CV5 110-220 Vol mới. Giá phải chăng. Mời lại 50/34 Đỗ Thành Nhân (KH).

80.000đ bán lỗ 1 tủ lạnh hiệu Frigidaire de luxe model 72 2 cửa Bloc Origine, tủ toàn hảo, dùng cho hàng quán nhậu, nhà đông người rất tốt bao chở đến nhà. Mời bà lúc trước trả 80 ngàn đến lấy. 903 Phạm thế Hiển hay 323 lô C c/c Minh Mạng đường Sư vạn Hạnh Cholon.

Sửa điện và Lạnh
Việt Hùng Frigo
Số 45 Trịnh minh Thế ĐT. 90400 Mua bán, Sơn sửa, thiết trí điện nhà, phòng lạnh, máy lạnh, máy nước nóng, bếp gaz, máy giặt nhanh chóng bảo đảm giá rẻ.

Frigidaire 400L 2 cửa (Model 71) đời mới nhất. Hotpoint 400L 2 cửa tất cả mới nguyên, giá rẻ. 51A Nguyễn Thông Sg.

Bán gấp Một máy dựng kem hiệu Sanyo. Sách cho thuê, dụng cụ học sinh, tủ kiến, kệ sách. Địa chỉ 231 cư xá Hỏa xa Lý thái Tổ Sg 3. (Sáng từ 12h đến 2h30, chiều 6h30 đến 10h).

Tủ lạnh Frigidaire 420L (modele mới nhứt) 110V-50c/s, Sanyo 156L, Hitachi Panasonic 50L mới nguyên, xả đá tự động, Quạt bàn Toshiba, Sanyo. Hẻm 376 Trần quý Cáp ngõ 1 tay trái, số nhà 32/30 (gần quán 8 Lọ).

Đặc biệt rẻ «Whirpool» 18.000 B.T.U «Carrier» 13000 BTU Bloc mới. 238 Nguyễn huỳnh Đức P.N.

20 ngàn máy sấy tóc lớn ngoại quốc tự động tắt chảy 10 ngàn nồi cơm điện Sanyo 218, Nồi nấu cơm Gaz mới có tại VN tự động luôn bếp gaz mới toanh. 152 Phát Diệm SG. 4.500đ bếp gaz nhỏ tự động bắt lửa.

Photocopie Apeco mới tinh bán, 516 Thành Thái giờ làm việc.

Máy lạnh GE 2 ngựa nguyên thủy tốt. 90.000đ. 290c Công Lý Saigon

Bán 1 tủ lạnh Sanyo 380.000đ 1 tủ lạnh National Jetcycle 43.000đ. Hỏi 239 đường Hùng Vương gần ngã 3 Hàng Xanh Gia Định.

19.000 máy giặt National 4K5 điện 110V. 17.000 Sanyo 3K5. 34.000 máy giặt tròn 6K, 50.000 máy giặt vuông Norge 5K điện 110V hoàn toàn tự động. 2 máy giặt Ý Castor và Zanussi điện 220V 5K hoàn toàn tự động giặt nước nóng. 1 tủ lạnh 809L điện 110V thật tốt và 2 máy điều hòa Whirlpool 19.000BTU và 8.500BTU hoàn toàn tốt. 4 Nguyễn Minh Chiểu Phú Nhuận.

Máy may sửa
Singer, Mitsubishi, Pfaff, Sinco v.v. Máy thêu và vắt sổ đủ hiệu. Cần gấp giao ngay, có bán phụ tùng nguyên xứ đủ hiệu. 651 Pétrus Ký Saigon.

CHUYÊN SỬA
MÁY LẠNH (lớn) nhỏ.
Tủ Lạnh. Thiết trí Phòng Lạnh. Phòng ướp thịt, cá v.v... và bảo trì. Nhận thầu cho công tư sở và các tỉnh xa. Nhân viên đến tận chỗ. Công việc làm nhanh chóng có máy cho mượn. Có Kỹ Sư cố vấn. Chúng tôi đã được sự tín nhiệm của nhiều công tư sở và tư gia.

ĐẠT - THÀNH
Tel : 95.537 — 96.339
150 Trương minh Giảng

Tủ kem Hitachi tình trạng tốt, máy may Sears (Zig Zac), Nhà may Thời Nay, 453/64 Trương minh Giảng Sg 3 (Bùi Phát).

Bán 1 máy Freezer dựng kem loại SSR 40, nhà gọn chạy rất tốt, giá thật rẻ. Xin hỏi 83 Đề Thám Sg 2.

Bán máy điều hòa không khí 14.500 BTU điện 220 volts 50 cycles đời mới. Hỏi 54 đường Cô Bắc Sg.

Bán một máy in Pédale đang xử dụng 0,40 có 2 kệ chữ 140.000đ. 121/1 Nguyễn Thông Sg.

Bán một tủ kem hiệu Fides 104L. Hỏi tiệm kem Mai Loan chợ nhỏ Thủ Đức.

Máy ảnh Polaroid Automatic mới nguyên, bán rẻ. Tại 23/4 Lê văn Duyệt GĐ (cạnh Cầu Bông).

Bán 1 máy Rolleiflex 2,8 mới nguyên, bao da phụ tùng 300đ US. Hỏi Ô Hộ 45 Duy Tân Saigon ĐT.91436.

Bán một máy chữ IBM Selectric quả cầu. Hỏi 183/3 Bạch Đằng Gia Định.

X RAY cần mua một máy quang tuyến X đã hư hay phế thải. Hỏi BS Giao, 162/3 Tôn thất Hiệp Cholon, từ 12 đến 20g (trước cửa trường đua Phú Thọ).

Máy vắt sổ bán
1 đầu Yamato còn tốt bán (65). Hỏi tiệm May, 118/19A Trần khắc Chân Tân Định Sg 1.

Máy vắt sổ bán 2 máy vắt sổ của Nhật, đời bốn. dầu tự động, hiệu Pégasus (ngựa bay) màu xám, toàn hảo, giá từ (140 ngàn) trở lên, 651 Pétrus Ký Saigon.

Bán máy in và vỏ xe hơi
Dư dùng muốn bán : 1) 3 máy in Typo (65x100) hiệu Nhựt bổn, còn tốt đang chạy. 2) 6 cái vỏ xe hơi mới, vỏ nhập cảng, số 670x15. Hỏi Ô. Thi, 89 Gia Long Saigon.

Bán tủ lạnh Hitachi 140L (52) 1 tủ lạnh Sanyo 150L (42), tất cả còn mới. Hỏi 167 Bùi Viện Sg (đất vô tận nhà).

Dư dùng bán 3 tủ lạnh hiệu Frigidaire, Frostproof De Luxe 400L còn mới. Hỏi 231 Phạm Ngũ Lão Saigon, ĐT. 20.054.

Bán 1 máy in Offet hiệu Shin Chin 65 X100 đặt tay, chuyên in đồ màu, in rất đẹp. Hỏi Nhà In Văn Hóa 103, Nguyễn Thái Học, Saigon2.

Bán rẻ Hotpoint 350L toàn hảo 1 hao điện tại số 2/18 Cao Thắng Saigon.

Tủ lạnh Sanyo 150L 48.000 National 150 lít 54.000đ. Sanyo 140L 44.000đ máy giặt và sấy khô 35.000đ. Chung cư Minh Mạng lô U 024.

Sửa máy vắt sổ, máy thêu, máy may và bán đủ phụ tùng, 51, Ngô tùng Châu SG ĐT.93053.

Máy lạnh Fedders, GF, Westinghouse 1 CV. 2 CV5 2CV. 2CV5, 110V-220V mới cũ đều có, giá rẻ, nhận đổi bù. Mời đến 254 Triệu Đà Cholon, Nhà Sơn (gần chợ Nguyễn tri Phương.

Cần mua 1 cái máy cắt giấy, cũ cở nhỏ của nhà in, máy cắt điện. Hỏi 325 Võ di Nguy Phú Nhuận, Đ.T 40.662.

Bán một máy chữ IBM Selectric quả cầu. Hỏi 182/3 Bạch Đằng Gia Định.

Bán máy điều hòa không khí 14.000 BTU và 18000 BTU điện 220 Volt 50 cycles đời mới. Hỏi 54 Cô Bắc Sg.

Bán rẻ 40.000đ tủ ướp lạnh (1,4x0.60m) cao 1m, và 1 Freezer (145.000đ) mới nguyên, hay đổi máy thâu băng. Bà Tâm Đ.T. 42.731. 194L/3 Ng. m. Chiểu P.N (vô ngõ 194A).

Bán thật rẻ 1 Freeger Sanyo loại cao (giống tủ lạnh 160L) dùng làm đá bịt.hay làm kem 65 ngàn. 94/14 Trần Khắc Chân Tân Định.

THUỐC

Cảm ho, ho đàm, ho gà,
ho khan uống :

NODON
nhãn hiệu «Đầu con Cá» KN 255. BYT/QCDP.

SIROP
PROMERGAN
Người lớn con nít :
- Hen suyễn
- Mất ngủ
- Hồi hộp, lo sợ
- Nổi mề đay ngứa
- Trường hợp có phản ứng khi ăn tôm cá.

KN.81M/BYT 28/2/68.

CHUYÊN CHỮA :
Các bệnh thận, Di mộng hoạt tinh.
Tim phổi bao tử, gan ruột máu độc, phong độc, thấp-độc tê bại, ho suyễn, ho ra máu, thiên trụy nước dái đường dư máu, điên kinh Bạch đái. Bịnh trĩ, con mắt, lỗ mũi, lỗ tai cuống họng.
TRỊ KHOA : Dùng phương pháp mới, khi chữa không đau đớn

Đông Y sĩ
Trương Chấn Giang
Số 13 đường Bạch Vân Cholon (kế cận Chợ Hòa Bình).

BEL! BEL! BEL!
— Phấn trắng BEL dễ dùng. Da trắng đẹp tự nhiên, không mốc, trừ mụn, chống nắng.
— Thuốc nhỏ mắt xanh BEL mắt xanh ướt, long lanh, hấp dẫn.
— ACNOBEL trị mụn dò, mụn trứng cá, da mặt nhờn.
— Xà phòng Acid BETACIDE bảo vệ da mềm mịn.
— Sữa nuôi da ANITA.
— Thuốc mọc lông nheo BARBARA.
Bán tại các Nhà Thuốc Tây

SIROP BEBÊ T7
CON NÍT ỐI HO
KHÓC ĐÊM, ĐÁI B
LÀM KINH, GIẬT M
HADZER K.N. số 68 28

SẠCH HUYẾT TRẮNG
Rửa âm hộ, cửa mình bằng thuốc Listica khử trùng. Hết mùi hôi. Hết ngứa, không đau sót. Có bán tại các nhà thuốc Tây.

PHONG NGỨA
Chốc lở, mụn nhọt, da dồ dùng **CORTIBEL** crème khử trùng, chống sưng ngứa không nhờn, dễ rửa sạch Có bán tại các nhà thuốc Tây

Trĩ, mua ngay :
CIRCANETTEN
Dược Phẩm Đức Quốc
Độc đáo có chất Paraphlebon chống lại mọi biến chứng nơi mạch máu hậu môn, là dược phẩm độc nhất dành cho các Bà bị bệnh Trĩ khi thai nghén.

Cao hổ cốt
nguyên chất bảo đảm 100/100 không pha trộn, nấu trên 20 bộ xương cọp, chữa hết các chứng bệnh đau nhức kinh niên, có bán các loại Cao Nhung. Khỉ, qui bản. Chuyên Bọc Các Loại Da Thú hoặc các con vật nuôi trong nhà. Mua bán các thú rừng, cọp, beo, xương và da. Xin mời đến số 128 Chi Lăng PN Gia Định.

Đông Y Sĩ
HOÀN SINH
469B Lê văn Duyệt Saigon 10. C.l mạch: Trị dứt các chứng Nan Y
Tiện trọc : Nước tiểu đục ngầu, hoặc đỏ hoặc trắng như dầu mỡ heo.
Sa Lâm : Lậu kén ngặt nghẽo, Tiểu tiện bí buốt, mặt mẹo hàng giờ
Di Niệu : Đái vãi quá nhơ!
Dương Mai : lâm lậu tro tro chẳng lành.

ANTIGRIPPAUX
CÚM NÓNG LẠNH
CẢM SỐT ĐAU NHỨC
Xin nhớ hỏi nhãn hiệu Bửu Bì Đầu Người.
HADZER KN số 59M 28/2/68

NÔN MỬA, NẤC CỤC
Các bà có thai, ụa mửa
Trẻ em ọc sữa, uống thuốc
AVOMIT
Điều hòa những hỗn loạn của bộ tiêu hóa
Có bán tại các nhà thuốc Tây.

Thuốc nhập cảng từ Anh Quốc
UNIGEST
CAPSULES
Trị bịnh bao tử, sình bụng, ợ chua, ăn không tiêu, đau bao tử, dư acid trong bao tử, loét bao tử. Độc đáo có chất Polymethylsiloxane 250mg. lần đầu tiên được dùng ở VietNam. Visa No 34/BYT/QCDP ngày 8-6-72.

Nhắn tin Phê bình LƯU VI có đánh rơi thẻ căn cước, chứng chỉ giải ngũ, trong khoảng đường Cầu Tre Chợ Lớn. Xin mang đến 635B Trần quốc Toản Saigon. Xin hậu tạ.

Thù lao 4.000đ

mất Passport trước Tòa Hành Chánh Q.1. Tên EDWARD D BENNET trả lại cho hãng IBM, 115 Minh Mạng PN. hay gọi Đ.T. 923.2464.

Mất thẻ xanh xe Jeep

Tôi DƯƠNG THỊ SÂM, có đánh rơi thẻ đăng bộ xe Jeep ER.0761. Ai lượm được xin mang lại địa chỉ trong thẻ đăng bộ (góc chợ Khánh Hội) hoặc số 61 Chi Lăng Giadịnh Đ.T. 41.530. Sẽ hậu tạ.

Nhắn tin LỘC hãy về gấp Má và các em đang mong đợi.

HƯƠNG HOA KHÔI

Thưởng một trăm ngàn đồng (100.000đ)

cho bất cứ ai cung cấp tin tức để tìm lại được hoặc đưa dắt về tận địa chỉ dưới đây bé gái 3 tuổi, người mập, thất lạc vào lúc 11 giờ trưa ngày 18.01.1973, tại khu cư xá Trần Quang Điệu Sg 3. Khi đi em mặc áo trắng chấm xanh quần dài carô đỏ. Chân hiện còn 1 vết phỏng chưa khỏi tại đầu gối. Cam đoan thưởng tiền mặt ngay và không làm khó dễ.

Ô. CUNG HỒNG CHƯƠNG
số 78 cư xá Trần Quang Diệu
đầu đường Trần Quang Diệu
Điện thoại dân sự số 42936

BỐ CÁO

Tôi là NGUYỄN VĂN ÚT, c/c số 00083457, cấp ngày 13-11-1968, tại Quận 5 Saigon. Yêu cầu ông NGUYỄN VĂN MÔ đã mua chiếc xe Honda SS.67 của tôi mang số SJ 7989A đến 151 Phạm thế Hiển Cholon để sang tên chiếc xe nói trên. Sau thời hạn 7 ngày kể từ ngày đăng báo nếu ông không đến tôi sẽ nhờ pháp luật can thiệp.

Đèn quạt thợ

Neon nguyên bộ 1m20 : 1000đ. 0m60 : 900đ. Quạt trần 4700đ. Bảo đảm 100%, xài 24/24 giờ. Thợ điện gắn sửa tận nơi 2.500đ. 1 ngày (2 người làm). Sẵn sàng hiến giá cho các phòng vật liệu công sở. Ứng trước điều chỉnh sau **Đại Nam** *539 Phan thanh Giản Saigon ĐT 92.271—50.958*

Mất xe Honda SS50 đỏ, sườn 313750, máy 108220, GĐ : 3036J mất tại 87A Cao Thắng trước rạp Đại Đồng ngày 04.1-73. Sao điện thoại bỗng dưng lại cúp ? ai cần muốn gặp lại, liên lạc số 17 Thoại ngọc Hầu Gia Định hay ĐT 40.718.

Bố cáo thất tung

Con tôi là PHẠM VĂN QUÝ, số quân là 61/140.694 thuộc đại đội Đ.P.Q. mất tích ngày 21-8-68 lúc 3 giờ 30 phút tại Quận Cầu Kè Tỉnh Vĩnh Bình. Nay xin đăng bố cáo này để lên án thất tung con tôi.

Mẹ PHẠM THỊ CHẮC
c/c số 01103764 cấp
tại Trảng Bàng ngày 9-4-1969

Bác Sĩ Nguyễn Tấn Thiệt

Chuyên trị các bệnh **Tai mũi Họng 1131 Trần Hưng Đạo Cholon.**
(lối 100th tới ngã tư An Bình) Có máy khám bệnh tối tân máy đo thính lực, máy thử điếc, kính hiển vi điện tử để khám lỗ tai Bắt đầu làm việc ngày **12-1-73.** Sáng : 7g30-8g30 chiều : 5giờ-7giờ chúa nhật : 8g-10g.

Bác sĩ Nguyễn Bửu Trung

Giải phẫu Thẩm Mỹ Giải phẫu bàn tay làm trở lại ngày 19-1-1973 tại 68B đại lộ Cách Mạng. ĐT.42857

Phòng mạch

B.S. Nguyễn Ái Trinh đã dời về 520 Phan thanh Giản Sg.

Mất trên đường Cao Thắng đến Lê Lai (chợ Saigon) tôi có đánh rơi một cuốn toa giao hàng bột Tâm Phương và trà Hoa Sen. Ai lượm được xin đem đến 143 Trần quốc Toản. Sẽ hậu tạ.

Chống mất xe

Hệ thống điện tử. Phi Long. 18 Nguyễn thượng Hiền, sau Cảnh sát Quận 3 Saigon, đường tàu xe lửa.

Tìm xe ngày 18.1-73 vào lúc 17giờ tôi có để chiếc xe Vespa Sprint số EI. 9101 tại công trường Nam Tiểu Học Gia Định (Bà Chiểu) nếu bạn nào thấy ở đâu cho hay, tại 131/3 ấp Đông Nhì đường Nguyễn Đình Chiểu Gia Định hay quán Cafe ngay chợ trái cây Bà Chiểu.

Nhắn tin CHÂU thân mến. Có tin nhà, đến Nở nhận thư. Nhớ mong lắm.

TRINH (Hùng Vương)

Xe hiệu Honda C50

Số đăng bộ SC.2404C. bị mất tại Công Ty Điện Lực VN, 72 Hai bà Trưng Sg. ngày 18-1-73. Bà con ai thấy chỉ giùm xin cám ơn và nói chuyện sau. Ô. Nhan, điện thoại 23 111/236 hay 221 Lot C Chung cư Nguyễn thiện Thuật Sg. từ 19g.

Mất bóp tôi đánh rơi 1 cái bóp trong đựng 1 căn cước tên LƯU THỊ HAI. số 00306896, cấp ngày 2-1-69. 1 giấy xe đăng bộ xe số EO.8776, hiệu Daihatsu. Ai nhặt được xin giao lại số 138 Triệu Đà Cholon. Xin hậu tạ.

HÙNG ĐĐP/ĐĐ/TS

Cậu Mợ nhớ anh nhiều về thăm nhà ngay.

CHƯƠNG Vườn Chuối

XE SCOOTERS

Cần mua các loại xe gắn máy Nhật giá cao. Hỏi 48 Pétrus Ký Sg (cách Ngã Bảy 100th)

Vespa Super, Vespa Sprint ít đi 1 chủ bán 1 cái 161 Trương Tấn Bửu Phú Nhuận.

Dư dùng bán 1 xe Mini Lam và 1 PC50 cả 2 còn trong tình trạng hấp dẫn giá phải chăn, Xin hỏi từ 12 giờ trưa tới 8g30 tại 157C Cô Bắc Saigon 2.

BÁN 2 VESPA SPRINT

1 EQ 450.000đ 1 EQ.8.. 390.000đ 2 Vespa Super EH. 340.000đ 3 Vespa Standard 1 EC. 240.000đ 2 EB. 220.000đ 1 Vespa EM. (đời cũ NA-A của ý) 110.000đ. Tất cả đều bao sang tên. Tại 173 Ng Trãi.

Honda C50 đời YK như mới và SS67 tất tốt bán gấp. Hỏi 199 Bùi Viện Sg 2.

Cần mua giá cao

Trả tiền ngay nhiều Vespa Lambretta đủ Salon 527 Phan Thanh Giản Saigon (Có xe bày bán).

Dư dùng bán Vespa Sprint EI 98 đầu, ít đi nước sơn còn nguyên thủy, 14/7 Phan đình Phùng Sg (hỏi cô y tá) (gần đài phát thanh).

Lambretta 150 li đời ED 6, toàn hảo bán gấp. Hỏi 4 Thuận Kiều Sg 5.

Bán gấp : Mobylette xám toàn hảo, thật rẻ, hỏi số 257/6B Đô thành Nhân Khánh Hội.

Dịp tốt cho bạn trẻ thích xài Honda S.90 xe tốt, giữ kỹ ít đi, số đẹp 666.. Liên lạc gấp Lô 4, 10 Cư xá Đô Thành Saigon 3 (đường Vườn Chuối rẽ phía sau trường Bàn Cờ 20).

Bán Honda CD.50. Hỏi : 457 Bà Hạt, trường học Hồng Đức.

Bán Moto BMW 5 ngựa 2 máy (giá rẻ). 342 Phan thanh Giản.

Vespa Sprint 150. . Chưa Rodage. Đang xin số. Bán vốn. Hỏi Ô. Mai 123 Trương minh Giảng hay 152/7/9 Yên Đổ Saigon.

Bán Honda dàn ông. Hỏi 109 Lê văn Linh (chợ Xóm Chiếu) Saigon.

Honda dame và Yamaha dame, còn tốt, bán rẻ. Hỏi 44 Huỳnh khương Ninh Đakao.

Lambretta SpécialX.150 EQ Vespa Sprint bán mới tinh. Tân Thuận Đông qua khỏi cầu 1 cây số Bida Hồng Hoa.

Vespa Srint mới tinh cần tiền bán gấp. Hỏi 92 Tôn thất Thuyết Khánh Hội. đầu hẻm nhà thờ Xóm Chiếu.

HẠ GIÁ TRONG DỊP TẾT

Vỏ 250x17 kiểu M2 dành cho xe Honda, Yamaha, Suzuki, BS giá 500đ một cái. Hỏi 404 Hai bà Trưng Saigon 1.

2 Gobel (máy 48 và 45) 40.000đ — 2 Mobylette xám 35.000đ và 40.000đ 2 Cady có nhún 65.000 (1c) - 1 Mobylette AV 49 (máy vuông) 65.000đ — Tại 75A Cộng Hòa (chợ Năn xi).

Honda C50 (đời J) xe thật tốt, cần bán gấp. Người lớn tuổi ít đi. Tại 633 Trần hưng Đạo (gần năn xi).

3 MINI LAMBRETTA

98.000đ 1C, 1 Scooter Zuzdapp (còn nguyên thủy 65.000đ), 1 Lambretta NAQ/EN 80.000đ. Tại 75A Cộng Hòa (chợ Nán Xi).

Bán Lambretta Spécial EG và 1 Lambretta NAA. Hỏi 128 Cộng Hòa Saigon.

Honda Dame SS 67, SS 68, SS 72, Yamaha dame Yamaha dàn ông. Tất cả toàn hảo, bán gấp giá đặc biệt để thanh toán tết. 296 cũ Phạm hồng Thái Chí Hòa.

53.000đ xe 50cc Malaguti sơn vỏ ruột mới máy toàn hảo,- coi xe chịu liền, 660/3 Phan thanh Giản Saigon 10.

Bà xã hài lòng
LAMBRETTA VESPA

có nhiều xe để quí khách lựa chọn cần mua giá cao : 426 Minh Mạng Saigon 10.

Cần bán gấp 1 xe Honda Dame C50 còn mới. Hỏi 81/3 Trần văn Thạch, Tân Định Sgon.

Honda SS.50 V.72. Hỏi 153/12 HùngVương Thị Nghè (vô hẻm trường Nguyễn duy Khang 40m bên mặt).

ORIGINE

Sơn sửa bảo đảm Mobylelette, Mini Cady với phụ tùng Origine. Liên Minh 245 Gia Long Saigon,

Dư dùng bán một Mini Lambretta. Toàn hảo. Xem xe tại : Số 45.5 Nguyễn văn Tráng Sgon.

Bán xe Sachs thật tốt 249 Bà Hạt Saigon 10.

Bán Suzuki dame Honda 68 Suzuki dàn ông Kawasaki 216 Nguyễn thiện Thuật Sg.

Honda dam J xanh bán. 260 Trần-H-Đạo Sg.

Honda dame xanh thật tốt bán rẻ. Lô 25/3 dg Vườn Chuối Sg3.

Honda CB 125cc màu Bordeaux, vè si, EH cặp nguyên thủy. Bán Hỏi 87/54C Trần văn Thạch Tân Định.

Mua giá cao nhất

Vespa, Lambretta trả tiền ngay Salon Thanh Hà. 306/16B Hồng thập Tự (đường nhựa nối H.T.T và Trần Q. Cáp. xe hơi chạy 2 chiều).

Honda SS50 mới 140.000đ. Hỏi 362/23 Hai bà Trưng Sg.

Yamaha dame còn tốt bán gấp. 358A/2E Lê văn Duyệt Saigon 3.

Bán 1 Suzuki Dame 50 còn mới 1 máy giặt 5 ký có sấy. Hỏi 153/3 Hồng thập Tự.

Honda dame hay PC và SS-67, tuyệt hảo: Bán rẻ 342/28 Lê văn Duyệt Saigon.

Honda C50 YJ mới nguyên bán rẻ. Hỏi 515 Phan thanh Giản Sg.

Vespa EL sơn máy mới. 115 ngàn. Số 495F Lê văn Duyệt. Saigon.

KỸ THUẬT HONDA

Miễn phí điều chỉnh xăng lửa các loại xe Nhật. Đến hết ngày 15-2-73. Nhận sơn xi đủ loại xe 2 bánh với giá đặc biệt Ngã tư Ng. Văn Thoại Nhật Tảo Lô K.029.

Bán 1 SS50 1 C50 1 Cady 1 Sachs. Hiệu Brumi (25ng) 1 Mobylette. Tại 751 đường Nguyễn Trãi Q.5 gần thể thao Chinwoo.

Bán 1 xe Vespa EE. ít đi toàn hảo. Ông Tuấn, 268 Lê thánh Tôn Sg.

Bán Honda 90cc Benly màu bordeaux đang xin số...mới 95o/o giá 235 ngàn số 265 đường Hòa Hảo Chợ lớn.

Lambretta modèle 72 đèn vuông đã đổi số đăng bộ Saigon VN. Hỏi 69/4 Bis Nguyễn Trãi Sg.

Bán giá đặc biệt

Super EH, Lam ED, EE, EF, EG EH Standard EC, EE, Sprint EI. Salon Thanh Hà 306/16B Hồng thập Tự Saigon.

Suzuki A50 kiểu mới đời chót vè si bánh trắng mới tinh.Thấy chịu liền. Bán rẻ. 215F/25 Chi Lăng (Hẻm Chu Mạnh Trinh Phú Nhuận)

Bán 1 xe Honda SS50, còn tốt. Hỏi 177/9 Trần quốc-Toản Saigon.

2 Lambretta EB 1,2 đời kiểu 72, đèn vuông như mới 270.000đ. 1 đề bấu thật tốt. 125.000đ. Tại 75A Cộng Hòa chợ Nancy vô hẻm 10th.

Honda dame, rất tốt, Tại 23/4 Lê văn Duyệt GĐ. (cạnh Cầu Bông).

Vespa Super EF, Vespa Sprint EI tốt như mới. Cần tiền bạn gấp. Hỏi 435 Phan Đình Phùng Saigon.

BMW Moto 500cc bình xăng kiểu mới. Bán tại 81/23 Trần văn Thạch Tân Định ĐT. 97.430.

Bán Lambretta EF. Hỏi 56 dg Dương công Trừng Thị Nghè (ngoài giờ làm việc).

Honda dame xanh, tốt, bán rẻ. 44 Huỳnh khương Ninh Đakao.

Vespa Standard EB. 16/18A Nguyễn thiện Thuật (Saigon). xem xe ngoài giờ làm việc.

Yamaha đàn ông toàn hảo. Vì nhập ngũ cần bán gấp. Hỏi cô Cúc 112 lô K lầu 1 chung cư Nguyễn thiện Thuật Sg.

Vespa Sprint EI 53. bán. Hỏi 249 đường 46 Bình Thới (cũ) Cho Lon.

Bán Mini Lamb một đời chủ mua đi liền. Hỏi 229 Nguyễn thiện Thuật Sg.

Vespa (Ý) đời cũ N.A.A. Cần bán gấp giá 115.000đ. Hỏi 115 Trần Quang Khải Tân Định.

Lambretta 150

đời EM 8.. Cần bán. Do nơi 88 Mạc đ. Chi SG. (Sau giờ làm việc).

Bán Lambretta Mini, Suzuki, M15. Hỏi 222 Nguyễn duy Dương Q.10.

Bán hết ăn Tết

Honda 160. CB Lambretta EF.EE, ED, EC, EB. S90 mới, Vespa super EF Standard ED, EC. Nhiều Honda 50cc 72, dame 67, yamaba dame. 189 Chi Lăng Phú Nhuận

Honda 67 hoàn toàn tốt. Hỏi 369/16 Lý thái Tổ Sg 10.

Vespa Sprint EO.3 toàn hảo bán. Ông Sơn, 260 Trần hưng Đạo Sg.

Bán Honda dame màu xanh, đời YK Sau chót của Honda mới 90%, Hỏi tại 518 Trương minh Giảng Sg 3 Ngoài giờ làm việc. (từ 18giờ đến 20giờ).

Bán Honda SS50 kiểu 67. 594/73 qua khỏi ngã tư Phú Nhuận đường lên Gò Vấp, gặp đường rầy xe lửa. Quẹo phải theo đường.

Honda P.C. 50 Suzuki dame. 108/69 Trần quang Diệu. Hỏi quán Café cô Hai gần hãng ASAM.

Honda dame SS-66, SS67, Suzuki Sport Yamaha dame, Vespa EB... Lamb ED... EF.. bán. Hỏi 275 Trần quốc Toản (Cửa Nha Quân Cụ).

Bán Honda SS 50 đời sau mới 80% ít đi, Bán giá phải chăng. 161 Bình Thới Quận 11.

Honda C50 xanh toàn hảo, tư gia dư dùng bán rẻ. Hỏi 53/11 Trần khánh Dư Tân Định.

Honda Yamaha dame bán rẻ, 384/47 Lý Thái Tổ Sg.

Bán 1 Honda Dame mới, Rodage 1 Bridgestone tốt, ít đi. Hỏi Bà Phương Trang 86i Hiền Vương Saigon.

Lambro 550 EG xe nhà bán, 85B Nguyễn văn Thoại (Bar Xuân Mai) GĐ vô 50m số 153/18 (nhà may AnhHoa)

Bán 3 Honda C50, 4 SS67, 3 Suzuki M.12, 2 Bston, 2 Yamaha. Tại 75A Cộng Hòa (chợ Năn xi).

Bán 1 Mini Vespa (95.000đ) và 1 Mini Lambretta (85.000đ) xe thật tốt. Dư xài bán 1 trong 2. Hỏi và xem xe tại 226/6 Nguyễn Biểu Saigon 5 (gần trường Bác Ái).

Honda 2 C50, 1 PC bán tại 81/23 Trần văn Thạch Tân Định. ĐT. 97.430.

Sprint Super bán gấp 2 Vespa giá rẻ. qua cầu Tân Thuận. 401A Đường đi nhà Bè Hãng gạch bông Thanh Dân.

Mua và bán Mobylette xanh xám, Cady xanh Phan thanh Giản công cư xá Đô thành 1C

Honda dame mới (giá 138 và 160ng). SS,50 (138 ng). Hỏi 394 Hòa Hảo Q.10 (Ngã 6 Cholon).

Vespa EE loại Standard. Máy, đồng, sơn hoàn hảo. Hỏi 160 Huỳnh màn Đạt Chợ Lớn.

Vespa 150cc đã làm mới tốt cả giá 88 ngàn. Hỏi 513 bến Phạm thế Hiển Q.8 (dốc cầu Mặt).

Honda SL 175cc kiểu mới nhất của ngoại kiều Bán 120.000đ. Hỏi 87/54C Trần văn Thạch Tân Định.

Bán Lambretta NAA. số EM. Hỏi ông Bảy 178/1. Chi Lăng P.N.

Tiếp theo **Đ** *trang 5*

giá điện tại VN cao hơn giá điện ngoại quốc từ 6 tới 10 lần trong khi giá nhiên liệu không cao, giá điện mắc có phải do quản trị dở hay do Công ty ăn lời quá mức không ? TGĐ Hồ tấn Phát cho biết không có vấn đề giá điện tại VN mắc hơn giá điện ở ngoại quốc từ 6 đến 10 lần.

Ông nhìn nhận là giá điện hiện nay chưa được rẻ như khách hàng cũng như công ty mong muốn nhưng giá điện chỉ có thể rẻ khi nào có thể sử dụng được những nhà máy sản xuất to, có năng suất cao (máy thủy điện và nhiệt điện) cộng với 1 hệ thống chuyển vận phân phối liên kết toàn quốc.

Hiện ở VN chưa sử dụng đúng mức nhà máy thủy điện Danhim, hơn nữa vì phải sử dụng gần 60 trung tâm phát điện với những hệ thống chuyển vận phân phối riêng rẽ nên giá thành của điện hơi cao một chút.

Ông cũng lưu ý là trong năm 72, dù giá nhiên liệu gia tăng 2 lần tổng cộng trên 100% (tháng 2 và 7 năm 72), nhưng nhờ sử dụng 2 máy hơi nước 2x66.000 KW tại Thủ Đức với năng suất khá cao nên đã không có việc gia tăng giá điện khi giá nhiên liệu gia tăng.

Tổng Giám Đốc Hồ Tấn Phát còn cho biết hiện nay nhà máy Danhim đã được tái thiết và đang hoạt động cung cấp cho Dalat. Vào năm 74, Danhim sẽ cung cấp điện cho các khu Phan Rang, Cam Ranh (giai đoạn đầu) Nha Trang, Tuy Hòa (giai đoạn kế). Ngoài ra việc tái thiết đường dây Danhim, Saigon sẽ khởi xong trong năm nay và hoàn tất năm 1974.

Riêng chương trình phát triển 15 năm với nhu cầu là 1 tỷ 200 triệu Mỹ Kim nếu được thực hiện đúng mức nghĩa là có thể thiết lập thêm các nhà máy thủy điện, nhiệt điện lớn cùng với hệ thống chuyển vận liên kết toàn quốc thì cuối năm 1986 toàn quốc sẽ có điện.

Ông cũng cho biết thêm tiềm năng thủy điện ở VN rất lớn khoảng 4 triệu KW nếu hòa bình vãn hồi, công ty sẽ cố gắng khai thác tiềm năng này.

TIẾP THEO **A** TRANG 3

Cuối cùng, một vấn đề đáng được lưu tâm là mối ưu tư của nhiều doanh gia VN (phát biểu bên ngoài hội trường) trong giai đoạn chuyển hướng của nền kinh tế. Theo đó, các doanh gia đã ý thức rằng từ xưa các doanh gia Trung Hoa đã làm chủ nền kinh tế xứ này, không có cách gì đầy họ khỏi tầm ảnh hưởng của công cuộc mậu dịch trong xứ.

Các doanh gia đã lo ngại người Mỹ rồi cũng sẽ đóng vai trò của người Tầu hiện tại. Vì vậy, các doanh gia VN cho rằng «đây là cơ hội may mắn để người VN được lãnh nhận vai trò điều hành thị trường trong xứ và ở hải ngoại liên quan đến các dịch vụ xuất cảng.

Thâu băng Sony 530, toàn hảo, còn hóa đơn. Hỏi 313 Gia Long Sài Gòn.

Bán 1 máy Stéréomatic 9900 cùng cặp Loa lớn, 1 quạt máy National còn mới. Hỏi Lô 4 số 11 đường Vườn Chuối Saigon.

Quí vị cần mướn

Xe du lịch, xe cưới, xe car, bàn ghế, xe và máy phóng thanh, Ampli, Magné, Loa, đờn, trống, v.v...Xin mời đến Trung Tâm Nhạc và Điện Lạnh SÓNG 96A Thoại Ngọc Hầu (Lăng Cha Cả). Quí vị sẽ được phục vụ chu đáo. Giá rẻ hơn mọi nơi.

300 đồng
Sang băng nhạc

Trong khuôn khổ hoàn toàn đổi mới nhân dịp Xuân về TTS Băng HOÀN MỸ dùng toàn máy Teac 4010SL vừa thay hết 1 loạt máy mới để phục vụ khách hàng bằng chủ trương «Rẻ, tốt, nhanh chóng» TTS Băng HOÀN MỸ với đầy đủ nhạc Việt, Ngoại Quốc hay nhất sẽ là nơi ưng ý nhất của quý vị. 215/G8 Chi Lăng hay hẻm 330 Võ Di Nguy Phú Nhuận.

TẶNG LỊCH 73

Kỷ niệm 6 năm thành lập mua, thâu băng nhạc, xin quý khách nhớ lấy phiếu vàng để đổi lịch của :

PHÒNG THÂU BĂNG NHẠC
TRỊNH - QUAN
KIOSQUE SỐ 7 NGUYỄN HUỆ
TRỊNH QUAN kính mời

Bán lấy tiền xài «TẾT»

1 Radio (PickUp Philip automatic) 4 band, 4 Loa, HiFi, (meuble) chắc giá 20.000đ. 495/5 Võ Di Nguy Phú Nhuận, sau chùa Giác Tâm.

Akai M9 còn mới 54.000đ hoặc đổi bù cho tôi Tivi meublé Nhật. 12 Cư xá Phế Binh Tân Quí Đông.

Bán 1 cặp Loa Sonic AS66 (21). Hỏi 351/30H Trương Minh Giảng Saigon.

30.000đ cặp Loa Pioneer CS33 (40ng). Sony TC230W vỏ gỗ (41ng). Ampli Nivico có Cartridge -|- AM -|- FM 2 Loa rời, tất cả thật hoàn hảo có thùng. Số 207 Tân Phước Sg 10.

Akai đầu thâu băng mới nhập cảng về tại hãng Akai đủ loại đầu : M9, M10, 1800SD, 150D, 200D, 365D, 1710W, 1710, M7, M8... Các nhà sửa máy và bạn hàng các tỉnh mua tại Diana 4C Lê Lợi Saigon, chắc chắn được giá rẻ và khỏi sợ mua lầm đầu giả Hồng Kông, Singapore.

Mới về băng Cassette C90 Audio - Quadrasonic mới hơn Low noise, có vis bảo đảm kẹt trả lại, hay hơn mọi thứ khác và rẻ hơn hết.

Bán rẻ Panasonic SC1600B mới nguyên hiếm có tại Việt Nam, trưng bày salon thật sang trọng, âm thanh độc đáo gồm 3 tủ : Ampli multi channel AM.FM Quay dĩa, 2 Loa rời, luôn tape recorder 790S auto reverse nắp kính giá chắc 250 ngàn hoặc đổi lấy 1 trong loại máy 4 channel : Teac 3340, Sony 854, Sony 654, Akai 280DSS, thêm hay bớt tiền tùy theo trị giá mỗi máy. 25/4 Phó Đức Chính Saigon 2, giờ coi máy sáng 8 tới 10g30, chiều 16 tới 18g30.

CẦN NGƯỜI

TÌM VIỆC MIỄN PHÍ CHO

10 chị giúp việc nhà, 5 giữ em sai vặt, 3 bồi bếp, 1 xẩm. Hỏi 786 Phan đ. Phùng Sg. (góc Lý thái Tổ). Có việc làm ngay, **lương cao**.

Cần người hợp tác bán đồ nhậu Và nhiều cô chiêu đãi viên. Hỏi 389 H.B-Trưng.

Cần gấp nữ thơ ký đánh máy giỏi, trên 30 tuổi độc thân. Hỏi 138. Gia Long Saigon.

Đ.THOẠI UY TÍN 41.010

Diễn Hằng cần 5 Bếp, 10 Bồi kinh nghiệm lương cao, vẫn miễn phí như cũ. đến gặp Hòa Bình Dịch Vụ, 124 Minh Mạng P. Nhuận. Tất cả Passport giấy khai sanh, hôn thú, xuất ngoại, công việc tín nhiệm mau lẹ. Kính mời quí chủ nhân vui lòng liên lạc Giám Đốc Hòa Bình Dịch Vụ.

Cần 1 em phụ thợ điện nhà, biết qua lạnh. Đã học kỹ thuật. 195 Nguyễn thái Học Saigon.

Luật lưu thông

giúp ta xê dịch ngoài lộ an toàn thì Vũ giúp cho ta khỏi dễ mất tư cách và giữ được uy tín.Tìm học tại Cao ốc số 14 đường Phan văn Hùm. Phòng C, lầu 1 hoặc R. lầu 5 (ngã 6 Saigon, nhà hàng Lê Lai).

Cần gấp 20 CĐV đẹp. bao ăn ở làm không dưới 30.000đ 1 tháng. Hỏi 31C Không Tử CL.

Cần gấp 1 chị bếp giỏi 1 chị làm việc nhà cho Pháp Việt lương hậu. Hỏi hiệu Lê Mỹ 211B Tự Do Saigon.

Cần Phụ tá Giám Đốc, và kiểm soát viên làm việc mỗi ngày hai giờ, kiểm soát 5 văn phòng Saigon, Chợlớn, Gia Định, thế chân 1.000.000đ. lương70.000đ Hỏi Hiệp Hưng 282 Cống Quỳnh trong giờ làm việc.

Cần thợ hình 1 tháng 15.000đ chụp hình sửa phim. Số 360C Lê văn Duyệt Saigon.

Cần chị vú tuổi 30-45 biết thương trẻ sạch sẽ, lễ độ, lương 7000đ. Bao ăn ở tại chỗ. 103 Hồng Thập Tự Saigon.

Tìm việc miễn phí

gấp cho **5 bà Bếp** thật giỏi làm cho ngoại kiều và nhà hàng. **10 chị giữ em và chị bồi, 1 tài xế** giỏi, **1 cô thư ký, 1 xẩm.** Lương hậu. Phải lương thiện. thật thà. **Xin đến** số **5C Trần Nhật Duật Tân Định** Sg. (khỏi chợ quẹo vô 100m Xóm Chùa).

AI CẦN NGƯỜI LÀM ?

Có sẵn rất nhiều người như : bếp giỏi, bồi, giữ em, thư ký, kèm trẻ, tài xế v.v... Đ.T. 95.461 hay đến **lựa người tại Tân Định Dịch Vụ** số 5C Trần Nhật Duật T.Đ. (Kinh nghiệm, cẩn thận và uy tín nhất).

Cần người giới thiệu vợ con ngoại kiều làm giấy tờ xuất ngoại Hoa hồng cao Thiên-Nga 385. đườngTrần quý Cáp. Saigon3.

Cần chị bếp, hoặc bồi, hoặc giữ em, 2 người đàn ông hoặc đàn bà làm vườn rẫy,ngườiNam hay Trung. Hỏi số 8 Lý thánh Nguyên CL. (gần hãng Xà Bông Việt Nam)

Thư từ thương mại

Quí vị đại diện thương mại, xuất nhập cảng, hãng, xưởng cần dịch thư từ, tài liệu thương mại, kỹ thuật, Anh Pháp, Việt xin liên lạc Đ.T 95441, sẽ có chuyên viên trực tiếp nhận về dịch. Công việc nhanh chóng bảo đảm.

Cần gấp 2 cô lanh lẹ, chạy bàn bán hủ tiếu ăn ở luôn nhà chủ, 1 cô phụ trong bếp lương cao. Hỏi Tân Long 60 Tôn Thất Thiệp Saigon.

Cần 1 thơ ký biết đánh máy duyên dáng hỏi trung tâm thâu băng Phương 495 Lý thái Tổ Saigon.

Khách sạn lịch sự

Cần thâu nhận 10 cô Chiêu đãi viên trẻ, đẹp, bặt thiệp, nói thạo tiếng Anh, điều kiện dễ dàng. Hỏi 139J Võ Tánh Sg.

Hãy Tél : 24.019

Quí vị có Nhà, Phòng, Villa lớn nhỏ. **Muốn cho thuê** xin L/L 786 Phan d. Phùng, Sg. Hiện có nhiều khách VN và NK tìm thuê. **Hoa hồng nhẹ, thuê mau chóng.**

Cần 1 em gái 16-17 tuổi để giữ em và làm công việc lặt vặt. Lương tháng 5000đ đến 6000đ Hỏi 75 Thủ khoa Huân Sg.

Cần 1 cô giúp việc nhà. Hỏi : Café Duyên Anh 45 Đinh Tiên Hoàng Dakao.

Kế toán chuyên viên đứng tuổi nhận điều chỉnh giữ sổ kế toán đúng luật thuế mới. Lo giúp mọi rắc rối thuế vụ. Cẩn mật, kịp thời gian tính. thù lao nhẹ. Xin tin : Ô. Quang, Lô C 2A Cư Xá Phú Lâm B, Sg 6.

Cần 1 cậu Nam sinh có xe Honda di chuyển giúp việc Trường học, nhà ở khu T.minh Giảng càng tốt. Hỏi Hiếu Học 20/1 Lý thái Tổ Sg.

Nhóm SV (Bacc Pháp) nhận kèm học sinh chương trình Pháp đủ mọi trình độ L/L ông Quang ĐT 25.825 hoặc ông Chính 222C Đồng Khánh Cholon (trong giờ làm việc.)

Cần bốn bồi bàn và hai bé gái sai vặt ăn ở luôn lương tùy khả năng' Quán Tri Kỷ 508A Võ di Nguy PN.

Quí vị Chủ nhân khi cần người thật thà sạch sẽ để làm việc, nhà, giữ em, bồi, bếp... Xin gọi ĐT 98.423 hay đến lựa người tại Saigon Giao Tế số 182 Lê văn Duyệt Sg (bảo đảm quí vị sẽ hài lòng).

Cần Quản lý và Phụ tá quản lý làm tại Saigon, ngày 4 giờ. Thế chân 1.000.000 và 500.000đ. Hỏi 412 Phạm Hồng Thái GĐ (ngang cư xá Tự Do). Hỏi ông Thông hay ông Toàn trong giờ làm việc.

Cần tuyển vô tuyến điện viên có bằng Special. 2nd Class, 1st Class. Thủy thủ rành nghề đánh cá, bếp đã có đi biển. Hỏi số 1 (lầu 1) Võ di Nguy Saigon.

Cần Phó giám Đốc và thư ký làm 4 giờ 1 ngày tại Saigon. Phó Giám Đốc thế chân 1.000.000đ. Thơ ký 300.000đ. Lương hậu. Hỏi 412 Phạm Hồng Thái GĐ (gần cư xá Tự Do).

CẦN GẤP

Hai người thợ sửa xe hơi, có kinh nghiệm lâu năm trong nghề. biết sinh ngữ Anh. Hai ông nấu bếp. biết nấu các món ăn Mỹ, biết sinh ngữ Anh. Hai cô chạy bàn, lịch thiệp, duyên dáng, biết sinh ngữ Anh, tuổi từ 18-22. Xin liên lạc : ônh Steven's hay bà Thanh-Hương 243 Nguyễn minh Chiếu Phú nhuận.

Các bạn Nam nữ cần việc làm (Đủ mọi ngành). Hãy viết thư kèm lý lịch, có dán ảnh 4x6 kê rõ khả năng. Gởi hộp thư 120 Saigon. Các bạn sẽ được phúc đáp mau chóng.

Cần nhiều cô chiêu đãi viên đi xa đường Tô Hiến Thành Lê Văn Duyệt hẻm 56/35.

VP. giới thiệu người làm

đường Lý-T-Tô đã dời về 786 P.Đ.Phùng SG. Xin Quí vị chủ nhân tél. 24.019 khi cần : Tài xế. bồi bếp. giúp việc nhà, giữ em.. Chúng tôi đã chọn sẵn, rất uy tín.

Cần Phó Giám Đốc, và thư ký làm việc tại Vũng Tàu. 1 ngày 4 giờ sáng hoặc chiều. Phó giám đốc, thế chân 1.000.000đ00, Thư ký 300.000đ, lương hậu. Liên lạc 66A Nguyễn thái Học Vũng Tàu.

Cần 20 cô chiêu đãi viên, trẻ đẹp nói thạo tiếng Anh, làm tại phi trường Tân Sơn Nhất. Hỏi tại 16 Nguyễn văn Thoại Phú Thọ Hòa Gia Định.

Lương cao làm việc ngay

cần gấp 5 người giúp việc nhà, 10 người giữ em và bồi bếp. Trả lương cao. Hỏi 182 Lê văn Duyệt SG.

Cần 1 tài xế giỏi biết ít tiếng Anh đến 515 đường Hồng Đức làng đại học Thủ Đức tiếp nguyên ngày Chủ Nhật.Ngày thường từ 18 giờ đến 19 giờ.

Cần thật gấp 5 bà bếp giỏi, 5 cô giúp việc nhà, 3 cô bé coi em, được miễn lệ phí và trả lương hậu trong dịp Tết. Hỏi 139j Võ Tánh Saigon.

CHỦ NHÂN CẦN NGƯỜI

Giúp việc nhà, bồi, bếp, tài xế, thư ký v.. Xin liên lạc ngay 139.J Võ Tánh, Sg. ĐT. 92775. (Nhân công được chọn lựa,thạo việc và sạch sẽ).

Thanh Trang

Cần nhiều chiêu đãi viên. Số 27 đường Hòa Hảo quán đông khách.

Cần Quản lý và Thư ký làm việc 4 giờ 1 ngày, sáng hay chiều. Thế chân 1.000.000đ và 300.000đ. Liên lạc số 2E Trần Quốc Toản Cholon (góc đường Nguyễn Kim) trong giờ làm việc.

Cần tuyển 1 ông hay bà. Có từ 500 ngàn trở lên, phụ tá cho giám đốc 1 xí nghiệp thương mại lớn tháng 30 ngàn hay tự quản trị lấy số tiền của mình trên Chủ ăn hoa hồng, làm việc đứng đắn và lâu dài. Ô. Thành 339B Pétrus Ký Saigon.

Cần 1 nữ thư ký giao dịch, đánh máy, trình độ Đại Học, có xe gắn máy di chuyển làm việc 2 buổi, lương 10.000đ V.N. Hỏi 371A.B Hai Bà TrưngTânđịnh.

Club ngoại quốc. Cần nhiều cô trẻ đẹp biết nói tiếng Anh. Hỏi 308/43 Võ Tánh (nối dài) Tân Sơn Nhất Gia định.

Cần cố vấn văn phòng làm việc mỗi ngày 3giờ. thế chân 1.000.000đ lương 70.000đ. Hỏi 44 Cao Thắng Saigon trong giờ làm việc.

Cần 1 người trong tuổi và kinh nghiệm nuôi em và 2 người làm việc nhà lương hậu. 452A/5 Trần hưng Đạo.

Cần người làm gấp rút đến ngay 149 Nguyễn văn Sâm Sg hiện có rất nhiều người (giữ em, bồi, bếp, tài xế quản lý) đầy đủ hồ sơ lý lịch kết quả bảo đảm. Đ.T. 98.308

Cần 1 chuyên viên Laborantin biết thử máu, nước tiểu, đàm. **Phòng Thí nghiệm Y Khoa** 70B Lê Lợi Đ.T. 20381.

Chủ nhân cần người làm việc nhà, bếp, Boy, lái xe xin gọi Đ.T. **41969** hoặc đến 180 Lê văn Duyệt Saigon sẽ có đủ người thật thà, sạch sẽ, bảo đảm.

Cần 1 cô thanh nữ thợ Hớttóc rành nghề hớt cho ngoại kiều biết tiếng Mỹ 1 thợ rành nghề thông tay đàn bà. Hỏi tiệm uốn tóc Anh Đào 22 đường Trương Quốc Dung gần đường Cách Mạng Phú Nhuận Đ.T. 42896.

TV-RADIO

Akai 200D, Cassette tape deck CS50D, bán rẻ Hỏi 6 Yên Đổ Saigon.

Bán dưới giá chính thức
AKAI M-11
Auto Reverse

Hàng mới về, độc đáo hơn M10
Đến **TUYẾT Thái Bình**
217 Nguyễn thiện Thuật Saigon.

Sửa TV ở đâu ?

Quí vị gọi số **96.102-97.930** là có chuyên viên đến nhà quí vị sửa và bảo trì ngay. Có bảo đảm, do một nhóm cán sự kinh nghiệm. Hãy mời đến Trung tâm sửa chữa, TUYẾT THÁI BÌNH 217 đường Nguyễn Thiện Thuật Saigon.

Denon 20' 4 loa

National 19 meuble (50.000) National 16 meuble (45.000) Philip 20 (60000) Sony 16 (46.000) tất cả tình trạng toàn hảo. Hỏi 032 lô B chung cư Ng. thiện Thuật Sg.

Bán rẻ dịp Tết, 4070GSL, 4010SL, 4010S, 365D, 1810, 1800SD, 200D, 1710W, M10W, M9, 730, 630, 366, Jumbo 6170, 800TX, 5000X, 5000A, 2000X, SX9000, 990, 1000W, 1500TD, AR2x, AR4x, 65K, 99A, 88A, 77A, 77, 33A, SP3500, SP3000, 2500, các loại máy khác, nhận đổi bù. 385/24 Phan đình Phùng Saigon.

Teac 3340 (4 chalnne), 4070, 6010, Akai 280DSS, M10W, M9, Sony TC580, 560DA, 355, Deck Cassette Teac A210, Sansui SC700 Dokorder 8020A, Ampli Sansui 5000X, 7000, Pioneer 1000TW, SX9000, 1500TD, Kenwood Jumbo 6170, Ampli Mỹ Sherwood 7800 (140W) âm thanh tuyệt hảo, Loa AR2ax, AR3a, CS99A, 88A, 66E, 33A, Sansui SP3500, SP70, Loa Sony 9500SS (Loa tròn âm thanh 4 mặt), Loa Akai 1805W, Một Chaine nhạc bỏ túi gồm Ampli FM/AM -|- Cassette -|- Quay dĩa luôn 2 Loa rời, công xuất 40W, thật gọn thật xinh, máy lọc xì Teac AR60W, Nhận mua và đổi máy cũ, Loa cũ với giá thật cao. Xin quí khách đến 85 Hùng Vương (gần bến xe An Đông, khoảng giữa đường Pétrus Ký và Trần nhân Tôn).

FISHER SERVICE CENTER

194K Nguyễn Minh Chiếu Phú Nhuận, ĐT.43544

Chuyên sửa Fisher 250TX, 701, 800T v.v... Đầy đủ phụ tùng nguyên thủy, do Đại diện Fisher tại VN đảm nhận kỹ thuật sửa chữa.

SẮM TV, CASSETTE ?
và Radio ở đâu

Mời đến **217 Nguyễn Thiện Thuật SG.** Tiệm **TV TUYẾT THÁI BÌNH.** Nơi tập trung đầy đủ Cassette các hiệu TV đủ cỡ : xài bình, pin và điện, đủ hiệu. Giá thật hạ, bảo đảm một năm bảo trì, Xe giao máy đến nhà và trang bị. Đến xem là sẽ thấy hạ. Mở cửa liên tục từ 8 giờ sáng đến 21 giờ tối.

Kính mời

AMPLI HIỀN

AMPLI TV THÂU BĂNG HƯ I
XIN ĐIỆN THOẠI **21.179**
Hay mang đến xưởng điện tử :
Hiền **186 LÊ LAI SAIGON**
Do nhóm chuyên viên và Trưởng Xưởng PX phụ trách

SANTANA - 4
Led Zeppelin - 4

SANTANA-3 LOVE STORY :
— Nhạc chánh trong phim
— và của Paul Mauriat v.v...
Noel Ngoại Quốc — Việt-Nam Xuân Tiền chiến — Kinh Phật.
Đều có : Bán sẵn, thâu, sang băng, (chọn từng bài) Tại :
Phòng Thâu Băng TRỊNH QUAN
KIOSQUE SỐ 7 NGUYỄN HUỆ

Café nhạc

60.000đ cho một bộ máy café nhạc bình dân gồm có, 1 Deck Akai -|- 1 Ampli Kenwood -|- 2 loa Sonic. 629 Pétrus Ký Ngã Bảy (bến xe Dalat).

AMPLI TEAC AS200

3000A, Akai 5000W, Loa SW130, CS30 bán. 461 Lý Thái Tổ Saigon.

TIVI-AMPLI-MAGNÉ HƯ

Xin ĐT. 92.801. Hoặc đem lại **TV Thái Bình** 99 Cao Thắng. Có chuyên viên đến sửa tại tư gia.

TIVI HƯ ?

Sửa chờ lấy ngay
Xin Đ.T. 93548 hay 98467

sẽ có chuyên viên đến sửa tận nhà hoặc đem đến xưởng kỹ thuật Tivi :

THANH QUANG
158 Lê Lai Saigon

có máy dò PAN tối tân. Nhận sửa đủ các loại Tivi Mỹ, Đức, Nhật, Hòa Lan, do nhóm cán sự điện tử kinh nghiệm đảm trách từng loại máy. Ampli, Radio FM/AM Sansui, Kenwood, Fisher, Tapedeck, Akai Teac, Revox, Dokorder, Cartridge Cassette, Aiwa, Nivico...

Công việc thật kỹ lưỡng, mau lẹ, chắc chắn, đúng hẹn. Có xe nhận và giao tận nhà không tính tiền. Sẵn phụ tùng các loại máy.Giá hạ hơn mọi nơi. Bảo Đảm 6 tháng.

100.000đ 1 bộ máy đang dùng gồm : AR4 inc, Kenwood KR100, Akai 100D. Hỏi 160/19B Nguyễn Duy Dương Saigon 10 (bán Bida).

Băng nhạc thâu sẵn hoặc chọn từng bài : Tân nhạc, Cải lương, Tuồng, Dân Ca, Kinh Phật, **Băng Học** Anh, Pháp, Đức, Nhật, Ý. Tây Ban Nha. **Đại Lý các hiệu băng nhạc,**
MINH CHÂU 66t Lê Lợi Sg

20.000đ Thâu băng National Auto Reverse, 15.000đ cặp Loa Sony, 15.000đ cặp Loa Sanyo 50W, 7.000đ Quay dĩa National. 28 (cũ) Nguyễn Huệ Gia Định.

NIVICO 5550

Kenwood KA6000, Teac Dolby AN180, 80, 50; lọc xì Kenwood KF8011, Loa CS99A, Coral 1001, AR2ax. Hỏi-265 bis Võ Tánh Sg.

Akai. Akai. Akai

Mới về đủ loại máy thâu băng, tape deck 2 channel, 4 channel. Các loại Loa kiểu mới Jet Stream System nghe như Orchestre Vivant chơi. Số lượng có hạn. Trưng bày tại Diana 4C Lê Lợi Saigon.

TEAC 7010 mới toanh

âm thanh độc đáo chưa từng thấy (275), Revox A77 Mark II nguyên si (147), Sansui 4CH QR4500 nguyên thùng (147). Pioneer SX-6000 thùng sách thật mới (83). Sansui 4000 (58). Sansui 2000 (48). Loa SP3500 chưa khui (140). SP3000 (86). CS88A (118), CS-33A (40), Cassette Stereo AM.FM Crown CSC 9350M (42), Akai 1710 (28). TV RCA 19 inch 50HZ (52). 92 Nguyễn tri Phương Thủ Đức (ngay chợ TĐ).

Ampli, TV, Cassette hư

Xin mời đến 526 Hồng Thập Tự Saigon (công trường Cộng Hòa) có chuyên viên đến sửa tại tư gia. giá đặc biệt.

Thâu băng nhạc

Vùng Phú Thọ Chợ Lớn

Nhận thu tất cả các loại băng nhạc VN và Ngoại Quốc kỹ thuật tinh vi, đúng hẹn, giá bình dân. Xin mời đến Thúy Linh 595 Trần quốc Toản Chợ Lớn.

Bán thật rẻ 1 Headphone SE50 và 1 hột quẹt gaz Dupont (của Pháp mạ vàng 20), tất cả còn mới nguyên. Hỏi Hậu, 117/2 Ngô tùng Châu Sg 2.

Bán Akai 220D, Cassette deck Sony 165, Philip, Ampli, Fisher 400T, 250TX, Scott, 382C/13, KR100, Sansui 250, Loa SP1500, AR4x, 220/5 Trương Minh Giảng Saigon 3.

Hiếm có bán 1 bộ Interphone (máy nói) hiệu Sear có Radio AM-FM chạy điện 110-220, 1 Tivi Nec 19 in. 1 Amplie TK140U. Hỏi 80/75 Trần Quang Diệu Saigon 3.

Bán rẻ 1 Akai 360D (85), 1 Ampli Sansui 777A (55), 1 Pioneer PL41 (21), 1 Nivico 660U (27). Hỏi 465 Nguyễn Hoàng Cholon (đối diện rạp Hào Huê), thùng sách đầy đủ.

Mua Tivi cũ

Cần mua nhiều Tivi, Radio, Cassette cũ, dùng rồi của Nhật giá cao, trả tiền ngay. Hỏi **Thanh Long, 78 Cống Quỳnh Saigon.**

Radio TV Phương Hướng
67 Nguyễn thiện Thuật SG

ĐT.90555, (gần Đền Sòng Sơn) Nơi tập trung Radio, TV, Cassette, lớn nhỏ đủ hiệu. Xài bình, xài điện, xài pile. Giá hạ hơn các nơi. Quí khách muốn mua xin đến Radio PHƯƠNG HƯỚNG chắc chắn sẽ hài lòng vì máy tốt, giá rẻ, bảo đảm 1 năm, có xe đưa tận nhà và tặng quà kỷ niệm. Nếu Radio TV hư xin gọi điện thoại số 93.217 hay 90.555 sẽ có chuyên viên đến phục vụ Quí khách.

TRUNG TÂM SỬA CHỮA

✠ AMPLIFIER
✠ TAPE RECORDER
✠ TÉLÉVISION

Với tất cả phụ tùng nguyên thủy để sửa chữa cho các loại máy trên. Do nhóm chuyên viên ưu tú đảm trách. Sửa tại gia. Xin đến DU Radio 48 Lê văn Duyệt Saigon.
— Mua lại các loại máy xài rồi.

TRUNG TÂM ĐỔI BÙ

Có sẵn, Teac 1500, Akai 150D, Sony TC355, Panasonic (đầu thủy tinh có nắp kiến), Dual Deck (có nắp kiến), Sansui 3000A, Nivico 5020U, Marantz 26, Pioneer SX-2000, 34B, Loa Fisher 111K, SP-3000, SP2500, CS77, 44, 33. (Cần mua thêm nhiều thâu băng Ampli thùng Loa mới, cũ). Chuyên viên **PX PX PX** nhận sửa chữa tại tư gia cho tất cả các loại máy kể trên.
629 Xuân Viên Pétrus Ký (ngã Bảy, bến xe Dalat).

Đầu Akai 200D

Có sẵn đầu Akai CS50D, Cartridge 1710W, 1720, M9, M10, 100D, 150D, 200D, 2500D, 1730SS, 280SS (4 channel), đầu Teac A20, R1000, 1200, 1500, 4010, 4010SL, 6010, 6010SL, 4070 (thủy tinh v.v...) **629 Xuân Viên** Pétrus Ký Ngã Bảy (bến xe Dalat).

Bán rẻ Teac 4010S (78), A20 (cassette deck), Sony TC250 (30), 530 (30), Akai 4000D, X200D, 1800SD, Ampli SX440 (45), SS7000A, KR5150 (58), KR6160 (97), Sansui 3000A, 4000, 5000A số cây, Loa Pioneer CSA22 40watt (25), 33 (30), 33A (42), BX1001, AR4x, Quay dĩa Panasonic đầu Shua tự động. Bán gấp giá hạ, có đổi bù. Mời đến số 847 Hậu Giang Chợ Lớn (buổi chiều và ngày nghỉ).

Akai M8 (38), Deck Akai 150D (38), Ampli Denon 2 Loa (26), Ampli Sanyo 2 Loa (27), Tivi 19, Sanyo 16, Denon 12 (32), Sony 9 (32), 5 in có Radio FM-AM bình điện (34), Quạt bàn (12). 531/4 Nguyễn Tri Phương Chợ Lớn.

15.000đ cass. Sanyo nguyên thùng, sách, micro, écouteur. 81/3 Nguyễn văn Giai (cầu Sắt Dakao), ngoài giờ làm việc.

Bán Thu băng Dokorder 8010 âm thanh độc đáo, 50watts, hát hai chiều, sang băng tự động đầy đủ phụ tùng và thùng xách, giá rẻ (65). Hỏi bà Huệ 95/69 đường Lê văn Duyệt GiaĐịnh, sau trường Nữ Trung Học.

TV 19 in meuble 55.000, 19 in xách tay 46.000đ. 12 in Sanyo 42.000đ, 16 in 38.000đ. Chung Cư Minh Mạng Lô U 024.

Bán Echo Pioneer 202, đèn nhạc âm thanh 4 màu tự động USA. Hỏi cô Hồng 585/23 Phan đình Phùng Saigon.

Nhượng Teac A4010S, Akai M10. Hỏi 131 Lô C Chung Cư Nguyễn Thiện Thuật.

Rẻ thật rẻ : Teac 4010S, Loa 77A, Ampli SX6000, Sony 366, 540 (có Loa). Mr Anh 245 (số cũ) đường 46 Chợ Lớn.

Bán 2 Ampli 2 từng, dàn micro và ít đồ phụ tùng cho dàn nhạc. Hỏi 86i Hiền Vương Sg.

TV 19 in 40 ngàn, 12 in xách tay 30 ngàn, 9 in hiệu RCA còn mới xài bình, điện 33 ngàn. 94/14 Trần Khắc Chân Tân Định.

3 BỘ MÁY

Vừa túi tiền của mọi giới : —
Sansui 800 -|- CS33A -|- 150D. —
Pana 753FS (máy quay băng -|- Ampli tự động -|- 2 Loa rời). —
Sony 250 -|- Ampli Denon 40W -|- 2 Loa. Teac 4010S (đời mới), Sony 260, CS77 253/6 (cũ) Nguyễn Huỳnh Đức Phú Nhuận.

MÁY THẬT TỐT !!!
NGHE BĂNG NHẠC
SONG NGỌC 1
HẾT XẢY !!!

6 TIẾP THEO TRANG 1

sự ngoại quốc sẽ được đề cập và thảo luận trong phiên họp cấp Tổng Trưởng kỳ tới của Hiệp Hội ASEAN tại Kuala Lampur.

Trong khi đó tại Vọng Các, cựu Ngoại Trưởng Thái lan Thanat lại tuyên bố rằng : «thật là một điều sai lầm khi tin rằng Mỹ có thể giữ một vai trò quyết định trong tương lai để đảm bảo sự ổn định ở VN cũng như ở các nước ĐNÁ khác». Trong 1 bài báo đăng trong tờ «Bangkok Post» ông Thanat còn kết luận là các nhà lãnh đạo ở Á Châu nên kết hợp các nỗ lực chung để tìm «một chính sách trường cửu và thực dụng».

0 TIẾP THEO TRANG 1

theo đó các trực thăng không võ trang và có dấu hiệu Hồng Thập tự có thể đến đón họ về trong thời gian chiều Chủ nhật đến 18 giờ chiều thứ Hai, phát ngôn viên nói «vùng mà địch loan báo thả tù binh có thể là bộ chỉ huy của chúng. Chúng phao lên như vậy để tránh bị pháo kích và oanh tạc. Trò này đã xảy ra nhiều lần».

Đọc và cổ động *Chính Luận*

WANTED

EXECUTIVE SECRETARY WITH SHORTHAND CAPABILITY FOR ENGLISH COMMERCIAL CORRESPONDANCE. PAST EXPERIENCE OVER 5 YEARS. APPLY TO P.O. BOX 2648.

Nhận chụp hình

quay phim giá rẻ cho mượn đèn điện tử nhà nghề, máy phóng thanh quảng cáo, máy chiếu phim các loại. Bán 1 Télé 100 Topcon UN-1 Télé 200 Exacta-I-1 Zoom 100c 200 Olympus. 240/6 Gia Long Gò Vấp.

Rượu LAFARO

- △ *Chế tạo bằng nước cốt trái cây, gieo giống thành thức uống có rượu, theo tiêu chuẩn Quốc Tế.*
- ▽ *Không pha trộn Rượu Đế.*
- ✶ *Không sợ nhiễm độc, nhức đầu*
- ▽ *Hương vị thơm ngon.*
- ● *Phẩm chất tốt*
- ▽ *Giá bình dân*

Mua rượu LAFARO là quý vị đã giúp cho nền kinh tế nước nhà chống thịnh vượng, thỏa mãn chương trình kinh tế tự túc, tự cường.

LAFARO 333 : Rượu nước cốt trái cây thay thế Rượu Chát ngoại quốc (Vin de table) đầy đủ sinh tố tự nhiên.

LAFARO 555 : Rượu Bổ khai vị, nguồn gốc nước cốt trái cây cộng thêm chất Quinquina, uống không khác Martini, Dubonnet, Cinzano v.v..,

LAFARO 777 : Liqueur, (digestif) tiêu thực, hương vị không kém Cointreau, Bénédictine.

Cần nhiều Đại Lý các Tỉnh, xin giao dịch :

SAIGON và LỤC TỈNH :
544 P Ng. Huỳnh Đức Phú Nhuận-Saigon
PHAN THIẾT đến HUẾ :
4 Võ Tánh Dalat — ĐT : 2.458

2 TIẾP THEO TRANG 1

thăm dự ?» NT Lâm đáp rằng «chuyện ấy còn tùy theo hoàn cảnh thực tại.» NT Lâm từ chối đề cập đến việc những phe nào sẽ ký thỏa hiệp dứt khoát vào lúc nào.

Nguồn tin cao cấp VNCH, theo AP cho biết NL Lâm sẽ lưu lại Ba Lê từ 8 đến 15 ngày, cho đến khi thỏa hiệp dứt khoát được ký kết. Dầu sao, NT Lâm có thể trở về Saigon để kịp ăn Tết Quý Sửu (3-2-73) và trong thời gian có mặt ở Ba Lê, sẽ gây nhiều ảnh hưởng đối với việc soạn thảo bản văn thỏa hiệp chính thức và các phụ quy. Một viên chức Mỹ rành nghi thức ngoại giao quốc tế cho biết muốn phản ảnh đầy đủ tính chất hợp pháp theo quốc tế công pháp, thỏa hiệp hoặc phụ quy phải được sơ thự hoặc ký kết ở cấp nguyên thủ quốc gia hay ít nhất cũng ở cấp Bộ trưởng Nội các. Phe bên kia luôn luôn đòi phải ký kết thỏa hiệp hòa bình VN ở cấp nguyên thủ quốc gia trong khi viên chức cao cấp nhất có mặt tại mật đàm trước ngày 20-1 mới ở cấp thứ trưởng. Vào lúc mật đàm Balê họp lại ngày thứ Ba 23-1 này, người ta nhận thấy chỉ còn vắng mặt NT Mỹ William Rogers mà thôi và tin rằng việc sơ thự hoặc ký kết thỏa hiệp gần kề rồi.

Sau cùng từ 3 đến 8 ngày sau đấy, sẽ ban hành lệnh ngưng bắn. Vào lúc sắp ngưng bắn tại Nam VN, hai phe đối chiến sẽ cố sức lấn đất giành dân trong vài ngày liền. Quân VNCH sẽ tảo thanh ồ ạt tại bốn quân khu, ở miền quê và rừng núi cũng như tại thành thị trước khi án binh bất động vào lúc có lịnh ngưng bắn để chờ giải quyết các vấn đề chính trị.

Tuy nhiên, giới quan sát quốc tế đều tin rằng, dù đã ngưng bắn, vẫn sẽ có nhiều vụ cố ý vi phạm ngưng bắn xảy ra và UHQT giám sát đình chiến sẽ có rất nhiều việc để làm.

Mật đàm kỹ thuật Sullivan—Nguyễn cơ Thạch họp 4 giờ liền về ngôn ngữ và pháp chế từ 10giờ30 sáng đến 14g30 chiều Chủ Nhật 21-1 để cố gắng hoàn tất toàn bộ phụ quy vào ngày kỳ 24 mật đàm Kissinger-Thọ khởi diễn thứ Ba 23-1 này. Theo phát ngôn nhân Bạch Cung Ronald Ziegler, TS Kissinger sẽ rời Hoa thịnh Đốn lúc 9giờ30 sáng thứ Hai 22-1 và sẽ tới Ba Lê vào buổi tối cùng ngày.

Giới chức Bạch cung, theo phái viên Helen Thomas của UPI tại Hoa thịnh đốc, cho biết Kissinger sẽ họp lần chót với TT Nixon sáng thứ Hai 22-1 để lãnh mật chỉ cuối cùng trước khi lên đường sang Balê phó hội. Giới chức tiết lộ, sau phiên họp với Tướng Haig từ Hán thành về và Kissinger ngày 21-1, TT Nixon đã quyết định cho phép Kissinger sơ thự thỏa hiệp ngưng bắn dứt khoát tại Balê trong kỳ 24 mật đàm tái tục ngày 23-1 này ngoại trừ trường hợp phe bên kia giở chứng. Sơ thự xong, thỏa hiệp sẽ được chính thức ký kết ở cấp ngoại trưởng nhưng, trong trường hợp phe CSBV nhất định đòi phải ký kết ở cấp nguyên thủ quốc gia, Phó Tổng Thống Mỹ Spiro Agnew sẽ mang bản văn thỏa hiệp hòa bình chính thức sang Saigon xin chữ ký của Tổng Thống VNCH Nguyễn văn Thiệu. Được gạn hỏi về vụ này, PTT Agnew tuyên bố «Tôi không thể nói bất cứ điều gì với quý vị cả».

Thông Cáo Họp Mặt

của Hội Ái Hữu Sĩ Quan Khóa 3 Thủ Đức

Buổi họp mặt tất niên năm nay của Hội Ái Hữu Sĩ Quan Khóa 3 Thủ Đức được tổ chức lúc 19 giờ ngày 25-1-1973 tại Nhà Hàng Thiên Hương. 148 đường Nguyễn Huỳnh Đức Chợ Lớn. Mỗi khẩu phần tham dự là Một ngàn đồng. Kính mời quý vị sĩ quan khóa 3 Thủ Đức (tại ngũ cũng như đã giải ngũ) và quý phu nhân ghi tên tham dự tại một trong bốn địa chỉ sau đây :

1— Đại tá Phạm Đỗ Thành	ĐT Quân sự 41.105
2— Đại tá Nguyễn Trọng Liệu	ĐT Quân sự 40,645
3— Trung tá Phan Cảnh Tuân	ĐT Quân sự 32.959
4— Trung tá Trần Đình Tảo	ĐT Quân sự 50,441

Hạn chót ghi tên và đóng tiền là ngày 23-1-1973.

Xin đi dự đông đủ để ban tổ chức tiện thanh toán chi phí với nhà hàng.

TM Đại tá Phạm-Đỗ-Thành, Hội Trưởng
Phạm-Kim-Vinh, Phó Chủ Tịch
Ban Chấp Hành

Kính Mời Quý Vị

ĐẾN 3 NƠI SAU ĐÂY :

1) **Số 245/3**
Phạm Hồng Thái Ông Tạ
2) **Số 25 Phở TÂN TÂN I**
Nguyễn Bỉnh Khiêm Saigon
3) **Số 33B Phở TÂN TÂN II**
Lý Thái Tổ Ngã Bảy

Bán 400đ 1 lít rượu đậu nành Cái Bè thơm ngon bổ

14 TIẾP THEO TRANG 1

người khác bị thương.

Tại Bình Long, hôm qua BĐQ giao tranh với địch và bị pháo kích 30 hỏa tiễn 122 ly và đạn 82 ly tại 5cs Bắc An Lộc. Kết quả 5Cq bị hạ, ta vô sự.

Tại Biên Hòa lúc 2g sáng nay, Cq pháo kích 8 hỏa tiễn 122 ly vào vùng căn cứ không quân Biên Hòa không gây thiệt hại.

Tại Bình Định lúc 19g50 tối thứ Bảy và lúc 5g00 sáng Chủ Nhật, các đơn vị BB và ĐPQ giao tranh với địch trong các vùng 3 cây số Nam Trà Quang và 3cs TN quận lỵ Tam Quan. Kết quả có 8 Cq bị hạ cùng 3 vũ khí bị tịch thu. Phía ta vô sự.

Tại Kontum, lúc 18g30 hôm qua. Cộng quân nã 12 đạn 122 ly vào phi trường Kontum và một đơn vị Thiết kỵ tại vùng phụ cận tỉnh lỵ Kontum, không có báo cáo về tổn thất.

Tại Quảng Nam, chiều hôm qua, các đơn vị BB giao tranh với địch tại 4cs TB và 12cs TN quận lỵ Quế Sơn. Quân ta hạ 40 Cq với sự yểm trợ của pháo binh và không quân, thu 12 vũ khí. Phía ta có 1 chết và 16 bị thương.

Tại Quảng Trị lúc 2g05 sáng nay, Cq pháo kích 90 đạn 122 ly và 82 ly vào 1 đơn vị TQLC gây tổn thất nhẹ.

Tại Thừa Thiên lúc 23g00 tối qua, Cq pháo kích 14 đạn súng cối 82 ly vào khu vực Phú Bài không gây tổn thất.

Trung Tâm Dưỡng Bệnh
DALAT

- *Nơi dưỡng bệnh lý tưởng của những người mới khỏi bệnh để mau lấy lại sức khoẻ.*
- *Nơi tĩnh dưỡng của các Công, Thương, Kỹ Nghệ Gia, các người lớn tuổi sau một thời gian làm việc quá sức.*

PHÒNG ỐC SANG TRỌNG ĐẦY ĐỦ TIỆN NGHI

- *Có Bác Sĩ săn sóc thường xuyên để theo dõi tình trạng sức khỏe.*
- *Y tá lành nghề và tận tâm*
- *Có xe để du ngoạn thắng cảnh DALAT mỗi ngày.*
- *Có sân rộng để xe riêng.*

Xin Mời Tới :

Dưỡng-Đường Hải-Thượng
Số 3 Hải Thượng 3 -- DALAT

SIROP ULTRALERGAN

trị CÁC CHỨNG PHONG NGỨA, NỔI MỀ ĐAY, KHÔNG HỢP THỨC ĂN (TÔM CUA) VÀ THUỐC MEN.

CON NÍT HẾT KHÓC ĐÊM

trị CHỨNG MẤT NGỦ CỦA NGƯỜI LỚN, TRẺ CON "KHÓC ĐÊM, LÊN KINH, TRỊ HEN SUYỄN."

CÓ BÁN TẠI CÁC NHÀ THUỐC TÂY

Thông Cáo
của Cty Điện-Lực V.N.
VỀ VẤN ĐỀ CÂU ĐIỆN BẤT HỢP PHÁP

Trong những năm gần đây, Công Ty Điện Lực Việt Nam đã cố gắng tối đa đem điện đến cho đồng bào trong mọi trường hợp mà điều kiện kỹ thuật cho phép. Tuy nhiên, Công Ty Điện Lực Việt Nam rất lấy làm tiếc rằng một số người, đã được mắc điện hay chưa được mắc điện, đã câu điện bất hợp pháp bằng nhiều cách, với mục đích dùng điện mà không trả tiền cho Công Ty Điện Lực Việt Nam, hay trả ít hơn số đáng lẽ phải trả.

Sự kiện này chẳng những có thể mang lại rủi ro hiểm nghèo cho tính mạng và tài sản của người câu điện bất hợp pháp, mà còn gây thiệt hại tài chánh lớn lao cho Công Ty Điện Lực Việt Nam, và gián tiếp gây thiệt hại cho đại chúng khách hàng trả tiền điện sòng phẳng cho Công Ty Điện Lực Việt Nam, vì những sự xáo trộn trong việc điều hành và khai thác hệ thống cung cấp.

Công Ty Điện lực Việt Nam xin ân cần nhắc lại rằng : câu điện bất hợp pháp bất cứ dưới hình thức nào cũng bị xem là «tội trộm» trừng trị bởi Hình luật canh cải (các điều 379 và 401, phạt giam từ 1 năm đến 5 năm, và phạt tiền) và Hoàng Việt hình luật (các điều 344 và 350, phạt giam từ 1 tháng đến 5 năm). Hình luật cũng trừng trị gắt gao những người đồng phạm hay tòng phạm.

Để bảo vệ quyền lợi chung của đại chúng, Công Ty Điện Lực Việt Nam đã buộc lòng và sẽ buộc lòng truy tố trước pháp luật những người câu điện bất hợp pháp, để Tòa án trừng trị theo luật định và truyền bồi thường thỏa đáng cho Công Ty Điện Lực Việt Nam.

SAIGON, ngày 27 tháng 12 năm 1972
CÔNG-TY ĐIỆN-LỰC VIỆT-NAM

SIROP VERMICID

trị LÃI ĐŨA LÃI KIM

Thơm ngon dễ uống KHỎI KIÊNG CỮ

BÁN TẠI CÁC NHÀ THUỐC TÂY

LINH TINH

GÀ PILCH

Gà Pilch Central và Thủ Đức Mục Súc Công Ty nuôi mau lớn, nặng cân, không bao lâu nhờ trại gà có bác sĩ và kỹ sư chăm sóc. Gà về hằng tuần vào thứ Ba và thứ Sáu. Đặt mua nơi Phước Hưng, Tổng phát hành Gà Pilch. **154 Bến Bình Đông (Xóm Củi) CL.**

GÀ CON GIỐNG TỐT

GIÁ ĐẶC BIỆT 1 1 1 1

— Hubbard Đồng Nai 17.000đ/104 con — Hubbard Pongour 16.000đ — Hubbard Vinh Hưng 18.000đ, — Pilch Mỹ 13.000đ. Xin đặt hàng tại **249 Nguyễn m. Chiểu Phú Nhuận**, Điện thoại 98.129.

Trại gà Pongour

sản xuất gà thịt rặc giống Hubbard và Pilch được tiếng tốt trên thị trường vì nuôi ít chết, mau lớn, nặng cân. Xin liên lạc văn phòng số 121/4 Ngô tùng Châu Saigon, điện thoại 90.671 hay nhà máy ấp số 40.42 Dương bá Trạc (qua cầu chữ Y). Đại lý : Thủ Đô, 628 Phan thanh Giản Sg. Liên Hoa, 403 Trần quý Cáp Sg. Tường Sanh, 20 Đinh Hòa Xóm Củi Cholon, QuảngThịnh 21 Thống Nhất Xóm Mới Gò Vấp.

Gà rẻ ơi là gà :

Gà con rặt giống thịt 100% (USA) lông bạch tuyết, dễ nuôi, 9 tuần 2 kilô. Gà đẻ, lông màu nửa vàng và màu đen huyền, ăn ít dễ sai. 5 tháng 1/2 rớt trứng vàng 80%. Xin mời đến Như Ý, 270 Đại lộ Lý thái Tổ Sg3 Đ.T. 96.951, là nơi bán đủ loại gà danh tiếng và đã được tín nhiệm lâu niên trong toàn quốc.

Bán Trại Gà

Thiếu người chăm nom nên bán rẻ đất 5000m2 mặt tiền QL1, có bằng khoán và giấy phép xây cất trại gà. Nhà ở, nhà gác dan chuồng trại tối tân, hệ thống điện nước đầy đủ, xây tường chung quanh trại, khu rất đẹp và an ninh, có cối trộn và xay thực phẩm, hơn 600 gà sắp đẻ, 800 gà con nuôi để, 300 gà thịt, và nhiều loại gà Việt Nam như gà Lôi, gà Ta, vịt, chim Bồ câu, đất còn trống cất trại thêm được, giá nhứt định 13T, Số 4A QL1 Châu Thới Biên Hòa (ngang mả chú Hỏa ngó qua).

CỬA SẮT - ỐNG NƯỚC

nhận làm mới và sửa chữa : Cửa sắt xếp, cổng sắt v.v... Hệ thống ống nước lớn nhỏ. Xin ĐT 41.470 sẽ có thợ đến lãnh hoặc sửa ngay. Công việc kỹ. Giá hạ. 239 Nguyễn minh Chiểu (P.N.)

Hôn thú Việt-Mỹ
XUẤT NGOẠI KẾT HÔN

Giá rẻ không đâu bằng

Hôn thú 4 ngày xong, passport 10 ngày xong, kết hôn tại VN, kết hôn tại Hoa Kỳ, nhận làm giấy tờ cho quý cô có chồng về Mỹ trước, khai sanh con riêng, con lai, có luật sư chỉ dẫn miễn phí, bảo đảm, xong mới nhận tiền. Hỏi 7 Phạm Viết Chánh, gần cổng nhà thương TừDũ.

BÁN ĐỜN PIANO ĐỨC

Tiếng thiệt hay, hiếm có tại VN. Hỏi 67Bis-69 Phạm đăng Hưng Đa Kao.

PIANO ORGAN YAMAHA

UIH, MIA, S5D, S5C, Organ YC.10, YC.20, B4-BR luôn máy đánh trống Reed Organ giá quảng cáo 62.000đ. Vạn Trang 46 Lê V. Duyệt SG.

Thiệp chúc Tết !!

Nhận in đủ loại thiệp chúc Tết, bìa giai phẩm Xuân cho mọi binh chủng, công tư sở, in mạ xàng, in lụa. Kính mời đến 201 Huỳnh Mẫn Đạt (gần ngã tư Thành Thái Chợlớn).

Chuyên nhận

quét vôi, sơn, hồ và sửa chữa hệ thống điện, nước, có thợ chuyên môn đảm nhiệm, chỉ lấy công làm lời. Hỏi Quang Vinh, 278 Pasteur Saigon, Đ.T 95.310.

Nơi làm giấy sống chung

đặc biệt lấy ngay. Văn phòng 333 Công Lý Saigon 3.

Cơm tháng mang tận nhà, thức ăn tươi ngon tinh khiết, thay đổi mỗi ngày 12 ngàn một phần ăn dùng cho 2 người. Hỏi 202/12 Trương minh Giảng (gần cầu).

MÁCH GIÚP

Ai bị TÊ BẠI (xụi), PHONG THẤP, NHỨC MỎI (khi trở trời hay cầm vật, mỏi gân cổ và vai, nhức các khớp xương bắp thịt) buốt gân chân, đau lưng, mồ hôi tay hoặc nhức đầu dù kinh niên, muốn được trị khỏi ngay, hãy hỏi thuốc Tê thấp gia truyền rất thần diệu tại nhà buôn **THANH - THẢO**, số 434 (số cũ 266) Lê Quang Định, Xóm Gà, Gia Định hoặc Điện thoại 41.323 nhờ chỉ dùm.

PIANO, ORGAN

Các thứ nhạc cụ danh tiếng hoàn cầu. Đồ nguyên thùng
Xin hỏi 107 Ng. Thiện Thuật Sg
TIỆM ĐỜN
ĐỨC THẮNG

NHẬN RÚT HẦM CẦU

Sửa cầu nghẹt TÍN-FÁT 461 Lý Thái Tổ, đối diện Chợ Cá Trần Q. Toản. Việc làm đứng đắn, giá rẻ. Đ.T. 50854—42596

Quí vị xuất ngoại

Theo chồng ?
Đi kết hôn ?
Hôn thú
Khai sanh
Giấy sống chung
và phụ thuộc : dịch, chụp ảnh miễn phí. Do **Luật Gia** nhiều năm kinh nghiệm về những vấn đề trên đảm trách.

Tại : **HOÀN VŨ DU LỊCH**
327-329 Công Lý Sg. Đ.T. 40.841

13.500đ và 16000đ một bộ ghế salon, chân gỗ kiểu ép mousse nổi bằng máy điện tử, bền chắc đẹp lịch sự. Tại 162/1 Bùi Thị Xuân Sg2 (đầu hẻm có phong tên nước).

Thiệp Tết BBC

Nhận in thiệp Tết của các cơ quan Hành chánh, Quân đội, Quý vị Nghị sĩ, Dân biểu, Tỉnh trưởng, Quận trưởng, Thương gia v.v... theo kiểu mẫu riêng của quý vị đem đến, hoặc của Nhà in BBC, 212/17 Nguyễn Thiện Thuật Sg 3. Nhanh, Rẻ, Đẹp vì đã được tín nhiệm lâu năm.

NHẬN RÚT HẦM CẦU

Văn phòng Chánh 46A Phạm ngũ Lão chợ Thái Bình. 233 Nhân Vị CL, 77 Triệu Đà CL. ĐT 97765.

Thiệp cưới Danh thiếp

Được hiện lên trong vòng 48 giờ, đẹp hơn một bài thơ, dịu như một nụ cười, sắc như lưỡi gươm. Xin đặt in tại địa chỉ đáng tín nhiệm : Nhà in Tiến Phát, 460. Hai bà Trưng, Saigon (ĐT 22895)

Cầu tiêu nghẹt

Thợ chuyên sửa cầu tiêu nghẹt hoặc làm cái mới. Hỏi chú Ngầu Chung Cư Minh Mạng 018 Lô Y đường Trần nhơn Tôn có rút hầm cầu.

GIẶT SẠCH HẤP KỸ
Á TUYẾT
33 T.V.Thạch Tânđịnh SG

GHẾ HỚTTÓC

Bán ba ghế xây, hai kệ hớttóc, 1 ghế gội đầu một máy sấy tóc, một máy cạo râu, một máy dấm bóp. Hỏi 111 Trần hưng Đạo Saigon. 7 giờ sáng 9 giờ. Điện thoại : 93.450 17 giờ chiều 19 giờ tối.

Đặc biệt 254 Nguyễn Tiểu La Saigon 10 có cho mướn bàn ghế chén dĩa lịch sự giá rẻ đồ tốt.

Xuất ngoại gấp

Theo chồng, kết hôn, hôn thú, khai sanh, giấy sống chung, bán vé máy bay. Quý vị phải đến **một cơ sở hợp pháp, danh tiếng** để làm giấy tờ.

THIÊN NGA
385 đường Trần quý Cáp Saigon 3

VĂNPHÒNG DỊCH VỤ CÔNG LÝ

333 Công Lý Saigon ĐT : 20683 Hôn thú Việt Mỹ, hôn thú Việt Phi, hôn thú Việt Hàn (làm xong trong 5 ngày) giấy sống chung, khế ước con nuôi, nhìn nhận con. Mọi thủ tục xuất ngoại theo chồng, xuất ngoại kết hôn du lịch Âu, Á, Mỹ và vé máy bay Quốc tế. Phiên dịch và soạn thảo các thứ văn kiện Việt ngữ ra Anh, Pháp ngữ và ngược lại, v.v...Công việc cẩn mật tận tình, mau chóng.

Piano Yamaha mới về, nhiều kiểu, nguyên thùng, bán giá hạ. Hỏi 403 Nguyễn Hoàng CL.

Giáo sư Tiếng

Xem **chỉ tay,** tử vi **huyền cơ** từng nổi danh giúp nhiều thân chủ chuyển bại thành thắng, **tình, tài, danh, mạng** cam đoan toại nguyện. 122 ĐL Nguyễn Hoàng Sg.

KHÔNG MÊ TÍN DỊ ĐOAN !

Khoa học thực nghiệm giải đáp công danh, gia đạo, tình duyên v.v... Do **Cô Hai** coi tại **76 Lê-văn-Linh** (nối dài) Khánh Hội, Saigon.

Phở Bắc số 1 mở cửa lại

Thưa quý khách, sau thời gian ngắn nghỉ sửa chữa, bản hiệu xin mở cửa lại ngày 9-1-1973. Kính mời quý khách chiếu cố. Địa chỉ 434 Hai bà Trưng Saigon.

Hiệu Phúc Thành

108 đường Cống Quỳnh Saigon, có bán : Cao ba lông, cao qui thông tâm, cao hầu, thuốc sâu răng con nít, người lớn.

Piano Yamaha 41H kiểu to, màu đen, mới nguyên, bán 400 ngàn. 132 Trương minh Giảng Saigon.

PIANO CAVEAU PARIS

220/118 Trương minh Giảng SG, qua khỏi cầu vào ngõ Đại học Vạn Hạnh đi thẳng. Giá 220.000đ.

Đánh máy nữ chuyên nghiệp lành đánh máy, Stencyl (Ronéo) dự án, hồ sơ, đơn từ Việt Anh Pháp trình bày đẹp giao hoàn đúng hẹn thù lao nhẹ. 137/1 Trần bìnhTrọng (ngang nhà thờ Chợ Quán).

In Roneo 87 Trịnh minh Thế Khánh Hội đẹp giá rẻ nhanh chóng.

XUÂN ĐÃ ĐẾN

Xin mời Quý Bà Cô Cậu lại Viện Tokyo 146-C Pasteur Sg. Xế rạp Ciné Casino Saigon. ĐT.91.936 thay da cằn cỗi, nám, có mụn, nhăn, sẽ được tươi trẻ mịn màng, nuôi da làm Massage tan mỡ bụng đùi chân, theo khoa học do 2 Cô có bằng cấp Nhật, Thụy Sĩ Viện Tokyo kính mời.

Thần Tướng

Ông giáo sư Anh Văn tướng pháp cao thâm, xem tướng như thần. Ông ở Tàu 26 năm, ngay trước từng nổi danh thần tướng khắp đại lục Trung Quốc. Về nước 18 năm nay các giới Việt Hoa nhân vật nhờ ông chỉ điểm thành bại. Muốn biết vận mạng nên đến Bến Phạm-Thế-Hiển đường Chánh Hưng tại Đền thờ Cách mạng **Tiênnhân** mỗingày ông có mặt tại đền thờ này. Qua khỏi chợ Phạm Thế Hiển 50 thước quẹo trái. ĐềnThờ bên hông trường Trung Học Đức Hiền. Nếu không biết nên hỏi 232 Nguyễn Hoàng Cholon. Đền thờ Cách Mạng này được thành lập 2 tháng nay nên cùng thông tin cho ai có chồng, cha anh em chết vì cách mạng chống Đế quốc Pháp thực dân thì cũng nên đến viếng bái.

CẦN MUA SẮT GÂN CÂY

Cần mua một số sắt gân cây góc nhập cảng. Cỡ từ 12m/m đến 20m/m. Xin liên lạc : số 203B Hiền Vương Saigon ĐT : số 95.377.

Piano Gaveau kiểu lùn, giá rẻ còn mới, giá 230.000đ 598 Phan thanh Giản Sg.

Bán Depôt Larue, vỏ chai luôn nhà mặt tiền đầu hẻm, giao liền. Hỏi 292 đường Bà Hạt Cholon giá rẻ.

Bán ván cốp pha cửa

và cây chống cùng khuôn cửa cũ có song sắt và cánh cửa đủ cỡ. Hỏi 109 Pasteur Saigon.

RIDEAUX - COUVRE - LITS

Chuyên làm màn cửa phủ giường, áo gối. Đặc biệt dùng phụ tùng nhập cảng. Rẻ đẹp, nhanh chóng. Xin mời lại 162 Võ Tánh Saigon.

Đại hạ giá

Bán rẻ một lô tủ kiếng trong tình trạng tốt tiện chưng hàng và mở tiệm may. Hãy đến 142 Nguyễn văn Thoại góc Phú Hòa Tân Bình Gia Định.

CHỈ DẪN CÁCH THỨC

Xin Passport ngoại quốc

Muốn xin Passport ngoại quốc và giấy tờ ngoại kiều. Hỏi 183C Trương minh Ký, Tân Sơn Nhứt, Gia Định. Tiếp khách mỗi buổi chiều từ 17giờ30 đến 19giờ30.

Bảo sanh Hòa Bình

Sau 1 thời gian tạm ngưng, đã hoạt động trở lại do nữ Bác Sĩ chuyên về sản phụ khoa đảm trách, săn sóc chu đáo, túc trực suốt ngày đêm. Nhận nuôi tháng trẻ, sơ sinh đến 1 tuổi. Nhận nuôi ngày, có vườn treo, trẻ em từ. 1t đến 3t đau ốm Bác Sĩ săn sóc, chiều có xe đưa về 101/4 Trần Hoàng Quân (Ngã Sáu CL) ĐT. 36707.

MAI LAN ! MAI LAN !

Muốn quen biết ngoại kiều để trao đổi văn hóa, ngôn ngữ, bạn hoặc đi đến hôn nhân. Liên lạc Mai Lan **295** Công Lý (gần cầu).

Mồ hôi tay rất khó chịu. Hỏi Thuốc gia truyền thần hiệu tại nhà buôn Thanh Thảo. 434 Lê Q. Định (xóm gà) GiaĐịnh ĐT. 41323.

Bán cá ngày Tết thức gì quý, chỉ có Cá Chép, mè. Bán tại 71 Trương vĩnh Ký ấp Tân Phú.

Thái Vi coi chỉ tay, bói bài tử vi dịch số đã được tín nhiệm của quý vị thân chủ trước ở Chợ Lớn nay đã dời về 202/12 Trương minh Giảng (gần cầu). Xin quý vị lưu ý để tới coi vận mạng của mình trong năm Quý Sửu

ĐẶC BIỆT NHẬN GIÚP

Có thầy, mở bị thư bị ngải, nhà cửa êm đối buôn bán ế ẩm tình duyên trắc trở, kiện thưa thất lý phòng ngừa tai nạn v.v...

Không nhận giúp điều bất chánh

Xin hỏi bà TRƯƠNG 611/14B **PHAN THANH GIẢN** ngã 7 đi xuống khỏi Ciné Long Vân.

Dọn nhà chở đồ đạc giá hạ, 221 Trần quốc Toản (ngang chợ Trần Quốc Toản) Đ.T : 50.732.

Nhận sửa chữa, sơn quét vôi và thiết trí lại hệ thống điện nước v.v... Hỏi 26 Thái Lập Thành Sg 1 Đ.T. 98.042.

Cầu tiêu nghẹt, cống nghẹt

Xin gọi Đ.T. **41969** hoặc đến 180 Lê .V. Duyệt Sg kêu Thầy Thông Cầu lo chu đáo, bảo đảm.

3 Chi Nhánh Quảng Cáo
353 **Chính Luận**
3 LÊ VĂN DUYỆT SAIGON

Nhận trong và ngoài giờ làm việc

Hoa sứ Thái Lan

bán nhiều chậu hoa sứ Thái Lan lâu đời đúng Tết. 33 Duy Tân Sg.

XIN CHÚ Ý - XIN CHÚ Ý

Quí vị muốn có một mái tóc vừa ý với sự tiếp đón ân cần. Nơi phòng hớt tóc máy lạnh. Đầy đủ tiện nghi với những trang cụ tối tân và những mỹ phẩm hảo hạng giá đặc biệt 200đ hớt tóc xin kính mời lại viện hớt tóc**Thu Anh**1071 Trần Hưng Đạo Sg5 (cửa rạp hát Palace). Do nhóm Thanh nữ lâu năm kinh nghiệm trong các mỹ viện lớn tại Thủ Đô tổ chức và điều khiển.

Trân trọng kính mời.

MAITRE KHÁNH - SƠN

184/7 Yên Đỗ — SAIGON

Hơn ba chục năm trước đã coi số mạng cho toàn quyền Pasquier, Cựu Hoàng Bảo Đại, Đức Vua Cao Miên và gia đình nhà lãnh tụ Khmer Sơn Ngọc Thành

Người ngoại quốc : Pháp, Anh Mỹ, Trung Hoa khỏi đem theo thông ngôn.

1 Chai Dầu Gội Đầu
BELFI
1/2 Lít Vàng Trứng
Giá bán tại các nhà thuốc Tây và MỹPhẩm 200 đồng
Có thể dùng cho cả gia đình từ 1 đến 2 tháng.
Với những đặc điểm :
✶ Trừ sạch gầu ✶
Tóc mượt như nhung
✶ Nuôi tóc ✶ Mùi chanh tươi mát.

MỘT ĐẶC PHẨM CỦA
Produits Cosmetiques La Jeunesse
137/53 Trương Minh Ký Gia Định

THUỐC

Sirop BANNOX

Trị : **BAN NÓNG**

Đau Nhức — Sổ Mũi, Khóc đêm — Làm Kinh. Có bán tại các nhà thuốc tây.

THUỐC DÁN NHẬT BAN

SALPAS (hiệu Lạc Đà). Trị đau nhức, phong thấp, đau lưng, nhức mỏi gân cốt. Có bán tại các nhà thuốc tây.

PHONG NGỨA

nổi mề đay, ong muỗi đốt dùng BETADINE dermique Bôi ngoài da không nhờn thơm mát không đau sót, Có bán tại các nhà thuốc Tây.

Thuốc trị Bịnh Đau Gan
EUCHOL

Bệnh đau gan, yếu gan, táo bón, nổi mề đay, mụn ngứa ở mặt.
KN.62M/BYT 28/2/68

MÉDITALC

PHẤN THUỐC TRỊ RÔM, SẢY NGỨA, SÁT TRÙNG, KHỬ MÙI HÔI. DÙNG CHO TRẺ EM VÀ NGƯỜI LỚN. MÙI THƠM HOA HỒNG TRANG NHÃ.
KN/67/BYT/29-8-72.

Hồng Đức

Thuốc Gia Truyền
307 Nguyễn Huỳnh Đức Phú Nhuận chữa bảo đảm các Bệnh nan y.

HÔI NÁCH

Xin hỏi ngay :
Lotion LOANA

SANG ĐỘC

Mới phát hay kinh niên dùng SƯU ĐỘC BÁ ỨNG HOÀN «ÔNG TIÊN» 30 năm danh tiếng Có bán lẻ ở các tiệm thuốc Bắc K.N.B.Y.T. 49-5-1963.

CUTICREM

THUỐC THOA NGOÀI DA

Trị : phong ngứa tay chân phong đỏ trên mặt mụn trứng cá vết thâm trên mặt lở chóc sưng đỏ ngoài mí mắt. HADZER KN 193/BYT/8/5/72.

Mào gà, sang độc, bột xoài Dương mai, lậu mủ, trị hoài mất công. Chỉ còn tín nhiệm thầy Đông. HOÀN SINH Y sĩ mới hòng dứt căn.

Ngoài da lở, ngứa sưng đau. Sâu tay, loét cẳng, chốc đầu phát ban. Mặt mày sần mụn đỏ loang, Dương thư, sang độc, thuốc thang chữa lành. Đến Đông Y SĨ HOÀN SINH. Chuyên môn kinh nghiệm tận tình cứu nhân. Phòng mạch 469B Lê văn Duyệt Saigon.

Bỏ Ma Túy

Quý vị đã dùng ma túy bất kể lâu năm đen trắng, chích, hút, đã có một phương pháp vô cùng dản dị chỉ cần bỏ ra 3 ngày là rứt bỏ không thèm chơi lại không tốn kém nhiều. Trong thời gian điều trị có thể ngồi chơi cờ, đọc báo, nghe nhạc. Xin liên lạc tại 59 Nguyễn Văn Lạc Thị-Nghè và 99 Dương Công Trừng Thị Nghè.

Thuốc rơ miệng con nít
BELA

Lưỡi trắng (tưa), miệng dơ lở lói Công hiệu. KN.62/BYT.

POMMADE
NEOGALEN

Thuốc thoa trị :
- **Mụn, ghẻ ngứa.**
- **Lở da đầu.**
- **Vết thương lâu lành.**

Có bán tại các nhà thuốc tây.

Biếng ăn mất ngủ

Uống RÉACTIN (Beta)
- ăn ngon, mau đói
- lên cân nhanh chóng
- dễ ngủ yên (59 M/QCDP)
- trị phong ngứa.

Bán tại nhà thuốc tây.

Con nít dơ miệng

lưỡi trắng, tơ lưỡi
Có mụn trong miệng, dùng
SEPTOL Collutoire
Vệ sinh hằng ngày cho trẻ em
Còn bú sữa. Không đau sót
Có bán tại các nhà thuốc tây

Gẫy xương, trật khớp,

Bong gân áp dụng Thủ pháp tiếp cốt sửa khớp chính xác, phương được bí truyền trí tiệt nội chứng tổn thương (ứ huyết, tê gân, sưng nhức) không lưu tật. Phước Lộc Thọ 48 Nguyễn Phi Khanh Tân Định. (đầu đường Hiền Vương quẹo mặt).

ĐÀN BÀ

MỤN ĐEN Ở MẶT - YẾU GAN
NGỨA MỀ ĐAY — MẤT NGỦ
TÁO BÓN — MỎI MỆT
HEPACHAUT
VUI VẺ — TƯƠI TRẺ
DA DẺ — MỊN MÀNG
KN.73M/BYT 28/2/68

Chuyên trị
Tai Mũi Hen Suyễn

Quí Vị nào đã bị những bệnh nan y kể trên đã chữa trị nhiều nơi không khỏi. Chúng tôi vừa nghiên cứu cho ra đời môn thuốc **Gia Truyền** vô cùng linh nghiệm. Đau đâu chữa đó. 100 thứ bệnh về mũi hen suyễn lên cơn đàm chận nơi cổ rút 2 vai lâu ngày thành lao phổi. Phổi có nước, có mủ nám phổi, sưng phổi đều do mũi mà ra. Nhận chữa bảo đảm kết quả 100%. Tại 18A bên hông chợ Trần Quốc Toản Nguyễn Tri Phương nối dài hoặc 547C đầu Chợ HòaHưng quẹo vô hẻm có bảng chỉ dẫn Lê Văn Duyệt, Saigon.

Chúc Mừng

Đôi bạn :

NGUYỄN-THỊ-TUẤN-ANH

đẹp duyên cùng

NGUYỄN-TẤN-TRIỀU

Trăm năm hạnh phúc.

HOÀNG-TỬ-BÌNH SVYK

Chúc Mừng

Được hồng thiệp của Tổng Thống VNCH và Bà Nguyễn-văn-Thiệu báo tin đến ngày 19-1-73 sẽ làm lễ vu quy cho Trưởng Nữ là :

Cô NGUYỄN-THỊ-TUẤN-ANH

đẹp duyên cùng

Cậu NGUYỄN-TẤN-TRIỀU

(Thứ Nam của Ông Bà Nguyễn-Tấn-Trung Giám Đốc HKVN).

Chúng tôi xin góp vui cùng hai họ và chúc Tân lang — Tân giai nhân trăm năm hạnh phúc.

Bà quả phụ PHAN-KHẮC-SỬU

Chúc Mừng

Được hồng thiệp báo tin đến ngày 24/1/73.

Trung úy TRẦN-VĂN-SƠN

đẹp duyên cùng

CÔ NGUYỄN-HOÀNG-OANH

Xin thành thật chúc mừng Tân lang và Tân giai nhân bách niên giai lão.

SQ—HSQ—BS thuộc TĐ 70PB

TRI ÂN

Hội Đồng Quản Trị Chi Hội PHHS và Dân biểu NGUYỄN-MINH-ĐĂNG, chân thành Tri ân Đại tá CHÂU-VĂN-TIÊN Tỉnh Trưởng G.Đ v/v cho tới bồn rác tại ngã tư Thoại ngọc Hầu.

Cần Sang

Hoặc mua nhà thương mại tại đường Nguyễn Huệ, Hàm Nghi hoặc Lê Lợi. Xin miễn trung gian.

Đ.T. Ô. Mỹ 38.387 hoặc Ô. Hoàng 93.310

Cần

Kiếm lại 1 cặp (Briefcase) đựng nhiều giấy tờ rất quan trọng để trong xe Ford Falcon bị mất tại đường Duy Tân.

Xin liên lạc với số 2 Duy Tân (trên lầu) hoặc điện thoại số PTT 22406.

Nhượng gấp NHÀ THUỐC TÂY

— *Thiếu người trông nom, nhượng gấp nhà thuốc Tây khách hàng đông — đủ tiện nghi.*

HỎI : 15 Thuận Kiều — Chợ Lớn — ĐT 51.332.

Quà tặng XUÂN-ĐÁM CƯỚI-SINH NHẬT

chỉ có :

Mùng NYLON 100 o/o

Bảo đảm không nở, không co giãn. Bán tại 171, Lê Thánh Tôn, Saigòn.

WANTED

VIETNAMESE FOR US. CONTRACTOR

- Supply Technician
- Equipment Maintenance Technician
- Mineral Control Specialist
- Engineer Design/Drafting Advisor
- Secretary (bi-lingual)
- Driver

All with English spaking ability.
Send resume to P.O. Box 2567

Anh em ơi !

Người có học, có chuyên môn !
Sửa soạn cho Hòa Bình ở Việt Nam !
Nghĩ về tương lai. Áp dụng khả năng ?
Muốn làm thế nào ?

JOHNSON ASSOCIATES — JOB SEARCH CONSULTANTS

Liên lạc với phòng 101 — Miramar Hotel
115 Tự Do — Điện thoại : 91516/20545-

J.J. bảo đảm làm giấy tờ đặc biệt tìm thấy việc tại các hãng ngoại quốc

---

Thông Cáo

Tuyển Dụng

Công ty lớn cần tuyển dụng gấp :

01 Chuyên viên khế ước Hành chánh tốt nghiệp Đại Học Luật Khoa, có nhiều kinh nghiệm về khế ước cơ giới và Thương Mại.

01 Chuyên viên Quản trị nhân viên tốt nghiệp Đại Học, có nhiều kinh nghiệm về nghiên cứu tiêu chuẩn và giao tế nhân viên tại xí nghiệp Sản xuất và Thương Mại.

Hồ sơ ứng viên xin gởi về :

Hộp thơ số 2402 Saigon

KHU CHỈNH TRANG
AN NHƠN
—o—

Thông Cáo

Ban Quản Trị Khu Chỉnh Trang An Nhơn Gò Vấp trân trọng thông cáo :

Ban Quản Trị sẽ thu hồi lại các Lô A chưa được Quý Vị thanh toán đầy đủ.

Sau ngày 15-02-1973 mọi khiếu nại sẽ không được cứu xét.

BAN QUẢN TRỊ

VIỆN BÀO CHẾ HOA KỲ

Cần Tuyển Dụng Một

Huấn Luyện Viên Kiêm Thanh Tra

làm việc cho Văn phòng Quảng cáo tại Việt Nam

Ứng viên phải :

- là Dược sĩ hoặc Bác sĩ, hay tối thiểu cũng có Văn bằng Đại học.
- Trên 35 tuổi, và có kinh nghiệm về các địa hạt điều khiển, huấn luyện.
- Thông thạo Anh ngữ, và hợp lệ quân dịch.

Lương bổng và phụ cấp tương xứng với khả năng và kinh nghiệm.

Xin gởi lý lịch đầy đủ chi tiết, kèm hình mới chụp tới Hộp thơ 462 Saigon.

NĂM NAY MỌI GIA ĐÌNH VIỆT NAM SẼ ĂN MỘT CÁI TẾT ĐẶC BIỆT :

THỨ NHẤT :

VÌ HÒA BÌNH ĐÃ TRỞ VỀ, ĐEM LẠI CẢNH ĐOÀN TỤ ĐẦM ẤM.

THỨ NHÌ :

SỐ XUÂN « VĂN NGHỆ TIỀN PHONG » — QUÝ SỬU 1973 SẼ ĐEM LẠI CHO MỌI NGƯỜI TRẺ GIÀ LỚN BÉ TRONG GIA ĐÌNH BẠN :

Những nụ cười dí dỏm, lý thú, dòn tan. Những nụ cười hinh hích, ha hả, hô hố... không chịu được.

Có thể nói vì tôn trọng bạn đọc, nhóm V.N.T.P. vốn có tiếng là khó tính nhất, không bao giờ tự bằng lòng mình.

THẾ MÀ NĂM NAY, CŨNG LẤY LÀM ĐẮC Ý VỀ :

SỐ XUÂN

«Văn-Nghệ Tiền-Phong»

Quý-Sửu

về cả **NỘI-DUNG** (cười bằng thích)
lẫn **HÌNH-THỨC** (hết chỗ chê)

(Báo in toàn Offset nhiều mầu)

— Lịch 6 tờ đẹp lộng lẫy, số in có hạn ;
Giá vừa túi tiền mọi người
— Mua nhanh kẻo lại hối tiếc.

Phân Ưu

Được tin :

BÀ NỘI

Bạn NGUYỄN-VĂN-CÔNG

vừa quy tiên ngày 19-1-73 tại Định Tường.

Chúng tôi thành thật chia buồn cùng anh chị Nguyễn-Văn-Công và xin cầu chúc Cụ Bà sớm về cõi Phật.

Toàn thể anh em Không Ảnh

PHÂN ƯU

Được tin :

Bá Phụ và Thúc Phụ

Giáo Sư Hiệu Trưởng NGUYỄN-XUÂN-NGHIÊN, vừa qui tiên.

Ban Giáo Sư và Nhân viên Trường Phục-Hưng, xin chân thành phân ưu cùng Giáo Sư Hiệu Trưởng và Tang quyến. Nguyện cầu hương hồn hai Cụ sớm được tiêu diêu miền cực lạc.

CẢM TẠ

Chúng tôi xin chân thành cảm tạ quý vị :

- *Thượng Tọa, Đại Đức, Tăng Ni, các ban hộ niệm*
- *Đại tá Tỉnh Trưởng, ông Phó Tỉnh Trưởng cùng toàn thể quý vị Trưởng Ty Sở tỉnh Kiến Phong*
- *Ông Chủ Tịch cùng toàn thể Nghị viên Hội Đồng tỉnh Kiến Phong*
- *Dân biểu Nguyễn Minh Phu, Dân biểu Hồ Ngọc Cứ và Ông Lê Văn Sáu.*
- *Ông Hội Trưởng cùng toàn ban Quản Trị Hội Trung Việt Ái Hữu*
- *Sở Ngoại Vụ Ngân Hàng Quốc Gia Việt Nam*
- *Bác sĩ Trưởng Ty Y Tế và nhân viên Ty Y Tế Kiến Phong*
- *Bác sĩ Giám Đốc cùng Y Nha Dược Sĩ, nhân viên Bệnh Viện Phối Hợp Dân Quân Y Cao Lãnh*
- *Cư xá Duy Tân của Ngân Hàng Quốc Gia Việt Nam*
- *Thông Gia, Thân bằng quyến thuộc đã tận tình giúp đỡ, phân ưu, phúng điếu, cầu siêu và tiễn đưa linh cữu đến nơi an nghỉ cuối cùng của Cha, Ông chúng tôi là :*

Cụ TRẦN-VĂN-HOÀI

Hưởng Thọ 68 Tuổi

Trong lúc tang gia bối rối có điều chi sơ xuất xin quý vị niệm tình tha thứ.

Con trai : Trần Văn Thuần vợ Công Huyền Tôn Nữ Mỹ Chương và các con
: Trần Văn Đức
Con gái : Trần Thị Tường Vi

Cùng tang gia đồng bái tạ

TIN ĐẶC BIỆT

NGÀN - THÔNG

BÁN NGUYỆT SAN CỦA TUỔI HỌC TRÒ VIỆT NAM

★ *Vì lý do riêng, nhóm chủ trương biên tập quyết định bản vô thời hạn, sau khi đã cho ra đời số báo 40, mệnh danh số Trưởng Thành.*

★ *QUYÊN-DI — HOÀI-MỸ — THÁI-BẮC và toàn thể các cây bút trong ban biên tập NGÀN-THÔNG trân trọng giã từ quí phụ huynh học sinh cùng các độc giả tuổi học trò toàn miền. Nếu «định mệnh» không quá khắt khe, ước mong sẽ được tái ngộ quí vị và các em vào một trường hợp rất gần đây lâu dài hơn.*

★ *Với quí độc giả dài hạn, tòa soạn sẽ có thư riêng gửi tới địa chỉ để liên lạc sau.*

★ *Riêng tủ sách NGÀN-THÔNG, không có lý do nào khiến tủ sách phải chết theo tờ báo. Vậy tuổi học trò nhớ «săn» những tác phẩm lý thú và giá trị do nhóm NGÀN-THÔNG chủ trương và xuất bản mỗi tháng.*

PHÁT HÀNH NGÀY 20-1-73

Băng Nhạc TRƯỜNG-HẢI 12

Là sáng tác độc đáo, mà nhạc sỹ TRƯỜNG HẢI tin tưởng làm quý vị hài lòng.

— Xin quý vị tìm mua băng chánh do TRƯỜNG-HẢI sản xuất được sang bằng máy điện tử âm thanh thật rõ ràng như bản gốc, ảnh bìa màu Offset thật lộng lẫy, có băng lớn 1800f, Cassette Cartridge.

Phát hành tại số 76 lầu ! Thương Xá TAM-ĐA.

Ở các tỉnh xin hỏi mua tại các Đại lý băng nhạc TRƯỜNG HẢI.

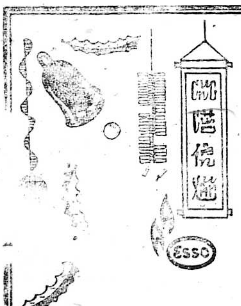
VOLKSWAGEN

Đời BT toàn hảo. Trong giờ làm việc hỏi 40E Ngô Đức Kế Saigon Lầu 1. Phòng 105 ĐT : 91.171 — 25.113 — Ông KHANG.

Bố Cáo

Lưu ý chủ xe **BEAULIEU EM.3245,**

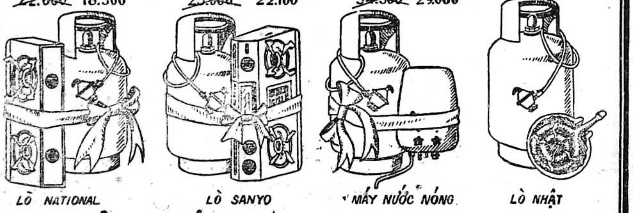
Yêu cầu sang tên gấp trong vòng 7 ngày. Chúng tôi không chịu trách nhiệm về chiếc xe này kể từ ngày bán.



ĐẶC BIỆT ! ĐẶC BIỆT !

Chỉ bán trong thời gian hạn định

Trong dịp lễ Giáng Sinh và Tết Quý Sửu, Quý bà có thể bắt đầu dùng gas với giá thật đặc biệt, Quý bà khỏi cần vất vả chạy ngược tìm mua bình gas Esso và Regulator Kosan hãy tới ngay các đại lý Essogas để mua toàn bộ lò gas với giá thật đặc biệt



~~22.000~~$ 18.500$ — LÒ NATIONAL

~~25.000~~$ 22.100$ — LÒ SANYO

~~34.500~~$ 29.000$ — MÁY NƯỚC NÓNG

~~12.500~~ 9.630$ — LÒ NHẬT

ĐỊA-CHỈ ĐẠI LÝ ESSOGAS :

CHÂU-GIANG	402	NGUYỄN-HOÀNG
CẨM-HOA	80A	MẠNH-TỬ
TRẦN-TÀI	126	NGUYỄN-HUỲNH-ĐỨC
HOA-MAI	454	MINH-MẠNG
AN-THÀNH	139	NGUYỄN-LÂM
THU-BA	159	KÝ-CON SÀI-GÒN
VÕ-TẤN-PHÁT	383	TRẦN-HƯNG-ĐẠO
NAM-HOA	32	TRẦN-VĂN-THẠCH
LÝ-HOA	262B	PASTEUR SÀI-GÒN
NAM-TIẾN	429	HAI-BÀ TRƯNG
TÂN-MỸ	577	PHAN-ĐÌNH-PHÙNG
THÁI-HÒA	358B	TRƯƠNG-MINH-GIẢNG
NAM-HOA	119	NGUYỄN-VĂN-THOẠI
VĨNH-HƯNG	265	NGUYỄN-DUY-DƯƠNG
NGỌC-OANH	489	LÝ-THÁI-TỔ
TÂN-QUANG	455	PHAN-THANH-GIẢN
MINH-QUỐC	183	TRẦN-QUỐC-TOẢN
MỸ-VÂN	115	PHAN-THANH-GIẢN
KIM-HOA	141	VÕ-TÁNH SÀI-GÒN
VÕ-VĂN-TÌNH	15	PHẠM-HỒNG-THÁI SÀI-GÒN
VẠN-LINH	196	HIỀN-VƯƠNG SÀI-GÒN
NGUYỄN-V-NHÀN	108/4	ẤP4 TÂN-THUẬN
SƠN-HÀ	17	VÕ-TÁNH PHÚ-NHUẬN
MINH-NGUYỆT	388	LÊ-VĂN-DUYỆT

HỘI ÁI - HỮU

tỉnh QUẢNG - TRỊ

Trân trọng kính mời quý vị Hội Viên đồng châu vui lòng đến dự đông đủ Đại Hội thường niên 1973 tổ chức vào ngày 28-1-1973 tức là ngày 25 tháng chạp âm lịch lúc 9 giờ sáng tại số 197, đường Lý Thái Tổ Saigon.

Thay Mặt Ban Quản Trị
Ký tên : NGUYỄN-ĐÌNH-CẦN

Việt-Nam Cộng-Hòa
BỘ KẾ-HOẠCH
VÀ PHÁT-TRIỂN QUỐC-GIA

Công-Ty Quốc-Gia
Khuếch-Trương Khu Kỹ-Nghệ
«SONADEZI»

Thông-Cáo

Công Ty Quốc Gia Khuếch Trương Khu Kỹ Nghệ (SONADEZI) trân trọng thông báo :

Trụ sở SONADEZI sẽ được dời từ số 40, Đại lộ Nguyễn Huệ đến số 16-18, đường Hai Bà Trưng (lầu 3) Saigon.

Vậy kể từ ngày 22 tháng 01 năm 1973, mọi sự giao dịch xin liên lạc với địa chỉ trên theo chi tiết như sau :

— Địa chỉ điện tín : SONADEZI-Saigon
— Hộp thơ số 2831
— Điện thoại : 25.798—90.598

Công-Ty Quốc-Gia Khuếch-Trương
Khu Kỹ-Nghệ (SONADEZI)

Bán đấu giá bằng thăm kín

Các đồ phế thải bán đấu giá trong tình trạng «Thấy sao mua vậy», nhiều xe hơi, bàn ghế tủ văn phòng, máy chữ, tủ lạnh, lò ga, máy lạnh, lốc máy lạnh, máy thâu thanh, đầu nối ống nước, đinh ốc, và các vật dụng linh tinh khác, v.v... Có thể xem hàng tại kho Tòa Đại Sứ Hoakỳ số 4-D Bến Vân Đồn, Saigon, sáng từ 9 giờ đến 12 giờ và chiều từ 14 giờ 30 đến 17 giờ trong các ngày 24, 25 và 26-1-73.

Thăm kín được nhận đến 5 giờ chiều ngày 26-1-1973.

Kết quả sẽ công bố lúc 12 giờ trưa ngày 29-1-1973. Các chi tiết khác xin liên lạc điện thoại Bưu Điện số 93251 số máy 6327 và 6329.

Cung Chúc Tân Xuân

CHÂN THÀNH CẢM TẠ

QUÁN BÒ BẢY MÓN VÀ THỊT RỪNG

NGỌC - TRINH

64D, Đoàn Thị Điểm, Saigon 3 Điện Thoại : 21.382
(Chéo Bộ Cựu Chiến Binh)

Qua 1 tháng khai trương, quán NGỌC-TRINH đã được quý vị thuộc các cơ quan Hành Chánh, Cảnh Sát, Quân Sự, Xí Nghiệp thân hữu xa gần nhiệt tình đến thưởng thức, ủng hộ (ngày nào cũng hết cả thức ăn).

PHƯƠNG-HỒNG-TRINH (nhóm Sao Băng) thành thật tri ơn, kính chúc quý vị và bửu quyến một Tết đầy hạnh phúc.

oOo

ĐIỂM TÂM. — Hủ Tiếu Ngọc-Trinh — Suông giò heo
Hủ Tiếu Bò Kho — Miến Suông
BUỔI CHIỀU. — Bò bảy món — Thịt Rừng (đủ loại)
Các món nhậu miền Tây chọn lọc.
ĐẶC BIỆT — Cà phê Phin, Xuân sa hột lựu cao lãnh
— Bia ướp lạnh (33 St Miguel, Bia hộp).
— Đủ các loại rượu hảo hạng

— Bồi bếp chuyên nghiệp — Chín Hồ đứng bếp.
— Cảnh đẹp — Nơi hẹn hò lý tưởng — Nhạc nhẹ
— Ngon, Rẻ, Thức ăn tươi, Tinh khiết, Chỗ đậu xe an toàn

Nhận Đặt Tiệc Xin Đ.T. số 21.382

PHƯƠNG-HỒNG-TRINH — Kính Mời

Công-Ty Shell Việt-Nam

Cần Tuyển Dụng

Để đảm nhiệm chức vụ trong ngành thương mại và kỹ thuật.

— NAM SINH VIÊN TỐT NGHIỆP TRƯỜNG ĐẠI HỌC (Thương Mại, Kinh Tế, Kỹ Thuật), TUỔI TỪ 25.

Đã có kinh nghiệm trong nghề nghiệp và biết dùng Anh Ngữ thông thạo.

Ứng viên phải đã thi hành quân dịch hoặc được miễn dịch và có quốc tịch VN.

Xin đến hoặc gửi bản lý lịch và hình mới chụp tới Trụ Sở Công Ty SHELL Việt Nam (Phòng Nhân Viên), 15, Đại lộ Thống Nhứt — Saigon 1.

CAFE MONDIAL

Tết đến nếu thiếu món này là hết cả hương vị mùa Xuân

Cà-Phê MONDIAL Danh Tiếng Nhất Thủ Đô

CAFE MONDIAL
Rang và xay mỗi ngày
— HẢO HẠNG
— THƠM NGON
— BỔ DƯỠNG

Café **MONDIAL** avec
Son goût Exquis — Sa base Fondante
Grillé et Moulu Tous Les Jours

Kiosque 34 Nguyễn-Huệ, SAIGON — ĐT 95289

Một món quà trang nhã, đậm đà, thích hợp với ngân quỹ mọi gia đình và một món quà Tết người mua cũng như người được tặng đều hoan hỉ.

Bán Sĩ và Lẻ tại Quán số 34 Nguyễn Huệ — Saigon.